



# 14TH INTERNATIONAL CONGRESS OF IMMUNOLOGY

August 22-27, 2010 Kobe, Japan

# ICI 2010 Wrap-up Report

# 第14回国際免疫学会議 記録集

Immunology in the 21st Century: Defeating Infection, Autoimmunity, Allergy and Cancer

21世紀における免疫学の潮流: 感染症、癌、自己免疫疾患、アレルギーの撲滅をめざして









日本免疫学会 The Japanese Society for Immunology 日本臨床免疫学会 The Japan Society for Clinical Immunology

日本学術会議 Science Council of Japan

国際免疫学会連合 International Union of Immunological Societies

# 感染症、癌、自己免疫疾患、アレルギーの 撲滅をめざして

**Defeating Infection, Autoimmunity, Allergy and Cancer** 

ICI 2010 記録集

ICI 2010 Wrap-up Report



#### ICI 2010 組織委員会

会長 岸本忠三(阪大)

副会長 本庶 佑(京大)

笹月健彦 (九大)

谷口 克 (理研)

高津聖志 (富山大)

平野俊夫 (阪大)

事務局長 宮坂昌之(阪大)

#### 各種委員会

プログラム委員会

委員長:審良静男(阪大)

副委員長:斉藤 隆(理研)

委員

坂口志文 (京大)

長田重一 (京大)

稲葉カヨ(京大)

吉村昭彦 (慶応大)

松島綱治 (東大)

黒崎知博 (阪大)

中内啓光(東大)

谷口維紹 (東大)

吉開泰信 (九大)

湊 長博(京大)

西村孝司 (北大)

宮坂信之 (東医歯大)

高井俊行(東北大)

小池隆夫 (北大)

清野 宏(東大)

羅智靖(日大)

#### **ICI 2010 Organizing Committee**

President: Tadamitsu Kishimoto (Osaka Univ.)

Vice Presidents: Tasuku Honjo (Kyoto Univ.)

Takehiko Sasazuki (Kyushu Univ.)

Masaru Taniguchi (Riken)

Kiyoshi Takatsu (Toyama Univ.)

Toshio Hirano (Osaka Univ.)

Secretary General Masayuki Miyasaka

(Osaka Univ.)

#### **Program Committee**

Chair: Shizuo Akira (Osaka Univ.)

Vice Chair: Takashi Saito (Riken)

Members: Shimon Sakaguchi (Kyoto Univ.)

Shigekazu Nagata (Kyoto Univ.)

Kayo Inaba (Kyoto Univ.)

Akihiko Yoshimura (Keio Univ.)

Kouji Matsushima (Tokyo Univ.)

Tomohiro Kurosaki (Osaka Univ.)

Hiromitsu Nakauchi (Tokyo Univ.)

Tadatsugu Taniguchi (Tokyo Univ.)

Yasunobu Yoshikai (Kyushu Univ.)

Nagahiro Minato (Kyoto Univ.)

Takashi Nishimura (Hokkaido Univ.)

Nobuyuki Miyasaka (Tokyo Med.

Dent. Univ.)

Toshiyuki Takai (Tohoku Univ.)

Takao Koike (Hokkaido Univ.)

Hiroshi Kiyono (Tokyo Univ.)

Chisei Ra (Nihon Univ.)

#### 総務委員会

委員長:烏山 一(東京医歯大)

生田宏一(京大)

樗木俊聡(東京医歯大)

久保允人 (理研)

住田孝之(筑波大)

反町典子(国際医療セ研究所)

中内啓光(東大)

#### **Committee of General Affairs**

Chair: Hajime Karasuyama (Tokyo Med.

Dent. Univ.)

Members: Koichi Ikuta (Kyoto Univ.)

Toshiaki Ohteki (Tokyo Med.

Dent. Univ.)

Masato Kubo (Riken)

Takayuki Sumida (Tsukuba Univ.)

西村孝司 (北大)

松下 祥(埼玉医大)

三宅健介 (東大)

Noriko Sorimachi (NCGM)

Hiromitsu Nakauchi (Tokyo Univ.)

Takashi Nishimura (Hokkaido Univ.)

Sho Matsushita (Saitama Med. Univ)

Kensuke Miyake (Tokyo Univ.)

#### 財務委員会

委員長 (歳入): 山本一彦

委員長(歳出):小安重夫

委員

天谷雅行 (慶応大)

稲葉カヨ (京大)

上野川修一(日大)

烏山 一(東京医歯大)

清野 宏(東大)

小池隆夫 (北大)

斉藤 隆(理研)

竹内 勤 (慶応大)

田中良哉 (産業医大)

早川 智(日大)

日比紀文 (慶応大)

三森経世 (京大)

宮坂信之 (東医歯大)

宮地良樹 (京大)

山村 隆(国立精神神経セ)

渡辺 守(東京医歯大)

#### **Finance Committee**

Chair (Income): Kazuhiko Yamamoto

(Tokyo Univ.)

Chair (Expenditure):

Shigeo Koyasu (Keio Univ.)

Members: Masayuki Amagai (Keio Univ.)

Kayo Inaba (Kyoto Univ.)

Shuichi Kaminogawa (Nihon Univ.)

Hajime Karasuyama (Tokyo Med.

Dent. Univ.)

Hiroshi Kiyono (Tokyo Univ.)

Takao Koike (Hokkaido Univ.)

Takashi Saito (Riken)

Tsutomu Takeuchi (Keio Univ.)

Yoshiya Tanaka (Univ. Occup. &

Environment. Health)

Satoshi Hayakawa (Nihon Univ.)

Toshifumi Hibi (Keio Univ.)

Tsuneyo Mimori (Kyoto Univ.)

Nobuyuki Miyasaka (Tokyo Med.

Dent. Univ.)

Yoshiki Miyachi (Kyoto Univ.)

Takashi Yamamura (NCNP)

Mamoru Watanabe (Tokyo Med.

Dent. Univ.)

#### 企画委員会

委員長:清野 宏(東大)

委員

東みゆき(東医歯大)

生田宏一 (京大)

熊ノ郷 淳(阪大)

高木 智(国立国際医療セ)

#### **Planning and Logistics Committee**

Chair: Hiroshi Kiyono (Tokyo Univ.)

Members: Miyuki Azuma (Tokyo Med.

Dent. Univ.)

Koichi Ikuta (Kyoto Univ.)

Atsushi Kumanogoh (Osaka Univ.)

Satoshi Takaki (NCGM)

竹田 潔 (阪大) 山本正文 (日大松戸歯) Kiyoshi Takeda (Osaka Univ.) Masafumi Yamamoto (Nihon Univ. Matsudo)

#### 広報委員会

委員長:高浜洋介(徳島大) 委員

河本 宏(理研)

石原克彦 (川崎医大)

上阪 等(東医歯大)

瀧 伸介(信州大)

末松佐知子 (医薬基盤研)

#### サテライトシンポジウム委員会

委員長:松島綱治(東大)

委員

佐藤昇志 (札幌医大)

住田孝之(筑波大)

竹森利忠 (理研)

西村孝司 (北大)

#### 出版委員会

委員長: 菊谷 仁(阪大)

委員

荒瀬 尚(阪大)

緒方正人 (三重大)

改正恒康 (理研)

熊ノ郷 淳(阪大)

黒崎知博 (阪大)

清野研一郎 (北大)

高井俊行(東北大)

竹田 潔(阪大)

#### 旅行涉外委員会

委員長:中山俊憲(千葉大) 副委員長:村上伸也(阪大歯)

委員

岩渕和也(北大)

#### **Committee of Public Affairs**

Chair: Yousuke Takahama (Tokushima Univ.)

Members: Hiroshi Kawamoto (Riken)

Katsuhiko Ishihara (Kawasaki Med.

School)

Hitoshi Kosaka (Tokyo Med.

Dent. Univ.)

Shinsuke Taki (Shinshu Univ.)

Sachiko Suematsu (NIBIO)

#### **Satellite Sympposia Committee**

Chair: Kouji Matsushima (Tokyo Univ.)

Members: Noriyuki Sato (Sapporo Med. Univ.)

Takayuki Sumida (Tsukuba Univ.)

Toshitada Takemori (Riken)

Takashi Nishimura (Hokkaido Univ.)

#### **Publication Committee**

Chair: Hitoshi Kikutani (Osaka Univ.)

Members: Hisashi Arase (Osaka Univ.)

Masato Ogata (Mie Univ.)

Tsuneyasu Kaisho (Riken)

Atsushi Kumanogoh (Osaka Univ.)

Tomohiro Kurosaki (Osaka Univ.)

Ken-ichiro Seino (Hokkaido Univ.)

Toshiyuki Takai (Tohoku Univ.)

Kiyoshi Takeda (Osaka Univ.)

#### **Travel Committee**

Chair: Toshinori Nakayama (Chiba Univ.)

Vice Chair: Shinya Murakami (Osaka Univ.)

Members: Kazuya Iwabuchi (Hokkaido Univ.)

Tatsuo Kinashi (Kansai Med. Univ.)

木梨達雄(関西医大) 瀧 伸介(信州大) 山下政克(千葉大) Shinsuke Taki (Shinshu Univ.) Masakatsu Yamashita (Chiba Univ.)

#### リスクマネジメント委員会

委員長: 吉崎和幸(阪大)

委員

宇野賀津子(京都パスツール研)

塩沢俊一(神戸大)

#### **Risk Management Committee**

Chair: Kazuyuki Yoshizaki (Osaka Univ.)

Members: Kazuko Uno (L. Pasteur Center

Med. Res.)

Shunichi Shiozawa (Kobe Univ.)

#### 組織委員会委員

井上純一郎 (東大)

上出利光 (北大)

北村大介 (東京理科大)

木下タロウ (阪大)

斉藤博久 (国立成育医療センター)

阪口薫雄 (熊大)

渋谷 彰 (筑波大)

菅村和夫 (宮城県立がんセンター)

鍔田武志 (東医歯大)

徳久剛史 (千葉大)

西川伸一 (理研)

西村泰治 (熊大)

西本憲弘 (和歌山県立医大)

垣生園子 (順天堂大)

山元 弘 (阪大)

米原 伸 (京大)

渡邊 武 (京大)

#### **Organizing Committee Members**

Junichiro Inoue (Tokyo Univ.)

Toshimitsu Uede (Hokkaido Univ.)

Daisuke Kitamura (Tokyo Univ. of

Science)

Taro Kinoshita (Osaka Univ.)

Hirohisa Saito (NCCHD)

Nobuo Sakaguchi (Kumamoto Univ.)

Akira Shibuya (Tsukuba Univ.)

Kazuo Sugamura (Miyagi Cancer

Center)

Takashi Tsubata (Tokyo Med. Dent.

Univ.)

Takeshi Tokuhisa (Chiba Univ.)

Shinichi Nishikawa (Riken)

Yasuharu Nishimura (Kumamoto

Univ.)

Norihiro Nishimoto (Wakayama Med.

Univ.)

Sonoko Habu (Juntendo Univ.)

Hiroshi Yamamoto (Osaka Univ.)

Shin Yonehara (Kyoto Univ.)

Takeshi Watanabe (Kyoto Univ.)

#### 主催団体、共催、後援団体

**主催**:特定非営利活動法人 日本免疫学会、 国際免疫学連合(IUIS)、日本学術会議

共催:日本臨床免疫学会

後援: 文部科学省、厚生労働省、

日本医師会、日本医学会、社団法人日 本アレルギー学会、兵庫県、神戸市、

#### **Hosts, Co-host and Supporters**

**Hosts:** Japanese Society for Immunology (JSI), International Union of Immunological Societies (IUIS), Science Council of Japan (SCJ)

Co-host: Japan Society for Clinical

Immunology (JSCI)

Supporters: Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology; Ministry of Health, Labour and Welfare; Japan Medical Association; Japanese Association of Medical Sciences; Japanese Society of Allergology; Hyogo Prefecture; Kobe City

#### 会議のメインテーマ

「21 世紀における免疫学の潮流:感染症、 癌、自己免疫疾患、アレルギーの撲滅をめ ざして」

#### **Main Congress Theme**

"Immunology in the 21<sup>st</sup> Century: Defeating Infection, Autoimmunity, Allergy and Cancer"





## 目次

ご挨拶:		ICI 2010 会長 岸本忠三		President's Message: ICI 2010 Presider Tadamitsu Kishimoto		
1.	開催決	<b>昇催決定までの経緯</b>				
	1)	前回の ICI 1983	3 から今回の ICI	1. The Path to ICI 2010	4	
		2010 の招致まで		1) From ICI 1983 to the ICI 2010 bid	4	
	2)	ICI 2010 に関する	るJSIとIUISとの	2) Talks with IUIS regarding ICI 2010	10	
		やりとり				
				2. Establishment of Organizing		
2.	組織委	員会の設立と組織	活動	Committee/Organizational Activities	12	
	1)	組織委員会とその	の構成	1) Organizing Committee and its		
	2)	各種委員会の役割	割分担とメンバー	membership	12	
	3)	組織委員会の活動	助	2) Role and membership of committees	13	
	4)	IUIS との参加登録	禄料の交渉 ードル	3) Organizing Committee activities	18	
		から円へ		4) Negotiations with IUIS over registration	n	
				fees: from dollars to yen	30	
3.	会議					
	1)	主催、共催、後掛	爰団体	3. The Congress	32	
	2)	会議のメインテー	ーマ	1) Hosts, co-hosts and supporters	32	
	3)	市民講座		2) Main congress theme	32	
	4)	教育コース lmm	unology Update	3) Open Forum	32	
	5)	参加者数とその内	<b></b> 为訳	4) FOCIS/JSI Immunology Update Special		
	6)	会場とその配置		Teaching Course	34	
	7)	会議の日程		5) Attendee numbers and details	36	
	8)	開会式と特別講演	寅	6) Venue layout	38	
	9)	抄録集とプログラ	ラム集	7) Congress schedule	43	
	10)	学術プログラム		8) Opening ceremony and keynote lecture	re	
	·				45	
	1	A) マスターレク	チャー	9) Abstract book and program	56	
	I	3) シンポジウム		10) Scientific program	59	
	(	C) ワークショッ	プ	A) Master lectures	59	
	I	D) 国際シンポジ	ウム「インフルエ	B) Symposia	60	
		ンザと口蹄疫」		C) Workshops	65	
	I	E) ランチタイム	レクチャー	D) International symposium: Influenza	а	
	!	F) "In Memory of	f Tomio Tada"	and Foot-and-Mouth Disease	73	
				E) Lunchtime lectures	75	
				F) Special session in memory of Tom	io	
				Tada	77	

**Contents** 

	G) 臨床医 <i>0</i>	)ための特別シンポジウ	G) Special Symposia for clinicians	78		
	ム		H) Poster sessions			
	H) ポスター	セッション	I) Ad hoc session: Human Immunolo	gy		
	l) アドホッ	クセッション "Human	Initiative	84		
	Immunolog	gy	J) Display on history of JSI	85		
	J) 日本の免	<b>疫学の歴史を示す展示</b>	K) Satellite symposia	86		
	K) サテライ	トシンポジウム				
			11) Exhibition: overview	88		
1	1) 企業展示-	-企業展示一覧	12) President's reception	92		
1:	2) 会長招宴		13) Workshop Moderators' dinner at Mint			
1:	3) ミント神戸	<sup>豆</sup> でのワークショップ座K	Kobe	95		
	長懇親会		14) Attendee discounts	95		
1	4) 一般参加者	<b>首への対応</b>	15) Official party	96		
1	5) オフィシャ	ァルパーティー	16) Meriken Park party	96		
1	6) メリケンバ	ペークパーティー	17) Fireworks and laser show	98		
1	7) 会議を飾る	る花火とレーザー光線シ	18) Japanese culture program	100		
	<b>a</b> —		19) Novartis award ceremony	101		
18	8) 日本文化紹	四介コーナー	20) Closing ceremony	102		
19	9) Novartis A	ward Ceremony	21) On-site first aid	104		
2	0) 閉会式		22) Accommodation and transport	111		
2	1) 会場での刺	<b>坟護体制</b>	23) Support for conference organization			
2	2) 宿泊・輸送	<u> </u>		113		
2	3) 会議の運営	宫支援				
4	미소티 성류3	5.昌仝禾昌 E かこの 成相	4 Panarta and Impressions: Vice			
		<b>長員会委員長からの感想、</b>	4. Reports and Impressions: Vice Presidents and Committee Chairs	118		
	報 <del>告</del>		Presidents and Committee Chairs	110		
5.	財務		5. Finance	173		
	1) 収支決算		1) Income and expenditure	173		
	2) 若い研究者	<b>香への旅費援助、トラベル</b>	2) Travel grants for young investigators	5,		
	バーサリー	-一覧	travel bursary overview	175		
6.	スポンサー一覧	t L	6. Sponsor Overview	177		
7.	会議に関する幸	及道	7. Media Reports on the Congress	183		
•	マン. レー・1 ゲニ	L	0. Overtiannaina Decella and Fee Heel			
ŏ.	アンケート集計	Т	8. Questionnaire Results and Feedback			
0	おわりに - 感謝	bd	9. Afterword and Thanks	187 202		









#### ご挨拶: ICI 2010 会長 岸本忠三



ことが出来ました。国内外の多くの参加者より scientific にも social にも今迄になかったような素晴らしい会議であったと賞賛の言葉をいただき、会議主催者として心より嬉しく思っております。これも一重に宮坂事務局長、審良プログラム委員長をはじめ、日本免疫学会の総力を挙げてのご尽力の賜物であると感謝申し上げたいと思います。

27 年前、1983 年に私の師である山村雄一 先生が第 5 回の国際免疫学会を京都で開催された時、日本の免疫学はいまだ揺籃期にありました。しかしそれから 4 半世紀を経た今、我が国の免疫学は飛躍的な発展を遂げました。いくつかの分野においては日本の免疫学者が 国際的にも中心的役割を果たしています。日本の免疫学なくして世界の免疫学を語れないと言っても過言ではない分野も存在します。このことは我々が招いたトップクラスの免疫学者が殆ど全て今回の会議に参加してくれた要因の一つでもあったと思います。それがこのICI2010 の大きな成功につながりました。

今や免疫学は単に生命科学の一つの分野というよりは免疫学なくして「生命」は語れないと思えるほどの広がりを見せています。 ICI2010のテーマにも示されていますように、感染症、癌、自己免疫疾患、アレルギーの全

#### Message from ICI 2010 President Tadamitsu Kishimoto

Over the week beginning 22 August 2010, the 14<sup>th</sup> ICI welcomed approximately 6,000 participants from over 70 countries to Japan for the first ICI to be held in this country for more than a quarter century. The congress was a tremendous success, and as one of the hosts I was truly delighted to hear many local and overseas attendees praise the event for its unprecedentedly impressive scientific and social programs. Once again I would like to thank Secretary General Masayuki Miyasaka, Program Committee Chair Shizuo Akira and JSI members for their combined efforts, without which ICI 2010 would never have been possible.

Immunology in Japan was still in its infancy in 1983 when my mentor, Dr Yuichi Yamamura, hosted the 5<sup>th</sup> ICI in Kyoto. The past 27 years have seen dramatic advances, and Japanese immunologists now play leading international roles in several fields. It is no exaggeration to say that in certain fields Japanese research has been essential to global immunological progress. This is one reason why almost all of the top-class immunologists we invited to ICI 2010 chose to attend, and a major factor behind the enormous success of the congress.

Immunology has now expanded to the extent that, rather than simply being one field of life science, it has become impossible to talk about "life" without immunology. As so many of the papers presented at ICI 2010 showed, organisms' immunological functions play a central role in infectious disease, cancer, autoimmune disorders and allergy.

ての分野で生体の免疫機能は中心的役割を果たしています。今回の学会でも免疫学が単なる基礎的な生命科学の分野から病気の治療へとつながる臨床医学の分野へと大きな広がりをみせつつあることが分かりました。

今回の学会ではシンポジウムやワークショップで次の世代を担う若手研究者の活躍を感じました。しかし日本からはいまだ大きな世代交代が見えてこないように感じるのは少しで表なことのように思います。21世紀に入るないます。21世紀に入るの人達の研究は殆どすれたが、その人達の研究は殆どすれたものです。日本の免疫学のみなと取り残されていくことのないように若いと取り残されていと思います。この学会が多くの若手研究者を刺激し、鼓舞するになったとすれば大変嬉しいことです。

最後に今一度、日本学術会議、IUIS(国際免疫学会連合)、JSI(日本免疫学会)、そしてご協力いただいた全ての組織、団体、個人の方々に感謝申し上げて私の挨拶といたします。



プログラム用に岸本先生に揮毫いただいたもの。5 日間のプログラム集(全 5 冊)の表紙に用いられた。 ICI 2010 also clearly indicated that immunology is developing from just one element of basic life science into a clinical field leading to treatment of illness.

Attending symposia and workshops at this congress gave me a real feeling for the active role played by the next generation of young researchers. However, I am a little disappointed that Japan is not yet seeing this new generation step up to take a more central role. Japan has produced 10 Nobel Prize winners since the beginning of the 21st century, but almost all of their research was conducted in the late 20th century, when the country was in its high-growth period. I would like to see young people making a greater effort to ensure that Japan is not left behind by global trends, not only in immunology, but in life science as a whole. I will be delighted if ICI 2010 has helped to inspire and stimulate many young researchers.

Let me conclude by once again thanking the Science Council of Japan, the International Union of Immunological Societies, the Japanese Society for Immunology, and all of the organizations and individuals who helped make ICI 2010 such a success.

The Japanese characters on the cover of program denote "Originality and Continuation" in English, calligraphed by Prof. Kishimoto.







#### 1. 開催決定までの経緯

#### 1)前回の ICI 1983 から今回の ICI 2010 の 招致まで

国際免疫学会議(International Congress of Immunology: ICI) は3年に1度行われる免疫 学の最大イベントである。ICI が最初に日本で 行われたのは 1983 年のことだった。山村雄一 (阪大)会長、多田富雄(東大)プログラム委 員長、花岡正男(京大)事務局長が中心となり、 第5回会議が京都国際会議場で行われた。当時 は、日本の免疫学が世界に伸びようとする揺籃 期であり、多くの若き免疫学者が会議の運営に 当たり、現在でも語り草として語り継がれるほ どの大成功を収めた。国際会議場日本庭園で行 われた official party での山村雄一先生や多田富 雄先生のスピーチには日本免疫学者のロマン と心意気がこもり、多くの人たちの心に熱い思 いが燃え上がった。さらに、日本庭園に上がっ た "Immunology Forever"という仕掛け花火に より、免疫学を介してあたかも世界が一つにな ったかのようだった。会議では HIV による免 疫不全症例やT細胞レセプターの同定に関す る報告がなされ、会場は興奮のるつぼと化した。 まさにエポックメイキングな会議だった。

それから十余年。日本免疫学会は、ICIの二度目の開催を目指して1999年頃から熱心に招致活動を行った。2年後には早くもその努力が実を結び、2001年のIUIS理事会(ストックホルム)での開催地決選投票では、大阪がリオデジャネイロに勝利し、一旦は開催地となりかけた(次頁左下はその際に用いた招致用の提案書の表紙)。

ところが、その翌日行われた IUIS 総会では 別の思惑が絡み、理事会案が一票差で否決され、 なんとリオが 2007 年開催地となったのである。 しかし、負けっぱなしでは悔しいと、関係者一 同、捲土重来を目指して、招致活動を再開した。

#### 1. The Path to ICI 2010

#### 1) From ICI 1983 to the ICI 2010 bid

Held every three years, the International Congress of Immunology (ICI) is the most important event on the immunology calendar. Japan first hosted an ICI in 1983, when Congress President Yuichi Yamamura (Osaka University), Program Committee Chair Tomio Tada (University of Tokyo), and General Secretary Masao Hanaoka (Kyoto University) played the leading roles in staging the 5<sup>th</sup> ICI at the Kyoto International Conference Center (ICC Kyoto). At that time immunology was still in its infancy in Japan and we were just beginning to look to the world. Many young immunologists were involved in the organization of that congress, and its enormous success is still talked of today. The speeches delivered by Dr. Yamamura and Dr. Tada at the official party held in ICC Kyoto's Japanese garden encapsulated the ambition and spirit of Japanese immunologists and inspired many of those present. Moreover, the fireworks spelling out "Immunology Forever" in the garden seemed to unite the world through the medium of immunology. As the audience listened to case studies of immune disorders caused by HIV and reports on identification of T-cell receptors, the congress venue was electrified with excitement. ICI 1983 was truly an epoch-making conference.

Around 1999, the Japanese Society for Immunology (JSI) began eagerly lobbying to host a second ICI. Its efforts were rewarded just two year later, when Osaka headed off Rio de Janeiro by winning more votes at the 2001 International Union of Immunological Societies (IUIS) Executive Committee meeting held in

今度は、岸本忠三先生の案により、開催地を"Kansai"として、神戸ポートアイランドの国際会議場コンプレックスで会議を行うこととした。右下はその際に用いた提案書の表紙で、次の3ページ分はその抜粋である。

PROPOSAL

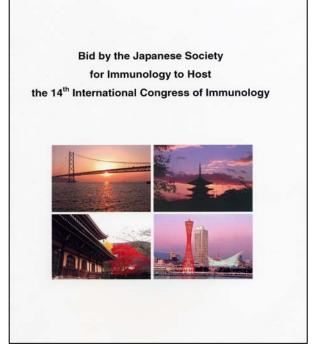
The 13th International Congress of Immunology
PROPOSAL

2001
The Japanese Society for Immunology

Stockholm, to be selected for a brief moment as the venue for ICI 2007 (the image left below shows the bid submitted at that time).

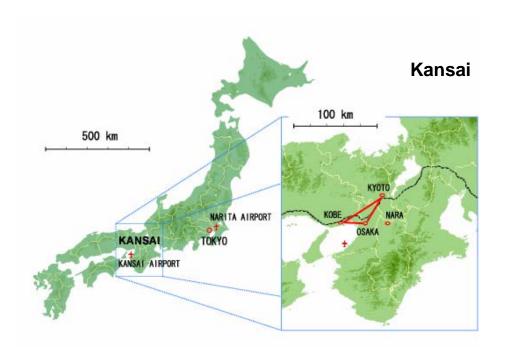
However, the IUIS General Assembly held the following day produced a different outcome as the Executive Committee's proposal was overturned by a single vote and Rio was selected as the venue for ICI 2007. Undeterred by this setback, those involved in the Japanese bid resumed their activities with redoubled energy.

This time Dr. Tadamitsu Kishimoto proposed the Kansai region as the venue for the congress, and it was decided to hold the event at the Kobe Convention Center Complex on Kobe's Port Island. The image below shows the cover of the bid made at that time, and extracts from that document are set out on the following three pages.



# Organizer The Japanese Society for Immunology

- Proposed DateAugust 22 (Sun) to 27 (Fri), 2010
- Venue
  Kobe, Japan



"Kansai" refers to the culturally dynamic triangle roughly formed by the cities of Kobe, Osaka and Kyoto in western Japan. The area is extremely rich in historical and cultural heritage. Since ancient times, Nara and Kyoto have been among Japan's leading political, economic and cultural centers. Today, they remain focal points of traditional Japanese culture, with large numbers of national treasures and important cultural properties. These cities are also home to four UNESCO World Heritage Sites.

The region is widely renowned as a cradle of the traditional arts, including Bunraku, Kabuki, Noh, Ikebana and the tea ceremony. With its mild climate and richly varied terrain, Kansai is also the ideal location for enjoying Japan's natural beauty and seasonal contrasts. Kansai International Airport, located five kilometers off the coast in Osaka Bay, offers convenient access to the three major urban centers of Kobe, Osaka and Kyoto and provides an air link to 72 cities in 32 countries worldwide. Moreover, the Shinkansen bullet train offers access to Tokyo in only three hours.



#### **Kobe Convention Center Complex**

Constructed in 1981, Kobe Convention
Center Complex is located on Port Island,
an artificial island in Kobe. It features a
convenient network of convention facilities
that include the International Conference
Center Kobe, Kobe International Exhibition
Hall, and Portopia Hotel. This convention
complex is an ideal location for combining
an international conference with a large
exhibition. Moreover, the area is provided



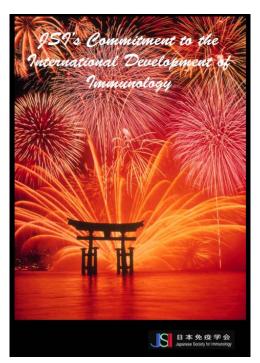
with ample English-language signage, making it easy for overseas visitors to travel to and from downtown Kobe.

The convention site also offers easy access to Kyoto, Nara, Himeji and Osaka, which offer many world-renowned historic sites of great interest to visitors from abroad.

#### General Style of the Congress:

One goal of our proposal is to ensure the greatest possible scientific interaction among congress attendees. In light of the nature and size of the congress, the meeting would in part adhere to the traditional format of symposia (25), workshops (70–100), and poster sessions. However, in keeping with its new focus as a dynamic, science-based international congress and the desire to promote the maximum scientific interaction, the JSI proposes the following innovative styles of presentation and discussion.

- Postdoctoral Fellow and Graduate Student Symposia and Workshops
- Round-Table Discussions of Key and/or Controversial Issues
- 3. Research and Laboratory Exhibitions
- Research Competition for Young Immunologists
- 5. Review and Learning Sessions
- 6. Digital Poster Presentation



Collection of papers: "JSI's Commitment to the International Development of Immunology"

すなわち、会議フォーマットは概ねこれまでのものを踏襲するものの、ディジタルポスタープレゼンテーションをはじめ、これまでに無いような新しい形のものや試みを導入し、最先端のサイエンスを中心とした ICI を開催したい、という提案をしたのである。そして、日本の免疫学者が国際的に活躍していることを示す日本人免疫学者による論文集 "JSI's Commitment to the International Development of Immunology"を作成し(上写真)、上記の Bid、観光パンフレットとともに IUIS 理事会メンバーや世界各国の免疫学会に送付し、国際的に招致活動を進めた。IUIS 執行部とも何度も協議を重ね、万端の準備を調えた。

そして、2004年7月のIUIS理事会、総会 (モントリオール)には、当時の日本免疫学 会長の高津聖志、東大医科研の清野宏、

Although the plan generally followed the format used for previous congresses, the digital poster presentation and other new initiatives were introduced to create a proposal that focused on cutting-edge science. International lobbying activities also included preparing a collection of papers entitled "JSI's Commitment to the International Development of Immunology" (see image above) to show how active Japanese immunologists are in international circles, compiling the bid mentioned above, and packaging these with tourist brochures for dispatch to IUIS Executive Committee members and immunological societies around the world. Several meetings were held with the IUIS executive, and comprehensive preparations were put in place.

慶応大学の小安重夫、阪大の宮坂昌之の4名のチームで臨み、最終投票で対抗馬のローマを大差で破った。この結果、2010年のICI開催地が日本となり、ついに、日本への2度目のICI招致がかなったのである。

At the July 2004 IUIS Executive Committee Meeting and General Assembly in Montreal, the Japanese team comprising Kiyoshi Takatsu (JSI president at the time), Hiroshi Kiyono (University of Tokyo), Shigeo Koyasu (Keio University) and Masayuki Miyasaka (Osaka University) beat rival bidder Rome by a large margin in the final vote. This resulted in Japan becoming the venue for ICI 2010 and finally welcoming its second ICI.



モントリオールでの IUIS 理事会・総会で対立候補のローマを破り、ついに招致が決まった直後の記念写真。お揃いの招致用Tシャツを着て:左から、清野宏、高津聖志、宮坂昌之、小安重夫の諸氏と招致活動を手伝ってくれたコングレのメンバー。

Photo taken just after the Japanese team beat rival bidder Rome in voting at the IUIS Executive Committee Meeting and General Assembly in Montreal to become the hosts of ICI 2010. Wearing T-shirts specially made for the bid are (L-R) Hiroshi Kiyono, Kiyoshi Takatsu, Masayuki Miyasaka, Shigeo Koyasu, and Congress Corporation staff who helped with the bid.

#### 2) ICI 2010 に関する IUIS とのやりとり

## 2) Talks with IUIS regarding ICI 2010

その後、日本免疫学会は IUIS とのさまざまなやりとりの後、2004年の9月には、会議招致の条件について合意書を交わした。以下がその合意書の抜粋である。

Following various discussions, in September 2004 JSI and IUIS formally agreed conditions for the hosting of ICI 2010. Extracts from the agreement are set out below.

- 1. The 14<sup>th</sup> International Congress of Immunology ("14<sup>th</sup> ICI") shall be held in the Kansai area of Japan during the last week of August 2010.
- 2. JSI and IUIS shall jointly organize the 14th ICI.
- 3. The IUIS logo to be prepared by the IUIS Central Office in due course shall appear distinctly in any documents, brochures or publications related to the 14<sup>th</sup> ICI.
- 4. Applicants shall submit abstracts electronically to the IUIS Central Office, and each applicant shall concurrently submit US\$20, which the IUIS shall collect as the submission fee. The IUIS Central Office shall then file the submitted abstracts and promptly send them to JSI. (The exact format of the filing and the method of transferring the files are to be determined.)
- 5. The Review Committee organized by JSI shall sort the abstracts and subject them to peer review. The Review Committee shall comprise experts from several countries.
- 6. The Program Committee, comprising both JSI and IUIS members, shall formulate the scientific program.
- 7. Successful applicants shall be notified individually and informed that permission to present is contingent upon payment of the registration fee to the local organizer. Unsuccessful applicants shall also be encouraged to pay the registration fee and attend the meeting.
- 8. Registration fees shall be as follows:

	Early	On-site (\$US)
Full-paying registrant*	\$350	\$450
FAIS** member	\$150	\$200
Student***	\$150	\$200
Accompanying person	\$80	\$130

- \*Includes postdoctoral registrants.
- \*\*Federation of African Immunological Societies
- \*\*\*Undergraduate and graduate students only; postdoctoral registrants are excluded.
- 9. The IUIS shall receive US\$40 from the registration fee of each full-paying registrant.
- 10. Workshop chairpersons and speakers at the plenary lectures and major symposia shall be exempted from payment of the registration fee.
- 11. The local organizer shall provide invited speakers (speakers at the plenary lectures and major symposia) with \$1,000 for their travel and accommodation expenses.

すなわち、(1) 日本は ICI 2010 を関西地区で行い、会議は IUIS との共催とする。(2) 会議に提出される抄録はウィーンの IUIS Central Office 宛に提出するものとし、IUIS は提出料として 1 演題あたり 20 ドルを徴収する。(3) 参加登録料は一般早期登録者 350 ドル、一般の会場登録者 450 ドル、学生早期登録者 150 ドル、学生の会場登録者 200 ドル、とする。(4) 日本側は一般の参加登録者 1名当たり 40 ドルを会議後に IUIS に支払う。(5) 招待演者には旅費・宿泊の補助として 1 人 1,000 ドルを支払う、というものであった。







#### 2. 組織委員会の設立と組織活動の経緯

#### 1) 組織委員会とその構成

2005 年 12 月 15 日、第 1 回組織委員会が開催された。設立時のメンバーは以下の通りである。

### 大会会長、組織委員長:岸本忠三 大会副会長

(プログラム担当):本庶 佑、平野俊夫 (財務・企画担当):笹月健彦、谷口 克 (渉外担当、含 IUIS):高津聖志

# 2. Establishment of Organizing Committee /Organizational Activities

#### 1) Organizing Committee and its membership

The first meeting of the Organizing Committee was held on 15 December 2005. Membership at time of establishment was as follows:

President and Chair of Organizing Committee:
Tadamitsu Kishimoto

Vice Presidents: Tasuku Honjo, Toshio Hirano (Program), Takehiko Sasazuki, Masaru Taniguchi (Finance and Planning), Kiyoshi Takatsu (External Affairs, including IUIS)

Organizing Committee Members

(alphabetical order): 50

Shizuo Akira, Miyuki Azuma, Sonoko Habu, Koichi Ikuta, Kayo Inaba, Junichiro Inoue, Hajime Karasuyama, Hitoshi Kikutani, Taro Kinoshita, Daisuke Kitamura, Hiroshi Kiyono, Takao Koike, Shigeo Koyasu, Atsushi Kumanogoh, Tomohiro Kurosaki, Kouji Matsushima, Tsuneyo Mimori, Nagahiro Minato, Kensuke Miyake, Masayuki Miyasaka, Nobuyuki Miyasaka, Shinya Murakami, Shigekazu Nagata, Hiromitsu Nakauchi, Toshinori Nakayama, Shinichi Nishikawa, Norihiro Nishimoto, Yasuharu Nishimura, Hirohisa Saito, Takashi Saito, Nobuo Sakaguchi, Shimon Sakaguchi, Nobuyuki Sato, Akira Shibuya, Kazuo Sugamura, Takayuki Sumida, Yousuke Takahama, Kiyoshi Takeda, Toshitada Takemori, Tsutomu Takeuchi, Shinsuke Taki, Tadatsugu Taniguchi, Takeshi Tokuhisa, Takeshi Tsubata, Toshimitsu Uede, Takeshi Watanabe, Hiroshi Yamamoto, Kazuhiko Yamamoto, Shin Yonehara, Akihiko Yoshimura

#### 各種委員会構成

財務委員長: 山本一彦(歳入)、

小安重夫 (歳出)

プロプラム 委員長: 審良静男(主)、斉藤 隆(副)

サテライトシンポップウム 委員長: 松島綱治

総務委員長: 烏山 一 広報委員長: 高浜洋介 企画委員長: 清野 宏

旅行涉外委員長: 中山俊憲(主)、村上伸也(副)

出版委員長: 菊谷 仁

事務局長: 宮坂昌之

この組織委員会の会合ではまず、国際会議の運営に経験の深いコングレ社が ICI 2010 の PCO となることが決まり、組織活動の運営のために、コングレ ICI 2010 事務局(萩原政彦担当)と阪大 ICI 2010 事務局(宮坂昌之担当)を置くこととなった。そして、日本免疫学会からの運営基礎資金2,000 万円をもとに組織委員会活動が始まった。

#### **Sub-committee chairs**

Finance: Kazuhiko Yamamoto (revenue chair), Shigeo Koyasu (expenditure chair)

Program: Shizuo Akira (chair),

Takashi Saito (vice chair)

Satellite Symposia: Kouji Matsushima General Affairs: Hajime Karasuyama Public Affairs: Yousuke Takahama Planning and Logistics: Hiroshi Kiyono

Travel: Toshinori Nakayama (chair), Shinya Murakami (vice chair)

Publications: Hitoshi Kikutani

Secretary General: Masayuki Miyasaka

The Organizing Committee first decided to appoint Congress Corporation, a company with extensive experience in running international conferences, as professional conference organizer (PCO) for ICI 2010, and to establish a Congress Corporation ICI 2010 Secretariat (headed by Masahiko Hagiwara) and an Osaka University ICI 2010 Secretariat (headed by Masayuki Miyasaka) for the purpose of directing organizational activities. The Organizing Committee then began work, using an initial organizational fund of 20 million yen provided by JSI.

#### 2) 各種委員会の役割分担とメンバー

2006年1月には各委員会の委員長、委員、機能分担が次のように決定された。

#### ♣ プログラム委員会

(企画委員会と共にシンポジウム、ワークショップなどのやり方を協議して会議のサイエンティフィックなフレームワークを作る[国内プログラム委員会としての活動]とともに、国際プログラム委員会と連携しながらプログラムの作成を行う。Young investigator、Graduate Student などによるシンポをやるかどうかについても決定する)

委員長:審良静男(阪大)

副委員長:斉藤 隆(理研)

委員:坂口志文(京大)、長田重一(阪大)、

稲葉カヨ (京大)、吉村昭彦 (九大)、

松島綱治 (東大)、黒崎知博 (理研)、

中内啓光 (東大)、谷口維紹 (東大)、

吉開泰信(九大)、湊 長博(京大)、

西村孝司(北大)、宮坂信之(東医歯大)、

高井俊行(東北大)、小池隆夫(北大)、

清野 宏 (東大)、羅 智靖 (日大)

#### ዹ 総務委員会

(事務局長に直接つながる委員会:各種委員会の機能的連携、統合に関わるとともに、ロゴの選定、会場に関すること、企業展示、ポスター展示などの計画、実施に関わり、その他、個々の委員会ではカバーできない事柄を担当する)

委員長:烏山 一(東医歯大)

委員:生田宏一(京大)、樗木俊聡(秋田大)、 久保允人(理研)、住田孝之(筑波大)、 反町典子(国際医療セ研究所)、中内啓光(東 大)、西村孝司(北大)、松下 祥(埼玉医大)、 三宅健介(東大)

#### 2) Role and membership of committees

In January 2006 committee chairs, members and functions were decided as follows:

#### Program Committee

Role: To cooperate with the Planning and Logistics Committee in discussing arrangements for symposia, workshops, etc. in order to develop a scientific framework for the congress (i.e. to function as a domestic program committee) and to collaborate with the International Program Committee to prepare the congress program; to decide whether to hold symposia by young investigators, graduate students, etc.

Chairs: Shizuo Akira (chair),

Takashi Saito (vice chair)

Members: Kayo Inaba, Hiroshi Kiyono,
Takao Koike, Tomohiro Kurosaki,
Kouji Matsushima, Nagahiro Minato,
Nobuyuki Miyasaka, Shigekazu Nagata,
Hiromitsu Nakauchi, Takashi Nishimura,
Chisei Ra, Shimon Sakaguchi, Toshiyuki Takai,
Tadatsugu Taniguchi, Yasunobu Yoshikai,

Akihiko Yoshimura

#### Committee of General Affairs

**Role**: To work directly with the Secretary General to coordinate the functions of other committees; to plan and implement logo selection, venue arrangements, exhibition, poster presentation, etc.; to take responsibility for matters not covered by other committees.

Chair: Hajime Karasuyama

Members: Koichi Ikuta, Masato Kubo, Sho Matsushita, Kensuke Miyake, Hiromitsu Nakauchi, Takashi Nishimura, Toshiaki Ohteki, Noriko Sorimachi, Takayuki Sumida

#### ▲ 財務委員会

(Fund raising を含め、財務一般を扱う)

委員長: 山本一彦(東大)、

小安重夫 (慶應大)

委員: 宮坂信之(東医歯大)、

竹内 勤(埼玉医大)、

#### ♣ 企画委員会

(プログラム委員会と共にシンポジウム、ワークショップなどのやり方を協議、計画するとともに、開会式、閉会式、その他会期中の懇親会、excursion などエンターテインメントの計画、実施に関わる)

委員長:清野 宏(東大)

委員:竹田 潔(九大・阪大)、

東みゆき(東医歯大)、生田宏一(京大)、

熊ノ郷 淳 (阪大微研)、高木 智 (東大)、

山本正文 (日大松戸歯)

#### ዹ 広報委員会

(Circular, Poster, Website 作成、マスコミとの連携など、本会議に関する広報一般を扱う。また、リオでの第 13 回会議の際に行われる Japan Night の企画、実施にも関わる)

委員長:高浜洋介(徳島大)

委員:河本 宏(理研)、石原克彦(阪大)、 上阪 等(東医歯大)、瀧 伸介(信州大)、

末松佐知子(医薬基盤研)

#### Finance Committee

Role: To handle all financial matters, including

fund raising.

Chairs: Kazuhiko Yamamoto (revenue chair),

Shigeo Koyasu (expenditure chair)

Members:

Nobuyuki Miyasaka, Tsutomu Takeuchi,

#### Planning and Logistics Committee

**Role**: To work with the Program Committee to discuss and plan arrangements for symposia, workshops, etc.; to plan and implement the opening and closing ceremonies, other social events during the congress, and entertainment including excursions.

Chair: Hiroshi Kiyono

**Members**: Miyuki Azuma, Koichi Ikuta, Atsushi Kumanogoh, Satoshi Takaki, Kiyoshi Takeda, Masafumi Yamamoto

#### Committee of Public Affairs

**Role**: To handle public relations for the congress, including circular/poster/website production, media contact, etc.; to plan and implement the Japan Night held at the 13<sup>th</sup> ICI in Rio.

Chair: Yousuke Takahama

Members: Katsuhiko Ishihara,

Hiroshi Kawamoto, Hitoshi Kohsaka,

Sachiko Suematsu, Shinsuke Taki

#### ◆ サテライトシンポジウム委員会

(第 14 回国際免疫会議のサテライトシンポジウムを企画、実行する。プログラム委員会との連携が必要)

委員長:松島綱治(東大)

委員:佐藤昇志(札幌医大)、住田孝之(筑波大)、竹森利忠(理研)、西村孝司(北大)

#### ዹ 出版委員会

(本会議に関する出版物、電子媒体刊行物などに関わる)

委員長: 菊谷 仁(阪大微研)

委員:高井俊行(東北大)、黒崎知博(理研)、 緒方正人(三重大)、清野研一郎(聖マリ)、 竹田 潔(九大・阪大)、改正恒康(理研)、 荒瀬 尚(阪大微研)、熊ノ郷 淳(阪大微研)

#### **♣** Satellite Symposia Committee

**Role**: To plan and implement satellite symposia for the 14<sup>th</sup> ICI in collaboration with the Program Committee.

Chair: Kouji Matsushima

Members: Takashi Nishimura, Noriyuki Sato,

Takayuki Sumida, Toshitada Takemori

#### Publication Committee

**Role**: To manage paper and electronic publications relating to the congress.

Chair: Hitoshi Kikutani

**Members**: Hisashi Arase, Tsuneyasu Kaisho, Atsushi Kumanogoh, Tomohiro Kurosaki, Masato Ogata, Ken-ichiro Seino, Toshiyuki Takai, Kiyoshi Takeda

#### ዹ 旅行渉外委員会

(ツーリスト会社、PCO などと連携して、本会議への交通、宿舎などのアレンジメントに関わるとともに、若手研究者に対する travel grant の設定、実施にも関わる)

委員長:中山俊憲(千葉大)、

副委員長:村上伸也(阪大歯)、

委員:瀧 伸介(信州大)、木梨達雄(関西医大)、岩渕和也(北大)、山下政克(千葉大)

#### Travel Committee

**Role**: To work with tourism operators and the PCO to arrange transport, accommodation, etc. for the congress; to set and manage travel grants for young investigators.

Chairs: Toshinori Nakayama (chair),

Shinya Murakami (vice chair)

Members: Kazuya Iwabuchi, Tatsuo Kinashi,

Shinsuke Taki, Masakatsu Yamashita

その後、2010 年になり、会場での危機管理に 対応するためにリスクマネジメント委員会が設立された。

In 2010 a Risk Management Committee was also established to manage risk at the congress venue.

#### ▲ リスクマネジメント委員会

委員長: 吉崎和幸(阪大)

委員:塩沢俊一(神戸大)、

宇野賀津子(京都パスツール研)

#### ♣ Risk Management Committee

Chair: Kazuyuki Yoshizaki

Members: Shuichi Shiozawa, Kazuko Uno



#### 3) 組織委員会の活動

その後、それぞれの委員会は活発に活動を開始した。 そのあらましは次のようである。

#### プログラム委員会

審良静男委員長、斉藤隆副委員長の主導により、 選ばれたワーキングメンバーが何度も会議を開き、プログラムの大枠を作るとともに、招待演者 の原案を作成した。そして、これらの案を 2009 年5月28日に京都リーガロイヤルホテルで行われた国際アドバイザリーボードミーティングに 提出し、多くの人からの意見、コメントを取り込むことにより、ベストと思われる演者候補(15人のマスターレクチャー演者候補、180人のシンポジウム演者候補)が推薦された。当日の参加メンバーは次のとおりである。

#### 3) Organizing Committee activities

Once established, the above committees energetically set to work. The results of their efforts are outlined below.

#### Program Committee

Under the leadership of Shizuo Akira (chair) and Takashi Saito (vice chair), the working members selected for this committee met several times to prepare a general outline of the program and proposals for invited speakers. These proposals were submitted to the International Advisory Board Meeting held on 28 May 2009 at the Rihga Royal Hotel Kyoto and, after hearing a wide range of views and comments, a recommendation was made on the best candidates for speakers (15 for master lectures and 180 for symposia). Attendees at the meeting are listed below.

#### Attendants at the International Advisory Board Meeting on May 28, 2009

#### Advisory Board members:

Abul Abbas (USA), Xuetao Cao (China), Max Cooper (USA), Garry Fathman (USA), Marc Feldmann (UK), Richard Flavell (USA), Sonoko Habu (Japan), Kayo Inaba (Japan), Stefan Kaufmann (Germany), Fritz Melchers (Germany), Sergio Romagnani (Italy), Josef Smolen (Austria), Ralph Steinman (USA), Emil Unanue (USA)

#### International Program Committee members:

Jayson Cyster (USA), Ronald Germain (USA), Michael Karin (USA), Vijay Kuchroo (USA), Lewis Lanier (USA), Dan Littman (USA), Ruslan Medzhitov (USA), Fiona Powrie (UK), Anjana Rao (USA), Alexander Rudensky (USA)

#### ICI 2010 Organizing Committee Members:

Tadamitsu Kishimoto, Shizuo Akira, Shimon Sakaguchi, Takashi Saito, Tomohiro Kurosaki, Masayuki Miyasaka

その後さらに国内プログラム委員会との協議を行い、選定メンバーの微調整をした後、ただちに選定された演者候補者に招待状を送ったところ、幸いにも殆どの人たちが参加を承諾してくれ、その結果、サイエンティフィックに非常に強力なプログラムが出来あがった。特に近年、飛躍的に進歩している臨床免疫学については、FOCIS (国際臨床免疫連合)と日本臨床免疫学会からのアドバイスを積極的に取り込み、その結果、全体のプログラムの約3分の1が臨床免疫学に関連したものとなった。

Following further discussion with the domestic Program Committee and some fine-tuning of the candidate list, invitations were promptly sent out to all candidates. Fortunately almost all of them agreed to be speakers, resulting in a very strong scientific program. Since tremendous advances have been made in clinical immunology over recent years, the committee actively sought advice from the Federation of Clinical Immunology Societies (FOCIS) and the Japan Society for Clinical Immunology (JSCI), and as a result roughly one third of the overall program related to clinical immunology.



#### 広報委員会

高浜洋介委員長の主導により、各委員から会議ロゴの原案が出され、その中から瀧伸介委員作成の2点が選ばれた。これにコングレのデザイナーがマイナー修正を加え、第一ロゴ、第二ロゴが決まった。



第一ロゴ Primary logo



Yousuke Takahama (chair) led the committee in developing proposals for the congress logo and selecting two logos created by committee member Shinsuke Taki. Congress Corporation's designer added minor revisions, and the primary and secondary logos were decided.



第二ロゴ Secondary logo

その後、広報委員会はウェブサイトの立ち上げと維持、プロモーションスライド、ポスター、チラシ、セカンドサーキュラーの作成、海外、国内での各種学会での広報活動などにも手を伸ばし、その活動の範囲を拡げた。特に、2007年ブラジルのリオデジャネイロで行われた第13回国際免疫学会議の際には、現地にICI 2010の広報用のブース(下の写真)を作り、チラシ、メモパッド、スーベニアなどを配布するとともに、日本の観光ビデオを流し、関西、特に神戸の宣伝に努めた。

The committee then expanded the scope of its activities to include launching and maintaining the congress website, preparing promotional slides, posters, pamphlets and the 2<sup>nd</sup> circular, and undertaking promotional activities aimed at medical societies in Japan and overseas. A publicity booth was set up at the 13<sup>th</sup> ICI held in Rio de Janeiro in 2007 (see photo below), to distribute pamphlets, memo pads and souvenirs and to show tourism videos on Japan to publicize the Kansai region and especially Kobe.



リオの ICI 2007 の際の広報ブース Publicity booth at ICI 2007 in Rio



リオでの広報活動を契機に作成された ICI 2010 のプロモーションスライド 2 枚 Two promotional slides prepared for promotional activities in Rio



上は広報用のメモパッド。海外の主要学会で配布された。左はチラシ、ポスターで使われたデザイン。

(Above) Memo pad produced for publicity purposes and distributed at major overseas medical conferences. (Left) Design used for pamphlets and posters.

http://www.ici2010.org



左は 2007 年に作成したホームページ表 紙のデザイン。その後、何度かのデザイン変更が行われた。

(Left) Home page design created in 2007. The design changed several times after this.

また、広報委員会は、数多くの学会での情宣活動を行うとともに、日本免疫学会科学コミュニケーション委員会とともに、日本の歴史を紹介する展示パネルの立案、作成を行った。

次の4ページは、広報委員会が作成したセカンドサーキュラーである。世界中に発送された。

As well as publicizing ICI 2010 at many medical conferences, the committee worked with the JSI Science Communication Committee to create display panels on the history of immunology in Japan.

The following four pages show the 2<sup>nd</sup> Circular prepared by the committee for worldwide distribution.



## 14TH INTERNATIONAL CONGRESS **OF IMMUNOLOGY**

Immunology in the 21st Century: **Defeating Infection, Autoimmunity,** Allergy and Cancer

August 22-27, 2010 Kobe, Japan

2ND CIRCULAR

The Japanese Society for Immunology The Japan Society for Clinical Immunology International Union of Immunological Societies









Important

available.

Workshop

Main Symposia

a Glance on the next page.

**Scientific Program** 

State of the art lectures delivered by prominent scientists

and doctors who are active at the forefront of their fields

are scheduled every morning and several evenings. Speakers

and topics will be posted on the website as they become

30 Main Symposia on six tracks will feature 5-6 presenta-

tions per session, covering the latest updates and hot topics from basic to clinical studies. Please refer to the Program at

More than 100 workshops are planned. Selected papers

from submitted abstracts will be presented. Details of the topics will be announced soon on the website.

Online Registration & Hotel Booking Opens: October 8, 2009

Abstract Submission Opens: mid-October, 2009 Abstract Submission Deadline: February 3, 2010 Early Registration Deadline: May 31, 2010 Pre-Registration & Hotel Booking Closes: July 29, 2010

See inside for Travel Bursary and Budget Accommodation information

#### Poster Sessions

Poster Sessions are scheduled every day, except Friday, August 27th.

Call for Abstracts will open in mid-October, 2009. The Program Committee is looking forward to receiving abstracts on a wide range of topics.

#### Lunchtime / Evening lectures

Lunchtime lectures are scheduled every day. Evening lectures are scheduled only on August 25th. Light meals will be provided by sponsors.

#### cial FOCIS/JSI Immunology Update Sunday, Aug. 22nd

This teaching course will be a special opportunity for young physicians and investigators to gain an overvi of the forefront of immunology research. This course will be CME credited.

Separate registration with charge will be required.

See inside for Program at a Glance.

For updated information, please visit our website

www.ici2010.org

#### Invitation from the President

It is our great pleasure to invite you to the 14th International Congress of Immunology in 2010. At this Congress, we plan to address wide-ranging yet focused congress themes under the motto, "Immunology in the 21st Century: Defeating Infection, Autoimmunity, Allergy and Cancer.\*



The venue for the 14th ICI is the city of Kobe in the Kansai region of western Japan, a culturally dynamic triangle formed by the cities of Kobe, Osaka and Kyoto. This unique and diverse region offers an unparalleled wealth of attractions that include world-renowned cuisine, superb hot springs and traditional cultural events as well as more modern diversions such as fireworks, theme parks and

Equally important, Kobe and the satellite venues offer an unmatched combination of extensive conference facilities, modern and affordable accommodations, and a rapid and efficient transportation system. In addition, airports in Kansai and Tokyo enjoy direct access from countries around the world.

In summary, we will provide you with an innovative, invigorating, and science-based international congress that will reflect the direction of immunology in the 21st century in a secure yet exciting environment that offers a wide range of diversions of interest to participants of all backgrounds.

We trust you will find the 14th ICI most scientifically rewarding.



Tadamitsu Kishimoto President 14th ICI

#### Venue

The 14th International Congress of Immunology will be held at the Kobe Convention Center Complex on Port Island in Kobe, a major city in the Kansai region of Japan.

#### http://www.kobe-cc.jp/english

The Kansai region is the cradle of Japanese civilization and encompasses Kyoto, Osaka, Nara and Himeji, which offer many world-renowned historic sites of great interest to visitors from abroad.





#### **Program at a Glance**

Aug. 22 (Sun)	Aug. 23 (Mon)	Aug. 24 (Tue)	Aug. 25 (Wed)	Aug. 26 (Thu)	Aug. 27 (Fri)			
	8:30 - 9:15 Master Lectures							
	9:30 - 12:00 Symposia							
	Infection and Immunity							
	Innate Immunity 1 Innate receptors	Innate Immunity 2 Innate cells	Infection 1 Viral Infection	Infection 2 Bacterial Infection	Infection 3 Protozoal and Helminth Infection			
9:00 - 16:00	Tolerance / Autoimmunity							
FOCIS/JSI	Th17 / Treg	Autoimmune Mechanisms	Mucosal Immunity	Tolerance and Transplantation	Immune Surveillance and Tumor Immunity			
Immunology Update	Development / Differentiation							
Teaching course for young	Early Lymphocyte Development	Cellular Trafficking	Repertoire / Diversity (T and B)	T and B Cell Memory	Cytokines / Inflammation			
physicians, investigators	Lymphocyte Regulation	n						
	Lymphocyte Signaling	Antigen Presentation	Immuno Imaging	Transcriptional Control	Co-stimulation and Gell Communication			
	Clinical Immunology 1							
	Cell Therapy	Antibody Therapy	Vaccination (new adjuvants etc.)	Allergy	Mouse to Man			
	Clinical Immunology 2							
	Genetics of Autoimmunity	Microbial Triggers for Inflammatory Diseases		Pathophysiology and Therapy of Autoimmune Disease	Genes and Pathways in Inflammatory Diseases			
	12:20 - 13:20 Lunchtime Lectures							
13:00 - 17:00 Registration	13:30 - 15:00 Workshops							
negistration	15:10 - 16:40 Workshops							
	17:00 - 18:30 Poste	Closing Ceremony						
17:00 - 21:00	18:30 - 20:00	18:	45 - 19:30 Master Lect	tures				
Opening Ceremony	Novartis Award Ceremony		19:45 - 21:45	20:00 - 22:30				
Welcome Reception	Cocktail Party		International Symposium on Influenza Infection	Official Party				

Speakers for Master Lectures and Symposia will be announced on the website in October 2009.

#### **Keynote Lecture:**

August 22, 5 pm at the Opening Ceremony "Strengthing Immunity" Prof. David Baltimore (Caltech) Nobel Prize Laureate in Physiology and Medicine



© Bob Paz

#### Abstract Submission Opens: mid-October, 2009

Submission Deadline: February 3, 2010

Abstract authors are required to pay the fee to the IUIS (\$US20/abstract) through the website to complete abstract submission.

#### **Call for Abstracts**

We look forward to your abstract submission!

Please register your abstract online at http://www.ici2010.org

#### Presentation Style:

All accepted abstracts will be presented as poster presentations. Workshop presentations will be selected from poster presenters and relevant authors will be notified accordingly by the Program Committee.

A full list of workshop topics will be posted on the website. Please refer to detailed information on the website at http://www.ici2010.org

#### Language:

All abstracts must be written in English.

#### Title and Abstract:

Include in the title of the abstract all the words critical for a subject index. The body of your abstract should be no more than 250 words. Figures or tables may not be used.

#### Keywords:

Authors should select up to five keywords to help others find the abstracts.

#### Support:

Enter the source(s) of contributed support. Grant numbers may be listed here.

#### Notification of Acceptance or Rejection:

Only the presenting/first author will receive the email notification of acceptance or rejection and the session information, and is responsible for informing all co-authors of the status of the abstract.

#### Travel Bursary Application

 A travel bursary of US\$ 1,000 will be given to 200 researchers from developing countries\* Candidates must be the first and presenting author.

Required documents: Abstract, CV and a supporting letter from the applicant's current academic institution.

\*researchers from developing countries: in principle, non-OECD1 nationality. A travel bursary of US\$ 1,000 will be given to 100 young researchers\*\* Candidates must be the first and presenting author.

Required documents: Abstract, CV and a supporting letter from the applicant's current academic institution.

\*\*young researchers: students and postdocs-

Documents must be submitted through the website. Please check details at www.ici2010.org

† For a list of OECD countries, please visit http://www.oecd.org

#### Exhibition

A technical and commercial exhibition will be held from August 23 to August 27, 2010. The exhibition will provide a great opportunity to obtain updated information on the latest technology, products, books and services.









#### Social Events

#### Opening Ceremony:

August 22, 2010, 5 pm Following a Keynote Lecture by Prof. David Baltimore, the Osaka Philharmonic Orchestra conducted by Seikyo Kim will perform live.



Welcome Reception: August 22, 2010, following the opening ceremony

Official Party: August 26, 2010, 8 - 10:30 pm A romantic night cruise on Osaka Bay from the Port of Kobe is planned. An additional charge of JPY4,000 is applicable

Closing Ceremony: August 27, 2010, 5 pm

#### Registration

#### Registration fees

The registration fee for all participants includes: entry to the entire scientific program and all sessions, entry to exhibition, Opening Ceremony, Welcome Reception, Closing Ceremony and Final Program and the Abstract Book.

Registration fees vary based on registration category and registration options.

Online Registration will be available from October 8, 2009. Pre-Registration closes July 29, 2010. After this date, please register on site.

Hotel Okura Kobe

Kobe Meriken Park Oriental

	Before May 31, 2010	Before July 29, 2010 and On-site
Full	JPY40,000	JPY45,000
FAIS Member*	JPY10,000	JPY15,000
Students**	JPY10,000	JPY15,000
Accompanying Person	JPY8,000	JPY13,000

Unit: Japanese yon (#JPY) All Registration fees are payable in Jap Exchange rate: 1 USD = approximately 100 JPY as of August 2009.

\*FAIS Member: Federation of African Immunological Societies
\*\*Students: Graduate students, Undergraduate students, and Ph.D. candidates. (Official letter or photocopy of ID required.)

Cancellation policy: Cancellation must be made by informing the Registration Desk in writing by e-mail or FAX. The amount of refund will depend on the date of cancellation, as follows

Cancellation received by March 31, 2010: Full refund minus an administrative charge of JPY3,000.

Cancellation received by May 31, 2010: 50% of the total amount peid

JPY29,400 JPY33,600 (21st & 28th

Cancellation received after June 1, 2010: No Refund

\*JPY21,000 \*JPY23,100 (21st & 28th

#### Accommodation

The official travel agency, JTB Global Marketing & Travel Inc. has reserved rooms at a number of hotels in Kobe and nearby Osaka at special conference rates for ICI 2010 participants. This is only a partial list of the hotels which will be offered.

Starting in early October, online accommodation booking and a complete list of hotels will be available via the official ICI2010 website.

#### http://www.ici2010.org

If you have any inquiries about accommodation, please contact

JTB Global Marketing & Travel. Convention Center 2-3-11 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku, Tokyo 140-8604, Japan

E-mail: ici2010@jtb.jp Phone: +81-3-5796-5445 FAX: +81-3-5495-0685

7 Nights-JPY23,000\* (Including breakfast, service charge

SUPER BUDGET ACCOMMODATION IS

NICHII GAKKAN KOBE PORT ISLAND CENTER

Access to the site: 10 minutes by Port Liner

and 5% consumption tax.)
\* As of September 2009. Subject to change

-		3	Kobe Portopia Hotel	JPY13,650	JPY21,000	JPY15,750	JPY25,200	Port Island
	A	4	Hotel Plaza Kobe	JPY12,600 JPY14,700 (21st & 28th)	JPY21,000 JPY25,200 (21st & 28th)	JPY13, 125 JPY15, 225 (21st & 28th)	JPY22,050 JPY26,250 (21st & 28th)	Rokko Island
		5	Hotel Monterey Kobe	JPY9,975	JPY17,850	JPY11,550	JPY21,000	Sannomiya
		6	Kobe Seishin Oriental Hotel	JPY9,450	JPY16,800	JPY10,710	JPY19,320	Nishi Kobe
	В	7	Hotel Pearl City Kobe	JPY9,975	JPY16,800	JPY11,025	JPY18,900	Port Island
١		8	Kobe Tokyu Inn	JPY9,660	JPY17,220	JPY11,025	JPY19,950	Sannomiya
١		9	Hotel Sunroute Sopra Kobe	JPY9,450	JPY16,800	JPY10, 500	JPY18,900	Sannomiya
١		10	Sannomiya Terminal Hotel	JPY8,820	JPY17,220	JPY10, 080	JPY19,740	Sannomiya
١		11	Quality Hotel Kobe	*JPY8,500	JPY13,000	*JPY9,500	JPY15,000	Port Island
١		12	Hotel Via Mare Kobe	JPY8,400	JPY16,800	JPY9,450	JPY18,900	Sannomiya
١		13	Holiday Inn Express Shin Kobe	JPY8,400	JPY15,120	JPY9,450	JPY16,800	Shin Kobe
١		14	APA Hotel Kobe Sannomiya	JPY%,400	-	JPY9,450	-	Sannomiya
- 1		15	Koba Sannomiya Union Hotal	HW7 ACC		HAVE EVE		Samonica

JPY26,250 JPY30,450 (21st & 28th

- 16 Sanside Hotel
- IL = Luxury, IIA = Moderate, IIB = Economy Room rates include service charge and 5% consum \* Indicates single occupancy of a twin or double no Prices are for reference only and are subject to cha

Application deadline: July 29, 2010.

JPY6,000 Cancellation

JPY6,500

Up to 10 days before the first night of stay ...
9 to 2 days before
1 day before

On the day of arrival or no notice given

# Tours

ALSO AVAILABLE!

These are sample tours to give you an idea of the attractive sightseeing destinations in the Kansai region. A full list of tours and details, as well as online booking, will be available on the ICI 2010 website in early October, 2009.

#### ■Kobe Sightseeing Tour 1

13:00 Depart from Portopia Hotel by bus

#### 13:30 Japanese Sake Brewery Museum

The Hakutsuru Brewery was established in 1743. Today, the centuries-old method of sake brewing is recreated in this restored museum, with life-like models and real tools just as it was done in

#### 15:30 Nunobiki Herb Garden

The 40-acre Nunobiki Herb Garden located in the Rokko Mountains features over 75,000 herbs and 150 varieties. Ride an aerial cableway for a sweeping view of Kobe city.

18:00 Return to Hotel



#### ■Kobe Sightseeing Tour 2

9:00 Depart from Portopia Hotel by bus

#### 10:30-11:30 Kobe City Museum

Learn more about the history of Kobe and its prominent role in international cultural exchange

12:00 Nankin-machi (China Town) (Lunch)

#### 14:00 Ikuta Jinja Shrine

This "Shinto" shrine is historically considered to be the home of Kobe's protective god.

#### 15:00 Soraku-en Japanese Garden

Japanese-style garden and structures that are designated important cultural properties.

16:00 Return to Hotel



#### ■Mt. Rokko and Arima Hot Spring Tour

9:00 Depart from Portopia Hotel by but

#### 10:00-11:00 Kobe City Forest Botanical Garden

One of the largest botanical gardens in Japan featuring 1,200 varieties of trees from Japan and all over the world.

#### 12:00 Arima Hot Spring (Lunch) and Arima Craft Center

oldest hot spring resorts in Japan.
"Gin-no-yu" is a hot spring where visitors can take a short dip Visit the Arima Craft Center to see exhibits on the area's history and culture.

17:00 Return to Hotel



#### ■Awaji Island and Naruto Tour

9:00 Depart from Portopia Hotel by bus

#### 10:30-11:30 Awaji Puppet Theater Museum

The Awaji Puppet Theater is a combination of three skills; puppet manipulations, joruri recitation and samisen music, each of which requires many years of training to maste

#### 11:50-12:50 Lunch at Minami Awaji Royal Hotel

#### 13:40 Naruto whirlpool viewing on the boat

View churning tidal whirlpools in the Naruto Strait, a channel between Awaji and Shikoku Islands.

This greenhouse is the second largest in Japan.

18:00 Return to Hotel



Lots of other tours will be offered through which you can experience the fascinating culture of Japan, including famous sights in Osaka, Kyoto and Nara- Please be sure to check the website for details!

Schedules may be subject to change



#### Access

#### Access to Kobe

#### ■ From Kansai International Airport (KIX) (Recommended)

Kansai International Airport (KIX) is recommended for arrival and departure flights, as it is the closest international airport to Kobe. Convenient and economical limousine buses operate frequently between the airport and Kobe.

- **-By Limousine Bus:** 70 min. to Sannomiya Station, approx. JPY1,900 OW, JPY3,000 RT  $\rightarrow$  10 min. to Shimin-Hiroba Station by Port Liner JPY240 or 15 min. by taxi, approx. JPY1,500.
- -By Bay Shuttle Ferry: 29 min. to Kobe Airport, approx.

  JPY1,500 → 8 min. to Shimin-Hiroba Station by Port Liner
  JPY240

#### From Tokyo

Participants arriving at Narita International Airport (NRT) have the option of traveling via land or by air to the Kobe area.

By Air: A domestic flight from Narita to Osaka's Itami Airport takes approximately one hour. There are only a few flights available daily. Making a reservation before leaving your country is recommended.

A domestic flight from Tokyo's Haneda Airport to Osaka's Itami Airport or Kobe Airport also takes approximately one hour.

- From Osaka Itami Airport: by Limousine Bus: approx. 40 min. to Sannomiya Station, JPY1,020—10 min. to Shimin-Hiroba Station by Port Liner JPY240 or 15 min. by taxi, approx. JPY1,500.
- From Kobe Airport: By Port Liner: 8 min. to Shimin-Hiroba Station, JPY240.

#### By Train:

- By Narita Express (NEX) train: 53 min. from Narita Airport to Tokyo Station, approx. JPY3,000
- By Bullet train (Shinkansen): 2 hr.50 min. from Tokyo to Shin-Kobe Station, approx. JPY15,000→2 min to Sannomiya Sta. by Subway→10 min. to Shimin-Hiroba Sta. by Port Liner or 15 min. by taxi, approx. JPY1,500.





#### Transportation around Kobe and the Kansai Region

Kobe is part of an extensive rail network that spreads across the Kansai region. Ancient capitals, Kyoto and Nara, can be reached in about 50 min. and 80 min., respectively, and Himeji Castle is about 40 min. from Kobe. JR and some private railways (Hankyu, Hanshin, Keihan and Kintetsu lines) offer easy access to these destinations. Subways and railway stations are clearly marked in English as well as Japanese. City buses are also easy to use, though there are fewer English signs. For general transport, taxis are plentiful but are relatively more expensive.

#### Japan Rail Pass

The JAPAN RAIL PASS is a special ticket that is available only to travelers visiting Japan from foreign countries for sightseeing. This Pass must be purchased prior to your departure in your country. The JAPAN RAIL PASS is valid on all the JR railways around Japan, JR buses and JR ferry.

For details, please refer to the following JR web site: http://www.japanrailpass.net



#### **General information**

**Language:** The official language of the congress is English. Sessions and posters will be presented in English.

Visa & Passport: A valid passport is required to enter Japan. A visa may also be required for some foreign nations; please contact the Japanese Consulate or diplomatic mission in your country at least three months before your departure for Japan. For details, you may contact your local travel agent or airline. Alternatively, visa information is available on the Japan Ministry of Foreign Affairs' web site (http://www.mofa.go.jp/j\_info/visit/visa/index.html). On this site, please scroll down to "Application Procedures Before Entry."

Letter of Invitation: Participants wishing to obtain a visa to enter Japan may require an official invitation letter. Such letters will be available upon request to the Organizing Committee of ICI 2010 after you complete your registration to the Congress. Please note that an invitation does not

imply a commitment by the organizers to bear any

Climate and Clothing: Summer weather in the Kansai area is very warm. The average temperatures in August are low 72° F (22° C) and high 91° F (33° C), and it is usually humid. Average rainfall for August is 145 mm.

Light, breathable clothing is recommended with a light cardigan or similar jacket as well, as the conference hall, all hotels and most restaurants are fully air-conditioned.

Electricity: Japan's electricity voltage is 100V A.C. with a frequency of 60Hz in the Kobe area. Please note that plugs in Japan are a 2 flat-prong type (similar to U.S. plugs), so a plug adapter for personal appliances may be necessary if you require a 3-prong or round plug.

**Tipping:** Tipping is not customary in Japan, as the service charge is generally included in the bill at most hotels, restaurants and in taxi fares.

#### Satellite Symposia

International Congress of Reproductive Immunology 2010
August 15-19, 2010 Cairns, Australia

International Veterinary Immunology Symposium August 16-20, 2010 Tokyo, Japan

#### B Cells and Autoimmunity

August 19-22, 2010 Nara, Japan

Organizers: Peter E. Lipsky, Moncef Zouali, Tomohiro Kurosaki and Tadamitsu Kishimoto

#### Cancer and Inflammation

August 28-29, 2010 Kanazawa, Japan

Co-Organizers: Japanese Society of Molecular Cell Biology of Macrophages and Cancer Research Institute, Kanazawa University

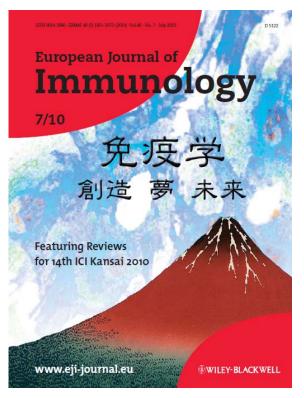
Further information on related conferences is available on the ICI 2010 website.



Secretary General: Prof. Masayuki Miyasaka Secretariat, 14th International Congress of Immunology (ICI 2010) c/o: Laboratory of Immunodynamics, Osaka University Graduate School of Medicine, C8 2-2, Yamada-oka, Suita 565-0871, Japan Phone: 481-6-6879-3971 Fax: +81-6-6879-3979

E-mail: 2010ici@orgctl.med.osaka-u-ac.jp URL: http://www.ici2010.org Regarding registration, exhibition and other logistical matters, please contact: Mr. Masahiko Hagiwara ICI 2010 Secretariat c/o Congress Corporation Kojimachi 5-1, Chiyoda-ku, Tokyo 102-8481, Japan Tel: +81-3-5216-5551 Fax: +81-3-5216-3115 E-mail: ici2010@congre.co.jp 広報委員会は、さらに、European Journal of Immunologyに対してICI 2010に関するトピックスを取り上げて貰うよう交渉を進め、下に示すような特集号が2010年7月号として発刊された。デザインと文字は、日本側が提案したものが原案となっている。

The committee also negotiated with the European Journal of Immunology to publish a feature on ICI 2010, and the special issue shown below appeared in July 2010. The design and calligraphy are based on a proposal made by Japan.



Eur.J.Immunol.の ICI 2010 特集 Special ICI 2010 issue of the European Journal of Immunology

## <u>財務委員会</u>

山本一彦・歳入委員長、小安重夫・歳出委員長を はじめとする各委員の熱心な活動により、経済不 況という不利な状況にも関わらず、目標額の寄附 獲得に成功した。また、山本一彦委員、田中良哉 委員が中心となり、スポンサー企業を見つけ、臨 床医のための特別シンポジウムの立案、実施を行った。

## Finance Committee

Thanks to the eager activities of members led by Kazuhiko Yamamoto (revenue chair) and Shigeo Koyasu (expenditure chair), the Finance Committee succeeded in reaching the target figure for contributions even in the midst of recession. Kazuhiko Yamamoto and Yoshiya Tanaka took the lead in finding sponsors to plan and implement Special Symposia for Clinicians.

## 総務委員会

烏山一委員長を中心に、ポスター展示および企業 展示に関わった。途中から予想をはるかに超える 数のポスター発表があることがわかり、展示場で の配置に苦労したが、最終的には大きな国際展示 場一杯に見事な展示を行うための手はずが整え られた。

## Committee of General Affairs

Under the leadership of Hajime Karasuyama (chair), this team managed the poster presentation and corporate exhibition. The committee worked very hard on the arrangement of posters in the display area after it became clear that the number of posters would greatly exceed expectations, and ultimately devised a plan for an impressive display that filled the International Exhibition Hall.

## 出版委員会

ては、後に触れる。

Immunology の ICI 2010 特集号の作成、および抄録集の印刷版、インターネット版の両方の作成に関わった。右に示すのは、参加者全員に配布された特集号で、日本の代表的な免疫学者の寄稿によ

るものである。抄録集、インターネット版につい

菊谷仁委員長を中心に、International

# international logy immunology in JAPAN 日本の免疫学

## **Publication Committee**

Chaired by Hitoshi Kikutani, this committee supervised production of material for a special feature in the journal International Immunology and preparation of both the printed and internet versions of the abstract book. The image on the right shows the special issue of International Immunology distributed to all congress participants, which was made possible by contributions from leading Japanese immunologists. Further information on the internet version of the abstract book will be described later.

International Immunology の ICI 2010 特集号 Special ICI 2010 issue of International Immunology

## サテライトシンポジウム委員会

松島綱治委員を中心に、合計 5 つのサテライトシンポジウム (ICI 会議前に 4 つ、会議後に 1 つ) が ICI 2010 とコーディネートして行われることに大きく貢献した。

## Satellite Symposia Committee

A total of five satellite symposia (4 pre-congress and one post-congress) organized in coordination with ICI 2010 by this committee under the chairmanship of Kouji Matsushima made an enormous contribution to the success of the event.

## 企画委員会

アイデアマンの清野宏委員長のもと、各委員が何度も神戸まで足を伸ばして現地視察を行い、開会式、オフィシャルパーティー、メリケンパークパーティー、花火と Immunology Forever のレーザー光線ショーを含む、種々のイベントの計画立案を行った。

## Planning and Logistics Committee

Inspired by "ideas man" Hiroshi Kiyono (chair), the members of this committee travelled to Kobe for numerous site visits and planned a host of events including the opening ceremony, the official party, the Meriken Park party, the fireworks display and the "Immunology Forever" laser show.

## 旅行渉外委員会

中山俊憲委員長を中心に、千数百を超える応募のあったトラベルバーサリーの応募書類の審査に当たり、膨大な作業量をこなすことにより、ICI 2010からの海外若手研究者向けバーサリー(ー人1,000ドル)100本、開発途上国向けバーサリー(一人1,000ドル)200本、日本免疫学会およびベクトンディッキンソン社による若手向けバーサリー(一人3万円)計140本を選考し、世界中からの多くの若い人々の参加を可能にした。

## **Travel Committee**

Headed by Toshinori Nakayama (chair), this committee enabled many young people from around the globe to attend ICI 2010 by taking on the huge task of examining well over a thousand applications for travel bursaries and selecting recipients for 100 travel bursaries for young overseas investigators offered by ICI 2010 (\$1,000 each), 200 travel bursaries for participants from developing countries (\$1,000 each), and 140 bursaries for young participants (30,000 yen each) offered by JSI and Becton, Dickinson and Company.

## リスクマネジメント委員会

吉崎和幸委員長を中心に、2010年に新たに形成され、会議場での医療態勢を整え、急病人などに対してファーストエイド対応を行うべく討議を

## Risk Management Committee

Formed in 2010 under the leadership of Kazuyuki Yoshizaki (chair), this committee arranged medical services and emergency first 重ねた。

このように、組織委員会内の各種委員会は、チームワーク良く、いずれもその機能を十二分に果たし、会議の準備に大きな貢献をした。

4) IUIS との参加登録料の交渉 - ドルから円へ

当初、IUIS との交渉の結果、参加登録料は一般 早期登録者 350 ドル、一般の会場登録者 450 ド ル、学生早期登録者 150 ドル、学生の会場登録 者 200 ドル、とすることが決まっていたが、そ の後、アメリカドルは不安定で、2008年初めは 1 ドル=約 120 円であったものが、次第に円高ド ル安になってきた。そこで、2008年10月16日 に台北で行われた IUIS 理事会にて、参加登録料 をアメリカドルではなく、日本円で再設定するこ とを提案し、幸い、これが承認された。そこで決 まったのが、一般早期登録者4万円、一般の会場 登録者4万5千円、学生早期登録者1万5千円、 学生の会場登録者2万円という額であった。その 後、見る見るうちにドルは下落し、2010年8月 末の会議の時には1ドル90円を切り、さらに10 月には80円台前半まで落ち込んだ。後に述べる が、参加登録費収入の割合は全体の予算の約3 分の1を占めることから、もし、ドルでの支払 いのままであったらば、非常に大きな損失(お そらく 3,000 万円以上) が出ていたことと思わ れる。



aid measures at the venue.

Through outstanding teamwork, all committees amply fulfilled their assigned roles and made an enormous contribution to congress preparations.

# 4) Negotiations with IUIS over registration fees: from dollars to yen

Following negotiations with IUIS, registration fees were initially set at the following levels: Full-paying registrants \$350 (early)/\$450 (on-site); students \$150 (early)/\$200 (on-site). However, subsequent instability in the value of the US dollar, which had been worth 120 yen at the beginning of 2008, caused a steady strengthening of the yen against the dollar. A proposal to re-set the fees in JPY rather than USD was submitted to the IUIS Executive Committee meeting held in Taipei on 16 October 2008, and was fortunately approved. The fees were thus re-set at the following levels: Full-paying registrants 40,000 yen (early)/45,000 yen (on-site); students 15,000 yen (early)/20,000 yen (on-site). Subsequently the dollar continued to fall, breaking through the 90 yen mark when the congress was held at the end of August 2010 and declining further to the low 80s in October. As detailed later in this report, registration fees account for approximately one third of total congress income. Thus if registration fees had been left in USD, ICI 2010 would have incurred a major loss (estimated at more than 30 million yen).

## 円の対ドル・対ユーロ為替レートの推移



Value of the US Dollar and Euro Against the Yen

ドルは 2008 年頃から急激に安くなり、著しい円 高となる傾向にあったために、急遽、IUIS と交 渉をして登録料をドルから円に切り替えたが、結 果的にはこれがよかった。

The black line in the graph above shows the value of the US dollar against the yen. The value of the dollar declined sharply from 2008. Urgent negotiations with IUIS resulted in re-setting registration fees from dollars to yen, which proved to be a sound decision.



## 3. 会議の状況

## 1) 主催団体、共催、後援団体

主催:特定非営利活動法人 日本免疫学会、 国際免疫学連合(IUIS)、日本学術会議

共催:日本臨床免疫学会

後援: 文部科学省、厚生労働省、

日本医師会、日本医学会、社団法人日 本アレルギー学会、兵庫県、神戸市、

## 2) 会議のメインテーマ

「21 世紀における免疫学の潮流:感染症、 癌、自己免疫疾患、アレルギーの撲滅をめ ざして」

## 3) 市民講座

ICI 2010 企画委員会の企画により、8 月 21 日(土)の14時~17時、「人類とウイルス の闘い: 医学の挑戦」をテーマに、神戸国 際会議場 3 階の国際会議室で行われ、約 300 名の一般市民が参加した。武庫川女子 大附属高校や舞子高校からの団体参加が あり、若い参加者が多く見られた。講演は、 明石博臣先生(東大大学院農学生命科学研 究科・獣医微生物学教授)が「口蹄疫 - 最 も恐れられている動物の病気」、喜田宏先 生(北大大学院獣医学教授・人獣共通感染 症リサーチセンター長)が「鳥、ブタ、そ してパンデミックインフルエンザ」、森島 恒雄先生(岡山大学大学院医歯薬学総合研 究科・小児科医学)が「インフルエンザと 子どもたち」というテーマで、口蹄疫ウイ ルスやインフルエンザウイルスを例にと って、人類はウイルスとどのようにして闘 ってきたのかについてわかりやすく解説 を加えた。

## 3. The Congress

## 1) Hosts, co-host and supporters

Hosts: Japanese Society for Immunology (JSI), International Union of Immunological Societies (IUIS), Science Council of Japan (SCJ) Co-host: Japan Society for Clinical Immunology (JSCI)

Supporters: Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology; Ministry of Health, Labour and Welfare; Japan Medical Association; Japanese Association of Medical Sciences; Japanese Society of Allergology; Hyogo Prefecture; Kobe City

## 2) Main congress theme

Immunology in the 21<sup>st</sup> Century: Defeating Infection, Autoimmunity, Allergy and Cancer

## 3) Open forum

Approximately 300 members of the public attended a forum entitled "Man's Battle against Virus: The Challenge for Medicine", which was arranged by the ICI 2010 Planning and Logistics Committee and took place from 14:00-17:00 on Saturday 21 August in the international conference room on the 3<sup>rd</sup> floor of the Kobe International Conference Center. Many young people were in the audience, including groups from Mukogawa Women's University Senior High School and Maiko High School.

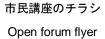
The speakers provided clear explanations of how humankind has battled viruses, taking the examples of foot-and-mouth disease and influenza. Professor Hiroomi Akashi (Professor of Veterinary Microbiology at the Graduate School of Agriculture and Life Sciences, University of Tokyo) spoke on the topic

## 司会は、新矢恭子先生

(神戸大大学院医学系研究科・微生物感染症学准教授)で、3つの講演の後、参加者と講師の間で熱心な質疑応答が行われた。

"Foot-and-Mouth Disease: The Most Feared Animal Illness", Professor Hiroshi Kida (Professor of Veterinary Medicine, Hokkaido University Graduate School of Veterinary Medicine and Director of the Research Center for Zoonosis Control) addressed the theme "Birds, Pigs and Pandemic Influenza", and Professor Tsuneo Morishima (Department of Pediatrics, Okayama University Graduate School of Medicine, Dentistry and Pharmaceutical Sciences) discussed "Influenza and Children". Kyoko Shinya (Associate Professor of Microbial Infectious Diseases, Graduate School of Medicine, Kobe University) acted as moderator, and a lively question and answer session followed the three presentations.







満員盛況の市民講座 A full house reflected the success of the open forum

## 4) 教育コース Immunology Update

ICI 2010 組織委員会(担当:山本一彦、小安重夫) と FOCIS の共同企画で、開会式当日(8月22日) の午前8時半から、神戸国際会議場3階の国際会議室で、若手の院生、医師、研究者を対象に、現在の最先端の免疫学に関する教育コースが行われた。

講師は Abul Abbas 教授(University of California San Francisco)と Andrew Lichtman 准教授 (Brigham and Women's Hospital, Harvard Medical School)で、ともに免疫学教科書のベストセラーの一つ、"Basic Immunology"の著者であり、彼らは毎年、FOCIS の若手メンバーのために教育コースを担当している。参加者は 179 名(日本 97 名、海外 82 名)で、日本リウマチ学会からの参加者には同学会の研修単位が与えられた。

本コースで用いられるスライド資料は予め 2010 ICI のウェブサイトで提供され、予習の機会が与えられるとともに、会場でも配布された。本コースは当初、150 名を上限として募集したが、応募が多く、応募締め切り後にも問い合わせが非常に多かったので、最終的に枠を少し拡大して 179 名を受け入れた。

カリキュラムは、(1) Introduction (Abbas), (2) Innate Immunity, Presentation Antigen (3) T cell activation (Lichtman), Costimulation (Abbas) , (4) T cell Subsets, Cytokines (Lichtman) の4コマのあと、昼食をは さみ、午後からは、(5) B cells and Antibodies (Lichtman), (6) Tolerance, Autoimmunity and Immune Regulation (Abbas), (7) Autoimmunity and Immunological Diseases の2コマの計7コ マから構成されていた。

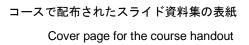
## 4) FOCIS/JSI Immunology Update Special Teaching Course

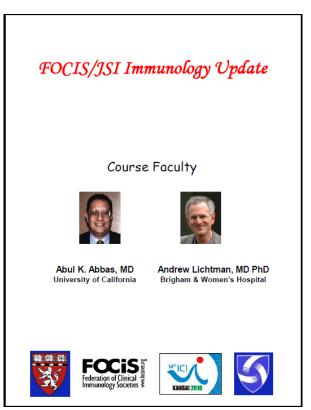
The ICI 2010 Organizing Committee (members responsible: Kazuhiko Yamamoto and Shigeo Koyasu) and FOCIS collaborated in arranging a special teaching course on the latest developments in immunology. Aimed at young graduate students, physicians and researchers, the course was held from 8:30am on the day before the opening ceremony (22 August) in the international conference room on the third floor of the Kobe International Conference Center. The instructors were Professor Abul Abbas (University of California San Francisco) and Associate Professor Andrew Lichtman (Brigham and Women's Hospital, Harvard Medical School), co-authors of "Basic Immunology", a best-selling immunology text, and instructors of an annual teaching course run for young FOCIS members. The Special Teaching Course attracted 179 participants (97 from Japan and 82 from overseas), and members of the Japan College of Rheumatology were awarded study credits for attendance. Advance posting of the slides to be used for the course on the ICI 2010 website provided the opportunity for preparation, and this material was also handed out at the course. Although the course was initially limited to 150 places, it was eventually expanded to accept 179 participants due to the large number of applicants and the numerous inquiries received even after the deadline for applications. The course consisted of seven sessions in total: (1) Introduction (Abbas), (2) Innate Immunity, Antigen Presentation (Lichtman), (3) T cell activation and Costimulation (Abbas), (4) T cell Subsets, Cytokines (Lichtman). Following the lunch break, the sessions continued with (5) B cells and Antibodies (Lichtman), (6) Tolerance,

両講師の熱気あふれる講義に受講生も引き込まれ、講師と受講生の間で活発な質疑応答があった。

Autoimmunity and Immune Regulation (Abbas), and (7) Autoimmunity and Immunological Diseases. Participants were absorbed by the instructors' enthusiastic presentations, and lively question and answer sessions followed.







コースの最後に受講生に与えられた受講証

Certificate of attendance presented to participants at the end of the course



## 5) 本会議への参加者数とその内訳

本会議への総参加者数は、10月初旬現在で6,009名となっていたが、その後、特定の地域からの参加者においてカード決済がうまく行かないケースが散見され、11月1日現在で、登録参加者は約50名減少し、5,940名(うち学生1,767名、招待者317名)となった。

国別に上位から表すと、次のごとくである。

日本 2,582、USA 554、韓国 319、台湾 252、中 国 190、イラン 170、ドイツ 163、オーストラリ ア 160、UK 122、トルコ 109、スウェーデン 105、 タイ 100、カナダ 98、フランス 97、ロシア 84、 チェコ 78、シンガポール 55、ブラジル 55、スイ ス53、オーストリア52、デンマーク42、フィン ランド 41、メキシコ 38、ポーランド 36、イタリ 一 35、オランダ 31、イスラエル 27、ノルウェ 一 27、インド 24、南アフリカ 19、ポルトガル 17、スペイン 16、スロバキア 10、ニュージーラ ンド 10、ハンガリー 9、アイルランド 9、ナイ ジェリア 9、リトアニア 8、香港 8、チリ 8、ル ーマニア 7、セルビア 6、バングラデシュ 6、ウ ズベキスタン 6、ブルガリア 6、ギリシャ 6、エ ストニア 5、エジプト 5、インドネシア 4、パキ スタン 4、アルゼンチン 4、コロンビア 3、マレ ーシア 3、ガーナ 3、スリランカ 3、ウクライナ 3、スーダン 3、ペルー 3、ベネズエラ 2、アル メニア 2、フィリピン 2、キューバ 2、タンザニ ア 2、ネパール 1、オマーン 1、カタール 1、サ ウジアラビア 1、クロアチア 1、スロベニア 1、 セネガル 1、トーゴ 1、チュニジア 1、ジンバブ ウェ 1、カザフスタン 1、ガンビア 1

## 5) Attendee numbers and details

In early October congress attendee numbers stood at 6,009, but subsequently there were some cases of rejected credit card payments for attendees from certain regions and as of 1 November registrants had declined by 50 to 5,940 (including 1,767 students and 317 invitees).

Attendance by country was:

Japan 2,582, USA 554, Korea 319, Taiwan 252, China 190, Iran 170, Germany 163, Australia 160, UK 122, Turkey 109, Sweden 105, Thailand 100, Canada 98, France 97, Russia 84, Czech Republic 78, Singapore 55, Brazil 55, Switzerland 53, Austria 52, Denmark 42, Finland 41, Mexico 38, Poland 36, Italy 35, Netherlands 31, Israel 27, Norway 27, India 24, South Africa 19, Portugal 17, Spain 16, Slovakia 10, New Zealand 10, Hungary 9, Ireland 9, Nigeria 9, Lithuania 8, Hong Kong 8, Chile 8, Rumania 7, Serbia 6, Bangladesh 6, Uzbekistan 6, Bulgaria 6, Greece 6, Estonia 5, Egypt 5, Indonesia 4, Pakistan 4, Argentina 4, Colombia 3, Malaysia 3, Ghana 3, Sri Lanka 3, Ukraine 3, Sudan 3, Peru 3, Venezuela 2, Armenia 2, Philippines 2, Cuba 2, Tanzania 2, Nepal 1, Oman 1, Qatar 1, Saudi Arabia 1, Croatia 1, Slovenia 1, Senegal 1, Togo 1, Tunisia 1, Zimbabwe 1, Kazakhstan 1, Gambia 1

これを大陸別にみると、アジア・オセアニア 4,041 (日本以外では 1,459)、ヨーロッパ 1,086、北アメリカ 654、南アメリカ 113、アフリカ 46、となる。

すなわち、これまでのICIとは異なり、アジアからの参加者が非常に多く、なかでも、韓国、台湾、中国、イラン、オーストラリア、などからの参加が目立った。また、今回はヨーロッパからの参加者が約1,000名程度であったのに対して、アメリカ大陸からは約760名程度であった。ヨーロッパからの参加は予想以上であったのに対して、アメリカ大陸からは予想を下回る参加であった。

By region: Asia/Oceania 4,041 (1,459 from outside Japan), Europe 1,086, North America 654, South America 113, Africa 46

In contrast to previous ICIs, a very large number of participants came from Asia, with Korea, Taiwan, China, Iran and Australia showing particularly strong attendance. Around 1,000 participants came from Europe and approximately 760 from the Americas. The figures for Europe were higher than projected, while those for the Americas were below expectations.



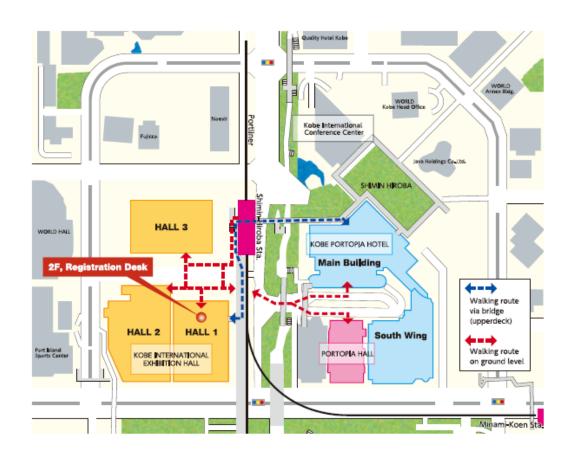
ICI 2010 の参加証 ICI 2010 Certificate of Attendance

## 6) 会場とその配置

本会議は、8月23日(月)~27日(金)の5日間、神戸ポートピアホテル(本館、南館、ポートピアホール)、神戸国際展示場(1~3号館)を会場として、行われた。

## 6) Venue layout

The venues for the five days of the congress (Monday 23 to Friday 27 August) were the Kobe Portopia Hotel (Main Building, South Wing, Portopia Hall) and the Kobe International Exhibition Hall (Halls 1-3).



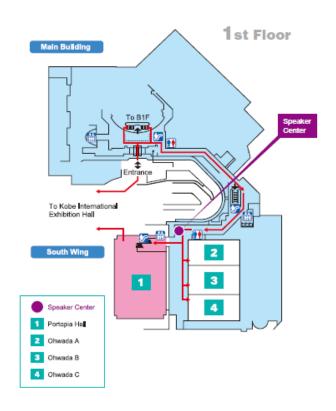
会場(ポートライナーの市民広場駅を挟んで、西側に国際展示場、東側にポートピアホテルが位置) Venue plan (The International Exhibition Hall is west of Port Liner Shimin-Hiroba Station and the Portopia Hotel is east of the station)

## ポートピアホテルの会場配置

ポートピアホテルでは、本館 2 階に学会本部(阪大事務局、コングレ事務局)を置いた。主な講演会場として、(1) ポートピアホール、(2) 大輪田 A、(3) 大輪田 B、(4) 大輪田 C が用いられた。

## Portopia Hotel Layout

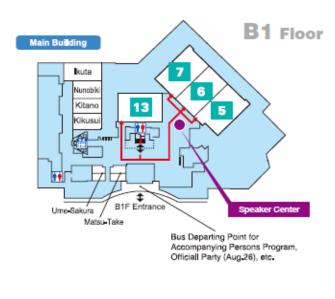
The Secretariat offices (Osaka University Secretariat and Congress Corporation Secretariat) were located on the second floor of Portopia Hotel. The main oral session venues in the South Wing were (1) Portopia Hall, (2) Ohwada A, (3) Ohwada B, (4) Ohwada C.





ポートピアホールの地階では、偕楽 1、偕楽 2、偕楽 3、和楽が講演会場として使用された。また、偕楽は開会式の際にテレビ中継を置き、開会式の第二会場としても使用された。

On level B1 of Portopia Hotel Main Building, Kairaku 1, Kairaku 2, Kairaku 3 and Waraku were used as oral session venues. These rooms were also used as secondary venues for the opening ceremony, with a live video feed from the main venue.







## 神戸国際展示場の会場配置

1号館と3号館の1階には、ポスター会場と企業展示会場を置いた。両者には、インターネットコーナーも設置した。2号館の一部には日本文化紹介コーナー "Japanese Culture Program Corner and Café"を置き、習字、折り紙、活花、着物の着付けなどの日本の文化体験コーナーとするともに、日本茶の喫茶コーナーが設けられた。1号館と3号館の間には、スターバックスコーヒーショップとともに、ボッカケうどんなどのローカルフードが楽しめるスタンドが設置された。

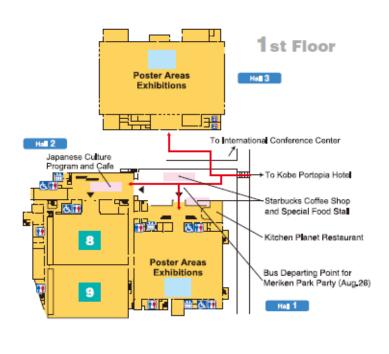
展示場 1 号館の 2 階には、登録会場と、「日本の免疫学」展示コーナーが設けられた(このコーナーは後に、ポートピアホテル南館に移動)。

## Kobe International Exhibition Hall Layout

Poster and exhibition areas were located in Halls 1 and 3 on the first floor, and internet access was available in both halls. First floor foyer of Hall 2 was used for the Japanese Culture Program and Café, where visitors could try calligraphy, origami, ikebana, kimono and Japanese tea.

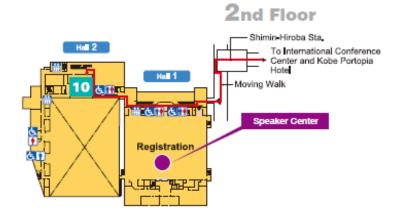
A Starbucks coffee shop and stalls offering bokkake udon and other local foods were located in the outdoor foyer between Halls 1 and 3. The registration area and the exhibition on the history of immunology in Japan were set up on the second floor of Hall 1 (this exhibition later shifted to the South Wing of Portopia Hotel).

Two halls on the first floor of Hall 2 are allocated as main oral session venues.









2号館の2階、3階には、 講演会場の一部が設置さ れた。

Three rooms of the second and third floors of Hall 2 were used as oral session venues.

10 Room 2A 11 Room 3A 12 Room 3B





開会式コンサートが行われたポートピアホールの概観 Portopia Hall, the venue for the opening ceremony and welcome concert

## 7) 日程

会議全体のプログラムは次頁に示すごとくである。本会議の学術プログラムは8月23日(月)から27日(金)まで行われた。構成は、朝と夕にマスターレクチャー、午前9時半からお昼まで招待演者によるシンポジウム、お昼にランチタイムレクチャー、午後はワークショップが行われた。さらに、24日(火)、25日(水)、26日(木)の午後には臨床医のための特別プログラム "Special Symposia for Clinicians"が行われ、25日(水)の夕方には「口蹄疫とインフルエンザに関する国際シンポジウム」が開かれた。

## 7) Congress schedule

The overall congress program is shown in the next page. The scientific program ran from Monday 23 to Friday 27 August. Master lectures took place morning and evening, and invited speakers conducted symposia from 9:30 to 12:00. Lunchtime lectures took place over the lunch break, followed by workshops in the afternoon. Special Symposia for Clinicians were also offered on the afternoons of 24, 25 and 26 August (Tue-Thu), and an international symposium on influenza and foot-and-mouth disease was held on the evening of 25 August (Wed).

Aug.22 (Sun)	8:30 — 15:00  FOCIS/JSI Immunology Update  Teaching Course for young  physicians, investigators		13:00 — 17:00 Registration		17:00 — 21:00 Opening Ceremony Welcome Reception			
Aug.23 (Mon)	8:30   9:15 Master Lecture	9:30 — 12:00 Symposia SY1-1 SY2-1 SY3-1 SY4-1 SY5-1 SY6-1	12:20   13:20 Lunchtime Lectures	13:30     15:00   Workshops   WS	15:10   16:40 Workshops  WS	17:00     18:00   Poster   Discussion   PP	18:15 — 20:00 Novartis Award Ceremony Cocktail Party	
Aug.24 (Tue)	8:30   9:15 Master Lecture	9:30 — 12:00 Symposia SY1-2 SY2-2 SY3-2 SY4-2 SY5-2 SY6-2	12:20     13:20 Lunchtime Lectures	14:00 - Spe Sympo	15:10 16:40 Workshops WS - 16:30 ecial paia for cians	17:00     18:00 Poster Discussion	18:15 — 19:00 Master Lectures ML	
Aug.25 (Wed)	8:30   9:15 Master Lecture	9:30 — 12:00 Symposia SY1-3 SY2-3 SY3-3 SY4-3 SY5-3 SY6-3	12:20   13:20 Lunchtime Lectures	14:00 - Spe Sympo	15:10 16:40 Workshops WS - 16:30 ecial seia for cians	17:00   18:00 Poster Discussion	18:15 — 19:00  Master Lectures  ML  18:15 — 20:15  Virus Epidemio: Influenza and Foot-and- Mouth Disease	
Aug.26 (Thu)	8:30   9:15 Master Lecture	9:30 — 12:00 Symposia SY1-4 SY2-4 SY3-4 SY4-4 SY5-4 SY6-4	12:20     13:20 Lunchtime Lectures	14:00 - Spe Sympo	15:10   16:40   Workshops   WS   16:30   ecial   seia for   cians   S-3	17:00     18:00 Poster Discussion	18:15 — 19:00 Master Lectures ML	20:00     22:00 Official   Party   Meriken   Park Party
Aug.27 (Fri)	8:30   9:15 Master Lecture	9:30 — 12:00 Symposia SY1-5 SY2-5 SY3-5 SY4-5 SY5-5 SY6-5	12:20     13:20 Lunchtime Lectures	13:30     15:00   Workshops   WS	15;10 16:40 Workshops WS	17:00 — Closing Ceremony		

## 8) 開会式と特別講演

8月22日(日)午後5時から、清野宏・企画 委員長の司会のもとに開会式が始まった。主 会場は1,700名収容のポートピアホールで、 その模様はTV中継で副会場のポートピアホ ール地階「和楽」に送られた。両会場併せて 約2,800名が参加した。

# 8) Opening Ceremony and Keynote Lecture

The Opening Ceremony began at 5:30pm on Sunday 22 August, with Hiroshi Kiyono, chair of the Planning and Logistics Committee, acting as master of ceremonies. The main venue was Portopia Hall, which seats 1,700, and a live video feed was available in the secondary venues on level B1 of Portopia Hotel Main Building. The two venues had a total capacity of around 2,800.



## 岸本忠三会長の開会の辞

## Opening Address by ICI 2010 President Tadamitsu Kishimoto

Members of the Organizing Committee, Fellow Scholars, Distinguished Guests, Ladies and Gentlemen,

I am honored and proud to have the privilege of speaking at the opening ceremony as President of the 14<sup>th</sup> International Congress of Immunology.

I am really delighted to see that more than 6,000 scientists from 74 different countries have come to Kobe to attend this Congress. On behalf of the Organizing Committee, I would like to

heartily welcome all of you. I would also like to thank you for your interest and efforts in helping us make this Congress possible, especially those who have traveled long distances and taken valuable time from their very busy schedules to attend the Congress.

It was 27 years ago when my mentor, Professor Yuichi Yamamura organized the 5<sup>th</sup> International Congress of Immunology in Kyoto. The Congress



attracted about 4,000 people and was scientifically an enormous success, because a number of breathtaking findings were reported, such as the discovery of the T cell receptor, molecular cloning of interleukin 2 and identification of HIV as a causative agent of AIDS. I sincerely hope that the present ICI2010 will be an even greater success than the Kyoto Congress. There is a Chinese proverb, "Onko-chi-shin," which means if you want to know what's to come, look into the past. History has a lot to teach us about the future. Prof. Yamamura was indeed correct. You may be reminded about the fact that one almost forgotten idea of Mechnikov's, so called innate immunity, is now instrumental to our understanding of the immune system. Also there has been amazing development in the field of acquired immunity. The research on cytokines and their receptors could be the very epitome of such development. I would dare say, who could have imagined at the time of the Kyoto Congress that antibodies would show superb therapeutic effects in various immunological diseases such as rheumatoid arthritis? Perhaps ten years from now, we may not see any rheumatoid patients in wheelchairs. Nevertheless, it is not that we have solved all the conundrums of immunology.

In this Congress, as you can infer from its motto, which is "Immunology in the 21<sup>st</sup> Century: Defeating Infection, Autoimmunity, Allergy and Cancer," we have set ourselves a goal to control these intractable diseases and placed emphasis on clinical immunology in the scientific program, with the hope of strengthening the bridge between basic and clinical research. Through this Congress, we hope to develop novel strategies for prevention, diagnosis and treatment of these diseases.

Last but not least, I wish you all a pleasant stay and an enriching experience in Japan, both personal and professional. With these few words, I would like to declare open the 14<sup>th</sup> International Congress of Immunology.

Thank you very much.

このあと、IUIS会長のPeter Doherty 博士(メルボルン大学教授、1996年ノーベル医学生理学賞受賞者)と日本学術会議副会長の唐木英明博士が主催者としての挨拶を行った。

Following President Kishimoto's address, IUIS President Dr. Peter Doherty (Professor at Melbourne University and recipient of the 1996 Nobel Prize in Physiology or Medicine) and Science Council of Japan Vice President Dr. Hideaki Karaki offered welcoming remarks on behalf of the hosts.

## **Peter Doherty IUIS 会長の挨拶**(プログラム 集から)

Welcome by IUIS President Dr. Peter Doherty (from the ICI 2010 program)

Here we are in Kobe for the 14th, triennial International Congress of Immunology. Our Japanese hosts have brought us to a magnificent venue. We all look forward to hearing great science,

meeting-up with old friends and to making new ones. As out-going President of the International Union of Immunological Societies (IUIS), which is charged with choosing the venue but not with organizing the Congress, I add my welcome on behalf of the IUIS Council to all those who have travelled to Kansai to spend time immersed in the breadth and inherent fascination of our so complex



subject. Immunologists confront great challenges. Some continue to pursue the task of developing effective vaccines against persistent infections like HIV/AIDS, malaria and tuberculosis. Others grapple with the subtleties of immune regulation in the hope of ameliorating autoimmunity and allergy. New modes of treatment emerge as we explore the part played by various cytokines in disease pathogenesis, and probe the application of different immunotherapies. The conceptual possibilities are extraordinary as immunologists work together with informatics specialists to tap massive pools of new knowledge in areas like innate immunity, genomics, and epigenetics. For those who don't know the IUIS, it provides a global forum where issues that are central to the future of our subject can be addressed. Through its various committees, the IUIS covers aspects of nomenclature, resource availability and the development of educational opportunities, particularly in the less developed nations of the world. The

organization depends on the work of dedicated and passionate volunteers, and we are currently thinking a great deal about how we might better use web-based mechanisms for engaging better with immunologists everywhere. This 14th Congress is, of course, all about engagement and information exchange. As you enjoy Kobe 2010, look forward to August 2013 in Rome for the 15th IUIS Congress.

## 唐木英明・日本学術会議副会長の挨拶

# Welcome by Science Council of Japan Vice President Dr. Hideaki Karaki

Mr. Chairman, Distinguished Guests, Fellow Scholars, Ladies and Gentlemen: It is a great pleasure for me, as the representative of the Science Council of Japan, to have this opportunity to welcome all of you at the opening ceremony of the 14<sup>th</sup> International Congress of Immunology.

The Science Council of Japan is an organization representing a broad range of scientific community in Japan in the fields of humanities, social sciences, and natural sciences. Our main purpose is to fulfill social responsibilities of the Japanese scientists' community through

development of science.

Since its establishment in 1949,
the Science Council of Japan has
constantly promoted international
exchange in the field of science
through its cooperation with
academic organizations from
around the world. To this end, we
have hosted international
conferences in Japan, and sent
researchers to conferences held abroad.



By co-hosting this International Conference with the Japanese Society for Immunology, the Japan Society for Clinical Immunology, and the International Union of Immunological Societies, I am especially delighted to have this opportunity to welcome the leading scientists in this field all over the world at Kobe, and to see that the lectures and reports by those scientists will lead to the significant communications and contribute to the development of this area.

Given that the motto of this Congress is "Immunology in the 21<sup>st</sup> Century: Defeating Infection, Autoimmunity, Allergy and Cancer", we expect that there will be exciting and innovative developments in the prevention, diagnosis and treatment of various immunological diseases at this Congress. I have learned from President of this Congress, Prof. Kishimoto, that rheumatoid arthritis is no longer a cureless disease but can be controlled successfully by a humanized

antibody drug, which was developed by him and his colleagues. I believe that this is a sure indication that modern immunology is now conquering intractable diseases one by one. I sincerely hope that immunology will continue to flourish so that it will totally defeat infection, autoimmunity, allergy and cancer in near future.

The Science Council of Japan, the host of this Congress, has high expectations for the 14<sup>th</sup> International Congress of Immunology to be a forum to promote advancements in many aspects of this field including applications of the research fields of immunology.

I hope you will gain a better understanding of Japanese scientific aspects as well as to reap the fruits of researches into Immunology through this congress.

Finally, I would like to express my sincere hope that the 14<sup>th</sup> International Congress of Immunology will be fruitful from academic point of view. In addition, I wish that the deeper friendship among participants will be established during the Congress, and all of you will have a memorable stay during your visit to Japan.

Thank you and welcome.

菅直人首相からは、次のメッセージが届いた。

The following message was received from Mr. Naoto Kan, Prime Minister of Japan.

# Message

## from the Prime Minister of Japan

I am pleased to extend my hearty welcome to all participants from all over the world on this occasion of the opening ceremony of the 14th International Congress of Immunology in Kobe.

I am happy to express that the congress is held under the joint-sponsorship of the Science Council of Japan and Japanese Society for Immunology.

I wish a great success of this international congress for advancement in the field of Immunology.

Naoto Kan

Prime Minister

このあと、岸本会長の司会により、基調講演者の David Baltimore 博士(カリフォルニア工科大学教授、1975年ノーベル賞医学生理学賞受賞者)が約45分の講演を行った。その要旨は以下のようである。

Professor Kishimoto then introduced the keynote lecturer, Dr. David Baltimore (professor at the California Institute of Technology and Nobel Laureate in Physiology or Medicine). The key points of his 45-minute lecture are set out below.

## "Micro RNA's and the Immune System"

Production of immune cells is controlled by microRNAs in many ways. We have concentrated on understanding the roles of microRNAs in the generation of myeloid cells and functioning of hematopoietic stem cells. We have mainly examined the effects of small group of microRNAs, notably miR-146a and miR-155, but now including others. MiR-146a and miR-155 are among the

few miRs that are inducible by inflammatory cytokines and TLR stimulation. Their functions appear opposite: miR-146a is involved in negative feedback regulation of signal transduction while miR-155 reduces the amount of the negative regulator SHIP-1 phosphatase, and others, therefore stimulating responses. This is evident from examination of knockouts or overproducers:



with miR-146a, the knockout makes excess hematopoietic cells, leading to leukemia; with miR-155, an overproducer shows extensive hyperplasia. Other microRNAs have other effects on cellularity. These small RNAs may largely fine tune regulatory pathways but the cumulative effect of altering their concentration in animals can be dramatic.

その後、15分の休憩があり、次に、大阪フィルハーモニー交響楽団(金聖響指揮)によるウェルカムコンサートが行われた。曲目は、グリンカの歌劇「ルスランとリュドミラ」序曲とドヴォルザークの交響曲第 9 番ホ短調「新世界より」だった。

After a 15-minute break, the Osaka
Philharmonic Orchestra (conducted by Seikyo
Kim), presented a Welcome Concert featuring
the Ruslan and Lyudmila Overture by Mikhail
Glinka and Symphony No. 9 in E Minor "From
the New World" by Antonín Dvořák.

# Opening Ceremony >

Opening Remarks Tadamitsu Kishimoto, President, ICI 2010

Peter C. Doherty, President, IUIS Greetings

Greetings Hideaki Karaki, Vice President,

Science Council of Japan

Introduction of a message from the Prime Minister of Japan

## Keynote Lecture 🕼

"MicroRNA's and the Immune System"

Professor David Baltimore

California Institute of Technology, United States Nobel Prize Laureate in Physiology or Medicine



## Welcome Concert W

#### Osaka Philharmonic Orchestra

#### Conducted by Seikyo Kim

Mikhail Glinka: Ruslan and Lyudmila Overture

Antonín Dvořák:

Symphony No. 9 in E Minor "From the New World"

#### Seikvo Kim

Osaka-born Seikyo Kim moved to the USA at the age of 14. He trained at the New England Cusax-born Seisyo Kim moved to the USA at the age of 14. He trained at the New England Conservatory in Boston and then went on to study with Seiji Ozawa in Tanglewood and Leopold Hager at the Musikhochschule in Vienna. Seikyo Kim debuted in 1997 with the Osaka Symphony and was the 1998 winner of the prestigious International Nicolai Malko Competition in Copenhagen. Since 2009, Seikyo Kim is Principal Conductor of the Kanagawa Philhamonic Corchestra in Yokohama and Artistic Partner of the Orchestra Ensemble Kanazawa. He will be appointed Principal Conductor of the Flanders Symphony Orchestra from September 2010.



#### Osaka Philharmonic Orchestra

Osaka Philharmonic Orchestra
Formed In 1947 by Takashi Asahina as the Kansal Symphony Orchestra, the Osaka
Philharmonic Orchestra adopted its present name in 1960. Takashi Asahina conducted the
orchestra for 55 years, from its formation to 2001, and Eiji Oue was appointed Music Director
in 2003. The orchestra plays in a diverse range of settings, including a regular 10-concert
series at The Symphony Hall in Osaka, the Starlight Concert in Nishinomaru Garden at Osaka
Castle and the Osaka Classic event staged in venues around the city center. The orchestra
also tours to Europe, Canada, United States, Korea and Taiwan to great acclaim.

A Welcome Reception will be held at the Ohwada Room immediately following the Welcome Concert.

## 開会式で配布されたプログラム

Program distributed at the opening ceremony





金聖響氏指揮による大阪フィルハーモニーの 素晴らしい演奏に対して、聴衆から大きな拍 手が鳴りやまず、金氏はこれに応えて、ドヴ オルザークのスラブ舞曲 7 番をアンコール曲 として演奏した。これにより開会式の第一部 が終了し、会場をポートピアホールから宴会 場「大輪田」に移して、開会式第二部のウェ ルカムレセプションが開かれた。 The splendid performance by the Osaka Philharmonic Orchestra conducted by Sekiyo Kim was received with resounding applause, and Mr. Kim responded by performing Dvořák's *Slavonic Dance No. 7* as an encore. This brought part one of the opening ceremony to a close, and the audience moved from Portopia Hall to the Ohwada banquet room for part two, the Welcome Reception

ウェルカムレセプションでは、矢田立郎神戸市 長 と レ セ プ ショ ン ス ポ ン サ ー の eBioscience CEO の Todd Nelson 氏による挨拶のあと、鏡開きが行われ、笹月健彦 IUIS 副会長の音頭による乾杯が行われた。

Greetings by Kobe Mayor Tatsuo Yada and Mr. Todd Nelson, CEO of reception sponsor eBioscience, were followed by the barrel-opening ceremony and a toast proposed by IUIS Vice President Takehiko Sasazuki.



鏡開きと笹月副会長による乾杯全員が日本免疫学会特製のはっぴを着ている。

Barrel-opening ceremony and toast proposed by IUIS Vice President Takehiko Sasazuki

Those on the stage wore happi coats made specially for JSI

鏡開きに参加したメンバーは、岸本忠三・会長、本庶佑・副会長、笹月健彦・副会長、高津聖志・副会長、谷口克・副会長、平野俊夫・副会長、矢田立郎・神戸市長、稲葉カヨ・日本免疫学会理事長、山本一彦・日本臨床免疫学会理事長、eBioscience CEO Todd Nelson氏、基調講演者 David Baltimore 博士、Peter Doherty・IUIS会長、Stefan Kaufmann・IUIS副会長、Luciano Adorini・次期 ICI 2013会長、Moh Daha・IUIS事務局長、Catherine Sautes-Fridman・EFIS代表、Nicholas King・FIMSA代表、Abul Abbas・FOCIS代表、唐木英明・日本学術会議副会長の19名であった。

Nineteen people participated in the barrel-opening ceremony: ICI 2010 President Tadamitsu Kishimoto, Vice Presidents Tasuku Honjo, Takehiko Sasazuki, Kiyoshi Takatsu, Masaru Taniguchi, and Toshio Hirano, Kobe Mayor Tatsuo Yada, JSI President Kayo Inaba, JSCI President Kazuhiko Yamamoto, eBioscience CEO Todd Nelson, Keynote Lecturer Dr. David Baltimore, IUIS President Peter Doherty, IUIS Vice President Stefan Kaufmann, ICI 2013 President Luciano Adorini, IUIS Secretary General Moh Daha, EFIS President Catherine Sautes-Fridman, FIMSA President Nicholas King, FOCIS Vice President Abul Abbas, and Science Council of Japan Vice President Hideaki Karaki.

食事と歓談の後、「倭太鼓 飛龍」による和太 鼓の演奏が行われた。「倭人伝」と「天翔ける」 という 2 曲の演奏は見事なもので、会場は興 奮のるつぼとなった。太鼓に合わせて踊りだ す人たちも居て、本来ならばアンコール無し というはずの公演であったが、特別にアンコ ールをお願いして、賑やかなウェルカムレセ プションが終了した。

Following a meal and conversation, the Wadaiko Hiryu group took the stage for a taiko drum performance. The stunning performances of two pieces, *Wajinden* and *Amakakeru*, filled the hall with excitement and had some members of the audience dancing to the drum beat. A specially-requested encore brought the welcome reception to a lively conclusion.



飛龍への standing ovation

The audience gave Wadaiko Hiryu a standing ovation



飛龍の熱演 Wadaiko Hiryu's high-energy performance

実は、ウェルカムレセプションの始めには、 稲葉カヨ・日本免疫学会理事長、山本一彦・ 日本臨床免疫学会理事長からの主催者、共催 者代表としてのご挨拶をいただくはずであっ たが、時間の関係で割愛せざるを得ない事態 になった。ここに、お詫びとともに、プログ ラム集に記載された両理事長のご挨拶の文言 を掲載する。 The Welcome Reception was originally scheduled to begin with remarks on behalf of the hosts and co-host, to be delivered by JSI President Kayo Inaba and JSCI President Kazuhiko Yamamoto, but unfortunately these were omitted due to time restrictions. The organizers would like to take this opportunity to apologize for this and to reproduce their greetings from the ICI 2010 program.

## 稲葉カヨ・日本免疫学会理事長の挨拶

## Welcome by JSI President Kayo Inaba

As President of the Japanese Society for Immunology, it is my great honor to host, and my pleasure to welcome you to the 14th International Conference of Immunology, a quarter of a century after the Kyoto Congress in 1983. The Organizing Committee is delighted that so many of you, and so many from overseas, have been able to come to Kobe.



This conference has been organized under the leadership of Prof. Tadamitsu Kishimoto, the President of this conference, and Prof. Masayuki Miyasaka, as secretary general. Many JSI members in various committees have made huge efforts to ensure the success of this event. Members of the Advisory Board and the International Program Committee also gave us helpful suggestions and tips about the program and its organization. We have also been blessed with a tremendous response to our Call for Abstracts. Thanks to the many submissions, we have been able to establish a varied program consisting of selected oral presentations, poster presentations, and lectures from invited speakers. Since the conference would not have been possible without the help of our commercial sponsors, I would like to express my deep appreciation for the support given by these companies.

I believe that ICI2010 will provide every participant excellent opportunities to exchange ideas, to forge new friendships and to renew old ties. And I of course hope that you will enjoy all the social events and your stay in and around Kobe.

# 山本一彦・日本臨床免疫学会理事長の挨拶 Welcome by JSCI President Kazuhiko Yamamoto

On behalf of the Japan Society for Clinical Immunology, I am pleased to express our great honor at co-organizing the 14th International Congress of Immunology. The origin of immunology can be traced back to humanity's struggle against infection. Clearly, the conditions and disorders caused by infection are clinical issues; however, we need simple models for investigation

because the human immune system is vastly complex and heterogeneous. By using such

models, we have learned much about the finer mechanisms of the immune system. Naturally, we must promote these findings. Indeed, research on model systems is indispensable to biomedical research. However, these models do not necessarily represent the human immune system or its disorders with great accuracy. The application of basic immunology to clinical issues must address the challenge of the vast chasm between animal models and human beings.



Despite these difficulties and limitations, recent findings and new technologies have greatly facilitated our research. In light of the current extent of progress in basic immunology, we can now conduct research directly on the human immune system and issues related to disease. In preparing the program of the 14th International Congress of Immunology, we have emphasized that this Congress will focus on both basic and clinical aspects of the immune system. We are confident that research progress in both areas will promote understanding of the more detailed mechanisms of the immune system and immune diseases as well as ways to overcome these disorders.



ウェルカムレセプションでの食欲旺 盛な参加者たち Participants brought healthy appetites to the welcome reception

よく食べ、よく飲み、太鼓の 演奏を楽しみました! We enjoyed the food, the drink and the taiko performance!

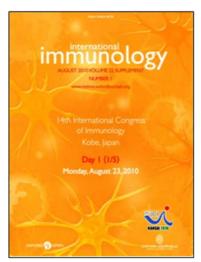


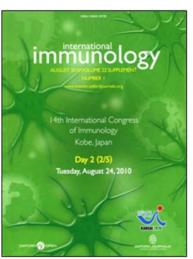
## 9) 抄録集とプログラム集

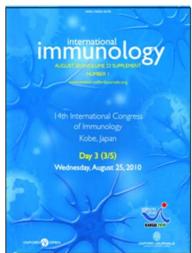
**抄録集**は、出版委員会と Oxford University Press が作成を担当した。抄録数が多かったことから、月~金の 5 分冊とした。International Immunology の別冊としてアーカイブ化するとともに、ウェブ上にダウンロード版を作成して、参加者が自らのコンピューターにダウンロード出来るようにした。ダウンロード版は、著者索引、キーワード索引が付き、またセッションごとにも見ることが出来、便利であった。抄録集の作成には財団法人・大阪臨床免疫学奨励研究会からの補助を頂いた。

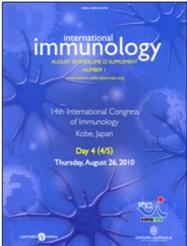
## 9) Abstract book and program

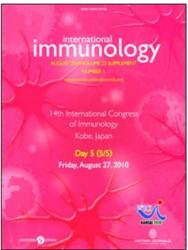
The abstract book was produced by the Publication Committee and Oxford University Press. Owing to the large number of abstracts, the book was divided into five volumes covering Monday to Friday. As well as being archived as a supplement to International Immunology, the abstract book was also available on the internet for participants to download onto their own PCs. The handy downloadable format included author and keyword indices and the capacity to view abstracts by session.











月曜から金曜までの抄録集5冊の表紙。International Immunology の別冊となった

Covers of the five volumes of the abstract book (Monday to Friday). These also appeared as a supplement to International Immunology.

プログラム集は、コングレと阪大事務局が作 成を担当した。当初は1冊のものにする予定 であったのが、演題数が多かったために、岸 本会長の発案により、5 冊の分冊とした。表 紙の色は、抄録集の色と合致させ、月曜は黄 色、火曜は緑色、水曜は淡青色、木曜は濃青 色、金曜は緋色とした。表紙には、岸本会長 から「創造と継続」という揮毫(下右)をい ただき、これをデザイン化して使用した。各 号の後ろには曜日ごとの著者索引とキーワー ド索引を含め、金曜日の版には全著者索引と キーワード索引を含めた。少し残念だったの は、作成に手間取ったために、校正が十分に できず、テキスト部分のカラ―印刷の色が不 満足な出来のままになってしまったことであ る。印刷技術の著しい進歩が見られるのにも かかわらず、不十分な出来になってしまった のは大きな反省材料であった。



The ICI 2010 program was produced by Congress Corporation and the Osaka University Secretariat. Originally a single volume was envisaged, but due to the large number of presentations, Congress President Tadamitsu Kishimoto proposed dividing the program into five volumes. The colors of the covers match those of the abstract books: yellow for Monday, green for Tuesday, light blue for Wednesday, dark blue for Thursday and pink for Friday. The cover design utilizes calligraphy by ICI 2010 President Tadamitsu Kishimoto, depicting the Japanese characters for creativity and continuity (see below). At the back of each volume is an author and keyword index, and the Friday volume contains indices of all authors and keywords. Unfortunately the large amount of work entailed in producing these publications left little time for corrections, and the color printing in the text is not up to the standard we would have liked. In spite of remarkable advances in printing technology we had to settle for an inferior finish, but learned a key lesson for the future.

The Japanese characters on the cover of program denote "Originality and Continuation" in English, calligraphed by Prof. Kishimoto.











月曜から金曜までのプログラム集の表紙 Program covers for Monday to Friday



## 10) 学術プログラム

## A) マスターレクチャー

マスターレクチャーは、次の 15 題を予定して いたが、残念ながら Ralph Steinman 博士が直 前になり、体調不良のために招待を辞退した。

## 10) Scientific program

## A) Master Lectures

The following 15 topics were scheduled for master lectures, but unfortunately Dr. Ralph Steinman was unable to attend due to illness.

- Tadamitsu Kishimoto: IL-6: Back to the future.
- Jules Hoffmann: Innate immunity in Drosophila.
- Max Cooper: Evolution of alternative adaptive immune systems.
- Klas Kärre: Education of natural killer (NK) cells by host MHC class I molecules.
- William Paul: CD4 T cells: Fates and functions
- Philippa Marrack: The obcession of T cell receptors with MHC
- ♣ Fritz Melchers: Paradigms of B lymphocyte development, repertoire selection and central tolerance.
- Tak Mak: Lymphocyte homeostasis: To kill or be killed.
- Tasuku Honjo: Topoisomerase 1 involvement in AID-induced S region cleavage and CSR.
- Ralph Steinman: Vaccines that target dendritic cells.
- Charles Dinarello: Interleukin-1β and the treatment of auto-inflammatory diseases.
- Stefan Kaufmann: Learining from life: Guidelines for immunologic control of the most successful bacterial pathogen on our globe.
- Emil Unanue: The unsolved mysteries of antigen presentation.
- Irving Weissman: Normal & neoplastic stem cell.



マスターレクチャー講演風景

The master lectures attracted large audiences



Weissman 博士の講演 Dr. Weissman's presentation

## B) シンポジウム

毎日5日間、次の6つのテーマについて、招 待演者によるシンポジウムを行った。

(1) Infection and Immunity, (2) Tolerance /Autoimmunity, (3) Development / Differentiation, (4) Lymphocyte regulation, (5) Clinical Immunology I, (6) Clinical Immunology 2。なお、(1)~(4)まではプログラム委員会、(5)は日本臨床免疫学会、(6)はFOCIS(国際臨床免疫連合)がそれぞれ、中心になり、オーガナイズした。

## B) Symposia

On each of the five days of the congress, symposia were conducted on the following six themes: (1) Infection and Immunity, (2) Tolerance/Autoimmunity, (3)

Development/Differentiation, (4) Lymphocyte Regulation, (5) Clinical Immunology I, (6)

Clinical Immunology II. The key organizers were the Program Committee (1)-(4), JSCI (5), and FOCIS (6).

## (1) Infection and Immunity

	Innate immunity I (innate receptors): chair: S. Akira & R. Medzhitov		
Day 1	L. O'Neill, S. Akira, J. Lee, R. Medzhitov, J. Tschopp,		
	T. Taniguchi		
	Innate immunity 2 (innate cells): chair: C. Reis e Sousa & S. Koyasu		
Day 2	G. Brown, C. Reis e Sousa, L. Lanier, A. Hayday,		
	S. Koyasu, M. Colonna		
Day 3	Infection 1 viral infection: chair: C. Biron & T. Fujita		
	T. Fujita, Z. Chen, C. Biron, W. Yokoyama,		
	S. Jonjic, A. Iwasaki		
Day 4	Infection 2 bacterial infection: chair: J. Ting & Y. Iwakura		
	C. Sasakawa, J. Ting, A. Mantovani, Y. Iwakura,		
	M. Kronenberg, A. Zychlinsky		
	Infection 3 protozoal and helminth infection:		
Day 5	chair: M. Yazdanbakhsh & K. Nakanishi		
	A. Hill, P. Kaye, A. Sher, K. Nakanishi, T. Wynn, M. Yazdanbakhsh		

# (2) Tolerance/Autoimmunity

	Th17 / Treg: chair: D. Cua & S. Sakaguchi		
Day 1	S. Sakaguchi, E. Shevach, A. Rudensky, D. Cua,		
	V. Kuchroo, D. Littman		
	Autoimmune mechanisms: chair: B. Diamond & S. Nagata		
Day 2	D. Mathis, A. Abbas, L. Adorini, S. Nagata,		
	R. Schmidt, B. Diamond		
Day 3	Mucosal immunity: chair: F. Powrie & S. Fagarasan		
	I. Iliev, Y. Belkaid, S. Fagarasan, F. Powrie,		
	D. Artis, R. Blumberg		
Day 4	Tolerance and transplantation: chair: K. Wood & M. Matsumoto		
	L. Klein, M. Matsumoto, C. Goodnow,		
	D. Wraith, K. Wood, H. Waldmann		
Davi 5	Immune surveillance and tumor immunity: Chair: L. Zitvogel & T.		
	Nishimura		
Day 5	R. Schreiber, T. Nishimura, E. Vivier, M. Karin,		
	D. Gabrilovich, L. Zitvogel		

# (3) Development/Differentiation

	Early lymphocyte development: chair: A. Cumano & Y. Takahama		
Day 1	A. Cumano, H. Rodewald, A. Bhandoola, Y. Takahama,		
	I. Taniuchi, P. Kincade		
	Cellular trafficking: chair: M. Merad & M. Miyasaka		
Day 2	M. Merad, U. von Andrian, E. Robey, J. Cyster,		
	M. Miyasaka, T. Nagasawa		
	Repertoire / Diversity (T and B): chair: K. Hogguist & M. Muramatsu		
Day 3	K. Hogquist, M. Jenkins, M. McHeyzer-Williams,		
	D. Nemazee, M. Nussenzweig, F. Alt		
Day 4	T and B Cell memory: chair: F. Sallusto & T. Takemori		
	R. Ahmed, M. Bevan, S. Schoenberger, F. Sallusto,		
	A. Radbruch, M. Shlomchik		
	Inflammation / Cytokines: chair: A. O'Garra & T. Hirano		
Day 5	J. O'Shea, A. O'Garra, F. Geissmann, A. Celada,		
	X. Cao, T. Hirano		

# (4) Lymphocyte regulation

	Lymphocyte signaling: chair: D. Cantrell & T. Kurosaki		
Day 1	G. Nolan, T. Kurosaki, A. Veillette, A. Weiss,		
	D. Cantrell, P. Schwartzberg		
Day 2	Antigen presentation: chair: W. Heath & C. Münz		
	S. Amigorena, H. Ploegh, C. Münz, B. Malissen,		
	C. Kurts, W. Heath		
Day 3	Immuno imaging: chair: S. Pierce & T. Saito		
	M. Dustin, R. Germain, T. Saito, M. Davis,		
	S. Pierce, F. Batista		
Day 4	Transcriptional control: chair: E. Rothenberg, T. Nakayama		
	A. Rao, R. Flavell, C. Murre, E. Rothenberg,		
	S. Nutt, K. Murphy		
Day 5	Co-stimulation and cell communication		
	Chari: C. Vinuesa & H. Kikutani		
	H. Kikutani, T. Watts, A. Sharpe, C. Rudd, C. Dong, C. Vinuesa		

# (5) Clinical Immunology I

	Cell therapy: chair: J. Banchereau & M.Taniguchi
Day 1	J. Banchereau, A. Uccelli, P. Greenberg, S. Strober,
	L. Moretta, M. Taniguchi
	Antibody therapy: chair: J. Ravetch & N. Nishimoto
Day 2	J. Ravetch, J. Allison, P. Baeuerle, R. Levy,
	T. Waldmann, M. Feldmann
Day 3	Vaccination: chair: R. Rappuoli & H. Kiyono
	R. Rappuoli, G. Barber, B. Pulendran, B. Sun,
	P. Ernst, H. Kiyono
Day 4	Allergy: chair: C. Akdis & H. Karasumyama
	S. Galli, H. Karasuyama, Y. Liu, B. Lambrecht,
	R. Valenta, C. Akdis
	Mouse to man: chair: R. Lahesmaa & K. Yamamoto
Day 5	M. Manz, R. Lahesmaa, H. Spits, K. Yamamoto,
	M. Heim, A. Fischer

# (6) Clinical Immunology 2

	Genetics of autoimmunity: chair: J. Cho & T. Sasazuki	
Day 1	D. Hafler, T. Sasazuki, J. Cho,	
	L. Klareskog, T. Behrens, J. Rioux	
	Microbial triggers for inflammatory disease:	
Day 2	chair: H. Cheroutre & K. Takeda	
Day 2	K. Takeda, T. Yamamura, M. Wahren-Herlenius, A. Chervonsky, H. Weiner,	
	H. Cheroutre	
_	Treg therapy and plasticity: chair: J. Huehn & S. Hori	
Day 3	J. Huehn, S. Hori, S. Ziegler, L. Chatenoud, M. Edinger	
	Pathophysiology and therapy of autoimmune disease:	
Day 4	Chair: A. Marshak-Rothstein & N. Miyasaka	
Day 4	A. Marshak-Rothstein, B. Jabri, H. Wekerle,	
	P. Miossec, J. Smolen	
	Genes and pathways in inflammatory diseases:	
Day 5	Chair: V. Pascual, K. Matsushima	
Day 5	G. Nunez, E. Meffre, F. Nestle, V. Pascual,	
	K. Matsushima, E. Wakeland	





シンポジウムでの風景 A selection of symposium speakers

# C) ワークショップ

毎日午後に1日約24個、5日間で合計115個のワークショップを開催した。プログラム委員会により選ばれたワークショップ座長2名が、提出抄録の中から6~8個の口頭発表用の演題を選択し、その他の演題はポスター発表セッションで発表された。

## C) Workshops

Approximately 24 workshops were conducted each afternoon, for a total of 115 over the five days. Workshop moderators selected by the Program Committee chose 6-8 papers from the abstracts submitted for oral presentations, and other papers were presented in poster sessions.

# **Monday 23 August**

WS no.	Topic	Chair
WS-1a	Tall libe recontant 4	Hermann Wagner (Germany)
W3-1a	Toll-like receptors 1	Kensuke Miyake (Japan)
WS-1b	Toll-like receptors 2	Myung-Shik Lee (Korea)
VV 3-1D	Toll-like receptors 2	Osamu Takeuchi (Japan)
WS-2	Immunity to protozoan parasite	Alioune Dieye (Senegal)
VV 3-2	infection	Hiroki Yoshida ( Japan)
WS-3	Immunity to emerging infectious	Elopy Sibanda (Zimbabwe)
VV 3-3	diseases	Yoshimasa Takahashi ( Japan)
WS-4	Antigen receptor signaling	Michael Reth ( Germany)
VV 3-4		Harumi Suzuki (Japan)
WS-5	NO and ROS in immune responses	Hiroyasu Nakano (Japan)
WS-5		Junji Yodoi (Japan)
WS-6	CD1d/NKT cells	Ken-ichiro Seino (Japan)
		Dale Godfrey (USA)
\\\\C 7	NK cells and NK receptors	Hisashi Arase (Japan)
WS-7	INC cells and INC receptors	Noriko Toyama-Sorimach ( Japan)
WS-8	Lymphoid organogenesis	Tom Cupedo (Holland)
VV 3-0		Takeshi Watanabe (Japan)
WS-9	Evolution of immune system and	Masanori Kasahara (Japan)
VV 3-9	invertebrate immunity	Erina Kuranaga ( Japan)
WS 10	Hematopoietic stem cells (+iPS)	Hiromitsu Nakauchi (Japan)
WS-10		Haruhiko Koseki ( Japan)

WS-11	Hematopoiesis/early commitment	Harinder Singh (USA)
VVS-11		Toshio Kitamura (Japan)
WO 40		Britta Engelhardt (Switzerland)
WS-12	Neuroimmunology	Takashi Yamamura (Japan)
WS-13	Immunoendocrinology	Sho Matsushita (Japan)
VV 3-13	and metabolism	Ichiro Manabe (Japan)
WS-14	Th17	Chen Dong (USA)
VV3-14	11117	Akihiko Yoshimura (Japan)
WS-15	Th1/Th2	K. Mark Ansel (USA)
VV 3-15	1111/1112	Masato Kubo (Japan)
	SLE and other connective	Marie Wahren-Herlenius
WS-16		(Sweden)
	tissue diseases (human studies)	Takao Koike (Japan)
WS-17	SLE and other connective	Takayuki Sumida (Japan)
VV-17	tissue diseases (animal models)	Sachiko Hirose (Japan)
WS-18	Genetics of autoimmunity	Michael Förster (Sweden)
		Masato Nose (Japan)
WS-19	Environmental factors of	Moh Daha (Holland)
VV 3-19	autoimmunity	Tsuneyo Mimori (Japan)
WS-20	Mast cell in allergic responses	Susumu Nakae (Japan)
VV 3-20		Chisei Ra (Japan)
WS-21	IgE-mediated allergic responses	Keigo Nishida (Japan)
VV 3-21		Yoshiyuki Minegishi (Japan)
WC 66	Athorocolorosis	Andrew Lichtman (USA)
WS-22	Atherosclerosis	Toru Miyazaki (Japan)
WS-23	Votorinany immunology	Wayne Hein (New Zealand)
VV 3-23	Veterinary immunology	Kenichi Masuda (Japan)

# Tuesday 24 August

WS no.	Topic	Chair
WS-24a	Dendritic cells: function 1	Atsushi Kumanogoh (Japan)
WS-24b	Dendritic cells: function 2	Christian Kurts (Germany)
VV 3-24D		Tsuneyasu Kaisho (Japan)
WC 05-	Immunity to virus infection (excluding	Nicholas King (Australia)
WS-25a	retroviruses) 1	Yusuke Yanagi (Japan)

WS-25b	Immunity to virus infection (excluding	Iain Campbell (Australia)
W 0 200	retroviruses) 2	Tsukasa Seya (Japan)
WS-26	Antigen processing and presentation	Kenneth Rock (USA)
VV 3-20	Antigen processing and presentation	Heiichiro Udono (Japan)
WS-27	Lectins and glycoimmunology	Sho Yamasaki (Japan)
VV 3-27	Lectins and grycommunology	Takako Hirata (Japan)
WS-28	Leucocyte trafficking	Jens Stein ( Switzerland)
VV 3-20	Leucocyte tramcking	Yoshinori Fukui (Japan)
WS-29	Chemotaxis in immunity	Osamu Yoshie (Japan)
VV 3-29	Chemotaxis in inimumty	Naofumi Mukaida (Japan)
WS-30	B cell development	David Gray (UK)
W 3-30	B cell development	Daisuke Kitamura (Japan)
WS-31	Germinal center reaction	Garnett Kelsoe (USA)
WS-31	Germinal center reaction	Nobuo Sakaguchi (Japan)
WS-32	Thymic coloction	Ed Palmer (Switzerland)
WS-32	Thymic selection	Taishin Akiyama (Japan)
WS-33	Lineage commitment	Hiroshi Kawamoto (Japan)
WS-33		Koji Yasutomo (Japan)
		Catherine Sautès-Fridman
WS-34	Neutrophils and other myeloid cells	(France)
		Kouji Matsushima (Japan)
WS-35	Myelo- and lympho-proliferative	Glibert Faure (France)
W <b>3-</b> 33	disorders	Nagahiro Minato (Japan)
	Rheumatoid arthritis and other	Tsutomu Takeuchi (Japan)
WS-36	inflammatory joint diseases (human	Nobuyuki Miyasaka (Japan)
	studies)	Nobuyuki Miyasaka (Japan)
	Rheumatoid arthritis and other	Marianna Newkirk (Canada)
WS-37	inflammatory joint diseases (animal	Hitoshi Kohsaka (Japan)
	models)	Tittostii Norisaka (Japari)
WS-38	Multiple sclerosis	Richard Ransohoff (USA)
		Jyun-ichi Kira (Japan)
WS-39	Cell death in immune system	Dexian Zheng (China)
VV O O O	Ceii death in infinune system	Shin Yonehara (Japan)
WS-40	Cell therapy (DC, Treg, NKT)	Jay Berzofsky (USA)
VV 0 40	Con thorapy (DO, 1169, 141(1)	Toshinori Nakayama (Japan)

WS-41	Structural biology in immunology	Jamie Rossjohn (Australia)
		Katsumi Maenaka (Japan)
WS-42	Vasculitis and inflammatory	Loic Guillevin (France)
	cardiovascular	Shoichi Ozaki (Japan)
WS-43	Basophils, eosinophils in allergic	P. Sriramarao (USA)
	responses	Shinsuke Taki (Japan)
WS-44	Allergic mediators	Albert Zlotnik (USA)
		Kenji Kabashima (Japan)

# Wednesday 25 August

WS no.	Topic	Chair
WS-45a	Regulatory T colla 1	Steven Ziegler (USA)
W 3-43a	Regulatory T cells 1	Sayuri Yamazaki (Japan)
WS-45b	Pogulatory T colla 2	Naganari Ohkura (Japan)
VV 3-450	Regulatory T cells 2	Takayuki Yoshimoto (Japan)
WS-46	Dendritic cells: differentiation	Laszlo Nagy (Hungary)
VV 3-46	Dendritic cells. differentiation	Kayo Inaba (Japan)
WS-47	Macrophages	Anna Erdei (Hungary)
VV 3-47	Macropriages	Masato Tanaka (Japan)
WS-48	Vaccination and immunotherapy	Miodrag Colic (Serbia)
VV 3-40	against bacteria, fungi and parasites	Hajime Hisaeda (Japan)
WS-49	Mucosal vaccines	Mi-Na Kweon (Korea)
VV <b>3-4</b> 9		Jun Kunisawa (Japan)
WS-50	Plasma cell differentiation	Stephen Nutt (Australia)
VV 3-50		Takeshi Tokuhisa (Japan)
WS-51	Primary immunodeficiency	Michelle Letarte (Canada)
VV 3-3 1		Shigeaki Nonoyama (Japan)
WS-52	Imaging of immune system	Tri Phan (Australia)
VV 3-52		Takaharu Okada (Japan)
WS-53	Epigenetic control of immune	Stephen Smale (USA)
vv 3-33	responses	Koichi Ikuta (Japan)
WS-54	Atopic dermatitis and allergic rhinitis	Michiko Oyoshi (USA)
VV S-54		Hisahiro Yoshida (Japan)

WS-55	Psoriasis and skin diseases	Akira Takashima (USA)
		Masayuki Amagai (Japan)
WS-56	Intracellular receptors for viral and	Naohiro Inohara (USA)
VV 3-30	bacterial infections	Akinori Takaoka (Japan)
WS-57	Signalling in pattern recognition	Taro Kawai (Japan)
VV 3-37	Signaling in pattern recognition	Atsushi Matsuzawa (Japan)
WS-58	T cell development	Georg Holländer (Switzerland)
WS-56	i cell development	Katsuto Hozumi (Japan)
WS-59	T call hamacatagic and mamony	Masaaki Murakami (Japan)
WS-59	T cell homeostasis and memory	Naoto Ishii (Japan)
WC CO	Immunity to bacterial infection (excluding	Seppo Meri (Finland)
WS-60	mycobacteria)	Masao Mitsuyama (Japan)
WO 04	Immunity to mycobacterial infection	Kiyoshi Takatsu (Japan)
WS-61		Masaji Okada (Japan)
WS-62	MicroRNAs in immune	Taro Fukao (Germany)
VVS-62	development/responses	Ken Ishii (Japan)
WC 60	New technology in immunology	Christopher Parish (Australia)
WS-63		Hiroyuki Kishi (Japan)
	Mucosal immunity: homeostasis	Toshiaki Ohteki (Japan)
WS-64		Makoto Iwata (Japan)
\\\C_05	Inflammatory bowel diseases	Peter Ernst (USA)
WS-65		Mamoru Watanabe (Japan)

# **Thursday 26 August**

WS no.	Topic	Chair
WS-66	Mucosal immunity: immune response	Noriko Tsuji (Japan)
VV 3-00		Ichiro Takahashi (Japan)
WS-67	Gut flora and inflammation	Hiroshi Ohno (Japan)
VV 3-07		Kenya Honda (Japan)
WS-68	Inflammatory cytokines and	Yasunobu Yoshikai (Japan)
	anti-microbial responses	
WS-69	Vaccination and immunotherapy of	Rene van Lier (Holland)
W 5-69	viral diseases	Tetsuro Matano (Japan)
WS-70	Tumor vaccines	Olivera Finn (USA)
		Yutaka Kawakami (Japan)

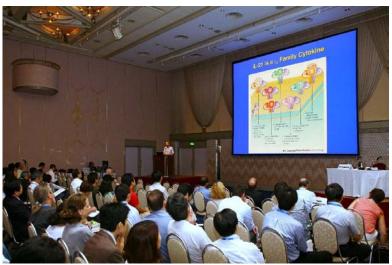
		,
WS-71	DC-based anti-tumor immunotherapy	Shin-ichiro Fujii (Japan)
VVO 7 1		Katsuaki Sato (Japan)
WS-72	Peripheral tolerance and lymphocyte	Pamela Ohashi (Canada)
VVO-72	anergy	Takeshi Tsubata (Japan)
WS-73	Regulatory T cells and autoimmunity	Kimito Kawahata (Japan)
VV3-73	Regulatory 1 cells and autoimmunity	Keishi Fujio (Japan)
WS-74	HIV pathogenesis and immunity	Guido Poli (Italy)
VV3-74	The pathogenesis and initiduity	Yoshio Koyanagi (Japan)
WS-75	Immunity to retroving infection	Annika Karlsson (Sweden)
VVS-75	Immunity to retrovirus infection	Mari Kannagi (Japan)
MC 70	Over transplantstick	Jorge Kalil (Brazil)
WS-76	Organ transplantation	Susumu Ikehara (Japan)
	Dana marray transplantation and	Juan Carlos Zúñiga-Pflücker
WS-77	Bone marrow transplantation and	(Canada)
	graft versus host disease	Takanori Teshima (Japan)
WC 70	luft and a second	Shun'ichiro Taniguchi (Japan)
WS-78	Inflammasome	Takashi Suda (Japan)
MO 70	Complement system	Teizo Fujita (Japan)
WS-79		Zvi Fishelson ( Israel)
WC 00	Genetic rearrangements	Ji-Yang Wang (Japan)
WS-80	(VDJ/CSR/SHM)	Satoshi Takaki (Japan)
WS-81	D cell more en	David Tarlinton (Australia)
WS-01	B cell memory	Masaki Hikida (Japan)
WC 00	A catherine	Dale Umetsu (USA)
WS-82	Asthma	Hiroshi Nakajima (Japan)
WC 00	Decreation and internation of all and	Mark Bix (USA)
WS-83	Prevention and intervention of allergy	Yasuyuki Ishii (Japan)
WC 04	Income all and of the articles and the articles are	Tetsuo Takehara (Japan)
WS-84	Immunology of chronic liver diseases	Norihiko Watanabe (Japan)
1440.05	Inflammatory and fibrotic lung	Thomas Wynn (USA)
WS-85	diseases	Toshihiro Nukiwa (Japan)
\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\	0	Arup Chakraborty (USA)
WS-86	Systems immunology	Osamu Ohara (Japan)
WS-87	Osteoimmunology	Hiroshi Takayanagi (Japan)
14/0 05		Narinder Mehra (India)
WS-88	MHC polymorphism and diseases	Yasuharu Nishimura (Japan)
		· · · ·

# Friday 27 August

WS no.	Topic	Chair
WS-89	Cytokine receptors and signaling	Tetsuji Naka (Japan)
VV 0-09		Warren Leonard (USA)
WS-90	Cytokine regulation in diseases	Kazuyuki Yoshizaki (Japan)
W3-90	Cytokine regulation in diseases	Mark Boldin (USA)
WS-91	Immunity to helminth infection	Graham LeGros (New Zealand)
W3-91		Tomohiro Yoshimoto (Japan)
WS-92	Immunity to fungal infaction	Vera Calich (Brazil)
VV 3-92	Immunity to fungal infection	Kazuyoshi Kawakami (Japan)
WS-93a	Tumor immunity and	Bruce Robinson (Australia)
W 3-93a	immunosurveillance 1	Kazuyoshi Takeda (Japan)
WS-93b	Tumor immunity and	Jean-Pierre Abastado (Singapore)
W 3-93D	immunosurveillance 2	Takashi Nishimura (Japan)
WS-94	Gamma-delta T cells	Marc Bonneville (France)
VV <b>3</b> -94	Gamma-detta i cens	Yoshimasa Tanaka (Japan)
WS-95	Found Follow recentors	Falk Nimmerjahn (Germany)
W <b>3</b> -95	Fc and Fc-like receptors	Toshiyuki Taka (Japan)
WS-96	Genetic factors and epidemiology of	Mayumi Tamari (Japan)
VV 3-90	allergic diseases	Kenji Izuhara (Japan)
WS-97	Environmental factors in allergies	Mubeccel Akdis (Switzerland)
VV 3-97		Hirohisa Saito (Japan)
WS-98	Immunological kidney diseases	Jan Novak (USA)
W 3-90	inimunological kluney diseases	Yasuhiko Tomino (Japan)
WS-99	Immunological diseases of the eve	Koh-hei Sonoda (Japan)
W 3-99	Immunological diseases of the eye	Nobuyuki Ohguro (Japan)
WS-100	Humanized mouse	Marcus Manz (Switzerland)
WS-100	numanizeu mouse	Fumihiko Ishikawa (Japan)
WS-101	Antihody thorany	Norihiro Nishimoto (Japan)
WS-101	Antibody therapy	Yoshiya Tanaka (Japan)
WS-102	Costimulation	Tania H. Watts (Canada)
VV 3-102		Miyuki Azuma (Japan)
WS 102	Cell adhesion in immunity	Sirpa Jalkanen (Finland)
WS-103		Tatsuo Kinashi (Japan)

WS-104	Diabetes	Yoichi Yasunami (Japan)
WS-105	A single and income it.	Janko Nikolich-Žugich (USA)
VV 3-105	Aging and immunity	Toshikazu Yoshikawa (Japan)
WS-106	Linial and distance in impact of the state of	Takehiko Yokomizo (Japan)
VV 3-100	Lipid mediators in immune reaction	Satoshi Ishii (Japan)
WS-107	Autophagy and membrane trafficking in	Shoichiro Kurata (Japan)
VV3-107	immune reaction	Noboru Mizushima (Japan)
WS-108	CTL differentiation and function	Laurence Boumsell (France)
		Hideo Yagita (Japan)
WS-109	CTL-based immunotherapy	Hiroshi Shiku (Japan)
VV 5-109		Keiko Udaka (Japan)
WS-110	Poproductive immunology	Julia Szekeres-Bartho (Hungary)
VVS-110	Reproductive immunology	Satoshi Hayakawa (Japan )





# D) 国際シンポジウム 「インフルエンザと口蹄 疫」

免疫学における感染症との闘いの進歩をクローズアップするために、小安重夫・組織委員が中心となり、インフルエンザと口蹄疫に特に焦点を当て、会議の中日である 8 月 25 日 (水) に特別シンポジウムを組んだ。プログラムは次のとおりである。

# D) International Symposium on Virus Epidemic: Influenza and Foot-and-Mouth Disease

To highlight progress in the immunological battle against infectious disease, Organizing Committee member Shigeo Koyasu took the lead in arranging a special symposium focusing on influenza and foot-and-mouth disease on Wednesday August 25. The program is set out below.

# "International Symposium on Virus Epidemic: Influenza and Foot-and-Mouth Disease"

Chairpersons: Rafi Ahmed (USA) & Wayne Hein (New Zealand)

- ¥ Y. Kawaoka: "2009 pandemic influenza"
- P. Doherty: "Immunity to influenza"
- T. Kasai: "Pandemic influenza (H1N1) 2009 and its response"
- ♣ B. Charleston: "Hunting foot-and-mouth disease virus"
- W. Golde: "Development of new vaccine approaches in formulation and delivery for combating outbreaks of foot-and-mouth disease"



司会の Wayne Hein 博士(左)と Rafi Ahmed 博士(右) The symposium was chaired by Dr. Wayne Hein (left) and Dr. Rafi Ahmed (right)



講演中の河岡義浩博士 Dr. Yoshihiro Kawaoka



講演中の B. Charleston 博士 Dr. Bryan Charleston



フロアからの質問 A question from the floor

# E) ランチタイムレクチャー

お昼の時間帯はできるだけ多くのランチタイムセミナーを行い、なるべく会場で昼食を食べながらレクチャーが聴けるようにした。日ごとのプログラムは次のようであった。

## E) Lunchtime Lectures

As many lunchtime lectures as possible were offered to enable participants to listen to presentations over their meals. Below is the daily program.

# Monday 23 August

Presenter	Topic
Foo Liew	Novel cytokines in infection and inflammation
Ifor Williams	Homeostatic interactions between the intestinal microbiome
	and the mucosal immune system
Masaru Ishii	Dynamic live imaging of bone marrow cells by using intravital
	2-photon microscopy
Keishi Fujio	Immunological intervention strategies aimed at regulatory T
	cells
Masayuki Amagai	Pemphigus vulgaris as a paradigm of autoimmune disease
P Sriramarao	Eosinophils, trafficking and allergic inflammation
Sergio Romagnani	Human Th17 cells

# Tuesday 24 August

Warren Leonard	Cytokines that share the common cytokine receptor gamma	
	chain: old ideas and new lessons	
Tsutomu Takeuchi	From the results of the retrospective ACTemra Investigation	
	for Optimal Needs of RA patients (REACTION Study) in daily	
	practice in Japan.	
Antonio Lanzavecchia	Dissecting the human T and B cell response to pathogens	
Ihor Lemischka	Pursuing pluripotency	
Hiromitsu Nakauchi	Cytometry technologies for analysis of very small numbers of	
	cells	
Ivan Lefkovits	From clonal selection to Basel Institute and beyond	
Imran Khan	New paradigm in tuberculosis serodetection: computational	
	analysis to classify profiles of anti-M. tb. anitibodies by	
	multiplex microbead arrays	

# Wednesday 25 August

Hiroshi Takayanagi	RANKL and osteoimmunology	
Richard Blumberg	Regulation of lymphocyte function by carcinoembryonic	
	antigen adhesion molecule 1	
Andy Kokaji	Column-free methods for the fast and versatile isolation of	
	highly purified, functional and expandable human regulatory T	
	cell populations	
Yoshiya Tanaka	Paradigm shift of the treatment of rheumatoid arthritis by	
	TNF-targeting biologics	
Kenji Kabashima	Recent advances in the pathomechanism of psoriasis	
Ken-ichiro Seino	Approach to new immune cell therapies in the age of	
	regenerative medicine	
Andreas Strasser	The many roles of apoptotic cell death in the immune system	
Cornelis Melief	Successful immunotherapy of established lesions induced by	
	high risk HPV	

# Thursday 26 August

Josef Smolen	Current status of therapy of inflammatory diseases with	
	non-biological and biological agents	
Alan Aderem	A system's approach to dissecting immunity	
Jack Keene	Emerging tools for exploring RNA regulation	
Shimon Sakaguchi	Regulatory T cells for immunological tolerance and immune	
	homeostasis	

# Friday 27 August

Noboru Mizushima	Physiological roles of autophagy in mammals	
Sakae Tanaka	Regulation of apoptosis and function of osteoclasts by Bcl-2	
	family proteins	
Hiroshi Shimizu	Humanization of autoantigen to develop novel mouse models	
	of autoimmunity	

# F)多田富雄先生追悼セミナー "In Memory of Tomio Tada"

8月24日(火)のランチタイムセミナーの時間には、ポートピアホテル「和楽」で、日本免疫学会名誉会員で元IUIS会長の多田富雄先生を追悼するセミナー "In Memory of Tomio Tada" が行われた。黙とうの後、中山俊憲博士(千葉大学)の司会のもとに、Fred Alt, Max Cooper, Klaus Rajewsky, Lee Herzenberg, Fritz Melchers, 垣生園子,谷口克,的場美希の諸氏が多田先生の思い出について語り、最後に奥様の多田式江さんがお礼のご挨拶をした。多田先生の徳を偲んで多くの人々が集まった。

# F) Special Session: In Memory of Tomio Tada

A special session for JSI honorary member and former IUIS President Tomio Tada, entitled "Special Session: In Memory of Tomio Tada", was held in the Waraku room of Portopia Hotel in the lunchtime lecture slot on Tuesday 24 August. Following a silent tribute, moderator Dr. Toshinori Nakayama (Chiba University) introduced Fred Alt, Max Cooper, Klaus Rajewsky, Lee Herzenberg, Fritz Melchers, Sonoko Habu, Masaru Taniguchi and Miki Motoba, who spoke of their memories of Professor Tada. The session ended with thanks from Mrs. Norie Tada. A large audience gathered to fondly recall Professor Tada's many achievements.



# G) 臨床医のための特別シンポジウム

山本一彦・財務委員、田中良哉・財務委員が 中心となり、より多くの臨床医の当会議への 参加を得るために、3つの「臨床医のための 特別シンポジウム」が組まれた。 プログラムは次のとおりである。

## G) Special Symposia for Clinicians

Finance Committee members Kazukhiko Yamamoto and Yoshiya Tanaka played key roles in organizing three Special Symposia for Clinicians in order to attract larger number of clinicians to ICI 2010. Below is the program for the symposia.

# Tuesday 24 August

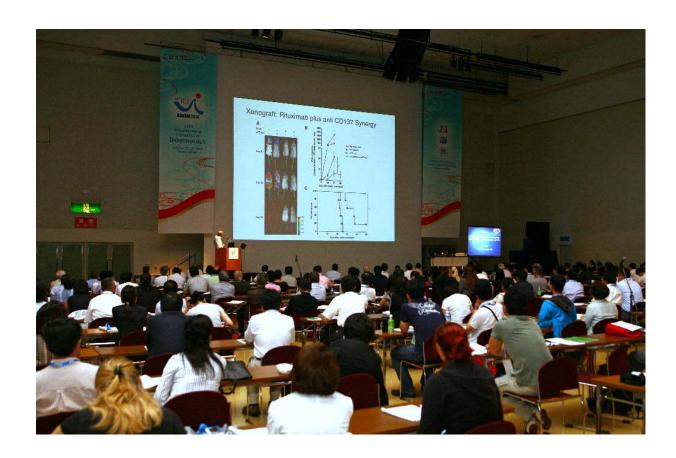
Progress of Cancer Immunotherapy		
Chair: Nicholas Restifo (USA) & Yoshiya Tanaka (Japan)		
Yutaka Kawakami (Japan)	Immunosuppression by human cancer cells and its control	
	for effective immunotherapy	
Ryuzo Ueda (Japan)	Therapeutic anti-CCR4 antibody: current status and future	
	directions	
Noriyuki Sato (Japan)	Immunotherapeutic clinical trial of surviving-based tumor	
	antigens and manipulation of antigenicity	
	enhancement by HSP90	
Lieping Chen (USA)	B7-H1/PD-1 immunomodulatory pathway, a journey for	
	cure	
Nicholas Restifo (USA)	Adoptive transfer of stem-like T cells: The future of cancer	
	immunotherapy	
Hiroshi Shiku (Japan)	Gene modified T cell therapy targeting cancer-testis	
	antigen	

## Wednesday 25 August

Present State and Future of Biologics in Autoimmune Diseases I: Cytokines			
Chair: Josef Smolen (Austria) &	Yoshiya Tanaka (Japan)		
Marc Feldmann (UK)  Anti-cytokine biological: Prospects for the future			
Josef Smolen (Austria)	IL-6 in arthritis		
Frank Nestle (UK)	Cytokines in skin autoimmune diseases		
Toshifumi Hibi (Japan)	Cytokines in IBD		
Wim B. van den Berg IL-17 in autoimmunity			

# Thursday 26 August

Present State and Future of Biologics in Autoimmune Diseases II: Immune Cells				
Chair: Iain McInnes (UK) & Kazu	Chair: Iain McInnes (UK) & Kazuhiko Yamamoto (Japan)			
Iain McInnes (UK) Placing T cell targeting in the context of immune				
	modulatory therapeutics in a new decade?			
Joseph Markenson (USA)	Efficacy and safety of T-cell modulation in rheumatoid			
	arthritis			
Joan Merrill (USA)	T cell targeted therapies in systemic lupus			
	erythematosus			
Moncef Zouali (France)	B lymphocyte-based therapies in autoimmune			
	diseases			
Yoshiya Tanaka (Japan)	B cell depletion in SLE			



# H) ポスターセッション

すべての提出演題はポスター発表の形で展示された。最終日のポスターセッションは閉会式があるために行わず、23 日(月)~26 日(木)の4 日間のみ、行った。それぞれのセッションとポスター番号のまとめを次に示す。

## **H) Poster Sessions**

All papers submitted to the congress were presented in poster format. Since no poster session took place on the final day because of the closing ceremony, these sessions were held on four days only, from Monday 23 to Thursday 26 August. A summary of sessions and poster numbers is given below.

Day 1, August 23

Session No.	Theme/Session	Topics	Poster Board No.
PP-001	Innate Immunity	Toll-like receptors	1-82
PP-002	Infection	Immunity to protozoan parasite infection	83-156
PP-003	Infection	Immunity to emerging infectious diseases	157-175
PP-004	Adaptive Immunity	Antigen receptor signaling	176-225
PP-005	Innate Immunity	NO and ROS in immune responses	226-245
PP-006	Innate Immunity	CD1d/NKT cells	246-282
PP-007	Innate Immunity	NK cells and NK receptors	283-342
PP-108	Adaptive Immunity	CTL differentiation and function	343-373
PP-109	Translational	CTL-based immunotherapy	377-404
PP-014	Adaptive Immunity	Th17	405-446
PP-015	Adaptive Immunity	Th1/Th2	447-488
PP-008	Adaptive Immunity	Lymphoid organogenesis	489-507
PP-009	Innate Immunity	Evolution of immune system and invertebrate immunity	508-534
PP-010	Adaptive Immunity	Hematopoietic stem cells (+iPS)	535-557
PP-011	Adaptive Immunity	Hematopoiesis/early commitment	558-569
PP-012	Diseases	Neuroimmunology	570-616
PP-013	Diseases	Immunoendocrinology and metabolism	617-639
PP-016	Diseases	SLE and other connective tissue diseases (human studies)	640-687
PP-017	Diseases	SLE and other connective tissue diseases (animal models)	688-723
PP-018	Diseases	Genetics of autoimmunity	724-754
PP-019	Diseases	Environmental factors of affecting autoimmunity	755-766
PP-104	Diseases	Diabetes	767-821
PP-106	Innate Immunity	Lipid mediators in immune reaction	822-833
PP-020	Allergy	Mast cells in allergic responses	834-859
PP-021	Allergy	IgE-mediated allergic responses	860-881
PP-110	Diseases	Reproductive immunology	882-915
PP-023	Translational	Veterinary immunology	916-932
PP-022	Diseases	Atherosclerosis	933-945
PP-038	Diseases	Multiple sclerosis	946-992

# Day 2, August 24

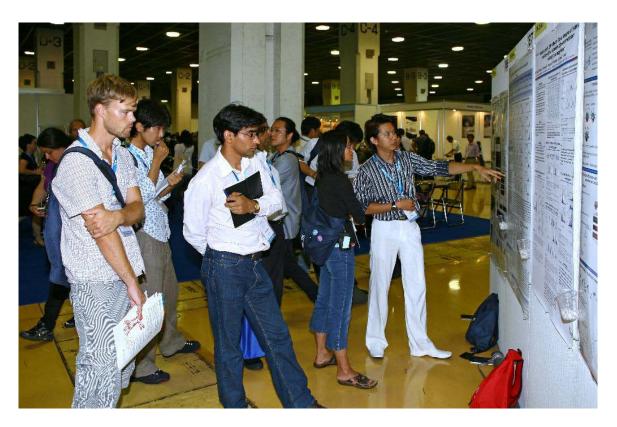
Session No.	Theme/Session	Topics	Poster Board No.
PP-024	Innate Immunity	Dendritic cells: function	1-92
PP-025	Infection	Immunity to virus infection (excluding retroviruses)	93-231
PP-091	Infection	Immunity to helminth infection	232-247
PP-092	Infection	Immunity to fungal infection	248-268
PP-026	Adaptive Immunity	Antigen processing and presentation	269-318
PP-027	Innate Immunity	Lectins and glycoimmunology	319-338
PP-028	Adaptive Immunity	Leucocyte trafficking	342-373
PP-029	Adaptive Immunity	Chemotaxis in immunity	377-393
PP-030	Adaptive Immunity	B cell development	394-435
PP-031	Adaptive Immunity	Germinal center reaction	436-456
PP-089	Adaptive Immunity	Cytokine receptors and signaling	457-506
PP-090	Diseases	Cytokine regulation in diseases	507-571
PP-032	Adaptive Immunity	Thymic selection	573-589
PP-033	Adaptive Immunity	Lineage commitment	590-600
PP-094	Innate Immunity	Gamma-delta T cells	601-630
PP-041	Others	Structural biology in immunology	631-649
PP-034	Innate Immunity	Neutrophils and other myeloid cells	650-682
PP-035	Diseases	Myelo- and lympho-proliferative disorders	683-701
PP-036	Diseases	Rheumatoid arthritis and other inflammatory joint diseases (human studies)	702-757
PP-037	Diseases	Rheumatoid arthritis and other inflammatory joint diseases (animal models)	758-817
PP-101	Translational	Antibody therapy	818-864
PP-040	Translational	Cell therapy (DC, Treg, NKT)	865-886
PP-043	Allergy	Basophils, eosinophils in allergic responses	888-911
PP-044	Allergy	Allergic mediators	912-925
PP-039	Adaptive Immunity	Cell death in immune system	926-948
PP-042	Diseases	Vasculitis and inflammatory cardiovascular diseases	949-966

# Day 3, August 25

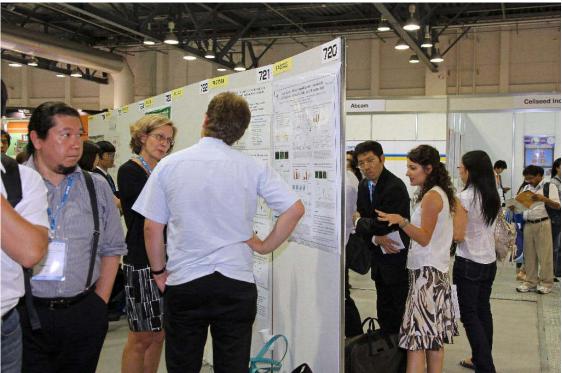
Session No.	Theme/Session	Topics	Poster Board No.
PP-046	Innate Immunity	Dendritic cells: differentiation	1-33
PP-047	Innate Immunity	Macrophages	34-101
PP-057	Innate Immunity	Signalling in pattern recognition	102-129
PP-095	Innate Immunity	Fc and Fc-like receptors	130-144
PP-060	Infection	Immunity to bacterial infection (excluding mycobacteria)	145-220
PP-061	Infection	Immunity to mycobacterial infection	222-284
PP-048	Translational	Vaccination and immune therapy against bacteria, fungi and parasitic disease	286-306
PP-056	Innate Immunity	Intracellular receptors for viral and bacterial infections	307-325
PP-058	Adaptive Immunity	T cell development	326-374
PP-059	Adaptive Immunity	T cell homeostasis and memory	377-423
PP-045	Adaptive Immunity	Regulatory T cells	424-519
PP-052	Adaptive Immunity	Imaging of immune system	520-537
PP-053	Others	Epigenetic control of immune responses	538-549
PP-093	Adaptive Immunity	Tumor immunity and immunosurveillance	550-722
PP-050	Adaptive Immunity	Plasma cell differentiation	723-733
PP-051	Diseases	Primary immunodeficiency	734-760
PP-064	Adaptive Immunity	Mucosal immunity: homeostasis	762-784
PP-049	Translational	Mucosal vaccines	785-810
PP-065	Diseases	Inflammatory bowel diseases	811-846
PP-062	Others	MicroRNAs in immune development/responses	847-861
PP-099	Diseases	Immunological diseases of the eye	862-869
PP-098	Diseases	Immunological kidney diseases	870-884
PP-054	Allergy	Atopic dermatitis and allergic rhinitis	885-908
PP-055	Diseases	Psoriasis and skin diseases	909-934
PP-063	Others	New technology in immunolog y	935-977

#### Day 4, August 26

PP-078 Innate Immunity Inflammasome Inflammasome Inflammasome Inflammasome Inflammatory cytokines and anti-microbial responses 38-90 PP-068 Innate Immunity Inflammatory cytokines and anti-microbial responses 38-90 PP-069 Translational Vaccination and immunotherapy of viral diseases 92-133 PP-074 Infection IIIV pathogenesis and immunity 134-178 PP-075 Infection Immunity to retrovirus infection 200-231 PP-102 Adaptive Immunity Costimulation 200-231 PP-103 Adaptive Immunity Peripheral tolerance and lymphocyte anergy 246-278 PP-073 Diseases Regulatory T cells and autoimmunity 279-299 PP-076 Translational Organ transplantation and graft versus host disease 324-349 PP-077 Translational Bone marrow transplantation and graft versus host disease 324-349 PP-081 Adaptive Immunity B cell memory 377-392 PP-100 Translational Humanized mouse 393-402 PP-105 Others Aging and immunity 405-434 PP-086 Adaptive Immunity Mucosal immunity 405-434 PP-087 Innate Immunity Mucosal immunity 546-563 PP-088 Others Systems immunology 566-586 PP-089 Diseases MHC polymorphism and diseases 601-614 PP-087 Diseases MHC polymorphism and diseases 601-614 PP-087 Diseases Osteoimmunology 62-637 PP-088 Diseases Immunology FP-086 Diseases Immunology 62-637 PP-087 Diseases Immunology 62-637 PP-088 Diseases Immunology 64-69-691 PP-089 Diseases Inflammatory and fibrotic lung diseases 669-691 PP-087 Translational Tumor vaccines 769-814 PP-071 Translational DC-based anti-tumor immunotherapy 825-866 PP-082 Allergy Asthma PP-087 Prevention and intervention of allergy 940-975 PP-087 Allergy Prevention and intervention of allergy 940-975	Day 4, Augu		Tester	De eter De end Ne
PP-079 Innate Immunity PP-068 Innate Immunity PP-069 Innate Immunity PP-069 Innate Immunity PP-069 Innate Immunity PP-069 Innate Immunity PP-074 Infection PP-075 Infection PP-075 Infection Immunity to retrovirus infection PP-102 Adaptive Immunity PP-103 Adaptive Immunity PP-076 Infection PP-077 Cell adhesion in immunity PP-078 Adaptive Immunity PP-079 Adaptive Immunity PP-079 Adaptive Immunity PP-070 Adaptive Immunity PP-070 Infection PP-071 Translational PP-072 Adaptive Immunity PP-073 Diseases PP-073 Diseases PP-074 Translational PP-075 Translational PP-076 Translational PP-077 Translational PP-080 Adaptive Immunity PP-081 Adaptive Immunity PP-081 Adaptive Immunity PP-081 Adaptive Immunity PP-081 Adaptive Immunity PP-082 Aging and immunity PP-086 Adaptive Immunity PP-086 Adaptive Immunity PP-087 Innate Immunity PP-088 Diseases MHC polymorphism and diseases PP-089 Diseases Osteoimmunology PP-080 Allergy PP-081 Innate Immunity PP-082 Allergy PP-083 Allergy PP-084 Diseases Immunology of chronic liver diseases PP-085 Diseases Immunology of chronic liver diseases PP-086 Allergy PP-087 Translational PP-088 Diseases Inflammatory and fibrotic lung diseases PP-089 Allergy PP-080 Translational PP-080 Translational PP-081 Allergy PP-082 Allergy PP-083 Diseases PP-084 Diseases PP-085 Diseases PP-086 Diseases PP-087 Translational PP-088 Diseases PP-089 Diseases PP-080 Diseases PP-080 Diseases PP-080 Diseases PP-081 Translational PP-082 Allergy PP-083 Diseases PP-084 Diseases PP-085 Diseases PP-086 Diseases PP-087 Translational PP-088 Diseases PP-089 D	Session No.	Theme/Session	Topics	Poster Board No.
PP-068 Innate Immunity Inflammatory cytokines and anti-microbial responses 38-90 PP-069 Translational Vaccination and immunotherapy of viral diseases 92-133 PP-074 Infection HIV pathogenesis and immunity 134-178 PP-075 Infection Immunity to retrovirus infection 179-199 PP-102 Adaptive Immunity Costimulation 200-231 PP-103 Adaptive Immunity Cell adhesion in immunity 232-244 PP-072 Adaptive Immunity Peripheral tolerance and lymphocyte anergy 246-278 PP-073 Diseases Regulatory T cells and autoimmunity 279-299 PP-076 Translational Organ transplantation 300-323 PP-077 Translational Bone marrow transplantation and graft versus host disease 324-349 PP-080 Adaptive Immunity Genetic rearrangements (VDJ/CSR/SHM) 350-375 PP-081 Adaptive Immunity B cell memory 377-392 PP-105 Others Aging and immunity 405-434 PP-066 Adaptive Immunity Mucosal immunity: immune response 489-545 PP-067 Innate Immunity Gut flora and inflammation 546-563 PP-088 Diseases MHC polymorphism and diseases 601-614 PP-107 Innate Immunity Autophagy and membrane trafficking in immune reaction 615-621 PP-087 Diseases Osteoimmunology 622-637 PP-088 Diseases Inflammatory and fibrotic lung diseases 669-691 PP-089 Diseases Inflammatory and fibrotic lung diseases 713-736 PP-071 Translational Tumor vaccines 769-814 PP-070 Translational DC-based anti-tumor immunotherapy 825-856 PP-070 Translational DC-based anti-tumor immunotherapy 825-856 PP-070 Translational DC-based anti-tumor immunotherapy 825-866-869 PP-080 Allergy Asthma 881-939				
PP-069 Translational Vaccination and immunotherapy of viral diseases 92-133 PP-074 Infection HIV pathogenesis and immunity 134-178 PP-075 Infection Immunity to retrovirus infection 179-199 PP-102 Adaptive Immunity Costimulation 200-231 PP-103 Adaptive Immunity Peripheral tolerance and lymphocyte anergy 246-278 PP-072 Adaptive Immunity Peripheral tolerance and lymphocyte anergy 246-278 PP-073 Diseases Regulatory T cells and autoimmunity 279-299 PP-076 Translational Organ transplantation 300-323 PP-077 Translational Bone marrow transplantation and graft versus host disease 324-349 PP-080 Adaptive Immunity Genetic rearrangements (VDJ/CSR/SHM) 350-375 PP-081 Adaptive Immunity B cell memory 377-392 PP-100 Translational Humanized mouse 393-402 PP-105 Others Aging and immunity: immune response 489-545 PP-066 Adaptive Immunity Gut flora and inflammation 546-563 PP-086 Others Systems immunology 566-586 PP-088 Diseases MHC polymorphism and diseases 601-614 PP-107 Innate Immunity Autophagy and membrane trafficking in immune reaction 615-621 PP-087 Diseases Osteoimmunology 622-637 PP-098 Allergy Genetic factors and epidemiology of allergic diseases 669-691 PP-084 Diseases Inflammatory and fibrotic lung diseases 713-736 PP-085 Diseases Inflammatory and fibrotic lung diseases 713-736 PP-070 Translational Tumor vaccines 769-814 PP-071 Translational DC-based anti-tumor immunotherapy 825-856 PP-082 Allergy Asthma 881-939				
PP-074 Infection HIV pathogenesis and immunity 134-178 PP-075 Infection Immunity to retrovirus infection 179-199 PP-102 Adaptive Immunity Cell adhesion in immunity 232-244 PP-103 Adaptive Immunity Peripheral tolerance and lymphocyte anergy 246-278 PP-073 Diseases Regulatory T cells and autoimmunity 279-299 PP-076 Translational Organ transplantation 300-323 PP-077 Translational Bone marrow transplantation and graft versus host disease 324-349 PP-080 Adaptive Immunity Genetic rearrangements (VDJ/CSR/SHM) 350-375 PP-081 Adaptive Immunity B cell memory 377-392 PP-100 Translational Humanized mouse 393-402 PP-105 Others Aging and immunity 405-434 PP-066 Adaptive Immunity Gut flora and inflammation 546-563 PP-080 Others Systems immunology 566-586 PP-081 Diseases MHC polymorphism and diseases 601-614 PP-087 Diseases Osteoimmunology 622-637 PP-0987 Diseases Osteoimmunology 622-637 PP-0987 Allergy Environmental factors in allergies 638-655 PP-084 Diseases Immunology 669-691 PP-085 Diseases Inflammatory and fibrotic lung diseases 713-736 PP-086 PP-087 Translational Tumor vaccines 769-814 PP-070 Translational Tumor vaccines 769-814 PP-071 Translational Doc-based anti-tumor immunotherapy 825-856 PP-082 Allergy Asthma 881-939		,		
PP-075 Infection Immunity to retrovirus infection 179-199 PP-102 Adaptive Immunity Costimulation 200-231 PP-103 Adaptive Immunity Cell adhesion in immunity 232-244 PP-072 Adaptive Immunity Peripheral tolerance and lymphocyte anergy 246-278 PP-073 Diseases Regulatory T cells and autoimmunity 279-299 PP-076 Translational Organ transplantation 300-323 PP-077 Translational Bone marrow transplantation and graft versus host disease 324-349 PP-080 Adaptive Immunity Genetic rearrangements (VDJ/CSR/SHM) 350-375 PP-081 Adaptive Immunity B cell memory 377-392 PP-100 Translational Humanized mouse 393-402 PP-105 Others Aging and immunity 405-434 PP-066 Adaptive Immunity Gut flora and inflammation 546-563 PP-080 Others Systems immunology 566-586 PP-080 Diseases MHC polymorphism and diseases 601-614 PP-107 Innate Immunity Autophagy and membrane trafficking in immune reaction 615-621 PP-087 Diseases Osteoimmunology 622-637 PP-098 Allergy Environmental factors in allergies 638-655 PP-084 Diseases Immunology 669-691 PP-085 Diseases Inflammatory and fibrotic lung diseases 669-691 PP-085 Diseases Inflammatory and fibrotic lung diseases 713-736 PP-070 Translational Tumor vaccines 769-814 PP-071 Translational DC-based anti-tumor immunotherapy 825-856 PP-082 Allergy Asthma 881-939				
PP-102 Adaptive Immunity Costimulation 200-231 PP-103 Adaptive Immunity Cell adhesion in immunity 232-244 PP-072 Adaptive Immunity Peripheral tolerance and lymphocyte anergy 246-278 PP-073 Diseases Regulatory T cells and autoimmunity 279-299 PP-076 Translational Organ transplantation 300-323 PP-077 Translational Bone marrow transplantation and graft versus host disease 324-349 PP-080 Adaptive Immunity Genetic rearrangements (VDJ/CSR/SHM) 350-375 PP-081 Adaptive Immunity B cell memory 377-392 PP-100 Translational Humanized mouse 393-402 PP-105 Others Aging and immunity: immune response 489-545 PP-066 Adaptive Immunity Mucosal immunity: immune response 489-545 PP-087 Innate Immunity Gut flora and inflammation 546-563 PP-088 Diseases MHC polymorphism and diseases 601-614 PP-107 Innate Immunity Autophagy and membrane trafficking in immune reaction 615-621 PP-087 Diseases Osteoimmunology 622-637 PP-096 Allergy Environmental factors in allergies 638-655 PP-084 Diseases Immunology Genetic factors and epidemiology of allergic diseases 657-668 PP-085 Diseases Inflammatory and fibrotic lung diseases 713-736 PP-070 Translational DC-based anti-tumor immunotherapy 825-856 PP-082 Allergy Asthma 881-939				
PP-103 Adaptive Immunity Cell adhesion in immunity Peripheral tolerance and lymphocyte anergy 246-278 PP-072 Adaptive Immunity Peripheral tolerance and lymphocyte anergy 246-278 PP-073 Diseases Regulatory T cells and autoimmunity 279-299 PP-076 Translational Organ transplantation 300-323 PP-077 Translational Bone marrow transplantation and graft versus host disease 324-349 PP-080 Adaptive Immunity Genetic rearrangements (VDJ/CSR/SHM) 350-375 PP-081 Adaptive Immunity B cell memory 377-392 PP-100 Translational Humanized mouse 393-402 PP-105 Others Aging and immunity 405-434 PP-066 Adaptive Immunity Mucosal immunity: immune response 489-545 PP-087 Innate Immunity Gut flora and inflammation 546-563 PP-088 Diseases MHC polymorphism and diseases 601-614 PP-107 Innate Immunity Autophagy and membrane trafficking in immune reaction 615-621 PP-087 Diseases Osteoimmunology 622-637 PP-098 Allergy Environmental factors in allergies 638-655 PP-084 Diseases Immunology of chronic liver diseases 669-691 PP-085 Diseases Immunology of chronic liver diseases 669-691 PP-086 Diseases Inflammatory and fibrotic lung diseases 713-736 PP-070 Translational DC-based anti-tumor immunotherapy 825-856 PP-082 Allergy Asthma 881-939			,	
PP-072 Adaptive Immunity Peripheral tolerance and lymphocyte anergy 246-278 PP-073 Diseases Regulatory T cells and autoimmunity 279-299 PP-076 Translational Organ transplantation 300-323 PP-077 Translational Bone marrow transplantation and graft versus host disease 324-349 PP-080 Adaptive Immunity Genetic rearrangements (VDJ/CSR/SHM) 350-375 PP-081 Adaptive Immunity B cell memory 377-392 PP-100 Translational Humanized mouse 393-402 PP-105 Others Aging and immunity 405-434 PP-066 Adaptive Immunity Mucosal immunity: immune response 489-545 PP-087 Innate Immunity Gut flora and inflammation 546-563 PP-088 Diseases MHC polymorphism and diseases 601-614 PP-107 Innate Immunity Autophagy and membrane trafficking in immune reaction 615-621 PP-087 Diseases Osteoimmunology 622-637 PP-097 Allergy Environmental factors in allergies 638-655 PP-084 Diseases Inflammatory and fibrotic lung diseases 713-736 PP-085 Diseases Inflammatory and fibrotic lung diseases 713-736 PP-070 Translational DC-based anti-tumor immunotherapy 825-856 PP-082 Allergy Asthma 881-939				200-231
PP-073DiseasesRegulatory T cells and autoimmunity279-299PP-076TranslationalOrgan transplantation300-323PP-077TranslationalBone marrow transplantation and graft versus host disease324-349PP-080Adaptive ImmunityGenetic rearrangements (VDJ/CSR/SHM)350-375PP-081Adaptive ImmunityB cell memory377-392PP-100TranslationalHumanized mouse393-402PP-105OthersAging and immunity405-434PP-066Adaptive ImmunityMucosal immunity: immune response489-545PP-087Innate ImmunityGut flora and inflammation546-563PP-088DiseasesMHC polymorphism and diseases601-614PP-107Innate ImmunityAutophagy and membrane trafficking in immune reaction615-621PP-087DiseasesOsteoimmunology622-637PP-097AllergyEnvironmental factors in allergies638-655PP-098AllergyGenetic factors and epidemiology of allergic diseases669-691PP-084DiseasesImmunology of chronic liver diseases669-691PP-085DiseasesInflammatory and fibrotic lung diseases713-736PP-070TranslationalTumor vaccines769-814PP-071TranslationalDC-based anti-tumor immunotherapy825-856PP-082AllergyAsthma881-939	PP-103	,		232-244
PP-076 Translational Organ transplantation 300-323 PP-077 Translational Bone marrow transplantation and graft versus host disease 324-349 PP-080 Adaptive Immunity Genetic rearrangements (VDJ/CSR/SHM) 350-375 PP-081 Adaptive Immunity B cell memory 377-392 PP-100 Translational Humanized mouse 393-402 PP-105 Others Aging and immunity 405-434 PP-066 Adaptive Immunity Mucosal immunity: immune response 489-545 PP-067 Innate Immunity Gut flora and inflammation 546-563 PP-080 Others Systems immunology 566-586 PP-081 Diseases MHC polymorphism and diseases 601-614 PP-107 Innate Immunity Autophagy and membrane trafficking in immune reaction 615-621 PP-087 Allergy Environmental factors in allergies 638-655 PP-096 Allergy Genetic factors and epidemiology of allergic diseases 669-691 PP-085 Diseases Immunology of chronic liver diseases 713-736 PP-070 Translational Tumor vaccines 769-814 PP-071 Translational DC-based anti-tumor immunotherapy 825-856 PP-082 Allergy Asthma 881-939	PP-072	Adaptive Immunity	Peripheral tolerance and lymphocyte anergy	246-278
PP-077TranslationalBone marrow transplantation and graft versus host disease324-349PP-080Adaptive ImmunityGenetic rearrangements (VDJ/CSR/SHM)350-375PP-081Adaptive Immunity377-392PP-100TranslationalHumanized mouse393-402PP-105OthersAging and immunity405-434PP-066Adaptive ImmunityMucosal immunity: immune response489-545PP-067Innate ImmunityGut flora and inflammation546-563PP-080OthersSystems immunology566-586PP-081DiseasesMHC polymorphism and diseases601-614PP-107Innate ImmunityAutophagy and membrane trafficking in immune reaction615-621PP-087DiseasesOsteoimmunology622-637PP-097AllergyEnvironmental factors in allergies638-655PP-096AllergyGenetic factors and epidemiology of allergic diseases657-668PP-084DiseasesImmunology of chronic liver diseases669-691PP-085DiseasesInflammatory and fibrotic lung diseases713-736PP-070TranslationalTumor vaccines769-814PP-071TranslationalDC-based anti-tumor immunotherapy825-856PP-082AllergyAsthma881-939	PP-073	Diseases	Regulatory T cells and autoimmunity	279-299
PP-080 Adaptive Immunity Genetic rearrangements (VDJ/CSR/SHM)  PP-081 Adaptive Immunity B cell memory  PP-100 Translational Humanized mouse  PP-105 Others Aging and immunity  PP-066 Adaptive Immunity Mucosal immunity: immune response  PP-067 Innate Immunity Gut flora and inflammation  PP-088 Others Systems immunology  PP-089 Diseases MHC polymorphism and diseases  PP-087 Diseases Osteoimmunology  PP-087 Diseases Osteoimmunology  PP-088 Diseases Osteoimmunology  PP-089 Diseases Osteoimmunology  PP-097 Allergy Environmental factors in allergies  PP-098 Allergy Genetic factors and epidemiology of allergic diseases  PP-084 Diseases Inflammatory and fibrotic lung diseases  PP-085 Diseases Inflammatory and fibrotic lung diseases  PP-087 Translational Tumor vaccines  PP-088 Diseased Allergy Asthma  PP-089 Allergy Asthma  PP-080 Diseased Allergy Asthma  PP-080 Diseased Allergy Asthma	PP-076	Translational		300-323
PP-081 Adaptive Immunity B cell memory 377-392 PP-100 Translational Humanized mouse 393-402 PP-105 Others Aging and immunity 405-434 PP-066 Adaptive Immunity Mucosal immunity: immune response 489-545 PP-067 Innate Immunity Gut flora and inflammation 546-563 PP-086 Others Systems immunology 566-586 PP-088 Diseases MHC polymorphism and diseases 601-614 PP-107 Innate Immunity Autophagy and membrane trafficking in immune reaction 615-621 PP-087 Diseases Osteoimmunology 622-637 PP-097 Allergy Environmental factors in allergies 638-655 PP-098 Diseases Immunology of chronic liver diseases 669-691 PP-085 Diseases Inflammatory and fibrotic lung diseases 713-736 PP-070 Translational Tumor vaccines 769-814 PP-071 Translational DC-based anti-tumor immunotherapy 825-856 PP-082 Allergy Asthma	PP-077	Translational	Bone marrow transplantation and graft versus host disease	324-349
PP-100TranslationalHumanized mouse393-402PP-105OthersAging and immunity405-434PP-066Adaptive ImmunityMucosal immunity: immune response489-545PP-067Innate ImmunityGut flora and inflammation546-563PP-086OthersSystems immunology566-586PP-087DiseasesMHC polymorphism and diseases601-614PP-107Innate ImmunityAutophagy and membrane trafficking in immune reaction615-621PP-087DiseasesOsteoimmunology622-637PP-097AllergyEnvironmental factors in allergies638-655PP-096AllergyGenetic factors and epidemiology of allergic diseases657-668PP-084DiseasesImmunology of chronic liver diseases669691PP-085DiseasesInflammatory and fibrotic lung diseases713-736PP-070TranslationalTumor vaccines769-814PP-071TranslationalDC-based anti-tumor immunotherapy825-856PP-082AllergyAsthma881-939	PP-080	Adaptive Immunity	Genetic rearrangements (VDJ/CSR/SHM)	350-375
PP-105 Others Aging and immunity PP-066 Adaptive Immunity Mucosal immunity: immune response PP-067 Innate Immunity Gut flora and inflammation PP-086 Others Systems immunology PP-088 Diseases MHC polymorphism and diseases PP-107 Innate Immunity Autophagy and membrane trafficking in immune reaction PP-087 Diseases Osteoimmunology PP-088 Diseases Osteoimmunology PP-089 Diseases Osteoimmunology PP-099 Allergy Environmental factors in allergies PP-090 Allergy Genetic factors and epidemiology of allergic diseases PP-084 Diseases Immunology of chronic liver diseases PP-085 Diseases Inflammatory and fibrotic lung diseases PP-086 PP-087 Translational Tumor vaccines PP-088 Diseased Allergy Asthma PP-089 Allergy Asthma  881-939	PP-081	Adaptive Immunity	B cell memory	377-392
PP-066 Adaptive Immunity Mucosal immunity: immune response 489-545 PP-067 Innate Immunity Gut flora and inflammation 546-563 PP-086 Others Systems immunology 566-586 PP-088 Diseases MHC polymorphism and diseases 601-614 PP-107 Innate Immunity Autophagy and membrane trafficking in immune reaction 615-621 PP-087 Diseases Osteoimmunology 622-637 PP-097 Allergy Environmental factors in allergies 638-655 PP-096 Allergy Genetic factors and epidemiology of allergic diseases 657-668 PP-084 Diseases Immunology of chronic liver diseases 669691 PP-085 Diseases Inflammatory and fibrotic lung diseases 713-736 PP-070 Translational Tumor vaccines 769-814 PP-071 Translational DC-based anti-tumor immunotherapy 825-856 PP-082 Allergy Asthma	PP-100	Translational	Humanized mouse	393-402
PP-067 Innate Immunity Gut flora and inflammation 546-563 PP-086 Others Systems immunology 566-586 PP-088 Diseases MHC polymorphism and diseases 601-614 PP-107 Innate Immunity Autophagy and membrane trafficking in immune reaction 615-621 PP-087 Diseases Osteoimmunology 622-637 PP-097 Allergy Environmental factors in allergies 638-655 PP-096 Allergy Genetic factors and epidemiology of allergic diseases 657-668 PP-084 Diseases Immunology of chronic liver diseases 669-691 PP-085 Diseases Inflammatory and fibrotic lung diseases 713-736 PP-070 Translational Tumor vaccines 769-814 PP-071 Translational DC-based anti-tumor immunotherapy 825-856 PP-082 Allergy Asthma	PP-105	Others	Aging and immunity	405-434
PP-086 Others Systems immunology 566-586 PP-088 Diseases MHC polymorphism and diseases 601-614 PP-107 Innate Immunity Autophagy and membrane trafficking in immune reaction 615-621 PP-087 Diseases Osteoimmunology 622-637 PP-097 Allergy Environmental factors in allergies 638-655 PP-096 Allergy Genetic factors and epidemiology of allergic diseases 657-668 PP-084 Diseases Immunology of chronic liver diseases 669691 PP-085 Diseases Inflammatory and fibrotic lung diseases 713-736 PP-070 Translational Tumor vaccines 769-814 PP-071 Translational DC-based anti-tumor immunotherapy 825-856 PP-082 Allergy Asthma	PP-066	Adaptive Immunity	Mucosal immunity: immune response	489-545
PP-088 Diseases MHC polymorphism and diseases 601-614 PP-107 Innate Immunity Autophagy and membrane trafficking in immune reaction 615-621 PP-087 Diseases Osteoimmunology 622-637 PP-097 Allergy Environmental factors in allergies 638-655 PP-096 Allergy Genetic factors and epidemiology of allergic diseases 657-668 PP-084 Diseases Immunology of chronic liver diseases 669-691 PP-085 Diseases Inflammatory and fibrotic lung diseases 713-736 PP-070 Translational Tumor vaccines 769-814 PP-071 Translational DC-based anti-tumor immunotherapy 825-856 PP-082 Allergy Asthma	PP-067	Innate Immunity	Gut flora and inflammation	546-563
PP-088DiseasesMHC polymorphism and diseases601-614PP-107Innate ImmunityAutophagy and membrane trafficking in immune reaction615-621PP-087DiseasesOsteoimmunology622-637PP-097AllergyEnvironmental factors in allergies638-655PP-096AllergyGenetic factors and epidemiology of allergic diseases657-668PP-084DiseasesImmunology of chronic liver diseases669691PP-085DiseasesInflammatory and fibrotic lung diseases713-736PP-070TranslationalTumor vaccines769-814PP-071TranslationalDC-based anti-tumor immunotherapy825-856PP-082AllergyAsthma881-939	PP-086	Others	Systems immunology	566-586
PP-087DiseasesOsteoimmunology622-637PP-097AllergyEnvironmental factors in allergies638-655PP-096AllergyGenetic factors and epidemiology of allergic diseases657-668PP-084DiseasesImmunology of chronic liver diseases669691PP-085DiseasesInflammatory and fibrotic lung diseases713-736PP-070TranslationalTumor vaccines769-814PP-071TranslationalDC-based anti-tumor immunotherapy825-856PP-082AllergyAsthma881-939	PP-088	Diseases		601-614
PP-097 Allergy Environmental factors in allergies 638-655 PP-096 Allergy Genetic factors and epidemiology of allergic diseases 657-668 PP-084 Diseases Immunology of chronic liver diseases 669691 PP-085 Diseases Inflammatory and fibrotic lung diseases 713-736 PP-070 Translational Tumor vaccines 769-814 PP-071 Translational DC-based anti-tumor immunotherapy 825-856 PP-082 Allergy Asthma 881-939	PP-107	Innate Immunity	Autophagy and membrane trafficking in immune reaction	615-621
PP-096     Allergy     Genetic factors and epidemiology of allergic diseases     657-668       PP-084     Diseases     Immunology of chronic liver diseases     669691       PP-085     Diseases     Inflammatory and fibrotic lung diseases     713-736       PP-070     Translational     Tumor vaccines     769-814       PP-071     Translational     DC-based anti-tumor immunotherapy     825-856       PP-082     Allergy     Asthma     881-939	PP-087	Diseases	Osteoimmunology	622-637
PP-084     Diseases     Immunology of chronic liver diseases     669691       PP-085     Diseases     Inflammatory and fibrotic lung diseases     713-736       PP-070     Translational     Tumor vaccines     769-814       PP-071     Translational     DC-based anti-tumor immunotherapy     825-856       PP-082     Allergy     Asthma     881-939	PP-097	Allergy	Environmental factors in allergies	638-655
PP-084     Diseases     Immunology of chronic liver diseases     669691       PP-085     Diseases     Inflammatory and fibrotic lung diseases     713-736       PP-070     Translational     Tumor vaccines     769-814       PP-071     Translational     DC-based anti-tumor immunotherapy     825-856       PP-082     Allergy     Asthma     881-939	PP-096	Allergy	Genetic factors and epidemiology of allergic diseases	657-668
PP-070         Translational         Tumor vaccines         769-814           PP-071         Translational         DC-based anti-tumor immunotherapy         825-856           PP-082         Allergy         Asthma         881-939	PP-084			669691
PP-070         Translational         Tumor vaccines         769-814           PP-071         Translational         DC-based anti-tumor immunotherapy         825-856           PP-082         Allergy         Asthma         881-939	PP-085	Diseases	Inflammatory and fibrotic lung diseases	713-736
PP-082 Allergy Asthma 881-939	PP-070	Translational	Tumor vaccines	769-814
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	PP-071	Translational	DC-based anti-tumor immunotherapy	825-856
	PP-082	Allergy	Asthma	881-939
	PP-083		Prevention and intervention of allergy	940-975







ポスターセッションには、多くの人が集まったが、やや時間が短く、場所が狭すぎた、とか、もっと食べ物、飲み物を出して欲しかったというコメントもあった。

The poster sessions attracted large numbers of participants, but some commented that the time was too short and the space too crowded, or that more food and drink should have been provided.

# I) アドホック・セッション "Human Immunology Initiative"

Mark Davis 博士 (USA)、Stefan Kaufmann 博士 (ドイツ) などの提案により、8月24(火)午後3時10分~4時40分、アドホック・セッションとして "Human Immunology Initivative" が行われ、多くの聴衆を集めた。演者は、Mark Davis (USA), Stefan Kaufmann (Germany), Jacques Banchereau (USA), Bali Pulendran (USA), Frank Nestle (UK), Joachim Schultze (Germany)の6名で、セッションの要旨は次のとおりである。

# I) Ad Hoc Session: Human Immunology Initiative

At the suggestion of Dr. Mark Davis (USA), Dr. Stefan Kaufmann (Germany) and others, the Human Immunology Initiative workshop was held as an ad hoc session from 3:10-4:40pm on Tuesday 24 August and attracted a large audience. The six presenters were Mark Davis (USA), Stefan Kaufmann (Germany), Jacques Banchereau (USA), Bali Pulendran (USA), Frank Nestle (UK) and Joachim Schultze (Germany). Below is an outline of the session.

#### Outline of "Human Immunology Initiative"

Despite many decades of progress in basic immunology, the application of this knowledge to human health has been slow and fragmentary. But recent advances in high throughput and high information content technologies enable a systems approach to human immunology that holds great promise for both translational work and for discovering new principals. In this workshop we will present some of the ways that groups around the world are working in this area and propose and seek feedback on a "Human Immunology Initiative" that can help link together immunologists working on this and promote the sharing of technologies and data.



# J) 日本免疫学の歴史を示す展示

高浜洋介・広報委員長と河本宏・日本免疫学会科学コミュニケーション委員長が主導する形で、これまでの日本における免疫学の進歩の経緯を示すパネルが展示された。また、1983年の第5回国際免疫学会議の資料(ICI 1983の事務局長だった花岡正男先生からの提供で、現在は日本免疫学会事務局に保存)も展示された。

# J) Display on History of Immunology in Japan

Committee of Public Affairs Chair Yousuke
Takahama and JSI Science Communication
Committee Chair Hiroshi Kawamoto took the
lead in organizing a panel display showing the
progress of immunology in Japan. Material on
the 5<sup>th</sup> ICI held in Japan in 1983 was also
displayed. This material was provided by Dr.
Masao Hanaoka, Secretary General for ICI
1983, and is now stored in the JSI office



左から、北里柴三郎、緒方洪庵、志賀潔、秦佐八郎、橋本策(橋本甲状腺炎の命名者)、長野泰一、山村雄 一、石坂公成、照子夫妻、谷口維紹、長田重一、平野俊夫、審良静男、坂口志文、岸本忠三、高津聖志、 笹月健彦などの諸氏の写真とその業績などが紹介され、多くの参加者の注目を集めた。

Panels showed photographs and career highlights of immunologists including (from left) Shibasaburo Kitasato, Koan Ogata, Kiyoshi Shiga, Sahachiro Hata, Hakaru Hashimoto (after whom Hashimoto's thyroiditis is named), Yasuichi Nagano, Yuichi Yamamura, Kimishige and Teruko Ishizaka, Tadatsugu Taniguchi, Shigekazu Nagata, Toshio Hirano, Shizuo Akira, Shimon Sakaraguchi, Tadamitsu Kishimoto, Kiyoshi Takatsu, and Takehiko Sasazuki. The display attracted large numbers of viewers.

# K) サテライトシンポジウム

次の4つの国際シンポジウムが ICI 2010 の前後に行われた。

## K) Satellite Symposia

The following four international symposia were held before and after ICI 2010.

- International Congress of Reproductive Immunology 2010
   (Aug. 15-19, Cairns, Australia, Chair: Sarah Robertson)
- International Veterinary Immunology Symposium
   (Aug. 16-20, Tokyo, Japan, Chair: Takashi Onodera)
- B cells and Autoimmunity
   (Aug.19-22, Nara, Japan, Chair: Tomohiro Kurosaki, Moncef Zouali, Tadamitsu Kishimoto)
- 4) Interanational Symposium on Tumor Biology in Kanazawa (Aug. 28-29, Kanazawa, Japan, Chair: Naofumi Mukaida)









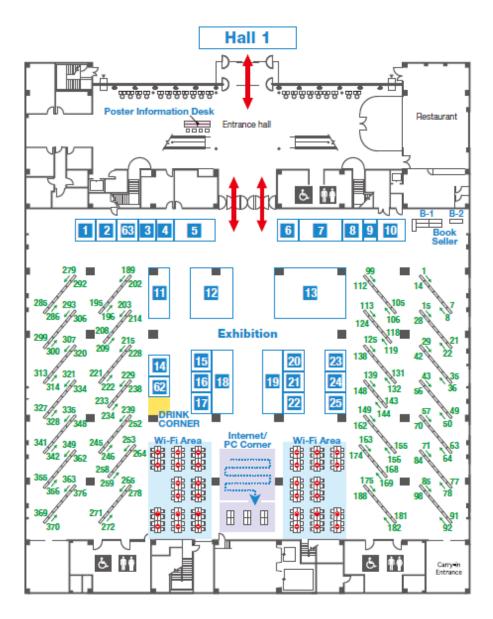


# 11) 企業展示一展示企業一覧

国際展示場の1号館と3号館の1階で行われた。ともに、ポスター会場の真ん中に企業展示を置く形にした。また、中央部分の休憩部分にLAN接続可能領域を設けた。

## 11) Exhibition: Overview

The exhibition was held in Halls 1 and 3 on the first floor of the International Exhibition Hall, in the middle of the poster displays. Wireless LAN connections were available in the central break areas.



1号館の中央に企業展示、両脇にポスター展示を配した。 In Hall 1 the exhibition was flanked by poster displays.

Exhibitors		
1	CIS Society of Immunology	
2	Japanese Society for Immunology (JSI)	
3	Australasian Society for Immunology (ASI)	
4	Iwai Chemicals Company	
5	Mitsubishi Tanabe Pharma / Janssen Pharmaceutical K.K.	
6	ICI 2013 (Rome)	
7	European Federation of Immunological Society (EFIS)	
8	Federation of Immunological Societies Asia-Oceania (FIMSA)	
9	British Society for Immunology	
10	Wiley-Blackwell	
111	Chugai Pharmaceutical Co., Ltd.	
12	Bay Bioscience Inc. / eBioscience, Inc.	
13	Becton, Dickinson and Company	
14	Takeda Pharmaceutical Co., Ltd.	
15	Mabtech AB	
16	AID GmbH	
17	Cedarlane Corporation	
18	Cosmo Bio Co.	
19	Tomy Digital Biology Co., Ltd.	
20	Millipore Corporation	
21	Keyence Co., Ltd.	
22	Shoshin EM Co.	
23	Nepa Gene	
24	Oxford University Press / Oxford Journals	
25	Nature Publishing Group	
62	GE Healthcare Japan	
63	Association of Latin American Immunology (ALAI)	

左は1号館に展示をした企業の一覧。 On the left is a list of Hall 1 exhibitors.

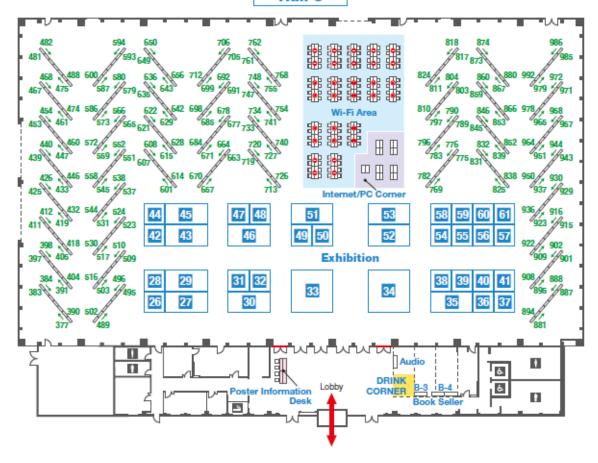
# Books & Publishers, Others

B-1 Shinryobunko

B-2 Medical Science International



# Hall 3



3号館の中央に企業展示、両脇にポスター展示を配した。

The exhibition was located in the center of Hall 3, with posters displayed to either side.



Exhibitors		
26	Veritas Corporation	
27	Stemcell Technologies Inc.	
28	Medical &Biological Laboratories Co., Ltd.	
	(MBL)	
29	Toray Industries, Inc.	
30	Life Technologies Japan	
31	Wako Pure Chemical Industries, Ltd.	
32	Yamasa Corporation	
33	Sony Corporation	
	iCyt Mission Technology Inc.	
34	Beckman Coulter	
35	Nikon Instech Co.,Ltd.	
36	Bio-Rad Laboratories, Inc.	
37	Tree Star, Inc.	
38	BM Equipment Co.	
39	Cellular Technology Ltd.	
40	Koma Biotech Inc.	
41	Ozgene	
42	Scrum Inc.	
43	Eppendorf Japan	
44	Riken BioResource Center	
45	InvivoGen	
46	Cell Signaling Technology, Inc.	
47	Cellseed Inc.	
48	Abcam plc	
49	Proteintech Group Inc.	
50	CSL Behring	
51	Milteny Biotech GmbH	
52	Olympus Corporation	
53	Hanwa Intelligent Medical Center	
54	BioLinks	
55	Thermo Fisher Scientific Inc.	
56	Clea Japan, Inc.	
57	Orientalbio Service, inc.	
58	TissueGnostics Gmbh	
59	Funakoshi Corporation	
60	Luminex Corporation	

左は3号館に展示をした企業の一覧。 On the left is a list of Hall 3 exhibitors.

# B-3 Springer Japan B-4 Digital Data Management Corp. Intervoice

61 leda Trading Corp.



#### 12) 会長招宴

8月24日(火)にホテルオークラ神戸の平安の間で行い、約280名の招待客が参加した。 宮坂昌之事務局長の司会により開宴し、京都・宮川町の舞妓さんによる「三番叟」の演奏のあと、岸本会長が次のごとくご挨拶を行った。

#### 12) Presidential Dinner

Held on Tuesday 24 August in the Heian Room at the Hotel Okura Kobe, this dinner welcomed some 280 invited guests. ICI 2010 Secretary General Masayuki Miyasaka opened the reception in his capacity as master of ceremonies. Following a prelude by the maiko of Miyagawa-cho in Kyoto, ICI 2010 President Tadamitsu Kishimoto made the following remarks.

#### Speech by ICI 2010 President, Prof. Tadamitsu Kishimoto

Good evening, ladies and gentlemen.

On behalf of the organizing committee, I would like to express my sincere thanks to all of you for your contribution to the success of the International Congress of Immunology 2010. I am very much pleased to say that so far the congress is very successful with a large number of attendants.

In 1983, 27 years ago, we had the 5<sup>th</sup> International Congress of Immunology in Kyoto. At that time Japanese immunology was just at the beginning of its development. Since then, particularly during the last quarter of a century, Japanese immunology has shown very impressive progress, and I am proud to say that in certain fields of immunology, we can compete successfully and rather lead globally.

This time, we have the ICI meeting for the second time here in Kobe. In the Kansai area, we have three big cities: Kyoto, Osaka and Kobe, which have unique characters individually. For example, Kobe has developed by international trading through its port and has an international atmosphere but not so much traditional Japanese culture. Because many of you would expect Japanese traditional culture and entertainment here in Japan, we invited Geisha and Maiko, as you see, from Kyoto. Tonight, I hope you will enjoy western food and Japanese entertainment. Thank you very much.

そして、Stefan Kaufmann IUIS 会長による挨拶、本庶佑・副会長による乾杯の辞のあと、 食事、歓談に移った。

その後、宮川町の舞妓、芸妓による「わしが在所」、「宇治茶」、「夏はほたる」の踊りと 演奏の後、メインアトラクションとして、今 藤美紗緒さんによるスーパー三味線の演奏が IUIS President Stefan Kaufmann then added his remarks, and following a toast proposed by ICI 2010 Vice President Tasuku Honjo, the guests enjoyed conversation over dinner.

After dinner the maiko and geisha of Miyagawa-cho performed three dances: Washiga-zaisho, Uji-cha, and Natsu wa

あり、聴衆はあまりにも見事な三味線の演奏 に聴き惚れた。 hotaru. The main attraction for the evening was a splendid shamisen performance by Misao Imafuji that kept the audience spellbound.



そして、アトラクションのフィナーレとして、 宮川町全員による総踊り「梅の小袖」があっ た。 Subsequently, all members of the Miyagawa-cho troupe returned to the stage for the evening's finale, *Ume no kosode*.





最後に、ホテルオークラ神戸の古川瑞雄・総料理長が、フランス語を交えながら、英語で本日のフランス料理についてユーモアたっぷりに解説して聴衆を沸かせ、参加客大満足のうちに宴が終了した。

To close the banquet, Hotel Okura Kobe
Head Chef Mizuo Furukawa delighted the
audience with a humorous commentary on
the hotel's French cuisine delivered in English
laced with French.



# 13) ミント神戸でのワークショップ座長懇親会

会長招宴の同じ時間帯に、ワークショップ座 長の人たちにも神戸の夜を楽しんで貰う目的 で、企画委員会の主導で、神戸新聞のミント 神戸ビルの3カ所のレストランを貸切り、座 長懇親会を開催した。

# 13) Workshop Chairpersons' Dinner at Mint Kobe

To enable workshop chairpersons to enjoy the Kobe nightlife, the Planning and Logistics Committee booked out three restaurants in the Kobe Shimbun "Mint Kobe" building. This get-together was held on the same evening as the President's Reception.



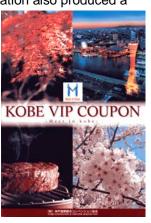
## 14) 一般参加者への対応

神戸での食事を楽しんで貰うために、ミント神戸レストランで 5~10%オフを行なった。また、神戸国際観光コンベンション協会が英語のレストランガイドブック Kobe VIP Coupon (写真右)を作成し、この本に掲載されているレストランにこの本を持参すると、5~20%オフになるようにした。

# 14) Attendee Discounts

In order to help participants enjoy eating out in Kobe, Mint Kobe restaurants offered discounts of 5-10%. The Kobe Convention and Visitors Association also produced a

restaurant guide entitled Kobe VIP Coupon (pictured on right), which offered visitors restaurant discounts of 5-20%.



#### 15) オフィシャルパーティー

8月26日(木)の午後8時から、神戸湾クルーズ「ルミナス」の船上で行われた。一人4,000円の参加料で、トミーディジタル・BioLegendの2社が合わせてスポンサーとなった。招待客を合わせて約800名が乗船し、神戸港から明石大橋の手前でリターンをして、再び神戸港に戻るという経路で、食事とクルーズを楽しんだ。乗船中のアトラクションとして、音楽バンド「ポジティブセレクション」がジャズの演奏をした。バンドのメンバーは、Willemvan Ewijk (RCAI: トロンボーン)、Rolland Scollay (CSL: ギター)、山村隆(国立精神神経センター:ピアノ)の3名の免疫学者であった。

#### 15) Official Party

The Official Party began at 8:00pm on Thursday 26 August, on board the Kobe Bay cruise vessel *Luminous*. Tickets were 4,000 yen, and the party was sponsored by Tomy Digital Biology and BioLegend. Around 800 guests boarded the vessel to enjoy dinner and a cruise from Kobe Harbor to Akashi Kaikyo Bridge and back. Jazz numbers were performed during the trip by the trio Positive Selection, made up of immunologists Willem van Ewijk (RCAI: trombone), Rolland Scollay (CSL: guitar) and Takashi Yamamura (National Center of Neurology and Psychiatry: piano).



#### 16) メリケンパークパーティー

上の時刻に合わせ、メリケンパークでは、参加無料の「メリケンパークパーティー」が行われ、1,000 名以上の人たちが参加した。アトラクションとして、徳島から参加の阿波踊りチームによる踊り、ロックバンド「ネオでレクション」による演奏にあわせて、ディスコダンスがあり、種々の屋台が出出て、参加者は飲んで、歌い、踊って、と大いに楽しんだ。ロックバンドのメンバーは、大野博司(RCAI:ボーカル)、河本宏(RCAI:ギター)、石戸聡(RCAI)、大久保博志(ロッカク:キーボード)、高浜洋介(徳島大:ベースギター)、北村俊雄(東大:ドラム)であった。

#### 16) Meriken Park Party

A free party held in Meriken Park at the same time as the Official Party attracted more than 1,000 participants. Attractions included an *Awa-odori* dance team from Tokushima and dancing to the rock band Negative Selection. Various stalls were also set up, and party-goers reveled in drinking, singing and dancing. The band members were Hiroshi Ohno (RCAI: vocals), Hiroshi Kawamoto (RCAI: guitar), Satoshi Ishido (RCAI), Hiroshi Okubo (6-Kaku: keyboard), Yousuke Takahama (University of Tokushima: bass) and Toshio Kitamura (University of Tokyo: drums).











メリケンパークパーティーで熱演する音楽バンド「ネガティブセレクション」(左から、高浜、北村、 大野、河本、大久保)。聴衆は拍手大喝采だった。

The band Negative Selection rocked the Meriken Park Party, and the audience went wild (L-R: Takahama, Kitamura, Ohno, Kawamoto, Okubo)

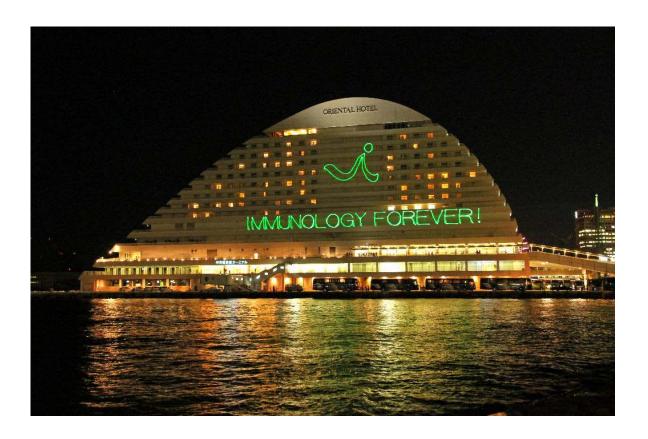
## 17) 会議を飾る花火とレーザー光線ショー

上記の神戸湾クルーズ「ルミナス」が神戸港に戻るのにタイミングを合わせて、メリケンパーク横の埠頭から見事な花火が約7分間連続して上がり、参加者の目を楽しませた。さらに、この後、向い側のオリエンタルパークホテルの壁面にレーザー光線でさまざまな文字や絵が描かれ、会議を飾る見事な光のショーが行われた。

#### 17) Fireworks and Laser Show

As the Kobe Bay cruise on the *Luminous* returned to port, partygoers were dazzled by a fantastic seven-minute display of fireworks launched from the the wharf beside Meriken Park. This was followed by a spectacular laser show that projected various words and pictures onto the Oriental Park Hotel facing the park, celebrating ICI 2010 in brilliant style.





### 18) 日本文化紹介コーナー

神戸市のボランティアグループである社会還元センターグループ「わ」が、道満俊徳氏を中心に、日本文化紹介コーナーを設営した。 多くの人が訪れ、お習字、生け花、お茶、着物の着付けなどを体験し、日本文化を楽しんだ。

### 18) Japanese Culture Program

Under the leadership of Toshinori Doman, the Kobe volunteer group "Shakai Kangen Center Group Wa" set up a Japanese culture corner in the congress venue. Many attendees visited this area for a taste of Japanese culture, trying their hands at calligraphy, ikebana, tea ceremony or kimono wearing.









### 19) Novartis Award Ceremony

8月23日(月)の午後6時15分からポートピアホールにおいて Novartis Immunology Award Prizeの授賞式が行われた。 受賞者は、Michael Bevan博士(USA)、Jürg Tschopp博士(Switzerland)、Charles Dinarello博士(USA)の3名であった。



Dr. Michael Bevan

### 19) Novartis Award Ceremony

The Novartis Immunonology Prize Award
Ceremony was held at 6:15pm on Monday 23
August in Portopia Hall. The three
prizewinners were Dr. Michael Bevan (USA),
Dr. Jürg Tschopp (Switzerland), and Dr.
Charles Dinarello (USA)

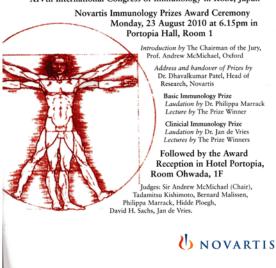


Dr. Jürg Tschopp



Dr. Charles Dinarello

# 2010 Novartis Prizes, one for Basic Immunology Prizess The 2010 Novartis Prizes, one for Basic Immunology and one for Clinical Immunology are awarded for outstanding achievements in the understanding of immunology and major immunological discoveries that lead to therapeutic applications in such fields as transplantation, haematopoiesis, cancer immunology, immunity to infectious diseases, rheumatology, dermatology and asthma. For more information, please visit www.novartisimmunologyprizes.org The total prize money is SFr 200 000 The 2010 Novartis Immunology Prizes will be awarded at the XIVth International Congress of Immunology in Kobe, Japan

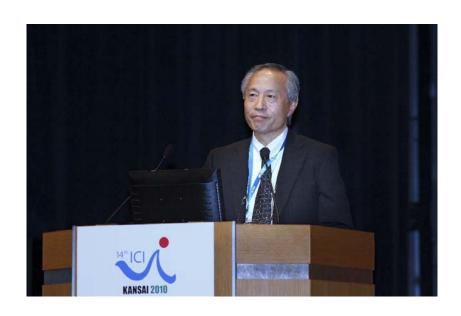


### 20) 閉会式

8月27日(金)午後5時からポートピアホー ルにて閉会式が行われた。冒頭に、コングレ が作成した会議全体をフラッシュバック風に 示すビデオが流れた。非常に出来の良いもの で、会議の最後を飾るのにふさわしいもので あった。司会は、清野宏・企画委員長が行い、 Stefan Kaufmann・IUIS 会長による挨拶、次 回開催地ローマを代表して Luciano Adorini・ IUIS 理事による挨拶のあと、宮坂昌之・事務 局長が組織活動に関わった方々にお礼を述べ た。また、岸本会長に対しては、組織委員会 を代表して宮坂が次のように述べた。"Your encouragement, stimulation and sometimes warm scolding have always supported our spirit. To us, you have been a source of strength and wisdom. I truly enjoyed working for you and also feel honored to have been able to work with you. Thank you very much."

### 20) Closing Ceremony

The closing ceremony was held in Portopia Hall at 5:00pm on Friday 27 August, and began with a video of ICI 2010 highlights produced by Congress Corporation. This splendid visual record provided a very appropriate finale to the conference. Planning and Logistics Chair Hiroshi Kiyono acted as master of ceremonies, and following closing remarks by IUIS President Stefan Kaufmann and IUIS Council member Luciano Adorini on behalf of ICI 2013 hosts Rome, ICI 2010 Secretary General Masayuki Miyasaka thanked everyone involved in organizing the congress. On behalf of the Organizing Committee, he also had the following words for ICI 2010 President Tadamitsu Kishimoto: "Your encouragement, stimulation and sometimes warm scolding have always supported our spirit. To us, you have been a source of strength and wisdom. I truly enjoyed working for you and also feel honored to have been able to work with you. Thank you very much."



最後に岸本会長が次のように述べて、閉会した。

Finally, Professor Kishimoto brought the congress to a close with the following remarks:

Good evening, ladies and gentlemen.

We have just come to the end of the Congress. The members of the organizing committee are deeply grateful to all of you who have so actively participated in the Congress to make it such a success. I am very much pleased to say that, as Professor Miyasaka mentioned, almost 6,000 immunologists participated, although it was exceptionally hot and the Japanese Yen is so high compared to the US dollar and the Euro. Every day, all sessions were well attended and the Congress was scientifically of a very high standard.

I now extend best wishes to all of you as you return home and to work. Let us meet again in Rome 2013, at the next International Congress of Immunology.

I now declare the Congress officially closed.

Thank you very much.



### 21) 会場での救護体制

以下は、リスクマネジメント委員会からの報告書である。その活動の内容と考察が記されている。

リスクマネジメント委員会は、国際会議中、 ポートピアホテル内に、First Aid Station を開 設した。リスクメネージメント委員会では、 8 月22 日に関係者打ち合わせを行い、リスク マネジメント委員会確認事項を作成、毎朝、 委員を中心に看護師、医師、通訳士で対応の 流れを確認した。現場の状況に合わせ更新版 を作成、24日以降は ver 3を基に対応した。 来訪者にはまず、ICI First Aid Diary カードに、 氏名、こられた国を記入いただき、その後 通訳士あるいは対応者が記入することとした。 来訪者は延べ162名、国数は30カ国に及んだ。 来訪者数は、看板の設置していない22日は 0名であったが、大きな看板を出したところ、 23日:20名、24日:34名、25日:37名、 26日:43名、27日:28名となった。対処症例 は、風邪症候:39件、靴擦れ:29件、 手足、肩、腰の痛み:16件、外傷:13件、 胃腸の不調・下痢:13件、虫さされ:11件、 皮膚病・湿疹:9件、頭痛:8件、歯痛:6件、 熱中症:6件、他であった。そのうち神戸市民 病院あるいは神戸大へ搬送例は6件、歯科医紹 介は1件であった。救急外来搬送は3件、 ポートピアホテルの協力で神戸市民病院へ搬 送した。いずれも診察治療後、当日中に帰宅 する事が出来た。

### 21) On-Site First Aid

Below is a report from the chair of the Risk Management Committee detailing committee activities and observations.

The Risk Management Committee established a first aid station in Portopia Hotel during the congress. On August 22 it met with all those involved in providing first aid services to prepare a Risk Management Committee checklist, and each morning committee members confirmed procedures with nurses, doctors and interpreters. The checklist was revised in line with actual circumstances on site, and from 24 August onward procedures were based on version three of the checklist.

Visitors to the first aid station initially entered their name and country of residence on the ICI First Aid Diary Card, before the remainder of the card was completed by an interpreter or the medical staff. A total of 162 people from 30 countries used the station. There were no visitors on 22 August when signage had not been installed, but after a large sign was put up visitor numbers were 20 on the 23<sup>rd</sup>, 34 on the 24<sup>th</sup>, 37 on the 25<sup>th</sup>, 43 on the 26<sup>th</sup>, and 28 on the 27<sup>th</sup>.

Complaints treated were: cold symptoms 39, blisters 29, hand/foot/shoulder/back pain 16, wounds 13, stomach upsets/diarrhea 13, insect bites 11, skin complaints/eczema 9, headache 8, toothache 6, heatstroke 6. Six patients were transferred to Kobe City Medical Center General Hospital or Kobe University Hospital and one was referred to a dentist. Three emergency transfers to Kobe City General Hospital were carried out with

23日は、吉崎、看護師の体制であったが、 患者が予想を超えて来所したため、混乱した。 特に看護師が英語対応に慣れていなかったた め、午後からは、看護師が直接医療通訳士に 電話することも可能とした。市民病院搬送の 場合には医師が同行した。

24日は、塩澤・藤本医師、宇野、看護師で対応した。またホテルの通訳であるローズさんの協力が得られることとなり、混乱は、ほとんど無くなった。

25日は、医療通訳士である竹迫に現場対応 を求めた。その結果、1次対応竹迫、2次対応 看護師、3次対応医師という流れが出来た。 また、一人一枚の記録カードを作り、来所者 に名前、来国名を書いてもらい、トラブル内 容を通訳士が尋ねるという事とした。最初用 紙には nationality としていたが、どの国から 来たかの方が重要であると考え、Where do you come from? とした。市民病院搬送例には 医療通訳士が同行した。日本の医療システム の説明、証明書の発行、カード支払いの際に、 患者との間に立って、トラブル回避に大きく 役だった。また、First Aid Station がリスクマ ネジメント委員会により運営されていること、 委員自らボランティアで先頭に立って運営し ていることをアピールする余裕ができてきた。

26 日はこの流れを受けて更に増加した来所者に対し、スムースに対応することができた。また、来所者に協力を求めスペイン語(メキシコ)と韓国語による電話通訳を行った。最初は、英語で問題ない、通訳は必要ないと言っていた来所者も、母国語による通訳に、病状説明を詳細に語った。携帯電話での通話は部屋の位置によっては聞き取りにくく、一

the cooperation of Portopia Hotel. Following examination and treatment, all three patients were able to return home the same day.

On August 23 the station was staffed by Dr. Yoshizaki and a nurse, but a larger number of patients than anticipated led to crowding. Since the nurse was not accustomed to consultations in English, from the afternoon arrangements were made for the nurse to speak directly on the phone with a medical interpreter. Patients transferred to Kobe City General Hospital were accompanied by a doctor.

On the 24<sup>th</sup> the station was staffed by Dr. Shiozawa, Dr. Fujimoto, Dr. Uno and a nurse. Rose, the hotel interpreter, also assisted us and there was almost no crowding.

On the 25<sup>th</sup> we asked Ms. Takesako, the medical interpreter, to work on site. As a result, the procedure became for patients to see Ms. Takesako first, the nurse second, and a doctor third. A record card was created for each visitor, who wrote his or her name and country of residence before the interpreter asked about symptoms. The original form asked for nationality, but country of residence was deemed more important, so visitors were asked "Where do you come from?" The medical interpreter accompanied patients transferred to the city hospital and played a very useful role in avoiding difficulties by explaining the Japanese medical system and helping patients with documentation and credit card payments.

Since the first aid station was operated by the Risk Management Committee, we were able to publicize the fact that it was staffed primarily by committee members as 方ホテルの電話は通訳士からかけ直してもらっても、交換を通じてつながるのに、時には5分近くかかり、専用の直通電話があった方が、望ましいと思われた。また、スカイプによる通訳も実践した。これは医師、患者、通訳の3者のコミュニケーションが可能で、電話よりは、より効率的であった。First Aid Station にはLAN 回線がなかったため、携帯回線で対応した。

皮膚病例は、吉崎が同行し、市民病院皮膚科の受診を行った。神戸市民病院での皮膚科の診察に納得しなかった吉崎は、大会参加者の皮膚科専門医に協力を求めた。薬は原則1日分としたため、再訪者が多くなった。再訪者は延べ28例で、多い方では5回に及ぶ。



volunteers.

With these procedures in place, the larger number of visitors on the 26th was dealt with smoothly. We also sought the cooperation of visitors in conducting telephone interpreting in Spanish (for a Mexican visitor) and Korean. Even patients who initially said that English would be fine and no interpreter would be required were able to explain their symptoms in more detail in their native tongues. Cell phone signals varied depending on position in the room, and conversation could be difficult to hear, but calling the interpreter again from a hotel phone took up to five minutes as calls went through the hotel switchboard. Thus a dedicated direct line would have been preferable. We also tried interpreting via Skype. Since this enabled three-way communication between the doctor, patient and interpreter, it was more effective than telephone interpreting. As there was no LAN connection in the first aid station, we used a mobile internet connection.

Dr. Yoshizaki accompanied a patient with a skin complaint to the city hospital for diagnosis. Since he was not happy with the examination carried out in the Kobe City General Hospital dermatology clinic, he requested the assistance of a dermatology specialist who was attending the congress.

As a rule only one day's worth of medication was provided to patients, so many visitors came to the station more than once.

There were 28 repeat visitors, with some visiting five times.

26 日夜のパーティは、ほとんど患者もなく、 無事終えることができた。メリケンパークに おいては、食べ物が有料であったことも幸い したと考えられる。

27 日は、朝からお礼と追加の薬を希望し て訪れる人が多かった。皆で記念写真をとい うリクエストも多く、リスクメネージメント 委員会の活動は、喜んでもらえた様である。 前日の皮膚病例については、3 人の皮膚病の 専門医が対応、薬を手配した。27日の担当看 護師は英語対応が可能であった。その結果、 医療通訳士は診療の通訳や、パニックに陥っ たベッドに横たわる患者の対応に当たること が出来た。差し上げた薬は抗炎症剤、下痢止 め、抗菌剤、眠剤、整腸剤、化膿止め、抗ヒ スタミン剤など多岐にわたった。一部はホテ ルの、薬局へ案内した。日本のシステムでは、 薬の入手が困難であるので、これは歓迎され た。歯科については英語の出来る歯科を探し て、予約した。市民病院や歯科の受診にはホ テルが搬送を請け負ってくれ、非常に喜ばれ た。23日搬送例では後日支払いでトラブルが あったとの連絡があったので、25 日以降は、 医療通訳士の電話を教え、トラブルがあった ら連絡するようにメモを渡した。この配慮は とても喜ばれた。



During the party on the evening of the 26<sup>th</sup> there were almost no visitors to the station, and the day concluded without incident. It may have been fortunate that partygoers had to pay for food at Meriken Park.

On the morning of the 27<sup>th</sup> many visitors dropped in to thank us or request additional medication. We received many requests to have our photos taken with visitors, and people seemed to be delighted with the efforts of the Risk Management Committee. The patient suffering from a skin complaint on the previous day was seen by three dermatologists and provided with medication.

An English-speaking nurse was on duty on the 27<sup>th</sup>, enabling the medical interpreter to interpret for examinations and reassure a panicked patient who was lying on a bed.

A variety of medication was provided, including anti-inflammatories, antidiarrheics, antibacterials, sleeping pills, antiflatulents, antisuppuratives and antihistamines. Some patients were referred to the hotel pharmacy. Since drugs are difficult to access under the Japanese system, this was a welcome facility.

For the dental patient we found an English-speaking dentist and made an appointment. The hotel arranged transport for examinations by the city hospital and the dentist, and these arrangements were very satisfactory. After the hotel notified us of some difficulty over payment for transport that had occurred on the 23<sup>rd</sup>, from the 25<sup>th</sup> onward transport operators were provided with a note containing the medical interpreter's phone number and a request to contact the interpreter in the event of any difficulty. We greatly appreciated their

First Aid Station は、2台のベッドがあったが、24日の夕方には、部屋のレイアウトを大きく変更、待合い、診察の場、ベッドと区画わけをした。またベッドの間に仕切りをホテルに依頼した。その結果、患者は落ち着いて眠ることが可能となったし、ベッドでの診察もプライバシーを保持しつつ可能となった。

毎日のように First Aid Station に通ってこられたフランスからのご夫婦は、日本のよい思い出はないが、この写真は唯一の思い出になると最終日お礼がてら写真をとりにこられた。

consideration in this matter.

The first aid station contained two beds, and on the evening of the 24<sup>th</sup> we made a major change in its layout to separate the waiting, examination and bed areas. We also asked the hotel to provide a partition between the beds. This enabled patients to rest in a relaxed fashion and assured privacy when conducting examinations on the beds.

The unfortunate French couple who came to the first aid station almost every day will not have pleasant memories of Japan, but on the final day they came to thank us and take a photo, saying that the picture would provide their only memento.

### リスクマネジメント委員会による考察

- 1. 国際会議において、リスクマネジメント委員会を立ち上げ、First Aid station を開設したことは、参加者の健康管理・不安解消に大きく貢献した。異常に暑い日々が続く中での学会開催で、体調を崩す人が多かったと考えられる。特に、日本より涼しい国からの参加者に、より多く体調不良の訴えが多かったことからも、暑さが参加者の体調に影響したと思われる。熱中症と診断された患者は、カナダ、オーストラリア、フランスからこられた方であった。
- 2. 外国からの旅行者が抗生物質や抗炎症剤の入手が困難な日本において、First Aid Station は、参加者の健康管理に貢献できたと考える。今回は、医師である委員が個人的に薬の手配に奔走したが、ポートピアホテル内薬局や近隣のクリニックとの連携が今後検討

# Observations by the Risk Management Committee

- 1. Establishing a Risk Management
  Committee and setting up a first aid station for
  this international conference made a major
  contribution to improving participants'
  well-being and eliminating anxiety. The
  unusually hot weather during the congress
  probably caused many people to feel unwell.
  Participants from countries cooler than Japan
  were most likely to complain of illness, which
  indicates that the heat had an impact on
  attendees' health. The patients diagnosed
  with heatstroke came from Canada, Australia
  and France.
- 2. Since antibiotics and anti-inflammatories are difficult for foreign travelers to obtain in Japan, the first aid station was able to make a positive contribution to participants' well-being. As doctors, the committee

すべき課題と考えられた。

- 3. 50人以上の参加者が参加した国のなかで、First Aid station 利用者の多い国は、オーストラリア(全参加者の8.1%)、韓国(7.3%)、イギリス(6.7%)であった。一方、0 2%と低い国もあった。国による出張時の薬の携帯などの国民性の差もあるように思われた。
- 4. 看護師が英語対応可能なら、1日20件以下であれば、医師とで対応可能、それ以上の人数になると通訳士、看護師、医師のチームが、スムースな対応に必要であった。
- 5. 母国語の医療通訳士による日本の医療システムの説明なども含めた介入は、患者の満足度を上げ、トラブルの減少に大きく寄与する事が示された。携帯電話による通訳は部屋の電波状況が良くなく、聞き取りにくい場合があった。またホテルの代表電話へ通訳からのかけ直しでは、交換を通じて電話が繋がるまでに5分近くかかることも多かった。また、Skypeを用いた通訳は、電話通訳よりも無駄が少なかった。今後スムースな運営には、専用電話回線、LAN回線の配備が求められる。
- 6. 今回、リスクマネジメント委員会の委員、 診療にあたった医師のボランティア精神と、 医療通訳士の働きで、大きな事故もなく、参 加者に救急対応が可能となったが、もう少し、 組織委員会のバックアップの基に、 First Aid Station が運営されていることを、利用者にア ピールしても良かった。
- 7. 最初、リスクマネジメント委員会コングレ対応窓口が多忙のため、あまりうまく連絡がとれなかった。そのため、システムを変更して、緊急搬送については、委員あるいは医師

- members arranged medication themselves on this occasion, but for future events it would be advisable to consider joint arrangements with the Portopia Hotel pharmacy and nearby clinics.
- 3. Among countries with 50 or more participants at the congress, those with the most first aid station users were Australia (8.1%), Korea (7.3%) and the UK (6.7%). Some countries were down in the 0-2% range. This may be due to differences in national characteristics when it comes to carrying medications on business trips.
- 4. An English-speaking nurse and a doctor could deal with up to 20 cases a day. A team of interpreter, nurse and doctor was needed to smoothly deal with larger numbers of cases.
- 5. Our experience showed that the assistance of a medical interpreter who is a native speaker of the patient's language, including explanation of the Japanese medical system, greatly helps to reduce difficulty and raise patient satisfaction. When cell phones were used for interpreting, the signal was not strong in the first aid station and conversation was sometimes difficult to hear. Calling the interpreter back on a hotel phone often took up to five minutes, as the call had to be connected through the hotel switchboard. Using Skype for interpreting proved less troublesome than telephone interpreting. A dedicated phone line and installation of a LAN connection are required for smooth operations at future events.
- 6. Thanks to the volunteer spirit shown by the members of the Risk Management Committee and other doctors who examined

とホテル窓口(ホテルベル)で対応、コング レには事後連絡とすることとした。リスクマ ネジメント対応窓口の設定にあたっては、現 実に機能する窓口の設定が重要である。



patients, and to the work of the medical interpreters, there were no major incidents during the congress and we were able to provide emergency first aid services to participants. However, with the backing of the Organizing Committee it would have been preferable to provide participants with a little more publicity on the operation of the first aid station.

7. The designated contact person at Congress Corporation was very busy and initially it proved difficult for the Risk Management Committee to make contact. We then changed the system so that committee members or other doctors could arrange emergency transport with the hotel (bell desk) and notify Congress Corporation later. In designating a risk management contact, it is important to ensure that the person will actually be available.



### 22) 輸送・宿泊

JTB が担当となり、神戸近辺のホテルを確保した。開発国からの参加者も多いことが予想されたことから、対策の一つとして、ポートピアアイランドにある民間教育研修施設であるニチイ学館の全138 室を借り上げ、7泊で23,000円(朝食込、税込)という低廉価格で提供できる可能性がJTBから提示され、実施した。これは若い参加者に非常に好評で、すぐに予約が一杯になった。この他にも、神戸市内の廉価なホテルを一定数確保してもらったが、これも予約が一杯となった。

また、招待演者が宿泊するポートピアホテ ルについては、宿泊希望者が多いと思われた ことから、リーズナブルな宿泊価格設定をす るように JTB に依頼したが、これは当初は守 られていなかったようであった。具体的には、 阪大事務局の2010年3月時点での調査では、 たとえばツインの朝食無しシングルユースで は、JTB からの提供価格は一室 17,850 円であ ったが、他社提供のものはこれよりも数千円 安いことがわかった。そこで、JTB、ポート ピアホテルと再度、宿泊価格交渉を行い、そ の後は、より適切な価格が提供されるように なった。このような大きな会議では、JTB の ような旅行会社に対して宿泊施設の確保を依 頼せざるを得ない。しかし、一つ間違うと、 今回のように、実勢価格よりずっと高い「学 会価格」が設定されてしまい、これに気がつ かないと、宿泊者から苦情が出る可能性があ る。最近は、宿泊価格には、旅行社が設定す るもの、ホテルが設定するもの、媒介会社が 設定するもの、など複雑であり、この点につ いては今後、注意すべきと思われる。

### 22) Accommodation and Transport

JTB was in charge of accommodation and secured hotels in and around Kobe.

Envisaging a large number of participants from developing countries, JTB proposed offering low-cost accommodation at the rate of 23,000 yen for seven nights (including breakfast and consumption tax) by booking all 138 rooms in the privately-owned Nichii Gakkan training center on Port Island. This initiative was implemented and proved very popular with young participants, who quickly booked out all the rooms. JTB also secured a number of moderately-priced hotels in Kobe, and these were also fully booked.

Invited speakers were accommodated in Portopia Hotel, and since a large number of guests wanted to stay there we asked JTB to set reasonable room rates, but initially it appeared that this request was not met. For example, when the Osaka University Secretariat surveyed rates in March 2010, it found that JTB had offered a rate of 17,850 for single use of a twin room without breakfast, but other travel agencies offered the same rooms for several thousand yen less. We therefore re-negotiated room rates with JTB and Portopia Hotel and were offered more appropriate rates. Large conferences such as ICI have no option but to use a travel agency like JTB to secure accommodation. However, a slip such as that made on this occasion can result in "conference rates" that are much higher than market rates, and if the organizers fail to notice this they may receive complaints from guests. Since room rates have become very complex in recent times,

マスターレクチャー演者の送迎やオフィシャルパーティー、メリケンパークパーティーへの交通についても JTB が担当したが、これは効率的に行われ、好評だった。

JTB の本会議担当者は次のとおり。なかでも、森さん、遠山さんによる対応は、概ね速やかで、適切であった。

with travel agencies, hotels and intermediaries all offering their own rates, care must be taken for future events.

JTB was also responsible for the greeting and farewell of Master Lecture speakers and transport arrangements for the Official Party and Meriken Park Party, which were efficient and highly rated by participants.

JTB staff responsible for ICI 2010 are listed below. Hisano Mori and Daisuke Toyama, in particular, generally provided swift and appropriate services.

役割	担当	
全体統括	黒田 秀之	
全体統括	井上 宏	
実務責任者	遠山 大輔	
実務責任者	森 久乃	
実務担当者	小林 真希子	
宿泊・VIP	幕田 祥子	
輸送現場ディレクター	柏野 茂郎	
輸送現場 AD	岡西 正憲	

Role	Staff member	
Overall management	Hideyuki Kuroda	
Overall management	Hiroshi Inoue	
Senior agent	Daisuke Toyama	
Senior agent	Hisano Mori	
Agent	Makiko	
Agent	Kobayashi	
Accommodation/VIPs	Sachiko Makuta	
On-site transport director	Shigeo Kashino	
On-site transport	Masanori	
assistant director	Okanishi	

神戸市からは 6,000 名の参加者に対してポートライナーの無料乗車券(写真右)の提供があり、これは特に海外からの参加者から非常に好評であった。

Kobe city provided free travel cards for Port Liner rail services for 6,000 participants, and these were particularly appreciated by overseas participants.



### 23) 会議の運営支援

コングレが担当した。コングレは 1999 年に始まった招致活動以来、一貫して組織委員会活動を支援してきたことから、ICI に関する知識も深く、2005 年 12 月に ICI 2010 組織委員会が形成された際には、正式に業務委託をすることが決定された。以来、ICI 2010 の運営支援には必須の存在として機能してきた。コングレの ICI 2010 担当は次のとおり。

### 23) Support for Conference Organization

Congress Corporation was appointed as professional conference organizer. Since the company supported Organizing Committee activities right from the beginning of bidding efforts in 1999, it had in-depth knowledge of ICI, and was formally contracted when the ICI 2010 Organizing Committee was formed in December 2005. From that time on, Congress Corporation functioned as an essential partner in support of ICI 2010 organization. Congress Corporation staff responsible for ICI 2010 are listed below.

Role	Staff	Role	Staff
Overall	Masahiko Hagiwara	Public	Masahiko Hagiwara
management	Reiko Kubota	relations/website	Yuriko Yamawaki
Registration	Takako Koaze Makoto Sawada Azusa Matsuhashi	Production of materials	Masahiko Hagiwara Takako Koaze
Travel and			
accommodation	Reiko Toyoda	Contributions/	Kazunori Nagura
(in conjunction	Takako Koaze	sponsors	Ke Liang
with JTB)			
Invited an advara	Reiko Toyoda	Venue	Kazunori Nagura
Invited speakers	Yuriko Yamawaki		Ikuko Nishimura
Abstract	Reiko Toyoda	Exhibition	Reiko Toyoda
presenters	Takako Koaze		Yuri Murata
Travel bursaries	Yuriko Yamawaki Reiko Toyoda	Planning/ social events	Masahiko Hagiwara
			Reiko Kubota
	Troine Toyoua		Ikuya Yasukochi

役割	担当	役割	担当
全般	萩原政彦	広報・ウェブ	萩原政彦
	久保田玲子		山脇佑利子
	小畦貴子、		萩原政彦
参加登録	澤田真琴、	製作物	
	松橋あずさ		小畦貴子
旅行宿泊	豊田礼子	寄付・スポンサー	名倉一則、
(JTB 連携)	小畦貴子		梁 柯
招待演題	豊田礼子	会場関係	名倉一則
11 17 英煜	山脇佑利子		西村郁子
一般演題	豊田礼子	展示	豊田礼子
	小畦貴子		村田由里
トラベル	ᆡᄜᄮᆌᅩ	企画・	萩原政彦、
	山脇佑利子		久保田玲子、
バーサリー 	豊田礼子 	社交行事	安河内郁哉

なかでも、萩原政彦さん、豊田礼子さん、小 畦貴子さんには、阪大事務局との対応を含め、 数多くの仕事を迅速かつ正確に行っていただ いた。また、久保田玲子さん、安河内郁哉さ んには、開会式、会長招宴等の催し物におい てご尽力いただいた。



Masahiko Hagiwara, Reiko Toyoda and Takako Koaze, in particular, handled large volumes of work swiftly and accurately, including assistance to the Osaka University Secretariat. Reiko Kubota and Ikuya Yasukochi spared no effort to ensure successful programs of entertainment for the opening ceremony and the President's Reception.



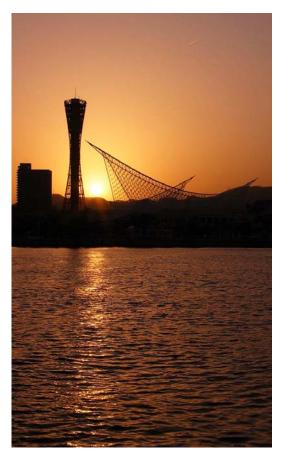
Masahiko Hagiwara and his team at Congress Corporation

阪大事務局では、専属の秘書として、植田真 由美(2008年4月1日~9月30日)、岡田京 子(2008年10月1日~2009年9月30日)、 師井悦子 (2009 年 10 月 1 日から)、小峰美由 紀(2010年4月1日から)が加わり、コング レ事務局と密接に連絡をとりながら、組織活 動に関する経理やその他の事務作業を行った。 10 を超える項目についてそれぞれの分担を 決め、作業を進めたが、コングレチームは他 に並行して行っている作業があったためか、 必ずしも予定どおりには事が進まず、コング レ側に催促しないと遅れたままになっている という状況が時折あった。しかし、最終的に は、双方の事務局が協力して作業することに より、非常に多くの仕事を時間内こなすこと ができた。

Osaka University Secretariat staff worked closely with Congress Corporation to manage accounts and other administrative tasks associated with organizational activities. The four full-time secretaries on the staff were: Mayumi Ueda (1 April – 30 September 2008), Kyoko Okada (1 October 2008 – 30 September 2009), Etsuko Moroi (from 1 October 2009) and Miyuki Komine (from 1 April 2010). Tasks in over 10 categories were divided up between the Congress Corporation Secretariat and the Osaka University Secretariat. Since the Congress Corporation team was carrying out other tasks at the same time, work did not always proceed to schedule and sometimes it was necessary to urge Congress Corporation on to avoid delays, but ultimately cooperation between the two secretariats resulted in an enormous amount of work being completed within the available time.



左から、阪大事務局の小峰美由紀、師井悦子、宮坂研究室秘書の山下志内 (L-R) Miyuki Komine and Etsuko Moroi of the Osaka University Secretariat with Shinobu Yamashita, secretary in the Miyasaka Laboratory





- 4. 副会長、各種委員会委員長からの感想、報告
- ★ 本庶 佑・副会長(内閣府総合科学技術会 議議員)

ICI 2010 は、関係各位の大変な努力により大成功裡に終了致しました。この学会の成功はその後世界各地の免疫学者から、「あの学会に出て良かった。」と国内外の研究者に伝え



られていることにより明らかです。この学会は会 長岸本忠三先生、組織委員長、事務局長宮坂昌之 先生他、多くの国内の免疫学者の涙ぐましいご努 力があったおかげと心から御礼申し上げます。

まず、本 ICI 2010 の学術的意義として私が感 じたことをまとめてみますと、開会講演で David Baltimore が述べたように免疫学がひとつの曲が り角にかかっているという認識であります。免疫 学はもはや狭い意味の免疫応答という概念を超 えて、幅広い全身的な生体応答の中に組み込まれ ていることをいやがうえにも再認識させられる 結果となりました。免疫学には固有の問題意識は ありますが、その問題は全て生命科学の基本問題 につながっているものであり、そのような視点な しにはこの問題の解決は無理であります。免疫学 者にしか通用しない話は、おそらく重要な課題で はないのでありましょう。また、重要な課題は 免疫学の分野以外の生命科学にも多大な影響を 与えることは間違いが有りません。約30年前に 免疫学が従来の理念的な学問から遺伝子組換え のような実体を伴う学問へと脱皮をしたと同じ ように来る数年において、免疫学はますます生命 科学全体の中の一部であるという認識が広まり、 その方向での研究が広がっていくものと思われ ます。

- 4. Reports and Impressions: Vice Presidents and Committee Chairs
- ♣ Tasuku Honjo, Vice President (Executive Member of the Cabinet Office Council for Science and Technology Policy)

Thanks to the tremendous efforts of all involved, ICI 2010 was a huge success. Success is evident because immunologists from all over the world sent comments that they were glad to have attended. This congress would never have been possible without the admirable efforts of ICI 2010 President Tadamitsu Kishimoto, the Organizing Committee chairs, Secretary General Masayuki Miyasaka, and many other Japanese immunologists, and I thank them from the bottom of my heart.

To summarize my impressions of the scientific significance of ICI 2010, as David Baltimore mentioned in his keynote lecture, immunology is at a turning point. The field is developing beyond the concept of immune response in the narrow sense, reminding us that it exists within broader systemic biological responses. Immunology has its own particular concerns, but these problems are all linked to fundamental life science issues, and can only be resolved by taking such a broader perspective. Any issue that has currency only among immunologists is unlikely to be crucial. Moreover, important issues will undoubtedly have a major impact on life sciences outside the field of immunology. Just as immunology outgrew its origins as a theoretical science some 30 years ago to embrace substantive technologies such as genetic modification, over the next few years it will increasingly be recognized as part of broader life sciences, and research will expand in that direction.

第二は、この流れと合わせて長らく免疫学をリードしてきたリーダー達にも世代の交代が見え始めたことであります。様々なシンポジウム、ワークショップで若手の活発な活躍が見られました。その若手の台頭は世界的には明らかな潮流でありますが、我国においては少しその流れが遅れているのではないかということが気がかりとなりました。今後、我国からも次々と若手が表舞台に颯爽と飛び出すことが期待されます。

学会としての運営については、まさに申し分の ない学会運営でありました。細かい細部にまで心 配りをいただいた組織委員各位のご配慮に心か ら敬意を表します。また、本学会に大勢の若手が 世界中から集まり、現時点での免疫学のトップレ ベルの情報を仕入れたことは、今後のこの分野の 発展、変革に大きな力になるものと思います。そ の結果、財政的にも余裕を持った運営が行なわれ、 会場は大変熱気にあふれたものでありました。ひ とつ如何ともしがたかったのは、あの時期の暑さ であります。ふたつの会場の間を渡るときにあの 暑さを味わい思わず天を仰いだのでありますが、 こればかりはさすがの運営委員会の各位の努力 の外でした。むしろ、このおかげで会場の外をぶ らぶらする人の姿は少なく、全ての会場内の熱気 が高まったのではないかと推測いたしておりま す。

最後に ICI 2010 の副会長の職にありながら、 自分自身としてはこの職責に値するほどの貢献 がほとんどできなかったことを恥じ入っている 次第でございます。あらためて、私以外の組織委 員、運営委員の先生方のご努力に心からの敬意を 表します。 In conjunction with this trend, we are beginning to see a new generation of research leaders emerging to take over the reins from those who have brought immunology to this point. Young researchers are playing active roles in a variety of symposia and workshops. This trend is clear throughout the world, but I am concerned that it seems to be a little delayed in Japan. I hope that we will soon see many young researchers from Japan also stepping up to take a place on center stage.

The organization of this congress was impeccable. I am profoundly grateful for the care and consideration that the members of the Organizing Committee devoted to every detail. ICI 2010 gathered large numbers of young researchers from around the globe to access top-level information on the latest developments in immunology, and they will be powerful drivers of future development and innovation in this field. The large number of attendees led to healthy finances for the congress and an energetic buzz in the venue. The only problematic point was the heat. Whenever I got a taste of that heat as I crossed between venues, I involuntarily turned my face to the heavens, but this was one thing that was beyond the control of the Organizing Committee. I suspect that by making people disinclined to wander around outside, the heat only made things even more lively in all the session rooms.

Although I was an ICI 2010 vice president, I am ashamed to admit that I was unable to make any great personal contribution worthy of the post. Let me finish by once again offering my heartfelt thanks to all the others involved in organizing and running the congress.

# ◆ 笹月健彦・副会長 (九州大学高等研究院・特別主幹教授)

2010 年 8 月、神戸は暑かった。そこに世界 95 の国と地域から集まった免疫学者による ICI2010 はもっと熱かった。それは学問、文化、運営、全てに大成功



をおさめ、将来とも永く語り継がれる学会となった。岸本忠三会長、宮坂昌之事務局長に心からお祝いを申し述べたい。

特筆すべきは、国内で開かれた 6,000 人規模の 国際学会で、日本人参加者よりも、海外からの参加者が、どの時点、どの局面においても圧倒的に 多かったことである。これは日本の免疫学がこの 10 年以上にわたって恒常的に質の高い、世界の 免疫学を先導する重要な情報を発信し続けてきた事に由来するものである。そしてその自信と自 負に基づいて、ゆとりをもって高度の学術プログラムが編成されたことに由来している。これが 27 年前、日本が初めて担当した京都大会と最も 異なった点である。今回の大会はまさに堂々の横 綱相撲であった。

若手研究者によるワークショップと、それぞれ の分野を先導する研究者によるシンポジウムに おいては、異分野の新しい技術と知識を取り入れ た最先端研究成果が印象的であった。

さらにマスターレクチャーが素晴らしかった。 現代免疫学の先駆者ともいうべき大家が、未解決 のまま残されている免疫システムの根幹の謎に ついて、これまで永年蓄積した識見を踏まえなが ら、新しい技術を取り入れた新知見をつぎつぎに 披露した講演は、免疫学だけではなく、生命科学 一般に通じる深い滋味あふれるものがあり、忘れ 難いものであった。

# Takehiko Sasazuki, Vice President (Professor, Kyushu University Institute of Advanced Studies)

August 2010 was a hot time to be in Kobe both literally and figuratively, as immunologists from 95 countries and regions gathered for ICI 2010. The congress was a huge success in scientific, cultural and organizational terms, and will be talked about for many years to come. I would like to offer my sincere congratulations to ICI 2010 President Tadamitsu Kishimoto and Secretary General Masayuki Miyasaka.

For a Japan-based meeting with 6,000 participants, what impressed me most about ICI 2010 was the overwhelming number of overseas attendees to be seen at every session and event each day. Their presence at the congress stems from the fact that over the last 10 years Japan's immunologists have constantly produced high-quality, world-class research, generating self-confidence and pride that helped us to compile a high-level scientific program. This is a striking difference from Japan's first ICI in Kyoto 27 years ago. ICI 2010 featured an impressive line-up of heavyweights.

In the workshops run by young researchers and the symposia presented by field-leading immunologists, I was impressed to hear about cutting-edge research that embraces new technologies and knowledge from fields outside immunology.

The master lectures were superb. Giants of modern immunology left a lasting impression as they gave one example after another of knowledge accumulated over many years leading to new expertise incorporating innovative technologies, all aimed at unraveling the remaining riddles about immune system fundamentals. Many of these examples have

一方、京都大会の際、プログラム編成最終段階 で付け加えられた、TCR 遺伝子の再構築という 最新情報をもって颯爽と登場した若き日の Mark Davis が、27年の時を経た今、再び最終段階で、 human immunology の幕開けを自ら宣言し、アド ホックセッション (Human Immunology Initiative) を主催したのは、喜ばしい驚きであっ た。私は本大会直後 9 月に、Hugh O. McDevitt 教授の80歳の誕生日を記念した国際シンポジウ ムとパーティーに出席するため、スタンフォード 大学を訪れた。その前夜、Mark Davis 宅で、mousy と思っていた Mark がやっと human になったと 笑いながら、これからの新しい human immunology について語りあった。疫(感染症) を免れるとして誕生した免疫が、感染症だけでは なく、アレルギー疾患、自己免疫疾患、がん、移 植臓器拒絶、GvH 病などの多種多様な疫を免れ、 或いは蒙るその機構の解明のために、ヒトを対象 とした研究戦略を今こそ確立し、強力に研究を推 進すべきだという、現実的な問題提起がなされた ことは、本大会の最も重要な成果の一つであった。 1970年に日本免疫学会を誕生させ、すぐれた 若者を育成し、そして京都大会の会長をつとめら れた山村雄一先生が蒔かれた一粒の種が、萌え出 て大きな花を咲かせ、そして今回見るような見事 な果実を世界に示すことができたことは本当に 慶賀すべきことであった。この松明は確実に次ぎ へ受け渡され、必ずや優れた文化の継承が行なわ れるであろうと確信させる見事な大会であった。 重ねて、岸本会長、宮坂事務局長をはじめ、関

係各位に心からの慶びとお祝い、そして感謝を捧

げたい。

wide-ranging implications for not only immunology, but life science as a whole.

Twenty-seven years after a young Mark Davis breezed onto the stage at the Kyoto ICI to present a last-minute addition to the program giving new information on TCR gene rearrangement, I was surprised and delighted to find Dr Davis - once again in a last-minute addition to the program – declaring the dawn of human immunology in the Ad Hoc Session on the Human Immunology Initiative. In September, just after ICI 2010, I visited Stanford University for an international symposium and party to celebrate Professor Hugh McDevitt's 80<sup>th</sup> birthday. The night before the symposium at Dr Davis's house, we discussed the future of human immunology, joking that "mousy" Mark had finally turned human.

One of the most important outcomes of ICI 2010 was that it posed realistic questions about formulating and pursuing human-oriented research strategies now that immunology – which began as the study of how infectious disease is avoided – has grown to include fields such as allergy, autoimmune disorders, cancer, transplanted organ rejection and GVH disease as well as clarification of the mechanisms of such disorders.

The seed planted by Dr Yuichi Yamamura when he founded the JSI in 1970 blossomed into gigantic flower as he trained outstanding young researchers and acted as chair of ICI 1983 in Kyoto. Now we have been able to show the tremendous fruits of such efforts to the world, and this is truly a cause to celebrate. This splendid congress gives me confidence that the torch will be passed to a new generation that will carry on the ICI culture of outstanding scholarship.



I would like to once again express my great delight at the success of ICI 2010 and to congratulate and thank Congress President Tadamitsu Kishimoto, Secretary General Masayuki Miyasaka and everyone else involved in organizing it.

♣ 谷口克・副会長(理化学研究所免疫・アレル ギー科学総合研究センター長)

「第 14 回国際免疫学会 ICI2010: 免疫学の本格的な臨床応用への第一歩」

神戸を舞台に開催された第 14 回国際免疫学会は、事務 局長の宮坂昌之氏の卓越し たマネジメント、審良委員長 が率いるプログラム委員会 によるタイムリーで、内容の



あるプログラム構成で、多くの参加者から賞賛を 戴いた。それは、また日本免疫学の発展、とくに 免疫研究を志す若手研究者に取って極めて有意 義であったとともに、免疫研究の転換点を演出す るタイムリーな国際会議であった。

1983 年京都で開催された第 5 回国際免疫学会は、ちょうど日本免疫学の黎明期でもあり、世界の免疫学領域でも T 細胞抗原受容体遺伝子が発見され、未来にむけて夢が膨らんでいた時期でもあった。

それに対して、21世紀に日本で開催された今回の学会は、多くの新しい発見に裏打ちされた免疫の基本原理が、いよいよ臨床に応用されるまさにその時期に到達したと言っても過言ではない。

 Masaru Taniguchi, Vice President (Director, Research Center for Allergy and Immunology)

"ICI 2010: The First Step toward Full-Scale Clinical Application of Immunology"

The 14<sup>th</sup> ICI in Kobe was praised by many participants for the outstanding management by Secretary General Masayuki Miyasaka and the apt and comprehensive program compiled by the Program Committee under the direction of chair Shizuo Akira. As well as being an extremely significant event for the further development of Japanese immunology, and particularly for young researchers setting their sights on this field, this timely international congress marked a turning point for immunological research.

When the 5<sup>th</sup> ICI was held in Kyoto in 1983, the golden age of immunology was just dawning in Japan, and on the world stage the discovery of T-cell antigen receptor genes inspired a wealth of dreams about the future of the field.

The timing of this latest congress in 21<sup>st</sup> century Japan coincides with a period when basic immunological principles underpinned by many new discoveries are increasingly being

その証拠に、プログラムにも急遽臨床応用のセッションが開催間際に追加された経緯でも判る。マウス免疫学からヒト免疫学への転換でもある。

とくに、岸本忠三先生のライフワークであった IL-6の研究成果が、関節リウマチの特効薬である 抗 IL-6 抗体として認可され、臨床応用が開始さ れて間もない時期であり、基礎研究成果が臨床に 応用された成功例として、華々しく門出を飾り、 免疫研究の将来の方向性を実現した本人が、会長 として国際免疫学会を主催できたことは象徴的 な出来事であった。

一方、免疫基本原理は、その殆どがマウスを用 いて明らかにされてきた。しかし、マウスで明ら かにされた免疫の基本原理は、必ずしもそのまま ヒトへ応用することができない。そのギャップを 埋める技術として様々な基盤技術が開発されつ つあることも近年の特徴である。これまで、ヒト 免疫系をシステムとして研究できないことが大 きな問題であった。この点に関して、ヒトの造血 免疫系を持つマウスの開発は、近年の免疫学の発 展の中でも注目すべき技術である。すなわち、 NOD/SCID/□cKO マウスは、論理的に一個のヒ ト造血幹細胞を移植することで、ヒト赤血球を除 く全てのヒト造血免疫系細胞を構築できる点が、 医療革命をもたらすと期待されているからであ る。患者骨髄あるいは末梢血液中の幹細胞、さら には臍帯血由来の幹細胞を移植することで、正常 免疫系をシステムとして研究できることは、これ までの研究がシステム環境を無視した細胞レベ ルでの機能解析しか出来なかったことを思えば、 革命的な出来事である。一方、患者由来の幹細胞 を移植することによって病態を再現することが できるようになり、患者に痛みを与えることなく、 病態解析が可能にあるとともに、その個人病態に 最適な治療薬を事前に選択することが可能にな る。今後、ヒト化マウス技術は免疫研究に不可欠 のものになると予見できる。

applied in clinical settings. The last-minute addition to the program of sessions on clinical applications is evidence of this trend. We are now witnessing the shift from mouse immunology to human immunology.

The results of research on IL-6, the life work of Dr. Tadamitsu Kishimoto, have been approved in the form of the anti-IL-6 antibody, a specific cure for rheumatoid arthritis, and clinical application has just begun. This is a fine example of basic research developing into a clinical application, and it is symbolic that this splendid new departure has coincided with the hosting of ICI by Dr. Kishimoto, a researcher who set future direction for immunological research.

Most basic immunological principles were clarified using mice. However, a fundamental immunological principle identified in mice cannot necessarily be applied to humans without modification. Recent years have seen the development of various basic technologies designed to bridge that gap. The inability to study the human immune system has been a major hurdle, but the development of mice with human hemato-immune systems has been one of the most exciting immunological developments of recent years. This is because the ability to construct all human hemato-immune cells except red blood cells by transplanting a single human hematopoietic stem cell into an NOD/SCID/gc-KO mouse is expected to bring about a revolution in medical treatment. Considering that up to now researchers have had to ignore the systemic environment and simply analyze functionality at the cell level, the ability to study normal immune systems by transplanting patient bone marrow, peripheral

今回の国際免疫学会のもう一つの側面, 記憶に とどめたい出来事は、先の京都での国際免疫学会 プログラム委員長であり、日本人で初めての国際 免疫学連合会長を務め、日本初の免疫国際誌 International Immunology の編集委員長として日 本の免疫学をリードされた多田富雄先生が会議 開催直前に前立腺がん肺転移のために 76 歳の生 涯を閉じられたことである。免疫研究では免疫抑 制の概念を世界に先駆けて提唱し、それは、その 後制御性 T細胞の研究や NKT細胞研究に繋がっ た。研究のみならず、数々の著作、とくに5編の 新作能、大佛次郎賞を受賞した「免疫の意味論」 や小林秀雄賞を受賞した「寡黙なる巨人」に代表 されるように、一般大衆にも科学や思想哲学的啓 蒙活動を行った点で異色な存在であった。岸本会 長の計らいで、急遽 International Immunology を 刊行している OUP 主催で Symposium in memory of Tomio Tada を開催することができた。 古くから日本の免疫学の発展に貢献してくれた 海外の同僚から、多田富雄を偲んで心温まるスピ ーチを戴いた。主催した一人としてこの場を借り て感謝申し上げたい。



blood stem cells or stem cells from umbilical cord blood is truly a revolutionary advance.

Transplanting patient stem cells will enable clinical conditions to be replicated so that they can be analyzed without causing the patient pain and facilitate selection of the most appropriate therapeutic drugs for the individual condition.

Thus we can foresee that humanized mouse techniques will be an essential element of future immunological research.

Shortly before this ICI, Dr. Tomio Tada passed away at the age of 76, as a result of metastasized prostate cancer. Dr. Tada was a leader of Japanese immunology, having been program chair for ICI 1983 in Kyoto, the first Japanese President of IUIS, and Editor-in-Chief of International Immunology.

On the research front, he pioneered the concept of immune suppression, which later led to research on suppressor T-cells and NKT cells. In addition to his research activities, Dr. Tada distinguished himself through his efforts to educate the general public about science and philosophy through his writing, particularly his five original Noh plays and his essays "Semantics of the Immune System", awarded the Jiro Osaragi prize, and "A Reticent Giant", awarded the Hideo Kobayashi Prize. At short notice ICI 2010 President Tadamitsu Kishimoto was able to arrange a symposium in memory of Tomio Tada, hosted by Oxford University Press, the publisher of International Immunology. A number of Dr. Tada's overseas colleagues, who contributed to the development of immunology in Japan over many years, offered their warm remembrances. As one of the organizers, I would like to take this opportunity to thank them.

# ♣ 高津聖志・副会長 (富山県薬事研究所所長)

ICI 2010 が大きな大成功のインパクトを残して閉会して3ヶ月あまりが経過しました。未だに興奮のうねりが時折押し寄せます。海外から参加した多くの友人から「素晴らしい学会



でしたね。感動しました」とのお礼と賞賛の言葉 を耳にすると、心底嬉しくなります。学会の成功 は岸本忠三会長、宮坂昌之事務局長をはじめ、国 内の多くの免疫学者の、調和のとれた凄まじいま での尽力の賜物と思います。深い敬意を表します とともに、心から感謝とお祝いを申し上げます。

ICI 2010 の素晴らしい運営に関連して私が感 じましたことは、先ずプログラム編成が素晴らし かったことです。開会式における Baltimore 教授 の基調講演は将来に向けて免疫学を初めとする 生命科学の研究が避けて通れない重要な分野に 関する彼のメッセージでした。それに啓発されて 多くのシンポジウムやワークショップが開催さ れ、活発な討論がありました。プログラム構成の 中に「温故知新」の精神が散りばめられ、参加者 が自分の経験、興味と知識に応じて学会をエンジ ョーイできたと思います。その流れの中で、スト ックホルムやモントリオールで開催された国際 免疫学会で中心的に取り上げられ大いに盛り上 がった、感染と自然免疫や獲得免疫の接点、それ らの正と負の制御を解明する研究やシグナル伝 達の研究が飛躍的に進展し、内在性のリガンドに よる免疫応答や非感染性炎症と疾患に関する研 究が大きく注目されるようになってきているこ とを感じました。分子イメージングを包括したシ ステム免疫学の研究が今後の主流になるのでし ょう。次に、アジアやアフリカ地域からの参加者、 とりわけ若手の研究者による活発な意見交換が なされ、その活気と熱意はきわめて印象的であり

# Kiyoshi Takatsu, Vice President (Director, Toyama Prefectural Institute for Pharmaceutical Research)

More than three months have now passed since the end of ICI 2010, and its great success has had a major impact. Waves of excitement still roll over me now and again. I am truly delighted when my many overseas friends who attended convey their praise and thanks with words such as "It was a fantastic congress. I was really impressed." The success of ICI 2010 was the result of tremendous coordinated efforts by a large group of Japanese immunologists headed by Congress President Tadamitsu Kishimoto and Secretary General Masayuki Miyasaka. I have the deepest respect for them, and would like to offer my heartfelt thanks and congratulations.

One of the most outstanding aspects of ICI 2010 was the splendid scientific program. Professor Baltimore's keynote lecture at the opening ceremony gave a clear message that immunological and life science research are critical fields for the future. Inspired by this message, many symposia and workshops featured lively debate. The program incorporated a sense of learning from the past, and participants could enjoy the congress according to their own experience, interests and knowledge.

At the Stockholm and Montreal ICIs, much attention was paid to the connections between innate and acquired immunity and infection.

Research to clarify positive and negative regulators of such immunity and studies of signal transduction have made dramatic advances, and I feel that immune responses due to endogenous ligands and research into non-infectious inflammation and disease have now moved into the spotlight. Systemic immunology research

強烈でした。我々は、これまで欧米諸国の先進的 な研究成果の発表に注目し人的な交流を進めて きたように思いますが、今後はアジア諸国をはじ め新興諸国の研究成果にも着目し、一層交流を深 めることの重要性を認識すべきと思います。免疫 学関連の分野も、我々の世代の研究者層が引退し 10年あまり若い世代の研究者が中心となりつつ ある、いわゆる世代交代が進んでいることを強く 印象づけられました。それに連動して、免疫学と それを推進する研究者の流れがアジアを中心に 動く予兆を感じました。最後に、学術講演ととも に多くのソーシャルプログラムが綿密且つきめ 細かく組まれていたのも好感を持てました。日本 文化の紹介や異文化交流を楽しむことができ、学 会を大変盛り上げたと思います。歴史的な猛暑の 中、6000人あまりの参加者が神戸に集い「免疫 学の研究とそれを慈しむ人間文化」に集中し、楽 しんだことは特筆すべきでしょう。

この機会に、個人的な感慨を述べてみたいと思 います。1983年に第5回国際免疫学会が京都で 開催されました。大成功でした。当時私は最も若 い世代として学会のお手伝いをした記憶があり ます。国際免疫学会を日本にもう一度招聘するか 否かに関する議論は免疫学会理事会でなされま したが、幾多の紆余曲折をへて実現しませんでし た。私は日本免疫学会会長を仰せつかった時、「日 本での免疫学の進展を世界に紹介するため、日本 免疫学会主催で是非もう一度国際免疫学会を大 阪・関西に招聘したい」と考え、理事会に提案し ました。しかし、「お祭り的な国際学会を招聘す るよりは Keystone Symposium や Gordon Conference ないし類似の小規模の学会を招聘す る方が魅力がある」などの意見も多く、賛同の声 はあまり大きくありませんでした。複数回の理事 会で討論を繰り返し、招聘の可否を最終的に投票 により決定することにしました。僅か1票差で第 14 回国際免疫学会を 2010 年に関西に招聘する ことが決まりました。国際学会招致の意向をIUIS 理事会に報告し、理事会での2年あまりにわたる

encompassing molecular imaging is likely to become another key topic.

I was very impressed by the vigorous and enthusiastic exchange of views among attendees from Asia and Africa, especially young researchers. Interaction at past events has tended to focus on research results from Europe and America, but we should recognize the importance of boosting interaction focused on research from countries in Asia and other emerging regions.

Another strong impression was the ongoing generational change in immunology-related fields as my generation of researchers heads toward retirement and younger researchers move to center stage. In conjunction with this trend, there are signs that the focus for immunology and the researchers who drive it will shift toward Asia.

In addition to the scientific program, I was favorably impressed by the carefully-arranged social program. The opportunity for participants to find out about Japan and each other's cultures made the congress all the more enjoyable. The fact that 6,000 attendees gathered in Kobe in record-breaking heat to focus on immunological research and the human culture that fosters it deserves special mention.

I would like to take this opportunity to share some personal recollections. The 5<sup>th</sup> ICI held in Kyoto in 1983 was a huge success, and I recall helping out there as one of the youngest generation of immunologists present.

Subsequently the JSI Board discussed hosting another ICI in Japan, but after many twists and turns the plan did not come to fruition. When I was elected JSI president, I proposed hosting another ICI in the Osaka/Kansai region to showcase advances in Japanese immunology to

討議や現地視察を経て、2004年の第12回国際免 疫学会(モントリオール)の際に開催されました IUIS 理事会と総会で開催地の決定がなされまし た。対抗馬はローマでしたが、理事会と多くの関 係者の努力と支援により、関西への招聘が投票に より認められました。日本免疫学会会員の研究業 績と熱意が実を結びました。また、アジア・オセ アニア免疫学会連合 (FIMSA) の理事をはじめ多 くの友人の暖かい支援がありました。 高名な免 疫学者の一人が「Kiyoshi, これは歴史的な快挙だ よ。 学問領域でも免疫学会の運営でも世界のリ ーダーの一つとして認められ、JSI が期待されて いる証拠だよ。 前回の招聘とは異なる期待感と 意味があるよ。」と言ってくれたことが強く印象 に残っています。学会期間中に「素晴らしい学会 だ。 これほど素晴らしい学会を開催し運営出来 るのは世界中で JSI だけだよ。」との言葉を多く の参加者から頂いた時、嬉しさと感謝の気持ちで 満たされました。

で開催することが決定してからも IUIS 常務委員会は 10 項目以上の要望を出しました。半分以上の要求項目はとても賛同できるものではありませんでしたので、即座に断りました。残りの 5 項目の要求は理解出来るもので断るのは悩ましく、また Zinkernagel 会長も妥協を強く求めるものでした。細部の表現をつめるために、何回か国際電話で彼と応対しました。最終的には妥協点が見つかり、平野俊夫先生が日本免疫学会会長の時に理事会で覚書が認められました。本学会の直前に開催された神戸での IUIS 理事会でもZinkernagel が当時の確認事項に関して、覚書をもとに念押しされたのには驚愕しました。国際的な会議での物事の決定プロセスとそれに付随する文書の交換の持つ意味合いと複雑さに関し、得

実はIUISの総会で第14回国際免疫学会が関西

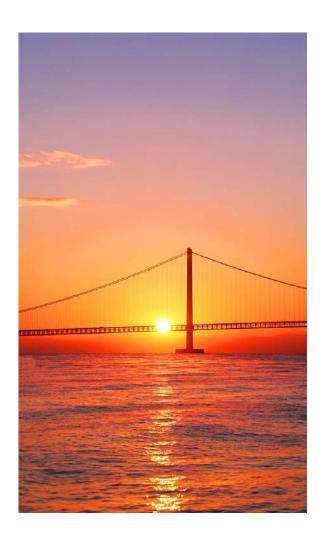
第 14 回国際免疫学会が成功に終わり、日本に おける免疫関連分野の研究も一層進展するでし よう。今後も世界最先端の研究を継続することは

がたい経験をしました。

the world. However, few board members agreed with me, with many feeling it would be better to attract smaller meetings such as the Keystone Symposium or the Gordon Conference rather than bidding for a big "festival-type" congress. After discussing the matter at several board meetings, we decided to put it to the vote. The resolution to bid for the 14th ICI in Kansai was decided by a single vote. We notified IUIS of our intention to bid for ICI, and after more than two years of board debate and site visits, the location of ICI 2010 was decided at the IUIS Council meeting and General Assembly held at the time of the 12th ICI in Montreal in 2004. Our rival bidder was Rome, but thanks to the efforts and support of the board and everyone else involved, the Kansai bid was approved in voting. The research and enthusiasm of JSI members finally brought results. We also received warm support from many friends, including Federation of Immunology Societies of Asia-Oceania councilors. An eminent immunologist made a strong impression on me when he said: "Kiyoshi, this is a historic achievement. It is proof that JSI has been recognized as a world leader in scholarly circles and immunological society management. People have high hopes for JSI, and the expectations and significance of this bid are quite different from your last one." I was filled with happiness and gratitude when many participants told me during ICI 2010 that they thought it was a wonderful congress, and that only JSI was capable of hosting such a splendid event.

After the decision to hold the 14<sup>th</sup> ICI in Kansai was made at the IUIS General Assembly, the IUIS Executive Committee issued more than 10 demands. Over half of these were things we could not possibly agree to, and we immediately

勿論のこと、国際交流において、組織間のみならず個人レベルでの草の根交流を継続するなど、 JSIとその会員のリーダーシップに大いに期待しています。私はあまり力になれませんでしたが、 今回の国際免疫学会の準備・運営にあたられた、 岸本忠三会長、宮坂昌之事務局長を中心とする関係者に深甚なる敬意を表し、重ねてお礼を申し上げます。



refused them. The remaining five demands were understandable and difficult to refuse, and then-IUIS president Rolf Zinkernagel urged us to compromise. In an effort to hammer out detailed wording, I spoke with him on the phone many times. Eventually we found a compromise, and a Memorandum of Understanding was agreed during Dr. Toshio Hirano's term as JSI president. At the IUIS Council meeting just before ICI 2010, I was astonished that Dr. Zinkernagel emphasized the matters we had agreed back then, based on the Memorandum of Understanding. I learned a valuable lesson about the process for deciding matters relating to international conferences and the significance and complexity of the exchange of documents that accompanies this process.

The successful conclusion of ICI 2010 will give a further boost to immunological research in Japan. I have high hopes that JSI and its members will exercise leadership not only in continuing to produce world-leading research, but also in promoting ongoing exchange among medical associations and grass-roots interaction at the individual level. I was unable to be of great help in organizing and hosting this ICI, but I have the deepest respect for the efforts made by Congress President Tadamitsu Kishimoto, General Secretary Masayuki Miyasaka, and everyone else involved, and I would like to conclude by once again thanking you all.

# ♣ 平野俊夫・副会長 (大阪大学大学院医学系研 究科長)

京都での第5回国際免疫学会 から27年の歳月をへて、再 び "Immunology Forever" が



神戸の夜空に輝き、第1が神戸の夜空に輝き、第14回国際免疫学会は大成功裏に幕を閉じた。会長の岸本忠三先生、プログラム委員長の審良静男先生、組織委員長・事務局長の宮坂昌之先生、そして組織委員の皆様、多くの国内外の免疫学者の想像を絶する努力のおかげと、甚大なる敬意を表するとともに、心より感謝を申し上げます。また、本学会開催に全面的支援をいただいた国際免疫学連合と会長のピーター・ドハティ博士に心より御礼いたします。

1983 年京都で第5回国際免疫学会が開催され た時は、世はまさに遺伝子ハンティングが開始さ れようとしていた。1971年に第1回国際免疫学 会がワシントン DC で開催され、免疫化学の時代 から細胞免疫学へと突入した。その10年後には インターフェロンの遺伝子がクローニングされ、 1980 年は遺伝子ハンターの時代として華々しく 幕を開いた。そのような時に京都で第5回国際免 疫学会が開催され、HIVによる免疫不全症例やT 細胞レセプターの同定に関する報告があり会場 は熱気に包まれていた。そして、1980年代には 多くのサイトカインやその受容体、CD 分子や免 疫細胞膜蛋白の構造が次々に明らかになってい った。今から当時を思えば毎日が新たな分子の報 告や発見で、免疫の謎が白日のもとにさらされて いった。

そして、関西での第 14 回国際免疫学会が開催され、27 年の時間の重みを実感する事となった。この間、T 細胞、B 細胞や樹状細胞の分化や、機能発現に関与する様々なサイトカインやその受容体、さらには種々の CD 分子、転写因子やシグ

# ♣ Toshio Hirano, Vice President (Dean, Graduate School of Medicine/Faculty of Medicine, Osaka University)

Twenty-seven years after the 5<sup>th</sup> ICI in Kyoto, the words "Immunology Forever" once again lit up the night sky in Kobe, and the 14th ICI came to a highly successful conclusion. The congress was made possible by the imagination and enormous effort of ICI 2010 President Tadamitsu Kishimoto, Program Committee Chair Shizuo Akira, Secretary General Masayuki Miyasaka, the members of the Organizing Committee, and a great number of immunologists in Japan and abroad. You have my deepest respect and my heartfelt gratitude. I would also like to express my sincere thanks to the members of the International Union of the Immunological Societies (IUIS) and President of IUIS, Dr. Peter C. Doherty, for their strong support to the ICI 2010.

When the 5<sup>th</sup> ICl took place in Kyoto in 1983, the hunt for genes was just beginning. The 1st ICI, held in Washington DC in 1971, marked the shift from immunochemistry to cellular immunology. Ten years later interferon genes were cloned, heralding a spectacular start to the hunt for genes in 1980. The 5<sup>th</sup> ICI in Kyoto took place in the midst of these developments, and presentations on immunodeficiency due to HIV and identification of T cell receptors set the venue abuzz. The 1980s saw one new discovery after another, shedding light on many cytokines and their receptors, CD molecules and the structure of immune cell membrane protein. Looking back on that time, it seemed as if the riddle of immunity was steadily being unraveled, with a new molecule being discovered or reported every day.

The 14<sup>th</sup> ICI in Kansai was a sharp reminder

ナル伝達分子が発見され、それらの分子の役割や作用機序が明らかにされた。また、TLRの発見を契機に自然免疫の重要性がクローズアップされた。獲得免疫の分野でも調節性 T 細胞やTh1/Th2/Th17 細胞などの T 細胞サブセットの存在や、それらの免疫応答や自己免疫疾患/炎症性疾患における重要な役割が明らかになり、またそれらの機能発現の機構も明らかにされてきた。

27年の時をへて、免疫学者はほぼすべての分 子を手中に納めた。そして謎めいていた免疫シス テムの中身が断片的ではあるが、我々の目の前に 姿をあらわしつつある。さらに、IL-1/IL-6/TNF などに対する抗体医薬が登場し、関節リウマチな どの治療に画期的な変化をもたらした。しかし、 依然として我々の目の前には免疫応答をシステ ムとして理解し、それを完全に制御するにはまだ まだ道半ばである。また多くの自己免疫病や炎症 性疾患をはじめ、新たな病原菌に対する感染症を いかに克服するかという重要な問題が存在する。 さらに、がん免疫や移植免疫を自由にコントロー ルして、現在医学が直面している様々な困難な問 題を解決するという重要な宿題が残っている。京 都での国際免疫学会が"分子免疫学"の夜明けを 告げたとすれば、今回の関西での国際免疫学会は "医学応用の時代"の幕開けを大きく告げるもの となった。

もう一つ感じた事がある。それは地域別参加者の変化である。現代免疫学は学術/芸術/技術/経済/政治と同様に、欧米が中心となり発展してきた。日本はサイトカイン、自然免疫、調節性 T細胞などの分野で大きく貢献してきたものの、免疫学の中心はやはりアメリカなどの欧米諸国であった。この欧米中心の免疫学の進歩が、近い将来激変するのではないかという予感を抱いたのは私だけではないと思う。今回6,000名の参加があったが、そのうちはアジア・オセアニアから4,000名(日本以外は1,500名)、ヨーロッパから1,000名、アメリカから760名であった。また国別では、韓国の300名、台湾250名、中国

of how important those 27 years have been. That period witnessed the differentiation of T cells, B cells and dendritic cells, the discovery of a range of cytokines and receptors involved in functional expression, various CD molecules, transcription factors and signal transduction molecules, and shed light on the roles and mechanisms of such molecules. The discovery of toll-like receptors highlighted the importance of innate immunity. In the field of acquired immunity researchers identified the existence of T cell subsets including regulatory T cells and Th1/Th2/Th17 cells and clarified their crucial role in immune response and autoimmune and inflammatory diseases. The structure of their functional expression has also been elucidated. After 27 years, immunologists have almost every molecule in their hands. While our knowledge of the once-mysterious workings of the immune system is still fragmentary, the details are taking shape before our very eyes. Antibody drugs for IL-1, IL-6, TNF, etc. are now available, bringing radical changes to the treatment of conditions such as rheumatoid arthritis.

However, we are still only part way to understanding and fully controlling the immune response system. We also face the serious problem of overcoming infectious diseases caused by new pathogens, including many autoimmune and inflammatory disorders. Much important work remains before we can freely control cancer and transplantation immunity and solve the various complex problems that currently face immunology. If the Kyoto ICI marked the dawn of molecular immunology, this latest ICI in Kansai heralded the beginning of a new era focusing on applied immunology.

Another aspect of the congress that struck me was the changing geographical origins of

190名、イラン170名とアジア、イスラム圏から多くの参加者があった。日本で開催されたという地理的な側面が影響した事は否定出来ないが、時代が大きく動こうとしている事が国際免疫学会への参加者の変化に現れていると考えられる。

10年間の紆余曲折の招致活動のすえ、2010年 関西での国際免疫学会開催が実現した。この間、 岸本忠三先生をはじめ、高津聖志先生、笹月健彦 先生、清野宏先生、小安重夫先生、宮坂昌之先生 ら、多くの免疫学会関係者の方のなみならぬ努力 があった。また本大会運営にあたり、組織委員会 事務局長の宮坂昌之先生には涙ぐましいご尽力 をいただいた。岸本先生のリーダーシップのもと 日本免疫学会会員の一致団結により、初めてなし 得た国際免疫学会であった。"天の時、地の利、 人の和"の重要性を再認識する事になった。

最後に、多くの組織委員の先生方のご努力に心から敬意を表すとともに、御礼申し上げます。



participants. As in scholarship, the arts, technology, economics and politics, Europe and America have led the world in modern immunology. Although Japan has made major contributions in fields such as cytokines, innate immunity and regulatory T cells, immunology has been centered on America and Europe. Yet I suspect I am not alone in my hunch that rapid changes in the near future will see the focus of progress in immunology shifting away from Europe and America. Of the 6,000 ICI 2010 attendees, 4,000 came from Asia/Oceania (1,500 of those from outside Japan), 1,000 from Europe and 760 from America. By country, there were 300 attendees from Korea, 250 from Taiwan, 190 from China, 170 from Iran, and many others from the rest of Asia and the Muslim world. Of course the location of the congress in Japan had an impact, but trends in ICI participation indicate that times are changing.

After 10 years of twists and turns in the bidding process, ICI 2010 in Kansai finally became a reality. During that time numerous JSI members put in enormous effort, including Drs Tadamitsu Kishimoto, Kiyoshi Takatsu, Takehiko Sasazuki, Hiroshi Kiyono and Shigeo Koyasu. Masayuki Miyasaka, Secretary General of the Organizing Committee, did his absolute utmost to ensure the success of the congress. ICI 2010 was only made possible by the united efforts of JSI members under the leadership of Dr. Kishimoto. Their teamwork reminded me of the strategic importance of luck, geographical advantage, and above all harmony between people.

Finally, I would once again like to convey my deepest respect to all the members of the Organizing Committee and thank them for their efforts.

# **本 審良静男・プログラム委員長** (大阪大学免疫学フロンティア研究センター長)

第 14 回国際免疫学会が無事 大成功で終了したことに、安 堵しております。海外に行き、 多くの参加者から、今回の国 際免疫学会は、本当に良かっ たというコメントをいただ



くと、本当に嬉しくなります。3年前にプログラ ム委員長という大役を仰せつかり、最初は、自分 にできるのか、また、他の人のほうが最適ではな いかと思い悩んだのを思い出します。しかし、そ のような大役を与えられた以上は、自分なりに最 善を尽くし、優れたプログラム内容にしたいとい う気持ちも同時に起こってきました。国際免疫学 会が日本で開かれるのは2度目になります。思え ば、1度目の国際免疫学会が京都で開催されたの は、1983年、丁度わたくしが大学院の最後の年 で、ポスターセッションに出しましたが、ワーク ショップで口頭発表をさせていただくことにな り、緊張しながら、初めての英語での発表をおこ なったのを懐かしく思い出します。それから 27 年、私自身がプログラム委員長になるとは、夢に も思いませんでした。わたしとしては、2度目で あるため、あらゆる点で、1度目と比較されると いう大きなプレッシャーがありました。

まず、国内外のプログラム委員を決定した後、2007年12月28日に、初めての国内委員からなるプログラム委員会を開催いたしました。自由な意見交換を行い、ある程度の方向性を決めました。日本でやる限りは、学問的にもレベルの高いものであること(シンポジウムは、キーストンかゴードンレベルであること)、臨床的な内容もしくは、臨床家も興味を示すような内容にすること、アジアの参加者が多いことを考慮するなど、多くの意見が出されました。

その後、数回の委員会の開催ののちに、9名の 日本人プログラム委員を中心にプログラムの作

# Shizuo Akira, Program Committee Chair (Osaka University Immunology Frontier Research Center, Director)

Now that ICI 210 has come to such a successful conclusion, I can once again breathe easily. It makes me truly happy to go overseas and have many of the participants tell me what a great congress it was. When I was appointed to the role of Program Committee chair three years ago, my first reaction was to wonder whether I could do it, and to worry that someone else would have been a better choice. Having been given such an important job, however, I also wanted to do my very best and put together an excellent program.

This was the second ICI to be held in Japan. When the previous one was held in Kyoto in 1983, I was in my final year of graduate school and I submitted a paper for the poster session. It takes me back to recall how nervous I was to make my first-ever presentation in English at one of the workshops. I could never have dreamed that 27 years later I would find myself in the role of Program Committee chair. Since this was my second ICI in Japan, there was the pressure of knowing that all kinds of comparisons would be drawn with the first.

After appointing Japanese and overseas
Program Committee members, on 28 December
2007 I convened the first meeting of the local
Program Committee. There was a free exchange
of views, and we determined the general
direction for the program. Opinions included
keeping the scientific level as high as possible
(i.e. symposia in line with the Keystone and
Gordon meetings), including clinical content and
sessions of interest to clinicians, and bearing in
mind the likelihood of large numbers of Asian
attendees.

After several more committee meetings, the

成を開始いたしました。何回もの委員会(11回) を開催するとともに、チェーンメール、電話等で、 何度も考察を加えていきました。わたくしは、著 名な研究者を落としてはいけないと思い、内容よ りも演者をまず優先いたしました。コングレの萩 原さんと、密に連絡を取り、これまでの国際学会 の全演者のリストを作っていただくとともに、最 近の国際学会・アメリカ、ヨーロッパでの免疫学 会の演者、シンポジウム、ワークショップのタイ トルのリストも作っていただきました。また、各 国内、国際プログラム委員、各国免疫学会から演 者の推薦を受けました。これらをもとに、まず、 演者のリストを作ることにしました。また、でき る限り、アドバイザリー・ボードメンバーや、海 外のプログラム委員の意見を取り入れることに しました。このリストをもとに委員会で、適切な 演者を選んでいきました。

プログラムの大枠としては、初日には、オープニング・セレモニーとして、ノーベル賞受賞者のDavid Baltimore 博士による基調講演を行うことにしました。2日目以降は、朝8時30分から9時15分まで連日、免疫学の発展に長年にわたり貢献してこられた著名な研究者によるマスターレクチャーが開催すること、3日目から5日目までの3日間は、夕方6時15分から7時にも開催すること、マスターレクチャーに挟さまれる形で、午前中にシンポジウム、正午にはランチョンセミナー、その後ワークショップ、ポスターセッションをおこなうことが決まりました。

シンポジウムに関しては、連日7つのシンポジウムを5日間開催すること、各シンポジウムテーマ、シンポジウム・セッションタイトルも2008年夏に決定いたしました。その後、2008年10月の台北でのIUIS理事会での意見を取り入れ、6つのシンポジウムの同時開催で、そのうち4つは基礎的なもの、2つは臨床的なものとし、臨床的なシンポジウムは、FOCISと日本臨床免疫学会が担当することに決まりました。6つのシンポジウムセッション・テーマに関してもIUIS理事会

nine local Program Committee members took the lead in starting to draw up the program. As well as 11 committee meetings, we shared our thoughts in numerous e-mails and phone conversations. Not wishing to overlook any eminent researchers, I started by focusing on presenters rather than content. Working closely with Masahiko Hagiwara of Congress Corporation, I asked him to draw up a list of all invited speakers at previous ICIs as well as lists of presenters, symposia, and workshop titles from recent international immunological society meetings held in the US and Europe. We also called for speaker recommendations from Program Committees and immunological societies in other countries. Using this information, we began to compile a list of speakers. We also took into account the views of the Advisory Board and International Program Committees members wherever possible. Based on this list, the committee proceeded to select suitable speakers.

For the first day of the congress we decided to kick off the program with a keynote lecture by Nobel Prize Laureate Dr. David Baltimore as part of the opening ceremony. From the second day, master lectures by eminent researchers who have contributed to the development of immunology over many years took place from 8:30 to 9:15am each day, and also from 6:15 to 7:00pm on Days Three to Five. Between the two master lecture sessions, we scheduled symposia in the mornings followed by lunchtime lectures, then workshops and poster sessions in the afternoons.

In the summer of 2008 we proposed holding seven symposia over five days and determined topics and session titles. After taking into account views offered at the IUIS Council meeting in の意見を取り入れ修正するとともに、各セッションに適当なシンポジストの推薦を、各国免疫学会に依頼しました。その推薦と、委員会での推薦を考慮して2009年4月までにシンポジストの案を作成しました。その案をもって、2009年5月28日に京都で開かれた国際免疫学会アドバイザリー・ボード会議で議論いたしました。議論にもいて、さらにセッション、シンポジストの大胆な変更が行われ、2009年8月に最終的にシンポジムプログラムが決定しました。臨床的なシンポジカムに関してはFOCISの意見を求め、シンポジストを確定いたしました。これらのすべての演者の選出にあたり、国別、男女比の問題も考慮いたしました。

ワークショップタイトルに関しては、国内外の学会のこれまでのタイトルを参考にするとともに、各プログラム委員からの提案をもとにワークショップを決定いたしました。ワークショップのChair は、国内1名、海外1名の2名を原則とし、各ワークショップを担当する国内 Chair、外国人Chair を委員会で決定いたしました。シンポジストに採用されなかったが、重要な人物やシンポジウムでは扱いきれなかった分野、さらには異分野の研究者をランチョンセミナーの演者として採用することにいたしました。

学会当日は、すべての会場で、多くの聴衆が集まり盛況で安心いたしました。わたし自身も、連日、朝から夕方のマスターレクチャーまですべての発表を聞きましたが、どの発表もすばらしいもので、これまでと違って会場を移動することもなく、各セッションの最後まで楽しく拝聴できました。

わたし自身は、関与しませんでしたが、Abbas、Lichtman による開会式前の免疫学講義、ワークショップに平行しての臨床家のためのシンポジウムは、わたしたちがカバーできなかった面を補い、大変評判もよく、プログラム全体がバランスのとれたものになったように思います。

国際免疫学会は、世界トップレベルの研究者が

Taipei in October 2008, we decided to hold six symposia simultaneously each day, with four devoted to basic research and two dealing with clinical issues. We asked FOCIS and JSCI to take charge of the clinical symposia. As well as revising the six symposium session topics to incorporate IUIS views, we asked national immunological societies to recommend suitable speakers. We combined these recommendations with suggestions made by the Program Committee to compile a draft list of speakers in April 2009. This list was discussed at the ICI Advisory Board meeting held in Kyoto on 28 May 2009. Major changes were made to session details and the speaker list following this discussion, and the final symposium program was decided in August 2009. We sought the views of FOCIS before determining speakers for the clinical symposia. In selecting all of these presenters, we considered the proportion of speakers from each country and the ratio of men to women.

Workshops topics were decided on the basis of proposals from Program Committee members and with reference to titles previously used at conferences in Japan and overseas. We decided to have two chairs for each workshop, one from Japan and one from overseas, and chairs were determined by the Program Committee.

Important speakers who could not be used for symposia were allocated a lunchtime lecture, together with researchers in fields that would not fit into the symposia sessions or researchers from fields outside immunology.

During the congress large audiences gathered in all the conference rooms, and I was relieved to see such good attendance. I attended all the sessions each day from morning to the evening master lecture. I was impressed by all the

一堂に会し、その優れた最新の成果を聞くというだけでなく、主催国としては、自国の免疫学のレベルを世界に示すいい機会であります。今回の国際免疫学会では、日本の免疫学のレベルの高さが世界に伝えることができたのではないかと思います。クルージングディナーの最後に、花火とともにレーザー光線で第一回の時と同じIMMUNOLOGY FOREVER という文字が掲示されました。免疫学は、決して終わることはありません。わたしは、この文字は、JAPANESEIMMUNOLOGY FOREVER と解しました。今後も、日本から優れた研究成果が、発表され続け、これまでの日本の免疫学の伝統を引き継ぐ優れた若手研究者が国際舞台で活躍されることを期待します。

最後に、プログラム作成にあたり、多大な協力をしていただいた斉藤隆(副委員長)、黒崎知博、稲葉カヨ、坂口志文、高井俊行、西村孝司、吉村昭彦、山本一彦、宮坂昌之先生、コングレの萩原政彦さんに心から感謝いたします。



presentations and, in contrast to previous ICIs, I was able to enjoy listening to sessions right through to the end of the day without even changing rooms.

Although I was unable to attend them myself, I understand that the Immunology Update run by Professors Abbas and Lichtman before the Opening Ceremony and the Special Symposia for Clinicians scheduled at the same time as the workshops were very highly rated by participants. These sessions covered areas not addressed elsewhere and helped to create a balanced program.

As well as gathering the world's top immunologists to share cutting-edge research, ICI provides the host country with an ideal opportunity to showcase its immunological achievements. I believe ICI 2010 enabled us to show the world what a high level immunology has reached in Japan. Together with the fireworks display, the end of the Official Party was marked with a laser show spelling out the same phrase used at ICI 1983: "Immunology Forever". There is no doubt that immunology will continue forever. Personally, I interpreted this phrase as "Japanese Immunology Forever", encapsulating my hopes that Japan will continue to produce outstanding research, and that high-caliber young researchers will carry on the traditions of Japanese immunology and play active roles on the world stage.

Finally, I would like to convey my warmest thanks to the following people for all their help in compiling the program: Takashi Saito (vice chair), Tomohiro Kurosaki, Kayo Inaba, Shimon Sakaguchi, Toshiyuki Takai, Takashi Nishimura, Akihiko Yoshimura, Kazuhiko Yamamoto, Masayuki Miyasaka, and Masahiko Hagiwara of Congress Corporation.

#### ▲ 斉藤 隆・プログラム副委員長

(理化学研究所免疫・アレルギー科学総合研究センター・副センター長)

「ポスト国際免疫学会への展開を期して」

四半世紀ぶりに日本で開催 された第 14 回国際免疫学会 議が、6,000 名もの参加者、 3,800 もの一般演題で、その 規模と内容の両面から、大成 功裏に幕を閉じました。開催



中も、終了してからも、多くの参加者から素晴らしい学会だったと絶賛の言葉を頂き、3ヶ月たった今も「こんな素晴らしい国際免疫学会議はなかった」とのメイルを頂き、大変嬉しく思います。審良静男委員長とともに進めてきたプログラム委員会としては、特に「大変素晴らしいプログラムだった」との声を多く聞き、微力ながらも成功に貢献できたことは慶びに絶えません。山村雄一先生が会長として開催された27年前の京都での国際免疫学会議では、私の恩師の多田富雄先生がプログラム委員長を務め、今回、岸本忠三会長のもとで審良委員長とともに私が副委員長としてこのプログラム委員会の大役に貢献することができたことは、歴史的宿命を感じます。

国際免疫学会議の招致委員会を作って日本に再び誘致する議論を始めた時から、どのような内容で会議を開催するか、いろいろ議論してきました。このような大規模な学会は「お祭り的」になりやすく、キーストーンシンポジウムのようなであることから、従来の総花的なアレンジメ合体のような形が望ましいのでは、などの議論がありました。しかし、免疫分野全体の唯一の国際会議としては、ホットトピックや発展している分野を網羅するのは会議の使命でもあるとの指摘も強く、全体を含みかつ up-to-date なプログラムが望まれました。

 Takashi Saito, Program Committee Vice Chair (Vice Director, Research Center for Allergy and Immunology)

"Great Expectations" of Development Post-ICI2010

ICI 2010 was the first international congress of immunology to be held in Japan for over 25 years. Attracting 6,000 participants and 3,800 posters, it was an enormous success in terms of both scale and content. During and after the congress many participants paid us compliments on the success of the meeting and even now three months later - I am delighted to have received e-mails commending the event as the best-ever ICI. In particular, the praise to the splendid program flattered me as a member of the Program Committee chaired by Shizuo Akira. I have a sense of destiny about contributing to ICI 2010 in the role of Program Committee Vice Chair under the leadership of Congress President Tadamitsu Kishimoto, since my mentor, the late Dr. Tomio Tada, chaired the Program Committee for the ICI held 27 years ago with Dr. Yuichi Yamamura as its President.

Since a committee was established to bid for a second ICI in Japan, there was much discussion about what kind of congress we should host. Large meetings like ICI tend to be "festive". Some thought a focused gathering along the lines of smaller events such as the Keystone Symposia would be attractive. Others strongly felt that ICI, the only international congress dealing with the entire field of immunology, should cover all its elements, including hot topics and potential areas. Thus we opted for a comprehensive, up-to-date program. We were particularly conscious to draw interest from clinicians and include research on various infectious diseases prevalent in developing

特に臨床家も興味が持てる内容や、アジアを中心とする発展途上国での種々の感染症の研究をしっかり包含するような配慮が必要であり、実際そうした線に沿ってアレンジをすることによって、大きな成功に至ったと思います。

シンポジウムでは、6つの柱を立て、4つは基礎的な分野(Infection & Immunity, Tolerance & Autoimmunity, Development & Differentiation, Lymphocyte Regulation)2つが臨床的な分野(FOCIS と日本臨床免疫学会が各々アレンジ)とし、各柱が系統的に5日間を同じ場所で一貫するようにしました。全ての分野にわたって、各分野で世界を代表する6名を選択する、ということは並大抵なことではない、と痛感しました。この中で日本免疫学会は大変頑張っていると認識したと共に、更により多くの分野で世界代表の6名に入るよう発展する必要があると感じました。

全体で 110 にも及ぶ膨大な数のワークショッ プの全体のアレンジは、必要なタイトルのワーク ショップを決めた後、一つずつのワークショップ を切り出した紙を大きなボードに貼っては動か すトライアルを繰り返し、同じ内容のシンポジウ ムと同時に開催できるように、関連したワークシ ョップが同じ会場で毎日並ぶように、一会場で 同時に二つのワークショップが並んで開催され るので、同じ会場でシリーズや関連トピックの ワークショップに参加できるように、平行して進 行する臨床系ワークショップと重複した内容に ならないように、等々を配慮してアレンジしまし た。これらの配慮がワークショップの成功に繋が っているものと思います。日本免疫学会で評価が 高い、全員が一分間で話す「One minute presentation」のワークショップへの導入の可能 性も積極的に考慮しましたが、諸々の点で国内学 会と違って難しいだろう、ということで断念しま した。

シンポジウム、ランチタイムセミナー、ワークショップ、臨床セミナー、それにマスターレクチャーを含めて多様な発表形式で大変楽しくはあ

countries, especially those in Asia. I believe that compiling the program along these lines led the congress to a great success.

We established six tracks for symposia: four in basic fields (Infection & Immunity, Tolerance & Autoimmunity, Development & Differentiation and Lymphocyte Regulation) and two in clinical fields (arranged by FOCIS and JSCI). Each track was based in the same session room throughout the five days of the congress. Choosing six world-leading speakers for each stream was no easy job. In the course of this difficult task, we recognized the tremendous contributions by JSI colleagues but more should be nominated in an even broader range of fields in this initiative.

Scheduling 110 workshops was another challenge. First we determined the major workshops and wrote each title on a slip of paper. We then arranged and rearranged the slips on a large board until we had matched time-slots for symposia dealing with the same topics and scheduled related workshops in the same room each day. Since two workshops ran succeedingly in a single room, we tried to ensure that people could attend a series of workshops or sessions on related topics without moving and that content did not overlap with the Special Symposia for Clinicians being held at the same time. This careful arrangement contributed to the success of the workshops. "One minute presentations," where each presenter speaks for just a minute, have been popular within JSI, and we considered including this format in the workshops. However, we realized this to be difficult to organize for an international event and abandoned the idea.

The wide array of presentation formats –
Symposia, Lunchtime Lectures, Special
Symposia for Clinicians and Master Lectures –
were certainly enjoyable but took up so much

りますが、これらにかなりの時間が必要なために、ポスター発表・ディスカッションの時間が当初の予定より短くなり、この点に懸念がありました。しかし、実際にはワークショップ後のポスター会場は、大変活気にあふれ、至る所で活発なディスカッションがなされていて、心配を払拭する充実した展示になりました。文字通り、世界各国からの参加を反映した形の 3,800 という数の威力を感じる、大変アピールの強いものでした。

全体を通して、引き続き解明された自然免疫系 とその内在性リガンドの発見、イメージングによ るダイナミックな動態解析の進展、多様な Th サ ブセットとサイトカインによる巧みな免疫制御、 抗体による免疫疾患の治療、など大きな発展を感 じる発表が続きました。今回の発表での、一つの 大きな特徴は、特にヒト免疫研究への方向が大き く議論されたことです。シンポジウムの 1/3 が臨 床分野であり、ワークショップに平行して臨床に 特化したセッションを特別に3つ設けて、更に、 Stephan Kaufman, Mark Davis 両博士が特別に 提案・企画したヒト免疫学のセッションでは、多 くの参加者で活発な議論が行われました。また、 今後の展開が重要であると思われるが「時期尚早 かも」というワークショップ「ヒト化マウス」「シ ステム免疫学」「骨免疫学」なども活発なセッシ ョンになりました。

日本での国際免疫学会議は終了しましたが、当会議の標語であった「21世紀における免疫学の潮流:感染症・癌・自己免疫疾患・アレルギーの撲滅を目指して」の大きな課題は今後への方向となり、学会の成功を受けてまさに発展させよう、と多くの参加者が強く感じたことと思います。最後の夜に開催されたパーティーで夜空に輝いた"Immunology Forever "を胸に刻み、ポスト国際免疫学会議の課題として、次世代の研究者が魅力を感じる、システムとして免疫系を制御し、ヒト疾患解明に迫る、次世代免疫学を日本から創出・発展させる必要のあること、などを強く感じました。

time that poster sessions and discussions regrettably became shorter than originally planned. However, our worries proved unfounded when we saw that the poster sessions following workshops were packed, with lively discussion taking place in every corner. Reflecting the intellectual power of 3,800 titles submitted from all over the world, the poster displays had a strong appeal.

Presentations in sessions proved huge advances and progress in fields such as the innate immune system and its endogenous ligands, dynamic analysis through imaging, ingenious immunoregulation using various Th subsets and cytokines, and advances in effective treatment of immune disorders with antibodies. A noteworthy feature of this congress was considerable discussion on the future direction of human immune research. One third of symposia dealt with clinical topics and three Special Symposia for Clinicians ran in parallel with the workshops. In addition, a special session on human immunology was organized upon proposal by Drs Stefan Kaufmann and Mark Davis. All of these were well attended and prompted lively debate. The workshops which addressed topics important for the future but that may be still in the early stages of development, including the humanized mouse, systems immunology and osteoimmunology, were also animated and promoted future development.

Although ICI 2010 is over, I believe many of those who attended are convinced that its main theme of "Immunology in the 21st Century: Defeating Infection, Autoimmunity, Allergy and Cancer" has set the direction for the future, and that the success of the congress has boosted immunology along that trajectory. The words

"Immunology Forever" sparkling in the night sky at the party on the final evening will remain etched in our hearts, inspiring the next generation of researchers and reminding us of the post-congress challenges we still face, including the need to regulate immune systems, shed light on human diseases, and create and develop new immunological advances in Japan to share with the world.





## 

私は財務委員会の歳入担当 として、歳出担当の小安先 生とともに財務委員長を勤 めさせて頂きました。まず は、我々の委員会の第1の 役目であります会議の運用



資金集めに関しまして、委員全員の多大な努力のもと無事に目標額を達成することができましたたことはなによりも喜ばしいことであります。当初は、どのように活動するかの明確な方向性も分からず、事務局長の宮坂先生には数多くの御心労をおかけしました。結局、委員としては、特に製薬企業とのコンタクトの機会の多い臨床系チ分野をはじめ、消化器免疫分野、癌免疫分野、神経免疫、皮膚科分野、生殖免疫などの専門家に加わっていただきました。さらに他の委員会との調整が必要なことから、総務委員会、企画委員会、プログラム委員会などからも委員になって頂きました。

もちろん、寄付金、助成金などにつきましては、 当委員会だけでなく、会長の岸本先生、事務局長 の宮坂先生をはじめ、多くの方々のお力もありま した。しかし、何と言ってもと当財務委員会の委 員の方々の何度にもわたる努力によるところが 大きかったのは間違いないと確信しております。 さらに当初の主な対象と考えていた製薬企業だ けでなく、基礎系委員の努力により、試薬・検査 機器メーカーなどの企業からの寄付も多く受け ることが出来たことは非常に大きな展開であり ました。必ずしも良い状況ではない世界経済の中 で、種々のご苦労、ご尽力に対してあらためて感 謝の意を表したいと思います。

また、歳出に関しては、小安委員長を中心に、 きちんとした予算執行になるよう目を光らせ、時 には根本的な支出改善を求める作業などを積み

# Kazuhiko Yamamoto, Finance Committee Chair (Income) (Professor, The University of Tokyo, Graduate School of Medicine)

As co-chair responsible for income, I chaired the Finance Committee jointly with Dr Shigeo Koyasu, who was responsible for expenditure. The committee's primary duty was to raise the funds necessary for running the congress, and thanks to the enormous efforts of all committee members I am delighted to report that we safely achieved our target. Initially we had no clear direction for our activities and I am sure we caused Secretary General Masayuki Miyasaka many headaches. Ultimately we appointed more clinicians to the committee, since they have ample opportunities for contact with pharmaceutical companies. They included specialists in collagen disease, rheumatism, digestive system immunity, cancer immunity, neuroimmunology, dermatology and reproductive immunity. Since we needed to coordinate with other committees, we also invited members of the General Affairs, Planning and Logistics and Program Committees to join the Finance Committee.

Needless to say, the Finance Committee did not work alone in raising funds. Congress President Tadamitsu Kishimoto, Secretary General Masayuki Miyasaka and a host of others were of tremendous help in sourcing contributions and grants. However, I am confident that the ongoing efforts of Finance Committee members played a big role. Our initial target was pharmaceutical companies, but the efforts of committee members engaged in basic research enabled us to also source many contributions from companies such as chemical and testing equipment manufacturers, and this

重ねたことは、当事者からみても素晴らしい仕事だったと確信しております。

一方、財務とは直接関係ありませんが、より多 くの参加者をという面からの議論を FOCIS の Abbas 教授らと複数回行い、その結果、当委員会 の責任で初日に Abbas 教授、Lichtman 教授の 2 人による Immunology Update Teaching Course を行うことを提案させて頂きました。これは 15 0名の限定でしたが、初日の朝からの若い参加者 の満員の熱気は、本会議の大成功を告げる嚆矢と なったと思います。また、より多くの臨床医の参 加を促し、それをテコにさらに製薬企業からの援 助をお願いしようとの考えから、24-26 日の 3 日間、ワークショップの行われている午後に、臨 床医の為の特別シンポジウムを企画しました。癌 免疫、生物学的製剤を中心におこないましたが、 これは3日とも、最も多くの人が集まったシンポ ジウム群でもありました。今後の国際免疫学会議 の一つの方向性を示したものとも考えておりま す。

was a very important step. I would once again like to thank all of those involved for their great efforts amid challenging global economic conditions. On the expenditure front, Shigeo Koyasu kept a close eye on budgeting and did a superb job of requesting fundamental savings in expenditure whenever this was necessary.

The question of boosting attendance was not directly related to finance, but on several occasions we discussed this issue with Professor Abbas and others from FOCIS, resulting in the proposal for the Immunology Update Teaching Course taught by Professors Abbas and Lichtman on the first day of the congress with the support of the Finance Committee. Although places on the course were limited to 150, the sight of a room full of enthusiastic young attendees on the first morning of the congress was the first indication that ICI 2010 was going to be a great success. To encourage more clinicians to participate, and to use this as a lever to request greater assistance from pharmaceutical companies, Special Symposia for Clinicians were planned for the afternoon workshop timeslots on August 24-26. This series of symposia focused on cancer immunity and biologics, and on all three days attracted the largest number of attendees. I believe this indicates one aspect of the direction future ICIs should take.



## ♣ 小安重夫・財務委員長(歳出) (慶応大学医学部・教授)

私は財務委員会の歳出担当 として、歳入担当の山本先 生と一緒に仕事をさせてい ただきました。残念ながら、 この原稿を書いている時点 では、決算はおろか、収支



も見えておりません。科学的な質の高さや外国からの参加者の多さから、会議自体が成功であったことは疑いがありませんが、決算が終わるまでは会計的に成功だったかどうかは分かりません。その意味で、私の仕事はまだまだ終わっておりません。事務局長の宮坂先生も同じ思いでおられることと思います。

財務委員会の役目は会議の運用資金集めとともに、効率の良い予算執行に向けて知恵を絞ることです。運用資金集めに関しては、山本委員長を先頭に、委員をお引き受けいただいた多くの先生方のご努力で、当初の目標額を達成することができました。加えて、公的な助成金や民間財団の助成金の獲得に関しては、岸本先生や宮坂先生にも大きなご助力を賜りました。改めてお礼を申し上げます。

一番の気がかりだったことは、円高が進む中で 外国からの参加者がどのくらいだろうかという ことでしたが、最終的には3,000人以上の方が海 外から参加していただき、歳入の本来の姿である、 参加費をきちんと確保できたのは大変ありがた かったと思います。これは、魅力的なプログラム を編成して下さったプログラム委員会はじめ多 くの組織委員会の先生方のおかげです。

歳出担当としましては、皆様が苦労して集めて下さった資金を無駄のないように使うことに目を光らせなければなりません。そのため、色々な委員会や事務局にも、様々な節約をお願いし、時には失礼な物言いもあったかも知れません。会議の成功に免じてお許しいただければ幸いです。

## Shigeo Koyasu, Finance Committee Chair (Expenditure) (Professor, Keio University School of Medicine)

As Finance Committee chair responsible for expenditure, I worked closely with my co-chair Dr Kazuhiko Yamamoto, who was responsible for income. Unfortunately, as I write this we do not yet have a clear picture of expenditure, let alone final accounts. There is no doubt that ICI 2010 was a success in terms of high-quality scientific content and the number of overseas participants, but until final accounts are completed we will not know whether it was also a financial success. In that sense my work is not yet completed, and I am sure Secretary General Masayuki Miyasaka is in the same position.

The Finance Committee's role was to pool knowledge to raise operating funds for the congress and ensure efficient budgeting and expenditure. Fund-raising activities were led by Dr Yamamoto, and the efforts of all those who accepted a place on the committee enabled us to reach our target. Drs Kishimoto and Miyasaka also provided enormous assistance in sourcing public subsidies and grants from private foundations. I would like to thank them once again for all their help.

With the strength of the yen, our biggest concern was how many overseas participants we would attract. Ultimately more than 3,000 attendees came from abroad and we were fortunate in being able to secure a substantial amount in registration fees, which formed the basis of congress income. This was thanks to all those on the Organizing Committee and especially the members of the Program Committee, who put together such an attractive program.

Being in charge of expenditure, I had to keep

実際の会議では、多くの若手が活発な議論を展開している姿を沢山見ることができました。昨今、若手研究者が日本に閉じこもっているかのような言われ方をすることもありますが、そのような杞憂を吹き飛ばすくらいの逞しい姿を多くの会場で見ることができました。今回の会議が、日本の若い免疫学者の将来に大きなプラスになったことと確信しております。

次回は2013年にローマでの開催となりますが、 その時には、お金の心配をせずに議論を大いに楽 しもうと思っております。



watchful eye to ensure that the funds everyone had worked so hard to raise were not wasted. To this end, I asked the various committees and secretariats to make a range of savings, and sometimes I may have been fairly blunt in my dealings with them. I hope they will forgive my directness, given that it was aimed at making ICI 2010 a success.

At the congress itself there were ample opportunities to see large numbers of young researchers engaged in lively discussion. In recent times there have been suggestions that young Japanese researchers are shutting themselves away from the world, but the vigorous debate I saw in many session rooms proved such fears entirely groundless. I am confident that ICI 2010 was a huge plus for the future of young Japanese immunologists.

The next ICI will take place in Rome in 2013, and I look forward to enjoying the discussion free from any financial concerns.

## ▲ 烏山 一・総務委員長

(東京医科歯科大学大学院・教授)

委員:生田宏一、樗木俊聡、烏山一(委員長)、 久保允人、住田孝之、反町典子、中内啓光、 西村孝司、松下祥、三宅健介

ICI 2010 組織委員会の中での 総務委員会の仕事は、他の委 員会でカバーできないところ を穴埋めする「雑務一般」で、 具体的にはロゴの選定・会場



全般・企業展示・ポスター展示などを主に担当しました。仕事始めは 2006 年 3 月で、広報委員会と協力してロゴを選定しました。まず、総務委員会と広報委員会の各委員から「関西(日本)・免疫・2010」 などをテーマにした「2010 年国際

## Hajime Karasuyama, Committee of General Affairs Chair (Professor, Tokyo Medical and Dental University)

Committee members: Koichi Ikuta, Toshiaki Ohteki, Hajime Karasuyama (chair), Masato Kubo, Takayuki Sumida, Noriko Sorimachi, Hiromitsu Nakauchi, Takashi Nishimura, Sho Matsushita, Kensuke Miyake

The role of the Committee of General Affairs was to undertake miscellaneous duties to fill any gaps left by other committees. This mainly involved selecting the congress logo, making venue arrangements, and organizing the exhibition and the poster displays.

疫学会議」にふさわしいロゴの原案を募り、それをもとに最終的にはプロのデザイナーに完成を任せるという計画でした。ところが、広報の瀧委員から提案されたロゴの原案がすでにプロ級の出来で、immunologyのiが元気よく前進しているデザインで、白地バックに赤いiの点が日本を、iの青い胴体部分が神戸の海を連想させる秀逸なものでしたので、わずかな修正を加えただけで即採用となりました。ロゴに入れる開催地はKobeではなくKansaiとしました。結局、プロに高額なデザイン料を払わずにすてきなロゴが完成したわけで、あらためて瀧委員のデザインセンスの良さに敬意と感謝を表します。

2007年8月にはブラジル・リオデジャネイロで開催されたICI 2007を視察し、企業展示・ポスター展示などに関して良い点、悪い点をピックアップしてICI 2010の展示を企画するにあたって参考としました。2008年末の時点では、ICI 2010の参加者数を4,000人程度、発表演題は1,600~2,000題と予想していたので、ポスター展示は会期の前半と後半にそれぞれ800~1,000題ずつ2回に分けておこなうことにしていました。ところがポスター発表が当初の予想の2倍の4,000題近くあるとの情報が入り、急遽、1日当たり約1,000題ずつ、4日間毎日総入れ替えのスタイルに変更しました。新たな試みとして電子ポスターの可能性も検討しましたが、経費の観点から現実的ではなく断念しました。

今回もっとも苦労したのが、企業展示に参加する企業の誘致でした。出展募集要項を作成して2009年6月から企業展示の応募を開始しましたが、不況のまっただ中で、1小間当たりのサイズ(3m x 3m)が通常の学術集会の場合よりも大きく高額なこともあって、出展申込みの出足が極めて鈍く、2009年11月末の時点では10社にも満たない状況でした。そこで総務委員会委員で分担して、12月の免疫学会に出展している企業に現場で個別に依頼するとともに他の企業にも電話攻勢をかけるなどして、最終的になんとか63の

Our work began in March 2006, when we collaborated with the Committee of Public Affairs to choose a logo. Our original plan was to ask members of the two committees to submit logo proposals on the theme of Kansai (Japan) / immunology/2010 and to have a professional designer develop a finished product based on the proposals. However, the draft logo put forward by Committee of Public Affairs member Shinsuke Taki was already of professional caliber, so we adopted it after only minor revisions. The splendid design took the "i" from immunology and gave it a cheerful advancing gait. Against the white background the red dot on the "i" recalled the Japanese flag, while the blue stroke symbolized the sea on which Kobe is situated. We decided on Kansai rather than Kobe as the host area to be included on the logo. We ended up with a superb logo without paying a large fee to a professional designer, and I would once again like to thank Dr Taki for his fine design sense.

In August 2007 we made a site visit to ICI 2007 in Rio de Janeiro, noting good and bad points about the exhibition and poster displays to help with our ICI 2010 planning. At the end of 2008 we projected around 4,000 participants and 1,600-2,000 papers for IC I2010, so decided to split the poster displays into two phases of 800-1,000 topics each, with the displays to be changed halfway through the congress. When we heard that there would be almost 4,000 papers for the poster sessions – twice our original estimate - we hastily shifted to a new plan of changing all the posters each day for four days, with approximately 1,000 topics per day. We also examined the possibility of electronic posters as a new initiative, but had to abandon it as being unrealistic from a budget perspective.

企業・団体が展示場にブースを構えることになりました(その他、書籍などのコーナーが5カ所)。総計94小間の展示で、当初目標の100小間にはわずかに届きませんでしたが、あの広大な展示場(ホール1の1階とホール3)がポスター展示と企業展示で満杯となりました。30台のコンピューターを配備したPCコーナーの他に、Wi-Fiエリアも各展示スペースに設置し、ドリンクコーナーとともに参加者の便宜を図ることができました。ポスターの番号順がややわかりにくかったのが反省点として残りますが、ポスター展示と企業展示の運営はおおむね順調に進んだと思っています。

最後になりましたが、総務委員会の仕事をつね にアシストしてくれた萩原政彦氏をはじめとす るコングレスタッフの尽力に感謝いたします。

Our most difficult task was attracting companies to take part in the exhibition. We prepared exhibitor guidelines and started recruiting exhibitors in June 2009, but in the midst of a recession the larger (3m x 3m) and more expensive than usual booth size deterred some companies. Exhibitor applications were extremely slow, and by November 2009 fewer than 10 companies had applied. Committee members divided up the list of potential exhibitors and made individual requests to companies exhibiting at the JSI Annual Meeting in December and phone approaches to other firms. Ultimately 63 companies and organizations set up displays in the exhibition (and five other stands displayed publications). They occupied a total of 94 booths, which was slightly lower than the original target of 100, but the expansive exhibition spaces (first floor of Hall 1 plus Hall 3) were filled with poster displays and exhibits.

We also provided a PC area with 30 computers, Wi-Fi access in each exhibition space, and a drinks corner for the convenience of participants. Participants had some difficulty following the order of numbering on the posters, and we need to learn a lesson from this, but otherwise the poster displays and the exhibition generally ran smoothly.

Finally I would like to thank Masahiko
Hagiwara and his team at Congress Corporation
for their unstinting assistance with the work of
our committee.



## ♣ 高浜洋介・広報委員長 (徳島大学疾患ゲノム研究センター・所長)

この度は、第14回国際免疫 学会議組織委員会広報委員 長の任を務める機会を頂き 有難うございました。最終 的な参加者数は当初予想を 大きく上回る約6,000人、 実のある議論が随所で繰り



広げられました。かくも大規模な免疫学会議の運営に関与することができ、たいへん光栄なことと 感謝しております。

ICI 2010 広報委員会は、石原克彦、河本宏、上 阪等、末松佐知子、瀧伸介の各氏と小生をメンバ 一に 2005 年末に組織され、約5年間の活動を開 始しました。学会開催に際しての広報活動とは、 なんと言っても「参加者集め」が主眼です。その 観点から、2008 年時点での参加者数想定が約 4,000 名であったことを考えると [1, 2]、有料参 加者数約 6,000 名 (海外約 3,400 名と国内約 2,600 名) との結果は、瞠目に値する数字といえ ます。この数は、国際免疫学会議としても最大規 模ですし、1983年の京都が約3,600名、前回2007 年のリオデジャネイロが約 4,000 名であったこ とと比較すると遙かに大きな規模です。また、神 戸市で催された会議として過去最大だったとの こと。広報委員会の活動も一定の成果があったと いえるのではないかと存じます。

広報委員会活動の詳細は、最近刊行された JSI ニュースレターにも執筆しているとおりですが [3]、活動の中心が宣伝という性質上、活動のほとんどは会期前のものでした。委員会設置直後の 2006 年は、主に、ロゴの制作、ウェブサイトの 開設、チラシ「first circular」とポスターの制作、そして、広報用メールリストの収集を開始しました。会期中にはすっかりおなじみになった ICI2010 ロゴは当委員会瀧伸介先生の作品です。

## Yousuke Takahama, Committee of Public Affairs Chair (Institute for Genome Research, The University of Tokushima)

I truly appreciated having the opportunity to chair the Committee of Public Affairs for ICI 2010. Approximately 6,000 people attended, far in excess of our initial projections, and productive discussion took place in every corner of the venue. I am deeply honored and grateful to have been able to contribute to the organization of such a large immunological congress.

Comprising Katsuhiko Ishihara, Hiroshi Kawamoto, Hitoshi Kohsaka, Sachiko Suematsu, Shinsuke Taki and myself, the ICI 2010 Committee of Public Affairs was established at the end of 2005 to begin its five-year task. The main focus of public relations for any conference is attracting participants. From that perspective, considering that in 2008 we were anticipating about 4,000 attendees<sup>1,2</sup>, the actual figure of around 6,000 (approx. 3,400 from overseas and 2,600 from Japan) is astounding. This number of attendees made the event one of the largest ICIs ever, far bigger in scale than ICI 1983 in Kyoto (3,600 attendees) and ICI 2007 in Rio de Janeiro (4,000). It was also the largest conference to have been held in Kobe. This indicates that our committee's activities had some effect.

As mentioned in the detailed report on committee activities recently published in the JSI newsletter<sup>3</sup>, given that our main task was publicity, almost all of our activities took place before the congress. Once the committee had been established, in 2006 we immediately began our key tasks of creating a logo, setting up the website, preparing posters and the 1<sup>st</sup> Circular, and compiling a mailing list for publicity.

The ICI 2010 logo that became so familiar during

最終的に8500以上の宛先を集めた広報用メールリストは、抄録提出や登録の〆切直前案内メール送信などに重宝しましたが、その情報蓄積には4年以上かかっています。

2007年の大仕事は、8月に開催されたブラジル・リオデジャネイロでの第13回国際免疫学会議での宣伝でした。展示ブースや宣伝パーティ「Japan Night」の企画と準備に約1年を費やし、現地でそれら宣伝活動を行い、事務局長宮坂昌之先生や財務委員長小安重夫先生らと学会運営について細かな情報収集を行いました[4]。リオデジャネイロでの国際免疫学会議では、そのまままねることのできる点も、反面教師とすべき点も含め、大規模学会運営の実際について多くを学ぶことができました。

その後も、2008 年台北でのアジアオセアニア 免疫学会、2009 年ベルリンでのヨーロッパ免疫 学会、2010 年ボルティモアでのアメリカ免疫学 会にて、それぞれブースを出展して宣伝しました。 大量のチラシ、ポスター、メモパッドを制作して 諸方面に配布しました。また、宣伝用パワーポイ ントファイルを誰でもダウンロードして使える ようにウェブサイト掲載し、国内外の関連学会で は折あるごとに宣伝の機会を頂きました [5, 6]。

2009 年には、プログラム委員会から、できたばかりのプログラム概要をいただいて、抄録募集「second circular」をタブロイド新聞スタイルにて制作・配布しました。いくつかの免疫学専門誌には特集企画を依頼しました。European Journal of Immunology 誌が 2010 年 7 月号にて、日本語で「免疫学」と大書した表紙の特集号を出版してくれました[7]。

2010 年が明け、演題登録 〆切を控えて、日々の登録演題数とその国際分布をモニターしつつ、電子メール等での広告と諸方面への協力依頼を行いました。演題数は会議の成否を決するとすらいえます。関係者は皆、このころ心中穏やかではなかったのではないかと存じます。しかし、二度に亘る 〆切延長を経て、最終的に約3800の一般

the congress was created by committee member Shinsuke Taki. The publicity mailing list was a priceless asset for sending out e-mails prior to deadlines for abstract submission and registration, and ultimately contained more than 8,500 addresses, but gathering all that data took over four years.

In 2007 our biggest task was publicity at the 13<sup>th</sup> ICI, which took place in Rio de Janeiro in August. We spent about a year planning and preparing our display booth and a "Japan Night" publicity party. Once in Brazil we implemented those plans and joined Secretary General Masayuki Miyasaka, Finance Committee Chair Shigeo Koyasu and others in gathering detailed information on congress operations<sup>4</sup>. ICI 2007 taught us a great deal about the realities of running a large congress, including both elements that we could adopt without alteration and pitfalls to avoid.

After that we set up publicity booths at the 2008 FIMSA congress in Taipei, the 2009 EFIS congress in Berlin, and the 2010 AAI Annual Meeting in Baltimore. We produced large numbers of pamphlets, posters and notepads, and distributed them at every opportunity. We also posted a downloadable PowerPoint file on the website for publicity purposes and took every opportunity to publicize ICI 2010 at medical conferences in Japan and overseas<sup>5,6</sup>.

In 2009 we received an outline of the freshly-developed program from the Program Committee and prepared and distributed the 2<sup>nd</sup> Circular in tabloid style. We also asked several immunological journals to run special features. In July 2010 the European Journal of Immunology published a special issue with the Japanese characters for "immunology" featured prominently on the cover<sup>7</sup>.

演題が得られました。その後も、来会者を上積み すべくメール配信等によって開催案内を広告す る作業を続け、7月の事前登録 × 切時点で5400 名の登録が得られました。広報委員会の最も重要 な仕事「参加者集め」が無事に当初予定を大きく 上回って終了したことに安堵した次第です。同時 に、この数をみて会議の成功を確信いたしました。

一方、2010年になってから、「日本の免疫学」の展示パネル制作を行うことになり、会期直前までひきつづき慌ただしい日々が続きました。1983年の京都での国際免疫学会議の資料をその事務局長であった花岡正男先生からご寄附いただいたことを契機に、宮坂昌之先生らの格段のご尽力で展示が実現することになり、日本免疫学会科学コミュニケーション委員会(河本宏委員長)との共同で、日本免疫学会初期の情報収集や古い画像資料の収集を行い、日本の免疫学の底力を世界からの参加者にアピールすべく展示パネルの制作を行いました。この展示は会期当初、登録エリアに設置されていましたが、ひきつづき多くの参加者の目にふれるようにと、2日目の深夜にセッション会場付近に移動しました。

会期中はまた、報道対応を担当しました。事前に全ての座長にプレス発表にふさわしい演題の推薦を依頼し、32 演題の情報を頂きました[8]。これらの情報をもとに一日一回記者会見を行いました。8社からのべ19回の取材がありました。

私たちが担当した広報委員会の最大の役割は、参加者と発表者の動員といえます。それだけに、こんなに大規模で、しかも質の高い免疫学の国際会議が開催されたことに、また、無事に終了に至ったことに、大きな喜びと安堵の気持ちを抱いています。ICI2010が、日本という国の学問と文化を世界中の免疫学者に知ってもらうことに貢献し、また、世界中の優れた免疫学者の姿を示すことで次世代の日本の免疫学を託す若者たちを元気づけることに寄与したとすれば、大いなる喜びです。

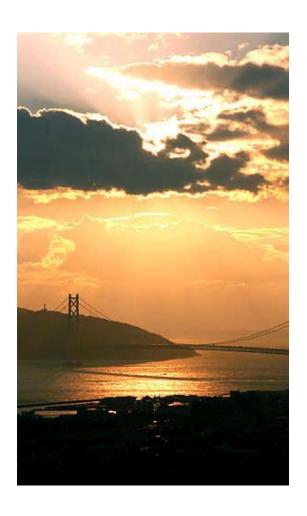
5年間一緒に活動を続けた委員各位は、常に快

As the deadline for submission of abstracts approached in early 2010, we daily monitored the total number of abstracts received and which countries they had come from, while continuing e-mail publicity and requesting the cooperation of various other parties to publicize the congress. The number of abstracts received can determine the success or failure of a conference. Around this time I think we all had some concerns about whether we would receive enough. However, after extending the deadline twice, we ended up with around 3,800 abstracts. To further increase attendance we then continued to publicize conference details via e-mails and other means, and when the July deadline for pre-registration arrived we had 5,400 registrants. The Committee of Public Affairs was relieved to have fulfilled its key task of attracting participants by far exceeding initial estimates. At the same time, the number of registrants gave us confidence that the congress would be a success.

The hectic days continued in 2010 right up to the time of the conference, as we prepared panels for the display on the history of immunology in Japan. This display was made possible by the remarkable efforts of Dr Masayuki Miyasaka after Dr Masao Hanaoka, Secretary General for ICI 1983 in Kyoto, donated materials from that congress. Working with the JSI Science Communication Committee chaired by Hiroshi Kawamoto, we gathered information and images on the early days of immunology in Japan and created display panels to communicate the strength of Japanese immunology to congress participants from all over the world. At the beginning of the congress this display was set up in the registration area, but late at night on the second day it was moved closer to the session

く仕事を引き受けてくださいました。組織委員会の諸先生とりわけ宮坂昌之事務局長には、ときおりの叱咤激励を含め、すばらしいご指導をいただきました。また、コングレ社萩原政彦氏をはじめ多数の関係者に多大なご支援をいただきました。関係諸氏全員に心より感謝申し上げます。

- [1] ICI2010 組織委員会ニュース第6号 2008
- [2] ICI2010 組織委員会ニュース第7号 2008
- [3] JSI Newsletter 19:6-7, 2010
- [4] JSI Newsletter 16:4-5, 2007
- [5] Eur J Immunol 40:10-11, 2010
- [6] JSI Newsletter 18:5, 2010
- [7] Eur J Immunol 40:issue 7, 2010
- [8] JSI Newsletter19:18-19, 2010



During the congress we were responsible for media relations. Before the event we asked all committee chairs to recommend papers suitable for press release, and received information on 32 papers<sup>8</sup>. Using this information, we held a press conference each day, catering to a total of 19 interviews by journalists from eight media companies.

Our committee's key role was to muster both attendees and presenters. Given the challenge of that task, we were delighted and relieved that ICI 2010 turned out to be such a large and high-quality congress, and that it came to a successful conclusion. We will be overjoyed if ICI 2010 has helped immunologists from around the globe to learn more about Japan's scholarship and culture, and inspired the next generation of Japanese researchers and clinicians by enabling them to mingle with outstanding international immunologists.

The committee members I worked with over the past five years always willingly accepted the tasks allocated to them. We received splendid guidance and vigorous encouragement from the Organizing Committee, especially Secretary General Masayuki Miyasaka. We also received an enormous amount of support from many other people, notably Masahiko Hagiwara of Congress Corporation. I would like to offer my profound thanks to all those involved.

#### References

- 1) ICI 2010 Organizing Committee News Vol. 6, 2008
- 2) ICI 2010 Organizing Committee News Vol. 7, 2008
- 3) JSI Newsletter 19:6-7, 2010
- 4) JSI Newsletter 16:4-5, 2007
- 5) Eur. J. Immunol. 40:10-11, 2010

- 6) JSI Newsletter 18:5, 2010
- 7) Eur. J. Immunol. 40: issue 7, 2010
- 8) JSI Newsletter 19:18-19, 2010

## ♣ 清野 宏・企画委員長 (東京大学医科学研究所・教授)

はじめに、この場をもちまして、免疫学を中心と

した世界の基礎系・臨 床系研究者が一堂に会 する最も歴史のある国 際会議と言っても過言 でない国際免疫学会議、 日本では 1983 年以来 27 年ぶり 2 回目の開催



という貴重な機会に、東みゆき先生(東京医科歯科大学)、生田宏一先生(京都大学)、熊ノ郷淳先生(大阪大学)、高木智先生(国立国際医療センター)、竹田潔先生(大阪大学)、山本正文先生(日本大学)とご一緒に企画委員会を担当させて頂きました事、改めまして御礼申し上げます。委員の先生方には各自の研究活動にお忙しいスケジュールの中、本委員会の委員として企画・運営に多大なるご尽力をいただき、この場をかりて感謝申し上げます。

企画委員会は、免疫学に魅了された世界のトップレベルの研究者から大学院生までが一堂に会し、「21世紀における免疫学の潮流:感染症、癌、自己免疫疾患、アレルギーの撲滅をめざして」というメインテーマのもとに最新の研究成果について発表や討論を行い、免疫学の発展とその応用展開を図るという学問的格調高い会議全体の目的に、イベントという側面から貢献できるよう多種多様な企画を立案し運営いたしました。「おもてなし」と「ようこそ」の精神を基本に、緊張感漂う会議の合間にリラックスしながら、なお且つ本会議の開催地である港町神戸を通して日本の

Hiroshi Kiyono, Planning and Logistics Committee Chair (The Institute of Medical Science, The University of Tokyo)

Firstly I would like to once again thank my fellow committee members Drs Miyuki Azuma (Tokyo Medical and Dental University), Koichi Ikuta (Kyoto University), Atsushi Kumanogoh (Osaka University), Satoshi Takaki (National Center for Global Health and Medicine), Kiyoshi Takeda (Osaka University) and Masafumi Yamamoto (Nihon University) for the opportunity to serve with them in planning this historic ICI, which gathered basic and clinical researchers from around the world in Japan for the first time since ICI 1983. I sincerely appreciate all their efforts in taking time from their busy research schedules to work on ICI planning and logistics as members of this committee.

In the aim of hosting a high-class scientific meeting that would spur on the development and application of immunology by gathering people fascinated by this field – from the world's top researchers to graduate students – to present and discuss up-to-the-minute research results under the overall theme of "Immunology in the 21<sup>st</sup> Century: Defeating Infection, Autoimmunity, Allergy and Cancer", the Planning and Logistics Committee devised and implemented various plans to help the event run smoothly.

In a welcoming spirit of hospitality, we worked to provide participants with ways of relaxing during breaks from the tension of conference 古典的そして最新の文化を楽しんで頂ける様な、 そんな企画を提供できるように活動してまいり ました。

本会議の開催地として多大なるご協力とご支 援をいただいた神戸市ならびに近隣の市民の皆 様に、これを機会に最先端の免疫学をはじめとし た医学研究が市民の皆さんの健康に貢献してい くかを紹介する市民公開講座「人類とウイルスの 闘い: 医学の挑戦」を会議開催前日に開催いたし ました。特に、次世代の医学研究に貢献が期待さ れる高校生をはじめとする若い方々も含めて 221 名にご参加いただき、神戸大学医学部感染症 センター新谷恭子先生の司会により、北海道大学 獣医微生物学喜田宏教授、岡山大学小児科学森嶋 恒雄教授、東京大学大学院獣医微生物学教室明石 博臣教授による口蹄疫・インフルエンザについて の最新の基礎的・臨床的情報を理解しやすくお話 しいただきました。参加者の高校生はもとより小 学生からも質問が出て、キックオフイベントとし て成功裡に終わり、本会議に向けて弾みがつきま した。この参加者の若手の中から、将来「第14 回国際免疫学会議市民公開講座」の話を聞いて、 医学・生命科学領域に自分の道を見つけましたと いう方が出てくることを期待しています。

初日のオープニングセレモニーは、開演に向けて、参加国大陸を反映する音楽をバックグラウンドミュージック(例、Wavin' Flag、Sukiyaki など)と本会議のイメージ映像が流れる中、参加者の皆様をお迎えしました。会場のポートピアホールが満員となり、参加者の熱気と意気込みに溢れる中、岸本忠三会長の本会議日本開催での迫力のあるオープニングリマークにはじまり、カルフォルニア工科大学 David Baltimore 教授の

「MicroRNA's and the Immune System」というテーマでの格調高いオープニングレクチャーは、全ての参加者に感銘を与え、これから始まる会議へのさらなる期待を高めるものでした。そして、世界に名だたる指揮者、金聖響氏のもと大阪フィルハーモニー交響楽団による荘厳な演奏(グリン

sessions and enjoying ancient and modern aspects of Japanese culture in the harbor city of Kobe.

Recognizing the tremendous cooperation and support given to ICI 2010 by the people of Kobe and surrounding areas, on the day before the congress began we staged an Open Forum entitled "Man's Battle against Viruses" outlining how medical research, including the latest advances in immunology, contribute to public health. The lecture attracted an audience of 221, including high school students who are expected to contribute to the next generation of immunological research. Kyoko Shinya (Associate Professor of Microbial Infectious Diseases, Graduate School of Medicine, Kobe University) acted as moderator, and Hiroshi Kida (Professor of Veterinary Medicine, Hokkaido University Graduate School of Veterinary Medicine), Tsuneo Morishima (Department of Pediatrics, Okayama University Graduate School of Medicine, Dentistry and Pharmaceutical Sciences) and Hiroomi Akashi (Professor of Veterinary Microbiology, Graduate School of Agriculture and Life Sciences, University of Tokyo) offered clear information on the latest basic and clinical research relating to foot-and-mouth disease and influenza. The question and answer session included questions from high school and even primary school students, and this successful launch event got the congress off to a flying start. I hope that in the future some of the young people who attended the lecture may look back on the 14<sup>th</sup> ICI Open Forum as the event that inspired them to seek their own path in the medical/life science field.

As attendees arrived at the opening ceremony on the first day of the congress, they were greeted by background music selected

カ;歌劇「ルスランとリュドミラ」序曲、ドヴォルザーク;交響曲第九番ホ短調「新世界より」 op.95、アンコール曲ドヴォルザーク;スラブ舞曲第七番ハ短調 op.46-7) は本会議のサイエンスにとどまることない文化的な格調の高さを表現していました。

その余韻に酔いながら、会場をポートピアホテ ル 1F「大輪田」の間に移して、ウェルカムレセ プションが開催されました。レセプションのコン セプトは、日本的な長いご挨拶は最小限で、参加 者の皆様に明朝から始まる会議に向けて、英気を 養っていただき、国際的交流を美味しい食事と飲 み物で楽しんでいただくことでした。ご登壇いた だいた皆様(岸本会長、Peter C. Doherty IUIS 会 長など)には、その点をご理解いただき、ご協力 いただきましたが、当日の進行の事情により、本 来であれば本会議開催国ホスト学会としてご挨 拶いただく予定でした日本免疫学会稲葉カヨ理 事長と日本臨床免疫学会山本一彦理事長のスピ ーチを急遽、割愛しなければいけない状況となり、 深くお詫び申し上げます。お二人にご理解をいた だき、レセプションは、本会議、副会長のお一人 である笹月健彦先生の乾杯の御発声と岸本会長 を中心としてご登壇いただいた IUIS、日本免疫 学会をはじめとした各国重鎮の先生方による鏡 割りにより、国際的盛り上がりの中でレセプショ ンが始まりました。

神戸市から提供いただいた神戸ワインを皆様に楽しんでいただきながら歓談していただいている中、メインイベントである和太鼓「飛龍」による演奏が始まりました。迫力ある和太鼓の演奏に会場内は一気にボルテージが上がり、和太鼓の打音がケモアトラクタントのように作用し会場内参加者が一体となり、演奏を楽しみました。全く想定していなかった飛龍に対するアンコールの声が会場内から湧き上がり、それは打音の迫力に迫るようなアンコールの渦でした。それに応えるように、飛龍の方々も、再度ご登壇いただき、会場は和太鼓を中心に国際的一体化がしばし続

to reflect participating regions (e.g. Wavin' Flag, Sukiyaki) and visual images of the congress. Portopia Hall was packed with an enthusiastic audience, and compelling opening remarks from Congress President Tadamitsu Kishimoto and the high-caliber keynote lecture on MicroRNA's and the Immune System by Professor David Baltimore (California Institute of Technology) made a profound impression on all participants, further heightening expectations for the congress.

A magnificent performance by the Osaka Philharmonic Orchestra led by world-renowned conductor Seiyo Kim (prelude: *Ruslan and Lyudmila Overture* by Mikhail Glinka, followed by *Symphony No. 9 in E Minor "From the New World"*, op. 95, by Antonín Dvořák, and Dvořák's, *Slavonic Dance No. 7*, op. 46-7, as an encore) took ICI 2010 beyond the bounds of science to set a high cultural tone for the event.

Still savoring the lingering tones of the orchestral performance, the audience moved to the Ohwada banquet room on the first floor of Portopia Hall for the Welcome Reception. Our concept for this reception was to minimize long Japanese-style speeches of welcome and energize participants for the sessions beginning the next morning by letting them mingle and enjoy delicious food and drink. We had sought the understanding and cooperation of the officials on the stage (including Congress President Tadamitsu Kishimoto and IUIS President Peter Doherty) on this point, but due to circumstances on the day it was necessary to omit the planned speeches by JSI President Kayo Inaba and JSCI President Kazuhiko Yamamoto, and I would like to take this opportunity to offer my sincere apologies and thank them once again for the understanding

き、国際会議の素晴らしさを醸し出していました。 飛龍のメンバーの方々もこのようなアンコール を全く経験したことがなく、非常に感動されてお り、和太鼓の素晴らしさを世界に伝えられ、各国 の皆さんと一体化出来たこと非常に喜ばれてい ました。

オフィシャルな学術的・ソーシャル的行事は勿 論のこと開催期間中の何気ない一時も快適に過 ごして頂ける様配慮すべく、また、日本、特に開 催地である神戸も楽しんでいただけるような企 画を、限られた予算も含めた諸条件のもとに実行 する事は、難しいこともありましたが、財務委員 会、広報委員会など他の組織委員会の先生方のご 理解とご協力を賜りながら、多種多様なイベント を催すことが出来ました。会場近辺には、ポート ピアホテル以外には飲食関係のお店が少ない状 況をふまえて、美味しいコーヒーで喉を潤してい ただくためにスターバックスや気軽に食事の出 来る露天形式のお店に出店いただきオープンカ フェ形式で、会議の合間に楽しんでいただきまし た。毎朝会議開会前・休憩・昼食時などには長蛇 の列が出来るほど好評でした。

また、会場内には神戸コンベンションセンター のご紹介の「NPO 法人社会還元センターグルー プわ」による書道、折り紙、生け花、着物着付け、 茶会など日本文化を体験していただくコーナー を期間中設置することが出来、これも毎日大好評 でした。各国の参加者による書道、生け花などの 作品も期間中展示され、最新のデータ発表に基づ いたサイエンティフィックな議論が飛び交う中、 国際的「和み」を漂わせていました。毎日の会議 が終わり、夕闇に包まれた港町神戸での食事を楽 しんでいただくため、「Taste of Kobe」というキ ャッチフレーズのもと、会議期間中に神戸市内の 飲食店のご協力を得て、会議参加バッジを提示す ると一定の割引をしていただけるようにしまし た。会場にそのブースを設けて、「Taste of Kobe」 の内容と参加いただいているお店の紹介もいた しました。このイベントの一環として、ワークシ they showed.

A toast proposed by ICI 2010 Vice President Takehiko Sasazuki and a barrel-opening ceremony led by Professor Kishimoto and including IUIS and JSI representatives together with prominent overseas guests got the reception started with a lively display of international goodwill.

While everyone was enjoying conversation over the local wine provided by Kobe City, the evening's main event, a taiko drum performance by the Wadaiko Hiryu group, commenced. The powerful beat electrified the audience and the pulse of the drums acted as a chemoattractant, bringing everyone in the hall together to enjoy the display. When the audience unexpectedly called for an encore, the storm of excitement almost rivaled the power of the drums. The group responded by taking the stage again, providing a focus for the sense of unity in the hall and generating a fantastic atmosphere for this international conference. Having never experienced such enthusiasm for an encore, the group was impressed with the passion of the audience and delighted at the chance to share the wonder of taiko drums with the world and forge a bond with the international guests.

In addition to offering official scientific sessions and social events, our plans aimed to ensure that participants could have a casual and pleasant time during the congress and enjoy their stay in Japan, especially the attractions of Kobe. Achieving this within a limited budget and various other conditions was sometimes a difficult task, but thanks to the support and cooperation of others including the Finance and Public Affairs committees, we were able to stage a variety of events.

Since there are few eating and drinking

ョップの座長の労を取ってくださいました各国 先生方、組織委員会関連で実務に協力していただいた皆様を中心として、大会二日目の夜には三宮 駅前のミント神戸ビルの三店を貸切として、日本 の味、多国籍料理などを楽しんでいただきました。

最終日前夜には、ソーシャルイベントの中心ともいえるクルージングディナーとメリケンパークパーティーを企画いたしました。前者はクルージング船「ルミナス神戸」を貸切り、有料制で定員850名を二回に分けて販売しましたが、いずれも開始してから直ぐに売れ切れてしまうほど好評でした。これもひとえにBioLegendとトミーデジタルバイオロジー株式会社がスポンサーになっていただき、チケットをお手ごろ感のある値段で、参加者の皆様に提供できたおかげと感謝申し上げる次第です。ルミナスの中ではWillemvan Ewijk 先生、Roland Scollay 先生、山村隆先生によるジャズバンド「Positive Selection」の華麗かつ軽快な演奏がクルージングの夜を盛り上げてくれました。

一方、メリケンパークパーティーは、クルー ジングに参加出来なかった方や各国の若い方々 が気軽に神戸港の潮の香りを楽しみながら、気軽 に神戸の夜のひと時を「お祭り」気分で楽しんで いただくコンセプトで企画を考えました。会場内 は、イタリア人 DJ によるディスコミュージック に盛り上がる中、ワンコインシステム(500円均 一)の各種露天形式のお店から出される、冷たい 生ビール、焼きそば、たこ焼き、広島焼き、焼き 鳥、そして牛串などを楽しんでいただきました。 当初の予想より、たくさんの方に参加いただき、 一時生ビールが売れ切れてしまうハプニングが ありましたが、これも沢山の方々にご参加いただ いた証とお許しいただければと思います。メリケ ンパークの夜は、徳島からご参加いただいた菊水 連の皆様によるダイナミック且つ軽快な阿波踊 りにより佳境に達しました。菊水連の皆様のご理 解とご協力で、参加者の各国の皆さんも連に加わ っていただき、パーク内を練り歩く光景はまさ

places near the venue other than Portopia Hotel, we set up a terrace-style café with a Starbucks outlet where attendees could quench their thirst with tasty coffee and food stalls where they could get a quick bite. This area proved very popular, with long lines before sessions started in the morning, at lunchtime and during breaks.

Another popular attraction was the Japanese culture program run by the volunteers of "Shakai Kangen Center Group Wa", introduced to us by the Kobe Convention Center. Attendees could experience a taste of Japanese culture by trying their hands at calligraphy, ikebana, kimono wearing or tea ceremony. Works of calligraphy and ikebana created by overseas attendees were put on display, adding a calm touch of international harmony to the atmosphere of intense scientific discussion arising from presentations featuring the latest research data.

To help visitors enjoy dining out in the harbor city of Kobe once each day's sessions were over and dusk began to fall, we collaborated with local restaurants and bars to offer "Taste of Kobe" discounts, available to anyone showing their congress name tag. We also set up a booth in the conference venue to provide information on the discounts and participating outlets. On the second evening of the Congress we booked out three restaurants in the Mint Kobe building near Sannomiya Station to thank all the doctors who had taken on the role of workshop chairpersons and those involved in the Organizing Committee with a dinner featuring an array of Japanese and international cuisine.

The social events climaxed on the evening before the last day of the congress, when we staged a dinner cruise and the Meriken Park party. For the cruise we booked out the sightseeing vessel Luminous Kobe and sold しく「Awa One World、世界は一つ」でした。その連の中には、このICI 阿波踊り連を先導し、軽快に三味線を奏でている伊達男、高浜洋介先生を見ることが出来ました。阿波踊りの余韻が覚める間もなく、独立行政法人理化学研究所免疫アレルギー科学総合研究センターの有志の先生方を中心とした(大野博司先生、河本宏先生、石戸聡先生、大久保博志先生、高浜洋介先生、北村俊雄先生)メンバーによるロックバンド「Negative Selection」による熱い演奏が始まりました。ミックジャガー率いるローリングストーンズを彷彿させるような演奏は参加者全員の心をつかみ、そしてメリケンパーク全体を揺さぶるような素晴らしいものでした。日本免疫学会で活躍する先生方の奥の深さを垣間見ました。

最終日前夜の同時進行で船上と陸上での異な る二つのイベントを合体して、一体感を持たせる ために、ルミナスがメリケンパーク埠頭に着岸す る前に、華やかな「花火とレーザーショー」で幕 を閉じることに計画をいたしました。27 年前の 京都国際会館での花火ショーでの「Immunology Forever」の素晴らしさが、T 細胞レセプター (TCR) のクローニング発表とともに、伝説的に 伝えつがれ、その再現が期待される中、ただ単に 花火で再現するのではなく、当時にはなかったレ ーザーショーで、その進化的再現を試みることに なりました。埠頭から打ち上げられる花火は、ル ミナスと一体化し、そして海の水面に万華鏡のよ うに輝き、そこにレーザーによりメリケンパーク ホテルの壁に映し出された日本文化と ICI をイメ ージする光の奏でる映像の中に「Immunology Forever」が映し出せられ、両イベント参加者が 花火とレーザーショーが描く三次元的な光のシ ョーに魅了されながら、それに導かれるようにル ミナスが着岸し、そして、メリケンパークの「お 祭り」も終焉を向かえました。

最終日の閉会式には、当初予定した数よりたく さんの方が、ポートピアホールにお集まりいただ きました。 荘厳な開会式からはじまり、レクチャ tickets for 850 places in two stages. On both occasions tickets to this popular event sold out quickly. I would like to thank BioLegend and Tomy Digital Biology, whose generous sponsorship enabled us to offer tickets at a reasonable price. On board the Luminous, a brilliant and light-hearted performance by the Jazz trio Positive Selection, made up of Drs Willem van Ewijk, Roland Scollay and Takashi Yamamura, enlivened the evening cruise.

The concept behind the Meriken Park party was to let those who did not have tickets for the cruise and younger attendees enjoy the Kobe sea air in a relaxed festival atmosphere. Music laid on by an Italian DJ got everyone in the party mood, and stalls offered cold draft beer and Japanese snack foods including yakisoba noodles, octopus balls, Hiroshima-yaki pancakes, yakitori chicken and beef kebabs, all at a flat price of 500 yen per item. More people took part than expected, which led to the draft beer selling out for a time. We hope this slip-up can be forgiven on the grounds that it resulted from so many people coming to have a good time.

An *awa-odori* dance group from Tokushima called Kikusuiren lit up the party with their spritely and dynamic dancing. The group invited participants to join the dance, and the sight of its procession though the park embodied the spirit of uniting the world through dance. The gallant Dr Yousuke Takahama could be seen leading this ICI *awa-odori* procession and jauntily playing the shamisen.

The last echoes of the *awa-odori* had scarcely died away when the rock band Negative Selection started its high-energy performance. Most of the members of this band hail from the Research Center for Allergy and Immunology, and the full line up is: Drs Hiroshi Ohno, Hiroshi

ー、ワークショップ、ポスターセッション、ランチセミナーにおける各演者による最新成果の発表と白熱した質疑応答の様子から前夜の海上と陸上でのサヨナラパーティーはもとより各種ソーシャルイベントの様子をまとめたビデオの映像、そして、IUIS 新会長 Stefan H. E. Kaufmann先生(Max Planck Institute for Infection Biology)によるご挨拶にはじまり本会議の規格・運営の扇のかなめ役である事務局長として奮闘された宮坂昌之先生(大阪大学教授)のご挨拶、次回 ICI開催国イタリア代表の Luciano Adorini 先生(Intercept Pharmaceuticals, Inc)によるローマ大会の紹介と続き、最後に岸本会長による閉会宣言で、サイエンティフィックにも気候的にも熱い1週間に及ぶ会議が終了しました。

会議を終え、参加いただいた皆様、閉会式から 帰国の途につく皆様から"Excellent",

"Outstanding", "The Best", "Classy meeting", "Elegant but interesting and exciting meeting"など多数の賞賛のお言葉を賜り、企画委員会一同、本会議実行委員会の一つとして岸本会長・宮坂事務局長のもとで大会イベント関連企画運営に参加し、そのミッションを達成やり終えた気分に高揚した次第です。



Kawamoto, Satoshi Ishido, Hiroshi Okubo, Yousuke Takahama and Toshio Kitamura.
Reminiscent of a Rolling Stones concert led by Mick Jagger, their superb performance captivated the audience and rocked Meriken Park. It also let us glimpse hidden depths in some of our colleagues active in JSI.

To bring together the shipboard and land-based parties on this final evening of the congress, as the Luminous approached Meriken Park wharf we closed the festivities with a colorful fireworks display and laser show. Together with the presentation on T cell receptor cloning, the spelling out of "Immunology Forever" during the fireworks display at the Kyoto ICI 27 years ago went down as one of the highlights of that congress. Hopes were high that such a display would be repeated, but rather than simply doing it with fireworks we decided to update the message by using laser technology unavailable in 1983. The fireworks launched from the wharf created a sense of unity with the passengers on the Luminous and sparkled on the surface of the water like a kaleidoscope, while the laser show projected images reflecting Japanese culture and ICI, including the phrase "Immunology Forever", onto the face of the Meriken Park Hotel. As participants at both parties were held spellbound by the fireworks and the 3D images created by the laser show, the Luminous drew into the pier and Meriken Park festival came to an end.

The closing ceremony on the final day attracted a larger audience than expected to Portopia Hall. Video footage of congress highlights recapped the magnificent opening ceremony, cutting-edge research presentations and heated discussion at lectures, workshops, poster sessions and lunchtime seminars,



together with a range of social events including the shipboard and land-based sayonara parties of the previous evening. Closing remarks were made by new IUIS President Stefan Kaufmann (Max Planck Institute for Infection Biology) and ICI 2010 Secretary General Masayuki Miyasaka (Osaka University), who put in an enormous effort as the linchpin of congress planning and organization. Following an outline of the next ICI in Rome by Dr Luciano Adorini (Intercept Pharmaceuticals, Inc) on behalf of the Italian organizing team, Congress President Tadamitsu Kishimoto brought ICI 2010 to a close.

It had proved to be a "hot" week in every sense of the word. As participants set off for their homes, we heard many positive comments on the congress: "Excellent", "Outstanding", "The Best", "Classy meeting", "Elegant but interesting and exciting meeting". Such praise lifted the spirits of those of us who had helped to plan the event under the leadership of President Tadamitsu Kishimoto and Secretary General Masayuki Miyasaka, and left us feeling that our mission was accomplished.

## ◆ 松島綱治・サテライトシンポジウム委員長 (東京大学大学院医学系研究科・教授)

佐藤昇志、住田孝之、竹森 利忠、西村孝司先生らとと もに委員会を構成し、 ICI2010を側面から支援す べくサテライトシンポジ ウムを企画しました。幸い にも5つのサテライトシン



ポジウムを開催する事ができました。基本的には、

## Satellite Symposia Chair Kouji Matsushima (Professor, The University of Tokyo Graduate School of Medicine)

I was joined on this committee by Drs Noriyuki Sato, Takayuki Sumida, Toshitada Takemori and Takashi Nishimura, and together we supported ICI 2010 from the wings by organizing a series of satellite symposia. We were fortunate in being able to hold five such symposia. Generally we asked the medical societies hosting the

各シンポジウムは主催学会の責任のもと企画していただき、財政的にも自立した形で開催をお願いいたしました。ブラジルでの国際免疫学会の時に、既に B Cell Immunity のグループと Reproductive Immunology のグループが手を挙げて下さり、その後 Veterinary Immunology, Neuroimmunology のグループからも開催を申し出ていただきました。サテライトシンポジウム委員は主に B Cell Immunity と Cancer and Host Response に関わりました。一部のシンポジウムにおいて開催後財政的な問題が生じたようでありますが、それぞれの企画は大方非常に盛会であったとお聞きいたしております。以下、国内で開催されました3つのシンポジウムの簡略な報告をさせていただきます。

◆ B Cells and Autoimmunity 2010 奈良ロイヤルホテル、8月19-21日、 Scientific Organizers: Moncef Zouali, Tomohiro Kurosaki, Tadamitsu Kishimoto

本ミーティングでは B 細胞免疫学の基礎と臨床をテーマに、B 細胞・形質細胞の分化・機能の分子レベル・細胞レベルにおける制御機構からそれらに基づく新規治療薬の開発まで、未発表データも多く含む極めて興味深い発表が行われました。シンポジウム、一般演題を問わず、また若手、シニアの枠を越えて白熱したディスカッションにおいても見され、熱気溢れるミーティングでありました。それぞれの発表について時間の枠にあまりとらわれない分、より濃密に)で、それぞれの発表について時間いよいまで激論が交わされました。B 細胞免疫の最新動向と今後の展開について情報・意見を交換し討論する場として、これ以上はない成功を収めたミーティングであったと報告を受けております。

symposia to take responsibility for planning and independently funding the events.

The B Cell Immunity and Reproductive Immunity groups had already indicated their interest at the time of ICI 2007 in Brazil, and subsequently the Veterinary Immunology and Neuroimmunology groups also applied to host symposia. The Satellite Symposia Committee was chiefly involved in the B Cell Immunity and Cancer and Host Response symposia. Although financial issues arose after some symposia, we understand that generally the events were highly successful. Below are brief reports on three of the symposia held in Japan.

♦ B Cells and Autoimmunity 2010

Nara Royal Hotel, August 19-21

Scientific Organizers: Moncef Zouali,

Tomohiro Kurosaki, Tadamitsu Kishimoto

Bringing together basic scientists and clinicians in the field of B cell immunology, this meeting featured a fascinating spectrum of presentations including much data presented for the first time.

Topics ranged from molecular and cell-level control mechanisms for B cell and plasma cell differentiation and functions to development of new therapeutic drugs based on such research.

Both lectures and symposium sessions sparked

passionate discussion involving junior and senior

158

♦ Neuroimmunology Kyoto Conference 2010 ホテル京都ガーデンパレス、8 月 18-21 日、 Organizer:Takashi Yamamura

神経免疫(Neuroimmunology)の研究に携わる 内外の研究者約 80 名が参集。日本神経免疫学会 の主なメンバーに加えて、国際神経免疫学会 (ISNI) の会長、副会長、前会長などの幹部が参 集したことからもわかるように、この領域の国際 研究集会としては、近年例のない ほど充実した ものになりました。Hartmut Wekerle (Max Planck Inst), Richard Ransohoff (Cleveland Clinic) の基調講演の他、EAE モデルにおける Th17 細胞や Treg、グリア細胞や血液脳関門の Immunobiology、多発性硬化症の遺伝・環境要因 に関する解析など、興味のある講演が相次ぎまし た。参加者の母国は、米国、カナダ、スウェーデ ン、ドイツ、英国、スイス、デンマーク、 イタ リア、ハンガリー、中国などでした。京都の夏を 味わってもらうために、貴船川床でディナーを企 画されましたがこちらも大変好評であったとお 聞きいたしております。

Neuroimmunology Kyoto Conference 2010
 Hotel Kyoto Garden Palace, August 18-21
 Organizer: Takashi Yamamura

This symposium attracted 80 researchers from the field of Neuroimmunology in Japan and overseas. It was the most comprehensive international research meeting held for some years in the neuroimmunology field, as evidenced by the attendance of key members of the Japanese Society for Neuroimmunology, and International Society of Neuroimmunology executives including the president, vice president and former president. In addition to keynote lectures by Hartmut Wekerle (Max Planck Institute) and Richard Ransohoff (Cleveland Clinic), the program featured an array of stimulating lectures on topics including T helper 17 cells and regulatory T cells in the EAE model, glia cells and blood-brain barrier immunology, and analysis of genes and lifestyle/environmental factors in multiple sclerosis. Participants came from countries including the US, Canada, Sweden, Germany, the UK, Switzerland, Denmark, Italy, Hungary and China. A riverside dinner enabling participants to savor the delights of a Kyoto summer proved highly popular.

◆ Cancer and Host Response

KKR ホテル金沢 8月28-29日
組織委員: Kouji Matsushima, Yutaka Kawakami,
Takashi Nishimura, Noriyuki Sato, Naofumi
Mukaida, Shuichi Kaneko, Kunio Matsumoto,

本シンポジウムは、金沢大学がん研究所、日本炎症・再生医学会、日本マクロファージ分子細胞生

Masamichi Muramatsu

→ Cancer and Host Response
 KKR Hotel Kanazawa, August 28-29

 Organizing Committee: Kouji Matsushima,
 Yutaka Kawakami, Takashi Nishimura, Noriyuki
 Sato, Naofumi Mukaida, Shuichi Kaneko, Kunio
 Matsumoto and Masamichi Muramatsu

This symposium was held with the support of organizations including the Cancer Research

物学研究会などの支援を得て開催されました。 Cancer and Inflammation を中心にこの領域の世 界的研究者(Michael Karin, Alberto Mantovani, Giorgio Trinchieri, Mark J. Smyth, Jaques Banchereau)を招待し、国内 speakers も交えて 非常にレベルの高い、ホットな発表、討論がなさ れました。炎症・免疫応答の発癌過程への関与、 癌のプログレッション・EMT・転移、癌がもた らす免疫抑制の機序などについて非常に斬新な 発表がなされました。全体で 150 人を超す参加 者があり、国際免疫学会終了後という肉体的には 疲れていたのにも関わらず、楽しい実りの多いシ ンポジウムでありました。若い研究者にも大いに 刺激になったものと認識いたしております。参加 者には、金沢特有の地の利を生かした伝統料理・ 文化も堪能していただきました。

Institute of Kanazawa University, the Japanese Society of Inflammation and Regeneration, and the Japanese Society for Molecular Cell Biology of Macrophages. The meeting focused on cancer and inflammation, and overseas guest speakers (Michael Karin, Alberto Mantovani, Giorgio Trinchieri, Mark J. Smyth and Jacques Banchereau) joined Japanese researchers in offering a very high standard of presentations that generated heated debate. The innovative program covered topics including the role of inflammation and immune response in carcinogenesis process; cancer progression, EMT and metastasis; and immunosuppressive mechanisms caused by cancer. More than 150 researchers took part in the symposium, and despite a certain amount of physical fatigue following the conclusion of ICI 2010 it proved to be enjoyable and highly productive. The symposium also provided a great deal of stimulus for young researchers. Traditional cuisine and culture gave participants a taste of Kanazawa's unique local characteristics.



## ■ 菊谷 仁・出版委員長 (大阪大学微生物病研究所・所長)

委員長:菊谷 仁(大阪大学)

委員:荒瀬 尚(大阪 大学)、緒方正人(三 重大学)、改正恒康(理 化学研究所)、熊ノ郷 淳(大阪大学)、黒崎 知博(理化学研究所)、 清野研一郎(北海道大 学)、高井俊行(東北



大学)、竹田 潔 (大阪大学)

出版委員会では、収録集の作成に加えて International Immunology 誌上での日本の免疫学 の紹介記事の企画および出版を行いました。

#### "Immunology in Japan"の企画、掲載

本企画は出版委員会の発足と同時に開始し、まず 日本が世界に誇る免疫学の研究領域、5領域、「自 然免疫」「制御性 T 細胞と NKT 細胞」「アレルギ 一」「B 細胞と抗体」「サイトカイン」を選定し、 それぞれの領域で代表的な日本人研究者(岸本 忠三先生、本庶 祐先生、高津 聖志先生、)に 総説の執筆をお願いしました。それに合わせて、 当該研究領域における日本人研究者の貢献を紹 介する記事を出版委員会委員が執筆し、総説とペ アで下記のようなスケジュールで International Immunology 誌上に掲載しました。本企画は、日 本の免疫学研究を世界にアピールするのに大い に役立っただけでなく、ICI2010の前機運を盛り 上げるのにも効果があったのではないかと思い ます。また、オックスフォード大学出版のご厚意 で、これら総説と紹介記事を International Immunology の別冊としてまとめ、コングレスバ ックに入れて学会参加者全員に配布することが できました。

## Hitoshi Kikutani, Publications Committee Chair (Director, Microbial Disease Institute, Osaka University)

Chair: Hitoshi Kikutani (Osaka University)
Members: Hisashi Arase (Osaka University),
Masato Ogata (Mie University), Tsuneyasu
Kaisho (RIKEN), Atsushi Kumanogoh (Osaka
University), Tomohiro Kurosaki (RIKEN),
Ken-ichiro Seino (Hokkaido University),
Toshiyuki Takai (Tohoku University), Kiyoshi
Takeda (Osaka University)

In addition to compiling the congress abstract book, the Publications Committee was responsible for planning and publishing a series of articles in International Immunology outlining Japanese immunology.

#### "Immunology in Japan"

As soon as the Publications Committee was formed, it began planning for the special "Immunology in Japan" issue of International Immunology. We selected five areas in which Japan has produced world-leading research (innate immunity, regulatory T cells and NKT cells, allergy, B cells and antibodies, and cytokines) and asked leading Japanese researchers (including Drs Tadamitsu Kishimoto, Tasuku Honjo and Kiyoshi Takatsu) to write an outline of each area. At the same time, committee members wrote articles describing the contributions Japanese researchers have made to these fields, and these were paired with the outlines and published in International Immunology (see schedule below). As well as playing a major role in publicizing Japanese immunological research to the world, these articles enlivened the run-up to ICI 2010. Thanks to Oxford University Press (OUP), the articles were also compiled into an International

#### Specially contributed papers to International Immunology

#### April 2009 issue

The study of innate immunity in Japan: a historical perspective

T. Kasho and K. Takeda.

The roles of TLRs, RLRs and NLRs in pathogen recognition.

T. Kawai and S. Akira

#### October 2009 issue

The study of regulatory T cells and NKT cells in Japan: a historical perspective

H. Arase and K. Seino

Regulatory T cells: how do they suppress immune responses?

S. Sakaguchi, K. Wing, Y. Onishi, P. Prieto-Martin and T. Yamaguchi

#### December 2009 issue

The study of allergy by Japanese researchers: a historical perspective

T. Takai and H. Karasuyama

IL-5- and eosinophil-mediated inflammation: from discovery to therapy

T. Kouro and K. Takatsu

#### April 2010 issue

The study of B cells and antibodies in Japan: a historical perspective

T. Kurosaki

Preventing AID, a physiological mutator, from deleterious activation: regulation of the genomic instability that is associated with antibody diversity

H. Nagaoka, T. H. Tran, M. Kobayashi. M. Aida and T. Honjo

#### May 2010 issue

The study of cytokines by Japanese researchers: a historical perspective

A. Kumanogoh and M. Ogata

IL-6: its discovery to clinical applications

T. Kishimoto



#### 抄録集の企画、作成

まず、International Immunology 誌の編集長であり本国際会議の会長を務められた岸本先生との相談の上、抄録集は International Immunology の別冊(supplemental issue)として出版することにしました。この大きな理由は、International Immunology が日本免疫学会の学会誌であることに加え、抄録集を International Immunology の電子アーカイブ上で後世まで保存や閲覧することが可能というメリットがあるからです。

抄録集出版に係わる出版委員会の話し合いは、 実際に顔を合わせる2回の会議に加え、随時メー ル会議で行いました。第39回日本免疫学会学術 集会の会期中の 2009 年 12 月 3 日に大阪グラン キューブで開催された出版委員会では、まず大会 事務局長の宮坂先生より抄録の投稿から、査読、 入稿までの工程の説明に続き、抄録集の形態につ いて協議しました。その結果、抄録集の冊子体に ついては、5日間の開催日それぞれに1冊ずつの 分冊形式にすることが決まりました。しかし、電 子版の形態は次の会議に持ち越されました。 引き続き 2010 年 4 月に大阪大学内で開催された 出版委員会では、まず抄録の投稿や査読の状況が 報告されました。その後、電子版について協議し、 International Immunology 誌のオンライン版を閲 覧可能にすること加えて、より機能の充実したダ ウンロード版を International Immunology 誌や学 会のホームページサイトからのダウンロードを 可能にするが、USB 版や CD-ROM 版は作製しな いことが決まりました。

抄録集の作成については、まず大阪の学会事務局で取りまとめられた抄録とプログラムのデータはオックスフォード出版東京事務所経由でイギリスのオクスフォード出版に送られて type setting を行ない、その後インドでの組版、シンガポールでの印刷を経て大阪に送られるというまさにグローバリゼーションを絵にかいたような工程でしたが、大きなトラブルもなく期限に間に合わせて納入することができました。

#### Planning and Compiling the Abstract book

In consultation with Congress President and Immunology International Editor-in-Chief Tadamitsu Kishimoto, we decided to publish the abstract book as a supplement to International Immunology. There were two main reasons for this; firstly, International Immunology is the official organ of JSI, and secondly, it enabled the proceedings to be preserved in and accessed from the International Immunology electronic archive.

The committee discussed publication of the abstract book at two meetings and via e-mail as required. At a committee meeting held during the 39<sup>th</sup> JSI Annual Meeting at the Grand Cube Osaka convention center on 3 December 2009, Congress Secretary General Masayuki Miyasaka explained the process for producing the abstract book, from submissions to refereeing and printing, and we discussed the format to be used for the printed version. The result of that discussion was a decision to divide the abstract book into one volume for each of the five days of the conference. Discussion on the format for the electronic version was held over until the next meeting.

The second meeting of the Publications
Committee, held at Osaka University in April
2010, began with a progress report on
submissions and refereeing. This was followed
by discussion of the electronic version, and in
addition to enabling the abstract book to be
viewed as part of the online edition of
International Immunology, we decided to create a
version with more advanced functionality for
downloading from the International Immunology
and ICI 2010 websites, but not to produce a USB
or CD-ROM version.

#### 謝辞

宮坂先生をはじめとする学会事務局の方やオックスフォード大学出版の的場美希さん、永石真由美さんには、抄録集作成過程とくに校正段階では大変なご苦労をおかけしました。あらためてお礼申し上げます。また、抄録集作成事業に要した経費の一部は財団法人大阪臨床免疫学研究奨励会からの本委員会への寄付金です。多額の寄付をいただきました財団理事長の濱岡利之先生に感謝いたします。

The production of the abstract book was a model of globalization: The abstracts and program data compiled by the ICI 2010 Osaka University Secretariat were sent via the OUP Tokyo office to OUP in the UK for typesetting, then to India for composition, Singapore for printing, and back to Osaka. The entire process unfolded without any major hitches, and the finished product was delivered on time.

#### **Thanks**

Throughout the production of the abstract book, and especially at the correction stage, we placed a heavy burden on Dr Miyasaka and his secretariat staff, and on Ms Miki Matoba and Ms Mayumi Nagaishi at OUP. Let me take this opportunity to thank them once again for all their help. Part of the cost of producing the abstract book was met with a contribution the committee received from the Osaka Foundation for Promotion of Clinical Immunology. I would like to convey my gratitude to Foundation Chair Dr Toshiyuki Hamaoka for this generous donation.



## ◆ 中山俊憲・旅行渉外委員長 (千葉大学医学研究院・教授)

旅行渉外委員会は、2005 年 12 月から以下のメン バーで活動してきました。副委員長は村上伸也 先生(阪大)、委員は瀧 伸介先生(信州大)、木 梨達雄先生(関西医大)、



岩渕和也先生(北大)、山下政克先生(千葉大)です。この委員会の活動は、公式旅行代理店 JTBの選定(2007年末に3社のインタビューを行い決定)に始まり、コングレとともに、廉価宿泊施設のアレンジ、ツアーの選択、Travel Bursary(参加旅費、交通費補助)の選考などを担当しました。

ホテル関係については、JTB やコングレと相談 し、神戸ポートピアホテルをはじめ、大阪・阪神 地域含めて約30ホテル計3,000室を確保し、公 式ホームページ経由で宿泊受付がなされました。 一部には一般のインターネット予約と我々の提 示した価格との格差の問題なども有りましたが、 おおむね大きなトラブルもなく JTB のご協力に 感謝しています。特に、ユニークな取り組みとし ては、安価な宿泊施設としてニチイ学館神戸ポー トアイランドセンター(国際学会会場よりポート ライナーで2駅、徒歩15分)全館を宮坂昌之事 務局長のお力を借りながら、組織委員会として確 保しました。内容は、シングル 124 室、バリア フリーシングル9室、バリアフリールーム6室 などです。門限などの制約は有りますが、朝食付 きで2010年8月21日(土)~28日(土)の7 泊8日のパッケージ料金 23,000円という破格な 金額でした。若手や外国人の宿泊等で完売となり 当初の目的を達成できたと考えています。

また、近郊ツアー、プレツアー、ポストツアー各 1 本の計 7 本を設定し、近郊ツアーは、8 月22 日~27 日の間、毎日 3 本以上計画し、神戸・関西をより良く知るために利用されました。

## ♣ Toshinori Nakayama, Travel Committee Chair (Professor, Chiba University Graduate School of Medicine)

The Travel Committee began work in December 2005 with the following members: Shinya Murakami (vice chair; Osaka University), Shinsuke Taki (Shinshu University), Tatsuo Kinashi (Kansai Medical University), Kazuya Iwabuchi (Hokkaido University) and Masakatsu Yamashita (Chiba University). Starting with the selection of JTB as official travel agency for the ICI 2010 (following interviews with three companies in late 2007), the committee worked with Congress Corporation to arrange reasonably priced accommodation, select tours, and screen applicants for travel bursaries.

In consultation with JTB and Congress Corporation we secured a total of 3,000 rooms in some 30 hotels in the Osaka / Hanshin area, including the Kobe Portopia Hotel, and accepted accommodation bookings via the ICI 2010 website. There were cases of regular internet bookings being cheaper than the room rates shown on the ICI 2010 website, but otherwise no major problems arose and we appreciated the assistance of JTB. With help of Secretary General Masayuki Miyasaka the Organizing Committee book out the Nichii Gakkan training center on Port Island (at the second stop from the ICI venue on the Port Liner, or 15 minutes on foot). The center contains 124 regular single rooms, 9 barrier-free single rooms and 6 other barrier-free rooms. Although a curfew and some other conditions apply, the accommodation package for seven nights from Saturday, 21 August to Saturday, 28 August including breakfasts was offered at the exceptionally low price of 23,000 yen. These packages met our aim of providing low-cost accommodation for

Travel Bursary については、HP で募集し、2010 年1月に入ってから、参加登録の指数関数的増加 とともに、めざましい勢いで増えていきました。 予想に反して、うれしい悲鳴でしたが、我々 ICI2010の委員会が選考する物だけでも1,400件 以上の応募がありました。一人でも多くの優秀な 若手の研究者の参加を目指し、補助がより良い候 補者に届くよう選考基準については特に委員会 内で討論を重ねました。また、選考作業は厳格か つ公正に行う必要があり、宮坂昌之事務局長のご 配慮により、他の委員会からも応援をいただきま した。その結果、審査委員は、旅行渉外委員の6 名に加え、生田宏一先生(京大)、熊ノ郷淳先生 (阪大)、石原克彦先生(川崎医大)、末松佐知子 先生 (京大)、高木智先生 (国立医療セ)、反町典 子先生(国立医療セ)の計 12 名で担当しました。 公平性の観点から、それぞれの申請を最低2名の 審査委員が審査することにしました。12 名の審 査員の先生方は、各自 200 件をこえる英語のア ブストラクトやCVを審査していただきました。 細かい点でいくつか苦労がありました。国籍・居 住地が違う人、OECD に加盟していなくても裕 福な国からの申請、職位や給与の有無が証明でき ない申請をどのように扱うか?年齢はプライバ シ一等ではっきりと聞けない、等々の問題もあり ましたが、審査委員の皆さんのご協力で、考えら れるもっとも公正で適切な方法をとれたのでは ないかと思っています。この紙面を借りてもう一 度深く御礼申しあげます。外国からの参加者向け には、以下の1,2が有り、日本人向けには3が ありました。



younger and overseas researchers. A total of seven tours were offered, including tours of the surrounding area and pre- and post-congress tours. At least three tours of the surrounding area were offered each day from 22 to 27 August, enabling attendees to explore the Kobe/Kansai region.

Travel bursaries were offered via the ICI 2010 website, and applications flooded in as registrations increased exponentially from January 2010. Contrary to expectations we received more than 1,400 applications for the bursaries decided by the ICI Organizing Committee alone, which both delighted and surprised us. In order to maximize the number of outstanding young researchers attending ICI 2010, the committee had many discussions about selection criteria so that assistance can go to the best candidates. Since the selection process needed to be rigorous and fair, we asked Secretary General Masayuki Miyasaka for support from other committees. This resulted in a 12-member screening team: the six members of the Travel Committee plus Drs Koichi Ikuta (Kyoto University), Atsushi Kumanogoh (Osaka University), Katsuhiko Ishihara (Kawasaki Medical School), Sachiko Suematsu (Kyoto University), Satoshi Takaki (National Center for Global Health and Medicine) and Noriko Sorimachi (National Center for Global Health and Medicine). To ensure fairness, each application was reviewed by at least two members of the screening team. Each member of the team reviewed over 200 English abstracts and CVs. Several details caused headaches, such as how to handle applicants whose nationality and domicile differed, applications from wealthy but non-OECD countries, and applications with no



proof of position or salary. For reasons of privacy we could not ask applicants' ages. However, team members worked through these issues to develop the fairest and most appropriate selection method possible. I would like to take this opportunity to once again thank them for all their efforts.

Below are details of the three travel bursary programs: the first two aimed at overseas participants and the third aimed at Japanese attendees.

#### 1. ICI 2010 Travel Bursary Program

	For participants from developing	For young investigators
	countries	(ICI 2010: 100 persons)
	(225 persons in total:	
	ICI 2010: 200	
	AAI: 25 – see note in section 2 below	
	IUIS: 10 – see note in section 2 below)	
Eligibility	Researchers with non-OECD	Students or post-doctoral researchers
	nationality	
Number	200	100
Amount per	USD1,000	USD1,000
person	1,000	0321,000

応募者は、抄録の筆頭演者であり発表者であることとし、投稿した抄録、CV、所属する大学・研究所からのサポートレターを基に旅行渉外委員会が選考作業を担当しました。各国の学会が展開する Travel Bursary Program とだぶらないようにデータベース等を共有した形で選考を行いました。大変な激戦でしたが、2010 年 4 月 26 日に全ての申請者に結果をお知らせしました。

Applicants had to be the main author and presenter of the paper for which they submitted an abstract. The Travel Committee made its selections based on the abstracts, CVs and support letters from universities/research institutes presented. Since immunological societies in other countries offered their original Travel Bursary Program, the selection database was shared with them to avoid double winning. Competition for bursaries was intense, and results were notified to all applicants on 26 April 2010.

#### 2. Travel Bursaries Offered by Immunological Societies in Other Countries

American Association of Immunologists (AAI)

40 travel grants of USD1,500 each

USD25,000 to ICI for trainees and scientists from developing nations (Note: part of JSI program – see above)

Australasian Society for Immunology (ASI)

Up to 14 student/post-doctoral awards

Canadian Society for Immunology (CaSI)

10 student awards, 5 post-doctoral awards (CAD1,500 each) and 3 junior investigator awards (CAD2,500 each)

Chinese Society of Immunology (ChSI)

20 awards of USD1,000 each

European Federation of Immunological Societies (EFIS)

100 awards of EUR1,000 each

Federation of Immunological Societies of Asia Oceania (FIMSA)

15 awards of USD1,000 each

French Society for Immunology

A few awards (Although prepared, every applicant was accepted by EFIS grant)

**IUIS Education Committee** 

USD10,000 to ICI to help investigators from developing countries (Note: part of JSI program – see above)

Korean Society for Immunology

10 awards

#### 3. 日本免疫学会から日本在住の若手研究者へ

日本免疫学会からの70 awards (30,000円、210万円)とBecton Dickinson, Japanからご協力いただく70 awards (30,000円、210万円)が日本在住の若手研究者を対象として準備されました。これは、日本人の参加者のためにもうけられたもので、有給者も応募可能でした。稲葉カヨ理事長のご配慮で、日本免疫学会からは例年にくらべ額をかなり増額していただきました。免疫学会会員以外の日本人へのサポートも準備できたことも有り、Becton Dickinson, Japanのサポートは大変有り難い物でした。この選考は、免疫学会の教育推進委員会に担当していただきました。高井俊行先生(委員長:東北大)、熊ノ郷淳先生(阪大)、渋谷

## 3. JSI Travel Bursaries for Young Investigators

Resident in Japan

A total of 140 awards were offered for young investigators living in Japan: 70 by JSI (JPY30,000 each, JPY2.1 million in total) and a further 70 sponsored by Becton Dickinson, Japan (JPY30,000 each, JPY2.1 million in total). These were established for Japanese participants, and salary-earners were eligible to apply. Thanks to JSI President Kayo Inaba, the amount offered by JSI was substantially higher than in other years. Support was also available for non-JSI members in Japan, thus the sponsorship provided by Becton Dickinson, Japan was highly appreciated. The JSI

和子先生(筑波大)、宇高恵子先生(高知大)竹田潔先生(阪大)にはたいへんお世話になりました。旅行渉外委員会から改めて御礼申し上げます。

Education Committee selected recipients for these awards, and we are much obliged to Drs Toshiyuki Takai (Chair; Tohoku University), Atsushi Kumanogoh (Osaka University), Kazuko Shibuya (University of Tsukuba), Keiko Udaka (Kochi University), and Kiyoshi Takeda (Osaka University). The Travel Committee would once again like to thank all those who assisted.

#### **▲** 吉崎和幸(リスクマネージメント委員長)

リスクマネージメント委員会は、2008年から神

戸大学の塩沢俊一先生と ルイ・パスツール医学研 究センターの宇野賀津子 先生の3人で活動してき ました。更にコングレの 荻原政彦氏、ポートピア ホテルの協力で行いまし



た。この委員会は、ICI 2010 組織委員会の中で最後に出来た委員会です。近年あらゆる事象に対して危機管理の重要性が認識されています。天変地異への対応、人為的事象に対する対応等様々で、十分な対応がなされていない場合は責任が問われます。今回の ICI2010 は神戸で開かれ、5,000人以上の参加が見込まれ、しかも半数以上が海外からの参加者と予想された国際会議でありますので、運営上に支障が生じれば国際的にも主催者側の責任をまぬがれることはできません。このような趣旨から、本委員会の必要性が理解され発足しました。

危機内容としては、神戸の地ということから地震、 8月末ということから台風、近年発生したインフルエンザ感染、細菌感染、そして猛暑ということから熱中症等が考えられ、場合によっては会議ボイコットという人為的リスクが考えられます。更に、参加者個人の身体異常や盗難までリスクマネージメント委員会の対象になります。このため

### Kazuyuki Yoshizaki (Risk Management Committee Chair)

Made up of Dr Shunichi Shiozawa of Kobe University, Dr Kazuko Uno of the Louis Pasteur Center for Medical Research and myself, the Risk Management Committee began work in 2010 as the last group to be set up under the Organizing Committee umbrella. We were assisted in our efforts by Mr Masahiko Hagiwara of Congress Corporation and the staff of the Portopia Hotel. Various incidents in recent years have raised the profile of risk management. Event organizers may be called to account if they are not sufficiently prepared to deal with a range of eventualities, including both natural and human phenomena. Given that ICI 2010 was expected to attract more than 5,000 participants to Kobe, mostly from abroad, the organizers realized they would be held accountable internationally in the event of any operational hitch. The Risk Management Committee was launched on the basis of this understanding.

Considering the location and timing of ICI 2010, potential risks included earthquake, typhoon and heat wave as well as influenza contagions of the types seen in recent years, bacterial infections and possibly even human action such as a conference boycott. The remit of the Risk Management Committee also

委員は会議開催前に、神戸市役所予防衛生課、消防局、兵庫県警、神戸市医師会、神戸中央市民病院等に事前に会議開催を伝え、協力を依頼しました。

そこで、以上の危機に対する管理体制組織を構成し、危機に対する対応連絡を構築しました。中でも、参加者の身体急変(病気)対策として、ICI 2010 が管理する First-Aid Station をポートピアホテルに設置しました。ここでの問題点は、利用者は主に海外からの参加者で、参加者の多くは英語が話せると思われますが、自分の体の異変については母国語で対応する可能性があります。特に今回は、東アジア、東南アジア、南米、アフリカ、中近東からの参加者が多く、このため医療通訳の必要性を予想しました。大阪大学人間科学部の中村安秀先生は医療通訳士協議会の会長でしたので、協力を要請し助教の竹迫和美先生を中心にスペイン語、中国語、韓国語等の医療通訳士に対する連絡網を構築しました。

万全をつくしたつもりでしたが、開催が近づくにつれて補足すべき問題が所々にみられ、直前まで準備におわれました。幸いなことに台風は来そうになく、ウイルス感染の流行もありませんでしたが、連日の記録的な猛暑のため熱中症対策に追われました。岸本忠三会長や宮坂昌之事務局長も心配され、診療に関しては塩沢先生、通訳に関しては宇野先生、そして施設に関しては萩原さんによって体制整備しました。

会議中における活動に関しては、公式報告書中 (会議の模様頁)のリスクマネージメント委員会 活動報告に詳細に報告しましたので、ご一読下さ い。

今会議は、結局、70 カ国を超える国々より約6,000 人の参加者を得て無事に終えることができましたが、開設しました First Aid Station には、来所者が30 カ国で162 名に及びました。当初20~30 名を予定していましたが、予想をはるかに超える来所者があり、開設意義があったと思っております。さすがに連日の猛暑のために数名の

extended to visitor illness and theft from participants. To cover all eventualities, prior to the congress the committee met with parties including the Kobe City public health and disaster prevention authorities, the fire department, Hyogo prefectural police, the Kobe Medical Association and Kobe City General Hospital to request their cooperation.

The committee created management systems for dealing with the above risks and developed risk-response networks. These efforts included setting up a first aid station in Portopia Hotel managed by ICI 2010 to deal with sudden illness on the part of congress participants. Most of those using the first aid station would be overseas visitors, and while most would be able to speak English, we needed to cater for the possibility of consultations in participants' native languages. Particularly given the many registrants from East and Southeast Asia, South America, Africa and the Middle East, we envisaged a need for medical interpreters. We sought help from Dr Yasuhide Nakamura of the Osaka University School of Human Sciences, who chairs the Japan Association of Medical Interpreters, and through Assistant Professor Kazumi Takesako we set up a network of medical interpreters for languages including Spanish, Chinese and Korean.

Although we thought we had prepared for every eventuality, as ICI 2010 drew close additional issues cropped up and we were kept busy with preparations right up to the opening of the event. Fortunately we were spared typhoons and viral epidemics, but continual record-breaking heat kept us busy with measures to deal with heatstroke. Congress President Tadamitsu Kishimoto and Secretary General Masayuki Miyasaka were also

熱中症の患者が出ましたが、Station での点滴対応や病院受診で大事に到りませんでした。会議終了時には、他の来所者も喜んで帰国していただきました。結果的に、地震や台風はなく、感染流行、食中毒もなく、また火災や盗難もなく会議がスムーズに無事終了することができました。

リスクマネージメント委員会は、会議本来の活動ではなく、活動がスムーズに行われるように危機管理をするのが役目です。その意味から、岸本先生を会長とする ICI 2010 国際会議が参加者に対して責任を持って運営され、大成功裏に終了したことは大変喜ばしいことで、私共も裏方ではありますが、その責任の一端を担ったことを誇りに思います。

リスクマネージメント委員会という組織は、従来の ICI 国際会議では全くなく、今回初めてで、我国で開かれる本格的な国際会議でもほとんど見うけられません。今後ますます日本で開かれる国際会議は増加し、特にアジア、アフリカ、南米諸国等、全世界的レベルで開催され、開催主催者の責任が問われる機会も増加すると思われます。今回の ICI 2010 でのリスクマネージメント委員会組織が、今後の国際会議開催にとって参考になればと願っています。



concerned about this risk, and Dr Shiozawa made arrangements for patient examination, Dr Uno organized interpreting and Mr Hagiwara examined facilities.

For further information on the activities of the Risk Management Committee during ICI 2010, please see our report in section 3-21. ICI 2010 welcomed some 6,000 participants from more than 70 countries, and the first aid station we established was visited by 162 people from 30 countries. This far exceeded our initial projection of 20-30 people and shows that it was worthwhile establishing the station. As expected, the constant heat resulted in several cases of heatstroke, but these were treated with IV drips or referred to hospital for examination and none proved serious. At the end of the congress our other visitors also returned home happy. ICI 2010 reached a smooth conclusion, free from earthquake, typhoon, epidemic, food poisoning, fire or theft.

Rather than helping to organize the actual congress, the role of the Risk Management Committee was to manage risk so that the event could run smoothly. In this sense I am delighted to say that ICI 2010, with President Tadamitsu Kishimoto at its head, was managed with a sense of responsibility toward participants and turned out to be a huge success. The members of the Risk Management Committee take pride in having fulfilled part of that responsibility from behind the scenes.

This was the first time a Risk Management Committee had been established for an ICI, and such committees are a rarity at full-scale international conferences held in Japan. As more such events take place in Japan and throughout Asia, Africa and South America as well as the rest of the world, organizers will increasingly be

held accountable for participants' safety and well-being. I hope that the activities of the ICI 2010 Risk Management Committee will provide useful reference material for future international conferences.





#### 5. 財務

#### 1) 収支決算

財務委員会は、歳入担当委員長の山本一彦と歳出 担当委員長の小安重夫を中心に活動し、予算案の 立案、資金調達、ならびに適切な執行の目付役を 担当した。他の委員会が開催の決定後、比較的早 くから活動したのに対し、本委員会の本格的活動 は本会議の2年前の2008年の後半であった。予 算案の立案と資金調達のための委員会を 5 回に わたって開催し、参加者総数を5千名と設定し、 総予算を3億2千万円とした予算案を作成した。 寄付金とスポンサーシップを合わせて 1 億 2 千 万円の調達を目標としたが、昨今の社会情勢を勘 案し、なるべくスポンサーシップで資金調達を進 めることとした。ゴールドプラス、ゴールド、シ ルバー、ブロンズの各冠スポンサーシップを用意 するとともに、項目別のスポンサーシップを設け、 広く協賛金を募ることとした。また約3千万円の 展示会収入を見込んだ。

実際の募金活動は財務委員諸氏が分担して行った。さらにスポンサーシップばかりでなく、各研究室に物品を納入している業者の方々にも個別に募金を呼びかけることとした。寄付金としては、日本製薬団体連合会から3千3百万円をご寄付いただいたが、これには本会議の会長である岸本忠三先生に大変なご尽力をいただいた。

財務委員諸氏の地道な努力により、スポンサーシップの獲得は順調に進み、最終的なスポンサーシップの総額は 1 億 1 千万円を越える額となった。さらに公的・民間の助成金も合計 1 千 8 百万円に達し、特に開催地の神戸市からは多くの助成をいただいた。神戸市からはさらに参加者全員に学会期間中のポートライナーの無料乗車券を発行していただき、これは参加者にとって大きな助けになった。嬉しいことに、参加者も最終的には6千人に達し、参加登録料収入も大幅に予算を上回ることができた。

おり悪く、為替が急激な円高に推移したため、 多くのキャンセルが出るのではないかと心配し

#### 5. Finance

#### 1) Income and expenditure

Co-chaired by Kazuhiko Yamamoto (in charge of income) and Shigeo Koyasu (in charge of expenditure), the Finance Committee was responsible for budgeting, fund raising and overseeing the appropriate conduct of financial matters. Whereas other committees started work relatively quickly after the decision was made to establish them, the Finance Committee did not commence its activities in earnest until the second half of 2008, two years before ICI 2010.

In the course of five committee meetings to discuss budgeting and fund raising, we drew up a total budget of 320 million yen based on the assumption of 5,000 participants. We set a target of 120 million yen for contributions and sponsorship, but considering the prevailing economic situation our fund raising activities focused on sponsorship wherever possible. As well as arranging a system of gold plus, gold, silver and bronze sponsorships, we set up sponsorship of individual program items and sought financial support from a wide range of sponsors. We also projected income of around 30 million yen from the exhibition.

The actual work of raising funds was divided up among members of the Finance Committee. In addition to sponsorships, we invited contributions from individual contractors that supply goods to laboratories. As a result of tremendous effort put in by Congress President Tadamitsu Kishimoto, we received a donation of 33 million yen from the Federation of Pharmaceutical Manufacturers' Associations of Japan.

Thanks to the steady efforts of Finance Committee members, the process of securing sponsorships totaled more than 110 million yen. たが、幸いにキャンセルはほとんどなく、本会議参加者の約 6 割が国外参加者であったことは大変嬉しいことであった。また、学生の参加費を低く抑えたこともあり、多くの学生の参加が得られた。共催者である、国際免疫学連合(IUIS)へはIUISの活動費として正規参加者一人当たり 40 ドルを送金したが、この場合には円高であったことが幸いし、予定よりも少ない額で収まったのは幸いであった。

本会議は大変活発なものとなり、学術面のみならず国際交流も含め大成功であった。これも、別掲リストに記載させていただいた、ご寄付をいただいた団体および個人、スポンサーシップにご参加いただいた各社のご好意によるものと、大いに感謝の意を表する次第である。最後に、本会議の開催にご助力いただいた全ての方々に心よりお礼を申し上げ、財務委員会からの報告とさせていただく。

(山本一彦、小安重夫)



Public and private grants reached a total of 18 million yen, and the host city of Kobe provided particularly generous assistance. Kobe also issued all participants with free passes for the Port Liner rail service during the congress period, which was a great help to attendees. Happily the final number of participants reached 6,000, and income from registration fees well exceeded the budgeted amount.

The ill-timed and rapid rise in the value of the yen caused concerns that many registrants would cancel, but fortunately there were hardly any cancellations and we were delighted that approximately 60% of ICI 2010 participants came from overseas. The low registration fees offered to students also resulted in a high level of student participation. As organizer, the International Union of Immunological Societies (IUIS) was entitled to a fee of \$40 for each full participant to cover its activities, and in this respect the strong yen worked in our favor, enabling us to transfer an amount lower than we had budgeted for.

ICI2010 was an extremely lively congress and an enormous success in terms of both the scientific program and international exchange. We would like to express our profound gratitude to the individuals and organizations who contributed and to the companies that were kind enough to offer sponsorship, all listed separately. Let us conclude by offering our heartfelt thanks to everyone who assisted in making ICI2010 such a success.

Kazuhiko Yamamoto, Shigeo Koyasu

# 2) 若い研究者への旅費援助、トラベルバーサリー一覧

ICI 2010 組織委員会からは、次のような総額 300,000 ドルのトラベルバーサリーが 300 名に対して提供された。

- ♣ 200名の開発途上国からの研究者に一人 1,000ドル(計200,000ドル)
- ♣ 100名の若手研究者に一人1,000ドル(計100,000ドル)

この他各国の免疫学会にトラベルバーサリーの 提供を呼び掛けたところ、次の学会、国際団体が 応じてくれ、計 600 名以上の人たちにトラベル バーサリーが提供された。それぞれの団体のバー サリー提供内容は次のとおり。

#### ዹ カナダ免疫学会

15 名に対して 1,500 カナダドルずつ。学生 10 名、ポスドク 5 名、ジュニア研究者 3 名 に対して 2,500 ドルずつ。合計 30,000 カナダドル

- ◆ 中国免疫学会

  15 名に対して 1,000 ドルずつ。
- ★ オーストラリア・ニュージーランド免疫学会 14 名に対して 2,000 豪ドルずつ。

#### ዹ 日本免疫学会

70名に対して3万円ずつ。さらにベクトンディッキンソン・ジャパンがスポンサーとなり、70名に3万円ずつ:計140名に3万円ずつ。

♣ ヨーロッパ免疫連合(EFIS) 100 名に対して 1,000 ユーロずつ。

# 2) Travel grants for young investigators, travel bursary overview

The ICI 2010 Organizing Committee provided a total of \$300,000 in travel bursaries to 300 people.

- USD1,000 each to 200 researchers from developing countries (= USD 200,000)
- ♣ USD1,000 each to 100 young investigators
  (= USD 100,000)

The Organizing Committee also invited immunological societies in other countries to offer travel bursaries, and the organizations listed below responded by providing travel bursaries to a total of more than 600 people.

- Canadian Society for Immunology CAD1,500 each to 10 students, 5 post-doctoral researchers and CAD2,500 each to 3 junior investigators. Total CAD30,000.
- Chinese Society for Immunology
   USD1,000 each to 15 participants
- Australasian Society for Immunology
   AUD2,000 each to 14 participants

# ♣ JSI

JPY30,000 each to 70 participants.
JPY30,000 each to an additional 70
participants, sponsored by Becton,
Dickinson Japan. Total: JPY30,000 each to
140 participants.

 European Federation of Immunological Societies (EFIS)
 EUR1,000 each to 100 participants.

- ♣ アジア・オセアニア免疫連合(FIMSA) 15 名に対して 1,000 ドルずつ。
- ▼ アメリカ免疫学会 40 名に対して 1,500 ドルずつ。これに加え て、開発途上国向けバーサリーとして 25 人 分、25,000 ドルを ICI 2010 組織委員会に提 供した。
- IUIS Education Committee 10 名に対して 1,000 ドルずつ。

- Federation of Immunological Societies of Asia-Oceania (FIMSA)
   USD 1,000 each to 15 participants
- American Association of Immunologists (AAI) USD 1,500 each to 40 participants. In addition, AAI provided USD 25,000 to the Organizing Committee for bursaries for 25 participants from developing countries.
- Korean Association of Immunologists10 awards
- ♣ IUIS Education Committee

  USD1,000 each to 10 participants.



#### 6. スポンサー一覧

ゴールドスポンサー1 社、ゴールド8社、シルバ 一5社、ブロンズ5社は次のとおり。

#### 6. Sponsor Overview

One gold-plus sponsor, eight gold sponsors, five silver sponsors and five bronze sponsors:

# 



# CHUGAI PHARMACEUTICAL CO., LTD.



Roche Group

## 















Mitsubishi Tanabe Pharma Corporation



The Sakamoto Research Institute of Psychopathology



# ♦ Silver







#### Co-sponsor















# ZENYAKU KOGYO CO., LTD.





### その他のスポンサー一覧

#### Other sponsors:

ASPEX Division, ASAHI GLASS CO., LTD.,

Astellas Pharma Inc.,

Bay bioscience Co., Ltd.

Beckman Coulter K.K.

Becton, Dickinson and Company

BioLegend Japan KK

Bio-Rad Laboratories, KK

Bristol-Myers Squibb

Carna Biosciences, Inc.

Chugai Pharmaceutical Co., Ltd.

CSL Behring K.K.

DAIICHI SANKYO COMPANY, LIMITED

eBioscience, Inc.

ECI, Inc.

GE Healthcare Japan Corporation

International Immunology

Janssen Pharmaceutical K.K.

JAPAN TOBACCO INC.

Kobayashi Pharmaceutical Co., Ltd.

KYORIN Pharmaceutical Co., Ltd.

Kyowa Hakko Kirin Co., Ltd.

Luminex Japan Corporation Ltd.

Maruho Co., Ltd.

MEDICAL & BIOLOGICAL LABORATORIES CO., LTD.

MEDINET Co., Ltd.

Miltenyi Biotec

Mitsubishi Tanabe Pharma Corporation

Nihon Millipore K.K.

Nihon Pharmaceutical Co., Ltd.

NIKON INSTECH CO., LTD.

Nippon Boehringer Ingelheim Co., Ltd.

Novartis Pharma K.K.

Novo Nordisk Pharma Ltd.

Olympus Corporation

Otsuka Pharmaceutical Co., Ltd.

Oxford University Press

Pfizer Japan Inc.

sanofi-aventis K.K.

sanofi pasteur

Santen Pharmaceutical Co., Ltd.

Singapore Immunology Network (SIgN) Agency for Science, Technology and Research (A\*STAR)

Sony Corporation

iCyt Mission Technology, Inc.

TAISHO TOYAMA PHARMACEUTICAL CO., LTD.

TEIJIN PHARMA LIMITED

Thermo Fisher Scientific K.K.

TOMY DIGITAL BIOLOGY CO. LTD.

TORAY INDUSTRIES, INC.

Torii Pharmaceutical Co., Ltd.

**VERITAS Corporation** 

WPI Immunology Frontier Research Center,

Osaka University

Yakult Honsha Co., Ltd.

Meiji Dairies Corporation

UCB Japan Co., Ltd.

#### The Federation of Pharmaceutical Manufacturers' Associations of Japan

Alfresa Pharma Corporation

Asahi Kasei Pharma Corporation

ASKA Pharmaceutical Co., Ltd.

Astellas Pharma Inc.

AstraZeneca K.K.

BANYU PHARMACEUTICAL CO., LTD.

Bayer Yakuhin, Ltd.

Bristol-Myers K.K.

Chugai Pharmaceutical Co., Ltd.

Daiichi Sankyo Company, Limited.

Dainippon Sumitomo Pharma Co., Ltd.

EIKEN CHEMICAL CO., Ltd.

Eisai Co., Ltd.

Eli Lilly Japan K.K.

Elmed Eisai Co., Ltd.

Fuso Pharmaceutical Industries, Ltd.

GlaxoSmithKline K.K.

JAPAN TOBACCO inc.

KAKEN PHARMACEUTICAL Co., Ltd.

Kaken Shoyaku Co., Ltd.

KISSEI PHARMACEUTICAL CO., LTD.

Kowa Company, Ltd.,

Kracie Holdings, Ltd.

KYORIN Pharmaceutical Co., Ltd.

Kyowa Hakko Kirin Co., Ltd.

Maruho Co., Ltd.

Maruishi Pharmaceutical Co., Ltd.

Meiji Seika Kaisha, Ltd.

Minophagen Pharmaceutical Co., Ltd.

Mitsubishi Tanabe Pharma Corporation.

Mochida Pharmaceutical Co., Ltd.

Mylan Inc.

NIHON PHARMACEUTICAL CO., LTD,

Nippon Boehringer Ingelheim Co., Ltd.

Nippon Chemiphar Co., Ltd.

Nippon Kayaku Co., Ltd.

Nippon Shinyaku Co., Ltd.

Nippon Zoki Pharmaceutical Co., Ltd.

Nipro Pharma Corporation

Novartis Pharma K.K.

Ono Pharmaceutical Co., Ltd.

Otsuka Pharmaceutical Co., Ltd.

Otsuka Pharmaceutical Factory, Inc.

Pfizer Japan Inc.

ROHTO Pharmaceutical Co., Ltd.

sanofi-aventis K.K.

Santen Pharmaceutical Co., Ltd.

SANWA KAGAKU KENKYUSHO CO., LTD.

Sato Pharmaceutical Co., Ltd.

Sawai Pharmaceutical Co., Ltd.

Schering-Plough K.K.

Shionogi & Co., Ltd.

SSP Co., LTD.

Taiho Pharmaceutical Co., Ltd.

Taisho Pharmaceutical Co., Ltd.

Takeda Bio Development Center Limited

Takeda Pharmaceutical Company Limited

TEIJIN PHARMA LIMITED

Terumo Corporation

TOA EIYO LTD.

Torii Pharmaceutical Co., Ltd.

TOWA PHARMACEUTICAL CO., LTD.

TOYAMA CHEMICAL CO.,LTD.

Tsumura & Co.

WAKAMOTO PHARMACEUTICAL CO., LTD.

YAKULT HONSHA CO., LTD.

Zeria Pharmaceutical Co., Ltd.

#### Others

IWAI CHEMICALS COMPANY LTD.

Leica Microsystems Japan

NACALAI TESQUE, INC.

Rikaken Co., Ltd.

TAKACHO.

Takara Bio Inc.

Teva Pharmaceutical K.K.

The Chemo-Sero-Therapeutic Research Institute

WAKENYAKU CO., LTD

The Research Foundation for Microbial Diseases of Osaka University

#### 支援を受けた財団

Supporting foundations:

Kishimoto Foundation

Kobe Convention & Visitors Association

Mochida Memorial Foundation for Medical and Pharmaceutical Research

Sankyo Foundation of Life Science

Terumo Life Science Foundation

The Naito Foundation

The Osaka Foundation for Promotion of Clinical Immunology

The Tokyo Biochemical Research Foundation

Tsutomu Nakauchi Foundation

Yakult Bio-Science Foundation

#### 7. 会議に関する報道

高浜洋介・広報委員長が中心になり、マスコミと積極的に対応を図った。8月17日(火)には、神戸市市役所内記者クラブでICI 2010に関する記者会見を行い、高浜洋介・広報委員長、竹田潔・企画委員、宮坂昌之・事務局長が出席した。下に代表的なICI 2010に関する新聞記事を示す。

#### 7. Media Reports on the Congress

Committee of Public Affairs Chair Yousuke
Takahama took the lead in actively publicizing
the congress to the media. An ICI 2010 press
conference was held for the Kobe City Hall press
club on Tuesday 17 August, attended by
Yousuke Takahama, Planning and Logistics
Committee member Kiyoshi Takeda and
Secretary General Masayuki Miyasaka. Below is
a representative selection of Japanese
newspaper articles on ICI 2010.

る[国際免疫学会議]。8 の国々の研究者が集まっ 市中央区の神戸国際会議 場などで開かれ、70以上 月22日から6日間、 体は旅行代理店などを通 会議は1971年に始ま こ討論や発表を行う。同 る必要があり、主催団 N2回目。神戸市の54 **髪数の半数近くを確保 くぎな影響を与えるとい** て宿泊予約の調整を始 。日本開催は83年に続 日本免疫学会が主催す 世界の免疫学研究と 5000免 |年11月に開かれた「国際 報発信につながるとし 人参加 糖尿病会議」以来となる。 200件の目標を掲げて一合、地元への波及効果は 市の中期計画でも10年に 神戸市は経済効果や情 で200件を上回った。 市内で開かれ、3年連続 いる。9年は212件が 会議で設備や参加者に対 者は「今回の国際免疫学 約10億円にのぼる。 するもてなしなどが評価 つぎそうだ」と期待. 議の誘致にさらに弾みが (三)宅契費 8月開催

2010年1月3日神戸新聞朝刊

Kobe Shimbun morning edition, 3 January 2010

戸ポートピアホテルなど 外からの参加者の数では 22日から27日まで開かれ で、「国際免疫学会議」が ある神戸国際展示場や神 工島ポートアイランドに する大型国際会議で、海 界約70カ国から海外研究 83年以来、2回目。世 日本で開かれるのは19 ると発表した。同会議が 尸国際観光コンベンショ 者ら約3300人が参加 神戸で国際会議 国内今年最大級 、協会は17日、市内の人 神戸市の外郭団体、神 22日から、免疫学会議 今年国内で開かれる国際 会議の中で最大という。

# 2010 年 8 月 18 日日本経済新聞朝刊

Nihon Keizai Shimbun morning edition, 18 August 2010



神戸新聞8月18日朝刊

Kobe Shimbun morning edition, 18 August



8月18日神戸新聞朝刊

Kobe Shimbun morning edition, 18 August



央区の神戸国際会議場な

で開幕した。日本を含

二ズムを解明する免疫学

確が質、善事

成果が発表される。 異物から体を守るメカ

第14回国際免疫学会 (日本免疫学会など

蹄疫治療など最新の研究

Kobe Shimbun morning edition, 23 August

# がんや自己免疫疾患などに新しい抗体治療の試み

Medical Tribune

抗体治療は免疫のシステムにおいて抗体が抗原を特異的に認識するこ とを利用した治療である。がん、白血病、悪性リンパ腫、自己免疫疾患な どの新しい治療法として注目されている。神戸市で開かれた第14回国際免 疫学会議(14th ICI, 会長=大阪大学大学院生命機能研究科·岸本忠三教 授)のシンポジウム 「抗体治療」 [司会=和歌山県立医科大学免疫制御学講 座・西本憲弘教授、ロックフェラー大学(ニューヨーク)分子遺伝子・免疫 学・Jeffrey V. Ravetch教授)では、T細胞免疫の抑制的制御を抗体でブロ ックする治療、異なる抗体を併用する治療、BiTE抗体による治療、サイト カイン受容体に対する抗体を用いる治療など新しい試みが紹介された。

#### 抗CTLA-4抗体で 免疫の抑制的制御をブロック

最近数年間に、 がん治療のための 積極的な免疫ストラテジーの効果が 細胞内因性および外因性の制御経路 によって制限されることが分かって きた。スローン・ケタリング記念が んセンター(ニューヨーケ) のJ. Allison氏は、細胞内因性の"チェッ クポイント"の原型であるCTLA-4に 対する抗体ががん治療に有効である ことを示した。

T細胞表面に発現するCTLA-4に ついては、種々の動物モデルを用い た検討で、そのブロックにより抗腫 傷効果が増強されることが示され、 T細胞免疫を抑制的に制御すると考 えられている。

同氏によると 現在開発中のヒ FCTLA-4に対する抗体である ipilimumabはこれまでに4,000例以上 の患者に投与されており、 転移性メ ラノーマ患者では完全寛解(CR)を 含む有意な効果が約15%で観察さ れ、患者の約40%で生存ベネフィッ トが認められた。有効率を高める併 用療法やCTLA-4の影響の指標とな るパイオマーカーを見いだすための 取り組みも進められている。

その臨床効果は、マウスおよびヒ トのいずれにおいても、エフェクタ - T細 胞(Teff)/制 御 性T細 胞 (Treg)比の増加や、ICOS(inducible T-cell co-stimulator: CD28/ CTLA-4ファミリーの一つ)を高発現 するインターフェロン(IFN)y産生 Teffの比率の増加と相関することが 示されている。また、ヒト前立腺が んやメラノーマ患者においてがんテ スト抗原(NY-ESO-1)で誘導される 抗体の力価が、その臨床効果と相関 することなども示唆されているとい i.

#### 異なる抗体を併用する治療法も

抗体治療は特異性があり、その作 用が理解され、薬力学もよく研究さ れている。現在、その製造は基盤技 術となっている。スタンフォード大 学(米カリフォルニア州スタンフォー ド)のR. Levy氏は、抗CD20抗体を 中心に、抗体治療の治療戦略を考察 1.7.

正常および悪性のほとんどの段階 のB細胞の表面にはCD20が発現し ている。CD20に対する抗体である リッキシマブは、現在、B細胞性悪 **性腫瘍の標準治療となっている。免** 疫エフェクター細胞とより良好に相 互作用するよう設計された第2世代 の抗CD20抗体も臨床に導入されつ つあり、他のB細胞標的や他のがん 細胞標的に対する抗体でも同様の動 きがあるという。

同氏は、抗体治療の効果を高める 方法について「同じ抗原の異なる部 分を認識する抗体. あるいは同じ標 的細胞の異なる抗原を認識する抗体 を組み合わせる治療は、ある一つの 抗体だけを用いる治療よりも有効に 作用する可能性がある |と指摘しより 強力な治療法として、除去したい細 腹や免疫システムのチェックポイン トを標的とする抗体の組み合わせを

例えば、原発腫瘍を標的とする抗 体に続いてナチュラルキラー(NK) 細胞の殺作用を増強する別の抗体を 併用する方法や、原発腫瘍を標的と する抗体に制御性工細胞を標的とす る別の抗体を併用する方法で相乗作 用が期待できることを示唆する結果 も得られているという。

#### 2種類の標的分子に結合する BITE抗体

一方、2種類の標的分子にそれぞ れ特異的に結合するユニークな構造 を持つBiTE抗体(bispecific T-cell engager)の開発も進められている。 この開発を進めている米Micromet 社のP. Baeuerle氏は、その原理を説 明するとともにこれまでの臨床試験 成績を紹介した。

BiTE抗体は、1種類の標的分子だ けでなく、2種類の標的分子に結合 できる。そのため、がん細胞の標的 分子に結合するとともに、細胞傷害 性丁細胞の標的分子にもでき、がん 細胞のもとにT細胞を強制的に引き 寄せる(図)。その結果、がん細胞は このT細胞が持つ細胞傷害活性によ ってアポトーシスを起こし消滅する という。

Blinatumomabは、ほとんどの分 化段階のB細胞に発現するCD19と細 胞傷害性T細胞に発現するCD3に結

含するBiTE抗体で、ヒトB細胞性悪 性腫瘍に対する治療の臨床試験が 進められている。治療抵抗性非ホジ キンリンバ腫(NHL)患者を対象とし たPhasel試験では、blinatumomab 0.06mg m 目による治療で12例全 例でCRまたは部分寛解(PR)が観察 された

また、B前駆細胞性急性リンパ性 白血病(ALL)患者を対象とした Phase2試験では、1日0.015mg/m<sup>2</sup>で 20例中16例で骨髄から腫瘍細胞の除 去が確認された。408日後の時点で、 無再発生存期間は中央値に達してお らず(最長22カ月)。従来の治療(中 央値約200H1に比べて明らかに摂か

ちなみに、現在 B細胞性悪性腫 傷の標準治療にはリッキシマブが用 いられているが、blinatumomabが 抗腫瘍効果を示すために必要な血清 過度は リツキシマブよりも約5け た低い。この点について、同氏は 「BiTE抗体であるblinatumomabが がん細胞の下にT細胞を強制的に引 き寄せることと関係している可能性 がある」とした。

同社では、他のがん細胞の標的分 子に結合するBiTE抗体の開発も進 められている。例えば、ヒト腺がん やがん始原細胞。がん幹細胞に発現 する汎上皮がん抗原EpCAM (CD326)とT細胞のCD3に結合する BiTE抗体(MT110)は、消化器がん および肺がん患者を対象にPhasel試 験が行われている。また、CD33. 上皮増殖因子受容体(EGFR)または メラノーマ抗原MCSPに結合する BiTE抗体も作製しており、いずれも 強力な細胞溶解作用が認められてい る。さらに、抗EGFR抗体であるセ ツキシマプやpanitumumabのBiTE 抗体への転換にも成功しているとい

#### サイトカイン受容体に 対する抗体

サイトカイン受容体に対する抗 体も注目されている。今回の会長 を務めた農本教授らが開発したヒ ト化インターロイキン(IL)-6受容 体抗体トシリズマブは関節リウマ チ(RA)などの治療薬として既に 臨床で使用されている。米国立が ん研究所(NCI)のT. Waldmann氏 は、IL-2受容体a(CD25)に対する ヒト化抗体であるdaclizumabがT 細胞を介するブドウ膜炎や多発性 硬化症などの自己免疫性疾患患 者. 一部のT細胞性悪性腫瘍患者. 同種移植片を受けた患者の治療に 有効であることを示した。

また、daclizumabを放射性同位 元素yttrium-90で標識すると、そ

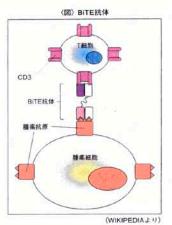
の特異的エフェクター作用が増すこ とや、抵抗性および再発性ホジキン リンパ腫患者の治療に有効であるこ とを示した。さらに、IL-2/IL-15受容 体β(CD122)に対する抗体であるヒ ト化Mik-Beta 1が、CD8リンパ腫患 者や IL-15を介する自己免疫疾患 患者の治療に用いられつつあること を紹介した。

サイトカインの一種 腫瘍増死因 子(TNF)aに対するヒトモノクロー ナル抗体(インフリキシマブ)は、既 にRAなどの治療に用いられている。 抗TNF治療を発見したケネディ・リ ウマチ研究所(ロンドン)のM. Feldmann氏は、RA患者において抗 TNFα抗体投与が滑膜細胞のII-1産 生を減少させることを見いだした研 究結果などを示し、抗TNF治療発 見の経緯を紹介した。また、動脈硬 化。術後認知機能障害(POCD)。骨 折治極遅延など未解決の病態が、抗 TNF治療の発見に至ったのと同様 に、サイトカインの解析などからア プローチできる可能性があることを 示した。

#### 抗体の逆説的特性のメカニズム

免疫反応において抗体は ※症促 進性に作用する一方で炎症抑制性に も作用する。例えば、腫瘍細胞毒性 や病原体の合食、毒素/ウイルスの 中和では抗体は炎症促進性に作用す るが、免疫グロブリン大量静注療法 (IVIG)では炎症抑制性にそれぞれ 作用する。

司会のRavetch教授は、抗体のこ うした逆説的な特性のメカニズムに ついて考察。IgG分子のFc領域に対 する特異的な糖鎖修飾によってFc領 域の結合特異性が変化し、その結果 として炎症の促進と抑制の切り替え が起こるとした。轄鎮がシアリル化 されると炎症抑制性に、シアリル化 が減少すると炎症促進性に作用する



#### 8. アンケート集計

参加者からアンケートを得て、集計した。結果 は次の通り。

- · 対象: ICI 2010 参加者(5,317 名)
- ・ 回収期間:2010年9月21日~10月31日
- · 回答件数:307件(日本:101名 海外:206 名)
- · 回収率:5.8%

アンケートは、次の 17 項目について最高点 5~ 最低点 1 として記入して貰った。

#### 8. Questionnaire Results and Feedback

Participants were asked to complete a questionnaire providing feedback on ICI 2010. Results are outlined below.

- Questionnaire provided to: 5,317 ICI 2010 participants
- Response period: 21 September 31
   October 2010
- · Respondents: 307 (Japan: 101 Overseas: 206)
- · Response rate: 5.8%

Respondents were asked to rate the following 17 items on a scale of 1 (low) to 5 (high).

- 1) Opening Ceremony
- 2) Plenary Lecture at the Opening Ceremony
- 3) Welcome Reception
- 4) Master Lectures
- 5) Symposia
- 6) Lunchtime Lectures
- 7) Workshop
- 8) Special Symposia for Clinicians
- 9) Poster Session
- 10) Virus Epidemic (Flu and FMD: Aug. 25)
- 11) Official Party (Kobe Bay Cruise: Aug. 26)
- 12) Meriken Park Party (Aug. 26)
- 13) Closing Ceremony
- 14) Japanese Culture Program
- 15) Venue
- 16) Internet Access
- 17) Hotel Accommodation

殆どの項目が 4 点以上の高得点を得た。 Lunchtime lectures, Workshop, Special symposia for clinicians, Poster session, Virus epidemic, Meriken Park party, Closing ceremony, Hotel accommodation が少し点が低く、3 点台後半で あった。もっとも点が低かったのはポスターセッ ションの 3.76 点だった。 Most items received high ratings of 4 or above. Ratings were slightly lower for the lunchtime lectures, workshops, special symposia for clinicians, poster sessions, virus epidemic session, Meriken Park party, closing ceremony and hotel accommodation, which were rated in the high 3s. The poster sessions received the lowest average rating of 3.76.

設問 No Question	平均点 Averaging	合計点数 Total	回答数	5	4	3	2	1
no.	rating	points	Responses	3	7	3		
1	4.5	1121	249	161	57	27	3	1
2	4.35	1106	254	133	78	43	0	0
3	4.39	1085	247	146	60	35	4	2
4	4.43	1272	287	157	100	27	3	0
5	4.43	1272	301	134	129	36	1	1
	3.82	1074	281	82	93	81	24	
6								1
7	3.85	1120	291	86	132	78	13	2
8	3.89	576	148	46	45	52	5	0
9	3.76	1119	298	69	119	84	20	6
10	3.84	457	119	27	49	40	3	0
11	4.02	502	125	53	36	25	7	4
12	3.9	710	182	68	55	36	19	4
13	3.97	707	178	63	63	40	8	4
14	4.23	885	209	91	83	29	5	1
15	4.17	1093	262	115	92	43	9	3
16	4.05	1078	266	107	87	56	11	5
17	3.96	1030	260	89	95	58	13	5



招待演者やIUIS 事務局からのICI 2010 に対する評価は驚くほど、高いものであった。代表的なものを示すと次のごとくである。

Invited speakers and the IUIS Secretariat rated ICI 2010 surprisingly highly. Below are some typical comments:

#### Andrew Lichtman (Brigham and Women's Hopsital, USA)

The ICI has been a great experience. The science has been terrific, and everything is running like clockwork. You and your colleagues have done a remarkable job in organizing this.

#### Alan Aderem (Institute for Systems Biology, USA)

Thank you for the extraordinary job that you have done in organizing the meeting; I have been to a great many meeting and have rarely seen such efficient organization.

#### Gerlinde Jahn (Secretary, IUIS Central Office, Austria)

About the 14<sup>th</sup> ICI, I have only heard the best comments, everyone is impressed with the perfect organization of the entire event. To be in Japan, in Kobe, was a wonderful experience for me. Japanese people are the friendliest in the world. It is a pleasure to be here.

#### Seppo Meri (Secretary General, IUIS, Finland)

Let me, on behalf of all the hundreds and thousands of participants, thank you for a GREAT congress. This really was perfectly and professionally managed. I think you can be proud of it. Congratulations!

#### Nick King (President, FIMSA, Australia)

I am writing to say how much I enjoyed the Congress, how well organized it was, and how comfortable I felt here, despite my execrable Japanese. In fact, few places in the world would have felt to me as patient and comfortable as this. I would certainly like to come back with more time. Next time, I hope to speak enough Japanese to make myself understood.

#### Xuetao Cao (President, Chinese Society for Immunology, China)

I want to thank you so much for your wonderful organization of this BIG congress. Congratulations.

#### Reinhold Schmidt (former President, EFIS, Germany)

After my return to Germany, I once again like to express my great thanks for your 14<sup>th</sup>
International Congress. You and your people have really done a marvelous job and were fantastic hosts to the international guests. I personally think this was an outstanding meeting...

#### Fritz Melchers (former President, IUIS, Germany)

You must be feeling very well now, having organized the program of one of the best ICIs ever held. The science was outstanding, everything worked to perfection, so that one could take very valuable new information home, and your hospitality was simply overwhelming.

#### Hannes Stockinger (Secretary General, EFIS, Austria)

You are not only an excellent scientist, you and your colleagues are also excellent organizers. The Kobe meeting will remain one of the highlights in the landscape of IUIS congresses.

# **♣** Ellen Rothenberg (Caltech, USA)

I am so excited and impressed with the world-leading work of my colleagues in Japan, it is always a pleasure to come. But for this meeting too, the entertainment and extraordinary generosity of the welcome made this once a lifetime experience. Thank you so much.

#### **Tania Watts (President, Canadian Society for Immunology, Canada)**

It was a great pleasure to attend the meeting, which I think was a tremendous success. Congratulations to you and your organizing committee for doing such a wonderful job of hosting this memorable event.

#### Sriram Rao (Univeristy of Minnesota, USA)

Congratulations to you and the organizing committee on a superbly organized ICI meeting. It was terrific success!! I really enjoyed the overall program ranging from the very high quality of science to the outstanding cultural/social program.

#### Michelle Letarte (Chair, Education Committee, Canada)

It was truly a very exciting meeting, scientifically and otherwise. It was hot, in all senses of the world! We will remember this trip for a long time.

#### Anne O'Garra (MRC National Institute for Medical Research, UK)

I very much enjoyed the 14<sup>th</sup> ICI in Kobe – It was represented by great success and in Japan's excellent tradition the hospitality and organization as well as the science was great.

#### Stefan Kaufmann (President, IUIS, Germany)

I wanted to tell you that I had a safe trip home to Berlin and thank you for the wonderful hospitality at the ICI 2010 in Kobe. I did so already as the IUIS President. But now I want to convey my thanks to you as a scientist who considered it a great privilege to be your colleague and friend. Science was outstanding, hospitality marvelous and the organization was perfect.

次に、一般参加者からのコメント、感想を順不同 で列挙する。圧倒的に良いコメントが多かったこ とから、良いものを先に示す。 Below is a range of comments and impressions from general participants. Since feedback was overwhelmingly favorable, positive comments have been presented first.

- ♣ This is one of the most successful ICI meeting. Well organized and best hospitality. It would be nice if we have had an extremely exciting finding such as TCR cloning at Kyoto ICI meeting 25 years ago.
- Overall this meeting is well organized and very successful. I think more young Japanese scientists should have come to Meriken Park Party.
- ♣ Totally the program was well prepared and in fact carried out by organizing staffs completely.
- ♣ I felt this congress was well organized except the hot summer.
- It was an outstanding meeting I have ever seen and wonderfully well organized. I am sure people who attend the meeting were all satisfied with the meeting. Thank you very much.
- ♣ In general, this congress was well organized, and excellent. I greatly appreciate all the effort the organizers took for the meeting.
- It was a very organized and exciting conference.
- It was wonderful congress, and we were very much satisfied with everything.
- ♣ I attended two satellite symposium in Nara and Kanazawa, which were excellent.
- It was really an interesting meeting.
- Overall, the congress is very successful.
- T shirts are excellent.
- Separate abstract book for each day was very convenient! Scientific programs were well prepared. Figuring location out for posters were rather hard to identify. I enjoyed the whole process of the congress, thank you very much for all the arrangements.
- The meeting was a great success. Thanks!
- About Opening ceremony including Dr. Baltimore's lecture, it was wonderful time. I felt that this is it to start the congress. There are some comments about this congress. First, the number of Lunch box is very low. I love those foods. But unfortunately, I should eat vegetarian foods sometimes. Second, the time of poster session is short. I can communicate with at most one or two presentators. We would like to discuss more. Third, Meriken Park Party, the price of foods and drinks seems to be expensive. And kinds of foods are limited. Anyway, I love this congress. I'm inspired so much. Thank you very much for organizers.
- Thank you for your preparation of excellent ICI2010.
- I attend the FOCIS/JSI Immunology Update Special Teaching Course. It's very wonderful and inspiring to me. Thank you for giving me such a chance. I hope more and more people can attend this program at the next congress.

- Everything is arranged very well.
- ♣ ICI2010 at Kobe was just fantastic. It was nicely organized and operated. Moreover, it was amazing that whole period was fine, no rain. As for Q 8, 12, 14, 16: I could not make marks, since I did not attend or use it. However, it should be more than "Good", I believe.
- ♣ Thank you for the opportunity to participate in the 14th ICI. Kobe was a fantastic venue. However, maybe next time a discount from airlines plying such a distant area would be a welcome assistance to participants.
- Thank you for organising this memorable meeting. What I found positive: The selection of topics, invited speakers and presentations were all very well composed and executed; also the venue, organisation and hospitality (from as early as landing at KIX up to getting directions for the session rooms) were very good. What I found negative: The poster time for discussion was too short; many of the meeting chairs (workshops or symposia) were not inducing a lot of discussion after the talks; the printed programs could have been combined with the abstract books, for one per day complete version. One additional comment for the Meriken party organisation: I was a little disappointed not only for the hours of queuing to get food and drink -there was just one drink stand for thousands of us- but mostly for the fact that the money spent/wasted on fireworks and laser show could have been spent for more travel scholarships and some snack+ coffee breaks during the congress.
- Had an excellent time at the conference. It was very well organised and the lectures were all of a really high standard. I was especially impressed with the free Kobe Port Liner tickets! I do feel however, as a PhD student who travelled to the conference alone it would have been nice if there had of been more social events arranged for PhD students to meet and get to know one another. The events arranged for the conference attendees were great though and I enjoyed them.
- ♣ I think overall the conference was very useful for me, especially discussing my results with the prestigious scientist community. It was loads of great presentations. I am really grateful for the ICI to give me the opportunity to attend the conference.
- ♣ This is one of the best conferences organized based on my experience elsewhere. The quality of program, organization and helpful support in every respect was outstanding. Thank you for a grand conference.
- Excellent meeting by all means. Some sessions were packed and people had to stand or sit on the floor. Better planning of major interest sessions would give those more spacious rooms (if this is possible). The stack of extra chairs in the corner of the room(s) might help. There was not always a free time to pick up a ticket for the lunch session. I suggest to give lunches to people without tickets right before the session's start. Big thanks and congratulations on the excellent job to organizers! I had greatly enjoyed the meeting personally and professionally.
- ♣ The conference was great! However, I think that too much papers were used, especially the

abstract books.

- Thank you for a really nice congress!
- Regarding the Venue it would be helpful to have the parallel talks closer in distance to each other to help move between sessions but one recognises with the size of such a meeting this is very difficult otherwise everything was perfect.
- One of the best organized immunology congress that I have attended. I would suggest more diverse lunch lectures and a better coordination of the time/place of scientific symposia with the exhibition.
- Actually, what I saw during the conference that Japanese people are the best people in the world in the way treating people.
- The congress was fantastic. Congratulations!
- Thank you for organizing such a well organized event.
- I have many great memories from this congress, but in my opinion it would be better if symposiums or workshop had more clinical subjects. Nevertheless everything was well designed.
- The program was fantastic!! The time of symposia seemed to be short a little bit. And the quality of the workshop was not as good as I expect, half was nice, though. I wished if the time of symposia would be longer, and the amount of presentation in workshop is less.
- It was wonderfully organised. Thanks for the Japanese hospitality and exposure which we got in the conference.
- I want to say Congratulations for the excellent organization in all of items, the Japanese hospitality, was incredible. Sincerely I enjoy very much all the academic program and the cultural activities. As well the Meriken Park Party.
- Thank you for holding such a congress. I only think that the role of companies in exhibitions was low.
- ♣ It was a very well organised congress. Last IUIS congress in Rio de Janeiro was good but this one was better. Well done!!!
- Weather was very hot in the August in Japan. I prefer come to your country in winter.
  Transportation was very expensive. Everything was very good. Thank you very much.
- ♣ Dear colleagues, I'm really glad that I participated at that congress. We Iranians really appreciate your hard work to accomplish such a perfect convention at an Asian country. That fills us with honor. Many thanks and nice job.
- Meeting was really well-organized. Only the conference room maybe too far from each other, therefore it's difficult to turn the sessions.
- ♣ That was the first time I attended an international conference, and I did not find any weakness of the programme. In my opinion, everything was good and excellent. Congratulations!!!!
- ♣ I love Japan, I hope to come back soon...
- We will always remember the way it was organised. We have never seen anybody getting

irritated with our queries at any point starting from the registration up to we reached our country. So hats off to you all !!! Japanese people are wonderful very sober and simple. So it was a memorable trip for us.

- ♣ In brief, it was a very well organized congress, which was much better than my anticipation.
- ♣ I enjoyed the conference very much. Everything was extremely well organized. It was great to be able to get into every lecture, which is not always the case at big conferences. As always, some of the lectures were better than others, but there is nothing the organizers can do about it. There was very little time for the posters, given that there were so many of them and many were of excellent quality. Thanks for organizing this fantastic conference.
- This congress in Japan is very successful and makes me very impress. Especially in Meriken park party, these words (Immunology forever) touches me, I think we are like a family. See you at ICI 2013 in Rome! In addition, I have a small suggestion about the conference. A clock in the sites of the conferences would be very good for us. Thanks very much!
- Everything was very well organized and planned. The tours were great and have wonderful tour guides. The venue was perfectly located and it was nice to have the pass for the Port Liner system in order to access the conference. \*\* It would have been nice to have a non smoking room at my hotel...it was noted that the conference did not ask us if we wanted a smoking or non smoking room and to let the hotel know our preference when we checked in I had to stay in a smoking room for the week as nothing else was available.
- Everything was great! I liked it! Definitely come to your country again!
- Congratulations, the 2010 Congress in Kobe was an outstanding success, very well organised and very inspiring for students and postdocs. Best conference I have attended in terms of scientific content and organisation.
- This was very successful Congress regarding all of these introduced above points!!!
  Congratulations and thank you for that.
- ♣ Thanks a lot for your regularly and benefit congress. I and my wife precipitated in your congress and we believe that Japanese people are very friendly people and we hope to travel to Japan for study and research.
- ♣ The conference was very well organized. Scientific level of the presentations was high. I was really impressed by the Japanese hospitality. Thank you very much.
- The train card for the portliner was very useful.
- Thank you for your wonderful hospitality. The parties were great.
- One suggestion is that the official party at the Bay Cruise could be for more persons, as I really wanted to be at that party, but when I tried to book a place, all the tickets had been already sold; however, the party at Meriken Park was really great. Finally, I really would like top extend my congratulations to all you, as ICI 2010 has been one the best congresses I have attended, the organization was truly impressive, the scientific program was excellent, the food offered there was delicious and cheap, I think that all was perfect. Congratulations again!
- ♣ The congress was really impressive!!! Terrific! Congratulations!

- ♣ Thank you very much for the wonderful meeting and your wonderful hospitality. I loved the meeting and my visit to Japan. I was very impressed by the science and the people. Arigato!
- Excellent speaker program.
- Everything was excellent exception in opening ceremony we had not flg of my country (Iran) in the scene and welcoming phrase in Persian. These were suffering Iranian attendees. Thank you!
- ♣ It was a really well organized conference! So many participants, but still you almost never had to queue to get inside a lecture hall. Very nice! The Meriken party was great (Awa odori dance group, negative selection, the DJ)!!! Thank you so much!!!
- ♣ The service of coffee and tea before the morning symposium was very good to make us awake for talk. The separated program booklets were very helpful to carry each day. The poster board number was a bit hard to follow when we want to find the specific poster.
- Great congress, congratulation for having been able to organize an impressive event giving attendees the impression of an "easy thing".
- ♣ I really enjoyed the congress and my stay in Japan. I think it was a very enriching experience. The place and talks of the congress were very good. If I could complain about something it will be that internet access was not full (I couldn't access hotmail for example). Everything else was excellent, Thank you very much!!
- ♣ This was an outstanding meeting, organization was almost perfect.
- ♣ I was only able to fill out the questions which pertained to me. Unfortunately as an exhibitor, I did not have an opportunity to attend the lectures. The opening reception and welcome ceremony were spectacular. The number of days that the exhibits were open could have been a day less. Thank you for a wonderful conference!
- Opening ceremony and welcome reception were fantastic. Organisation of the whole conference was very good. Choice of speakers in the symposia particularly was really very good. The conference party (Meriken park) should have gone for 2 hours longer! And there should have been more Japanese food at the lunchtime lectures. Thanks!
- Overall the meeting was excellent and the science outstanding.
- It is the most successful ICI, I am very happy to come to Japan, I hope to go to Japan next time, thank you very much!
- Best conference I have ever been to. Excellent science, beautiful environment. The only criticism is that people did not respect the time restrictions in talks and that more signs to help direct people to the different posters would've been nice. I would love to go to future ICI's and I will definitely return to Japan in the future. I can't thank the organizers enough for putting together such a fantastic experience.
- ↓ ICI 2010 was the most successful conference I have attended till now.
- ♣ A few more female plenary speakers would have been nice. Great scope of topics in the conference but was easy to get to everything I needed to, Overall, extremely well organised and a wonderful conference.

- ♣ Domo arigato gozaimashita! I would like to thank you for the wonderful time in Kobe! Everything was excellent!! Merely the beer supply at the Meriken Party was improvable...
- You all had done an excellent job in Kobe ICI 2010. You had covered extensive areas in immunology and highlighted the important of cross-talk in different systems such as osteoimmunology, neuroimmunology, immunoendocrinology, reproductive immunology, etc. I was heartened by saluted ceremony toward Prof Tomio Tada. In the next meeting, it'll be great to keep strengthen the important of translational immunology for human health, both in diagnosis and therapy. Especially the progress and future of (1) cellular immunotherapy in cancer and allogeneic transplantation, (2) therapeutics vaccines in various diseases, (3) the impact of primary immunodeficiency in life. The research of developmental immunology and the work of human immunology initiative should keep emphasized.
- Congratulation! very informative, well done!
- Nice, well organized and informative congress.
- This was my first international congress outside India. The congress was excellently organised and gave us opportunity to interact with budding and eminent immunologist from around the world. I loved Japan as well as warm Japanese people.
- Generally everything was OK, especially polite and friendly japanees people, Thanks again
- ♣ The organization of the congress was excellent. I admired the japanese culture and the people, not only from the congress, bul also from the street. Thanks a lot for this unforgettable congress. The level of the meeting was great and the organization of all the event will be remembered always.
- Thank you very much for excellent organization of 14th International Congress of Immunology!
- ★ 大学院の入試と重なって、短い間しか参加できなかったので残念でしたが、著名な研究者の講演を聞くことが出来満足でした。
- ♣ Unfortunately I could only attend for a short time due to a clash with graduate school entrance exams, but I was delighted to be able to hear lectures by eminent researchers.



以上は良いコメントが主体であったが、なかには次のような辛口コメントや、きびしい指摘もあった。中でも、ポスターセッションと食べ物に関してきびしいコメントが多かったようである。

The above feedback was mainly positive, but we also received some negative comments and pointed suggestions such as those listed below. Dissatisfaction focused especially on the poster sessions and the food.

- The main problem with this meeting was that it was horribly organized. Just spectacularly awful, which really made the meeting difficult to enjoy. As for specifics: 1. Venue was very poor. Entirely too difficult to move among the different talks because of the distance between locations. 2. Some people could not connect to the internet at all despite claims that free wireless was everywhere. 3. The food selection at all the events was awful. It's one thing to promote the local culture, but those who don't eat fish or fatty meat had almost nothing to choose from. Beverage selection was horrible also--not everyone drinks alcohol or orange-colored mystery beverages. 4. It was very difficult to find water near most of the speaking locations. Also, never saw tea or coffee, either. 5. Poster session, like nearly the entire conference, was inexcusably disorganized. Sections were classified by number and listed in the abstract books by number, but then at the actual poster sessions, sections were not set up numerically, but were instead spread out everywhere. For example, after all the posters in section 45 you'd come to section 91, followed by section 62. Section 46 would be on the other side of the room, and section 61 might across the street. Entirely unnecessary and difficult and not worth the effort. 6. Were there even lines to get food at any of the receptions or the Park Party? Because it seemed like everyone just walked up to the servers and disregarded any attempts at lines. Again, awful organization. 7. Meeting was far too intense. Every day was jam-packed with 10-14 straight hours of talks and events with absolutely no breaks and no opportunity to enjoy and experience the location. Cut back a little bit at future meetings. 8. There was nothing useful in the vendor section.
- Wire-less network is required in the whole area of the conference venue.
- Some friends coming from other countries complain the place held by ICI2010 was too big to attend and work.
- I thought that the poster session time was too short, and some rooms were very cold. Totally, it was a very good congress.
- There are some comments about this congress. First, the number of Lunch box is very low. I love those foods. But unfortunately, I should eat vegetarian foods sometimes. Second, the time of poster session is short. I can communicate with at most one or two presentators. We would like to discuss more. Third, Meriken Park Party, the price of foods and drinks seems to be expensive. And kinds of foods are limited.
- ♣ The poster sessions may need improvement to encourage more interaction. There may have been too many posters, but the timing coinciding with a time when people were very hungry and

more interested in the snacks on offer than the actual posters was not so great. It would also be nice if younger people could be rewarded for their work, rather than to wait to reward people when they are nearing the end of their careers. Alternatively, the introduction of another smaller award could encourage upcoming immunologists.

- I think each congress needs to have some coffee, sweet, snack and ...in break time .
- Lecture rooms are too far, many times people have to run to see other session. It might discourage many people to attend.
- The meeting should include everyone. That is, there should be enough space for everyone to participate in the opening ceremony and in the official party on the cruise. There should either be shuttle bus to take the conference participants from major hotels to the early Master series or the organizer should pick hotels that have shuttle bus to take us to the train station early enough, not to be late for the Master series every day. The Lunch vouchers were poorly organized. Lining up every day for 10min to go to a lunch seminar is a waste of time. The participants should be able to pick the lunch seminars during their registration. The workshops are too far apart from each other, the long distance makes it impossible for the participants to get the best out of all workshops of interests.
- Scientific level of some posters was very low. Many posters were absent at the Congress.
- ♣ Poster organisation could be done with more logic placement of posters-they were difficult to find and you had to look at two pages in the book plus the handout map.
- As the lectures were in two buildings it was difficult to get to the interesting lectures in time. A lot of time was spend running back and forth missing parts of the lectures. Too many posters were not on display. The poster arrangement were confusing. To little time for poster presentation. The authors were often not there or gone after the first hour. The cruise were not that interesting, and the space were very limited making it very difficult to move around.
- I found the program to be very full. This is to be expected from these meetings, but I was disappointed by the very limited drinks and snacks at the poster sessions at the end of the long day. I found that typically there were only a few cans of beer (and only one type of beer, and no wine!) put out at a time, causing people to spend alot of time lined up rather than viewing posters. This was a shame as a few drink waiters and some more appetisers would have enhanced the poster session and encouraged more interaction.
- One suggestion is that the official party at the Bay Cruise could be for more persons, as I really wanted to be at that party, but when I tried to book a place, all the tickets had been already sold; however, the party at Meriken Park was really great.
- The poster session was so short that we cannot have the chance to see many of the posters.

  Besides that limited internet connection was also a disadvantage. But in general it was the most wonderfully organized congress I have ever heard and seen. Thank you very much for everything.
- ♣ There were a lot of posters and not enough time to look them over. People had to sacrifice workshop presentations in order to go through the selected posters (normally 10-15) or simply

miss a lot of interesting work since it was possible to carefully read 3-4 posters in one hour, even less if taking time to talk to the presenter. Many posters that were listed in the program were not presented at all. It would be nice to have a list of absent posters included so that people would not waste time searching.

- Need more time for poster sessions. Hotel rooms very small ...
- ♣ Two separate conference centers were not easy to access during symposia, although it might depend on hot weather.
- The conference centre was good, but I didn't like how spread out the 2 main halls were, or how the posters were split between 2 halls. The lines were long to use the internet, and there was no food or drink available, and limited food at the hotel.
- ♣ The Japanese style "first-come, first served " basis, personally,I think it is not proper for international congress.
- Lt was a little bit inconvenient to move from the hotel to the hall.
- It did not seem that we could find enough time during sessions. I think it had been better to have sufficient break time.
- Poster session. Order of poster presentation seems to be somewhat problematic. I had difficulty to find and visit the interested posters. I had to walk around all the poster hall to find them.
- Free lunch for everyone, not just a few people. Cleaner hotels. I stayed at Meriken Park Oriental and it was expensive, but dirty rooms!! Walls and floors should be clean!!
- What I found negative: The poster time for discussion was too short; many of the meeting chairs (workshops or symposia) were not inducing a lot of discussion after the talks; the printed programs could have been combined with the abstract books, for one per day complete version. One additional comment for the Meriken party organisation: I was a little disappointed not only for the hours of queuing to get food and drink -there was just one drink stand for thousands of us- but mostly for the fact that the money spent/wasted on fireworks and lazer show could have been spent for more travel scholarships and some snack+ coffee breaks during the congress.
- ♣ I personally feel that the masters series was mostly aging scientists whose best was in the past.
  Use of contemporary stars of Immunology would be better.
- Poster sessions needed better organization for example, signs indicating thematic sections would have been helpful. The 6 PM "hard" stop time for the poster sessions was unexpected, and it was somewhat uncomfortable to be barred from the exhibition hall by security. In addition, many combined workshop/poster sessions were scheduled out-of-order, with poster sessions scheduled before workshop talks this should be eliminated at future conferences. The symposia and workshops needed better oversight by the chairs, as numerous speakers went over their allotted time without being stopped.
- Most of the lectures and even posters were based on published data only. More discussion, new data and conflicting data should be present e a meeting like this. Otherwise one could only read the pdf of the papers and there would be no need for the congress. More important: new ideas and a look towards the future should be more intensively present.

- Some extra time between sessions to allow transfer between the venues would have been nice.
- The choice of food and drinks at the congress was very poor. There was only one food court which had only 3 different menus. This questionnaire is also not very well done. If I have not attended to some of the above mentioned sessions, it should be possible to tick "not attended". By hotel accommodation it is not clear if you mean the Portopia hotel or any hotel.
- Thank you for your wonderful hospitality. The parties were great. Internet access was okay, but the lack of wireless connection in the rooms was disappointing. The lunchtime seminars were very good, but the layout was uncomfortable for that purpose.
- Overall a great conference. My only complaint was that the Poster Session was a little hard to manage across the two rooms with only and hour of time with the speakers, and with the posters being removed so promptly by staff after that 1 hour.
- I will be appreciated that conference can offer more coffee break next time. It was hard to find coffee in the conference.
- Poster sessions were not optimal and there was not enough time to interact with presenters.
  There were far too few women on the organizing committee and as speakers.
- 日本文化プログラムは、かつての(前回 の) 京都国際会議場で開かれたときのエ レガントなプレゼンテーションを観た者 として、今回は大変残念なものでした。 まるで倉庫のような会場の片隅で、しろ うとのボランティアがおこなっているよ うで、「お粗末」「貧相」にみえました。 海外からの4,000人もの教養ある人々に、 日本文化の美意識を知ってもらうまたと ない機会を逸したように思います。現実 の海外では、日本文化は未だに混同され ています。今後は、①会場設定(環境) を洗練された優美なものに、②演者(プ レゼンター)を一流の洗練された国際的 文化人に、③模範演技や作品は、堂々と したインパクトあるものに。ぜひ、願っ ております。これは、国際会議開催会社 が、国の公的機関とタイアップして、継 続発展させていただきたい。<br />
  今後の改 善・発展を切に期待します。
- Having seen the elegant presentation at ICI 1983 in Kyoto, I was very disappointed with the Japanese culture program. Conducted by amateurs and volunteers and stuck in a corner of a warehouse-like hall, it looked careless and shabby. I feel that we missed a unique opportunity to showcase Japanese cultural aesthetics to 4,000 educated overseas visitors. The reality is that much confusion still surrounds Japanese culture overseas. For future events we need: (1) sophisticated elegance in preparing the venue (environment), (2) top-class, refined presenters who have an international cultural outlook, and (3) demonstrations and displays with impressive impact. I would like to see international PCOs form ties with national public organizations to

continually develop this area. I sincerely hope to see improvement and development in this area in future.

- 1)ワークショップについては、応募演題が 多いセッションについては、もっと口演枠を 増やして欲しかった。2) マスターレクチャ 一も重要であるが、若手研究者にまとまった 発表時間を与える努力が欲しかった。3)会 場の分散状況が慣れていない外国人には、把 握しにくかったのではないでしょうか?? ポスター会場エリアから、ポートピアホール への陸橋を渡らずに、道路を横断するショー トカットを、もっと早期から積極的に教えて 欲しかった。4) 抄録集が各日ごとに分かれ ていた点は、画期的であり非常に重宝した。 またユニークなバックパックも使い勝手が 良かった。ただし、ポロシャツとTシャツに ついては、サイズや色の好みが個人ごとに異 なり、中々、着用しにくい難点がありました。 しかし、学会終了後にジョギングやウォーキ ングの際に、ICI を思い出しながら着用させ ていただくことが出来、利用価値がありまし た。
- ♣ 1) It would have been desirable to increase the number of speakers for workshop sessions with a lot of submissions. 2) While the master lectures are important, I would have liked to see efforts to give young researchers a time slot to make presentations. 3) I felt that overseas continually develop this area. I sincerely visitors not used to the venue layout may have had trouble finding their way around. They should have been told sooner about the shortcut from the poster session area to Portopia Hall by crossing the road, without using the over-bridge. 4) The innovation of dividing the abstract book by day was a stroke of genius. The original backpack was also useful. However, there were some difficulties with the polo shirts and T-shirts, since size and color preferences vary according to individuals. However, they have proved valuable to me since the congress and I have recalled ICI when wearing them for jogging and walking.



# 9. あとがき— 感謝 ICI 2010 事務局長 宮坂昌之

ICI 招致の準備を始めたのは 1999 年であったことから、以後、まさに雌伏 10 年。ようやく ICI 2010 の開催が実現した。そして、何とか 1983 年の京都での第 5 回国際免疫学会議にひけをとらない会議を開催することができたように思う。組織委員一同、嬉しい限りである。事務局長として、面映ゆいながらも、本会議の成功の原因を考えてみた。

まず一番は、十分な準備期間があったために、過去3回のICI(ストックホルム、モントリオール、リオ)を見ることが出来、過去の教訓をICI 2010 に生かす機会があったことである。この経験を生かすために、組織委員会の各種委員長には強いリーダーシップを持つ人たちを配置し、彼ら自身にそれぞれの委員会委員を選出して貰った。その結果、チームワークのとれた効率的な組織活動ができた。そして、ベストの演者を招待してサイエンティフィックに大きな魅力があるプログラムを作ることができた。人と人のつながりにより、素晴らしいものを生み出すことができたのである。この経緯を目の当たりにすることが出来たのは、私個人にとっては感動的な体験であった。

岸本忠三会長からは、会議の準備期間、会期を通じて、適切なアドバイスをいただき、組織委員一同、ICI 2010 をどのような会議にしていきたいのか、明確なアイデアを共有しながら活動を進めていくことが出来た。なかでも岸本先生の発案により、会議の約1年前に Advisory Board メンバー殆ど全員が加わっての合同プログラム委員会を開催することができたのは有益であった。これにより、ICI 2010 の会議運営に対して非常に有効なアドバイス、サジェスチョンが得られ、主催者側として自信をもって組織活動を進めることが出来た。また、岸本財団からのご寄附も非常に有難かった。

# Afterword and Thanks ICI 2010 Secretary General Masayuki Miyasaka

After starting the ICI bidding process in 1999 we had a decade of biding our time, but finally ICI 2010 became a reality. We succeeded in hosting a congress that did not compare unfavorably with the 5<sup>th</sup> ICI held in Kyoto in 1983, and the Organizing Committee is delighted with the result. While not wishing to blow my own trumpet, as Secretary General I would like to review the reasons behind the success of this meeting.

The long preparation period enabled us to observe the last three ICIs (in Stockholm, Montreal and Rio) and apply past lessons to ICI 2010. To make the most of this experience we appointed people with strong leadership skills as committee chairs and asked them to select their own committee members. As a result, organizational activities were efficient and based on solid teamwork. We were also able to invite the best presenters to create a highly appealing scientific program. Personal links enabled us to generate splendid results. For me personally, it was an impressive experience to watch this process in action.

Throughout the preparatory stages and the congress itself, ICI 2010 President Tadamitsu Kishimoto offered appropriate advice, and Organizing Committee members shared clear ideas on what kind of meeting they wanted ICI 2010 to be. At the suggestion of Professor Kishimoto, about a year before the congress we held a joint Program Committee meeting involving most Advisory Board members. This proved very beneficial in providing useful advice and suggestions for ICI 2010 management and enabled the hosts to proceed confidently with their organizing activities. We were also very

有益な地元からの熱いサポートも会議を盛り上げるのに役に立った。なかでも、神戸国際コンベンション協会の林芳宏部長は、われわれからの様々な要求に積極的に対応してくれ、ICI 2010の成功に大いに貢献した。

PCO のコングレからの有能な人材による会議 運営サポートはきわめて有効だった。会社自体に は、今後はより近代的なロジスティクスに基づい た会議運営支援を期待したいが、コングレ事務局 メンバーそれぞれの頑張りは素晴らしかった。特 に、萩原政彦さん、豊田礼子さんのハードワーク ぶりは驚くほどで、彼らのプロフェッショナルな サポートは有り難かった。

もう一つ、結果的に非常に助かったことは、準備段階の2008年時にドルが不安定になってきたことから、当初アメリカドルで設定していた参加登録料を日本円に変更して貰い、IUIS理事会の承認を受けたことである。岸本先生のアドバイスによる。当時のレートは1ドル=110円台後半であったものが現在は80円台前半になっていることから、もしアメリカドルのままで登録料を受け取っていたら、大きな損失を出していたことであろう。

最後に、個人的なコメントを書かせていただく。 ICI 2010 はなんとか成功裡に終了したが、細かい ところでは、後からこうすべきだった、こうすれ ばよかった、と思うところも多々ある。プログラ ムの紙質が悪かったために、折角、招待演者の写 真をカラ―にしたものの、色が十分に出ずに開発 国の出版物のような写真になってしまった。これ は大きな失敗だった。他にも、当初、予定してい たポスター発表のディジタル化、院生、ポスドク などの若手のみによるワークショップなど、いく つかのことが予算や時間の都合で実施すること ができなかった。事務局長の能力不足のために各 種委員会委員長には様々なご迷惑をおかけした が、最終的にはいろいろと助けていただき、おか げで何とか任を全うすることができたように思 う。

grateful for the contribution made by the Kishimoto Foundation.

The congress also received a boost from helpful and enthusiastic local support. Mr. Yoshihiro Hayashi of the Kobe Convention and Visitors Association, in particular, always responded positively to our various requests and made a big contribution to the success of ICI 2010.

The support provided by the capable staff of PCO Congress Corporation was extremely effective. Although we hope that the company will offer support based on more up-to-date logistical arrangements in the future, the efforts of the Congress Corporation secretariat staff were outstanding. We were especially impressed by the hard work put in by Masahiko Hagiwara and Reiko Toyoda, and truly grateful for all their professional support.

Another factor that ultimately assisted us greatly was the IUIS agreement to re-set the registration fees from dollars to yen owing to the uncertain state of the dollar in 2008, right in the middle of our preparations. This change was also sought on the advice of Professor Kishimoto. At that time the dollar was worth around JPY110, but now it is in the low 80s, so ICI 2010 would have incurred a major loss if we had left the registration fees in dollars.

Before closing, I would like to make some personal comments on the meeting. Although ICI 2010 was a success, there were many details I think we could have improved upon. Owing to the low-quality paper used for the program, even though we took the trouble to include color photographs of speakers they were washed out and made the publication look unprofessional. That was a major mistake. Due to budget and time constraints, several planned items had to be

会議を実現するためには、予想もしないほど膨大 な仕事量があった。2007年~2008年は、私は日 本免疫学会長の仕事があり、さらに 2009 年 12 月には日本免疫学会総会学術集会を大阪で主催 した。この頃は、まさに盆と正月が一度に来た感 じだった。ついに阪大事務局の手が足りなくなり、 家内に秘書となって貰い、英語のコレスポンデン スなどを手伝って貰った。必然的に、私の家では すべてが ICI 2010 を中心に回ることになった。 日本免疫学会学術集会が終わり、少し楽になるか と思ったが、なんのその。2010年になってから はもっと忙しくなった。会議の前は何ヶ月も眠れ ぬ夜が続き、やっと寝付いたかと思うと、夜中に は会議がうまく行かなかった夢を見て飛び起き ることが何度もあった。外国からは、毎日、毎日、 夜討ち朝駆け状態で多数のメールが入り、時差の 関係で夜中までメールと格闘せざるを得ないと いう状態が続いた。寝る前には安定剤を飲まない と眠れず、しかし飲み過ぎると次の日が辛く、体 力がもつのかと心配な時もあった。しかし、幸い なことに剣道で培った体力が役に立った。大阪に 来てから 16 年間、毎年正月の阪大体育会剣道部 の 10 日間の寒稽古には殆ど皆勤してきたが、そ のおかげか、何とか体力は続き、会議の日までた どり着くことができた。

会議を迎えるまでは心配ばかりだった。しかし、 実際に始まってみると、登録会場は参加者で一杯、 開会式の大フィル演奏は standing ovation、ウェ ルカムレセプションも大賑わい、と初日から好ス タートを切ることができた。二日目からも会場は 大盛況だった。これには大いにほっとした。会議 中は次から次へと行事があったが、コングレ事務 局、阪大事務局ともに非常に能率的に仕事をこな してくれ、大過なくスムーズにスケジュールが進 んだ。会長招宴も好評で嬉しかった。 abandoned, including digitization of posters and dedicated workshops for young graduate students and post-doctoral researchers. My own lack of skill caused various difficulties for committee chairs, but eventually help from a range of people enabled me to accomplish my duties.

The enormous volume of work involved in bringing the congress to fruition far exceeded expectations. In 2007 and 2008 I also served as JSI president, and in December 2009 we had the JSI Annual Meeting in Osaka. Around that time it felt like everything was happening at once. Eventually we didn't have enough staff in the Osaka University Secretariat, and I asked my wife to act as a secretary and help us with English correspondence. Inevitably our whole household revolved around ICI 2010. I thought things would ease up a little after the JSI Annual Meeting, but actually they got even busier in 2010. I had sleepless nights for months before the congress, and even when I did finally fall asleep I was jerked awake by nightmares about things not going well. Overseas e-mails flooded in early in the morning and late at night, and different time zones left me with no option but to tackle them at night. I couldn't get to sleep without sedatives, but taking too many left me lethargic the next day, and I sometimes I worried about whether I could hold out physically. However, keeping fit through Kendo (Japanese fencing) paid off. Since coming to Osaka 16 years ago I have attended almost every 10-day winter training camp held by the Osaka University Sports Union Kendo club at New Year, and that helped keep me fit enough to make it through to ICI 2010.

The pre-congress period was full of worry, but things improved once the meeting actually got オフィシャルパーティー、メリケンパークパーティーの最後に、打ち上げ花火が上がり、レーザー 光線により Immunology Forever の文字が描きだ された時には、これまでの苦労を忘れる思いだっ た。閉会式の最後の岸本先生のご挨拶の時には、 涙が出そうだった。

会議が終わって約5ヶ月が経った。会議終了とともに夜うなされることは無くなるかと思っていたが、豈図らんや、回数は減ってきたものの、未だに会議のことで夢を見て、目が覚めてしまうことがある。会議は終わったのにもかかわらず、私の頭の中では何かがまだ残り、会議の呪縛は簡単に入ってくるメールでも、なるべくその場ではである。ここ2年間程は、夜中に入ってくるメールでも、なるべくその場ではである。ここ2年間程は、夜中に入ってくるメールでも、なるべくその場では、変事を書くようにしていた。それが身体にインプはどけなくなっているのかもしれない。やっと会議の記録集作成が終わったが、まだ会計整理など、残務整理が続いている。万端終了したら、家内と休みを取り、温泉にでも入ってゆっくりとしたいと考えている。

最後にもう一度、岸本先生を始め、ICI 2010 組織 委員会メンバー、コングレ事務局、阪大事務局メ ンバー、そして会議に関わったすべての方々に、 この場を借りて、改めて厚くお礼を申し上げたい。 有難うございました。素晴らしいチームでした。 under way. The first day got off to a flying start, with the registration area full of attendees, a standing ovation for the Osaka Philharmonic Orchestra performance at the opening ceremony, and an excited buzz at the welcome reception. The session rooms were packed on Day Two, which was a huge relief. Issues arose one after another during the conference, but outstandingly efficient work by the Congress Corporation and Osaka University secretariats ensured that the program proceeded smoothly without any major hitches. I was delighted that guests enjoyed the Presidential Dinner, and the sight of the fireworks and the words "Immunology Forever" spelled out in laser lights at the end of the Official Party and the Meriken Park Party created such a wonderful memory that I forgot all about the hard work. Professor Kishimoto's words at the closing ceremony brought tears to my eyes.

Five months have now passed since the end of the ICI 2010. I thought the nightmares would end once the congress was over, but although they have become less frequent, surprisingly dreams about ICI sometimes still wake me in the night. Although the conference is over, something of it remains in my head, and breaking its spell is no simple matter. For about two years I have tried to reply promptly to e-mails, even when they arrived in the middle of the night. That behavior has become imprinted on my mind and body, and it may be difficult to ease the tension. The wrap-up report has finally been prepared, but other tasks such as final accounts still remain. When it is all over, I look forward to taking a holiday with my wife and relaxing at a hot spring resort.

Let me conclude by once again conveying my profound gratitude to Professor Kishimoto and the ICI 2010 Organizing Committee, the staff of the Congress Corporation and Osaka University

secretariats, and everyone else involved in the congress. Thank you all so much – you were a wonderful team.





